3 1761 04044 3210

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/achipicallilalen00tine

"A CHIPICALLÍ,,

DICCIONARIO

español=gitano y gitano=español



J. TINEO REBOLLEDO

«A CHIPICALLÍ»

(LA LENGUA GITANA)

CONCEPTOS SOBRE ELLA EN EL MUNDO PROFANO
Y EN EL ERUDITO;
DICCIONARIO GITANO-ESPAÑOL Y ESPAÑOL-GITANO
(9.000 VOCES);
MODELOS DE CONJUGACIÓN DE VERBOS AUXILIARES
Y REGULARES EN CALÓ; HISTORIA DE LOS GITANOS
DESDE SU APARICIÓN EN EUROPA,
Y CUENTOS Y CHASCARRILLOS DE PROCEDENCIA
GENUINAMENTE GITANA.



207513
3.12.26

GRANADA
Imprenta de F. GÓMEZ DE LA CRUZ
1900

Es propiedad de su autor. Quedan registrados mil ejemplares con el número de orden respectivo y firma idéntica puesta al pie de la presente advertencia en señal de reconocimiento.

LA LENGUA GITANA

La generalidad cree que el caló es un lenguaje rufianesco, engendrado en cárceles y presidios, tabernas y lupanares.

Tal creencia constituye un error crasísimo, tanto como lo es confundirlo con la *germanía* que se habla en los antros del vicio y en los de la desgracia.

El caló no es nada de eso; el caló, como el dialecto valenciano y el catalán se derivan de la madre lengua española, hija á su vez de la griega y la latina, así se deriva él de algunos de los diez y ocho dialectos índicos que reconocen su orígen lingüístico en el Sanscrito y en el Zend.

Ludolf, Richardson, Grellman, Marsden y otros eruditos filólogos, así lo han reconocido y declarado públicamente en sus respectivas gramáticas de lengua indostana.

Pero sin necesidad de recurrir á testimonios tan autorizados como lo son los anteriores, ahí está el dialecto gitano ó caló, que, aun cuando ha sufrido las modificaciones que no podía por menos de imprimirle el trascurso de los siglos y el contacto con los diferentes pueblos en cuyo seno han venido morando los que lo trajeron, conserva las raíces de su origen lingüístico, que claramente denuncian alguna afinidad con el idioma bengalí y el persa moderno, y muy mucha con los diversos dialectos que se hablan en las comarcas occidentales del Indostán, hijos todos de las madres lenguas índicas en que los

bracmanes y eruditos estudian la varia filología antigua y moderna de la India.

Resulta, pues, que el caló no es un lenguaje inventado por ciertos miembros enfermos de la sociedad, como algunos creen, sino dialecto derivado de otros que ostentan un linaje de los más ilustres, razón por la cual ha recibido tributo de honor de muchas eminencias en el saber humano, entre las que sobresale la figura del sapientísimo Jorge Borrow, que en 1837 vertió al caló el evangelio de San Lucas, con rara y gramatical precisión.

Finalmente, si algo apreciable tiene la raza gitana en el orden moral y material, lo es con seguridad su lengua, lengua armónica, suave, facil y expresiva en un grado tal, que Mezzofanti, el célebre profesor de idiomas en la Universidad de Bolonia, la prefería á otras lenguas, tanto que al perturbarse su razón en 1832, mezclaba en su charla los treinta y dos idiomas que poseía, excepto el dialecto gitano, que jamás llegó á confundirlo con otro lenguaje.

A

A, art. La.
Á, prep. Á.
ABAJINÉ, adv. Abajo, debajo; lo contrario de arriba.
ABATANAR, a. Engendrar.
ABELAR, a. Tener, poseer alguna cosa.
ABERDOLÉ, adj. Abarquillado; en forma de barquillo.
ABERDOLLÍ, adj. Abarquillada.
ABERTUNÉ, adj. Forastero; procedente de otro pueblo, de otro punto.
ABERTUÑÍ, adj. Forasra, extranjera, exótica.
ABESTIQUÉ, m. Asiento.
ABILLAO, m. Venido, que ha llegado.
ABILLAR, n. Venir, llegar, acudir, aparecer.
ABILLELAR, n. Lo mismo que *Abillar*.
ABIPÍ, m. Ademán, demostración.
ABISTERNAR, a. Acomodar, arreglar, ordenar.
ABISTUAR, a. Despedir, lanzar, arrojar.
ABR , adv. Fuera, al exterior; que no está dentro.
ACABELAR, v. Traer; ocasionar; producir.
ACALLÓ, pron. *vas. Andalló.*
ACÁN, adv. Alerta, con atención, con oido.
ACANA, adv. Ahora, en este instante. || conj. Ora, ya.
ACABELAR, a. Hablar.
ACARAR, a. Llamar.
ACATAO, m. Reunido, asociado.
ACATAR, a. Asociar; reunir algo en compañía.
ACNABAO, m. Nombrado, llamado por su nombre.
ACNAO, m. Nombre.
ACOI, adv. Aquí, acá.

ACRUÑAO, m. Abrigado, resguardado
ACRUÑAR, a. Abrigar, resguardar.
ACRUÑARSE, pron. Abrigarse, resguardarse de la inclemencia del tiempo.
ACRUÑÉ, m. Resguardo, abrigadero, abrigo.
ACURDARSE, pron. Emborracharse, embriagarse.
ACHANGAR, a. Avasallar.
ACHARAR, a. Atormentar, mortificar, zaherir.
ACHARE, m. Tormento, mortificación.
ACHETÍ, adv. Ayer.
ACHIBÉ, adv. Hoy.
ACHINAR, a. Acortar, disminuir.
ACHORGORNAR, n. Acudir, llegar.
ADALÍ, geog. Madrid.
ADALUNÉ, adj. Madrileño.
ADALUÑÍ, adj. Madrileña.
ADOCAMBLE, adv. En cualquier parte, adonde quiera.
ADOJAR, a. Componer, adornar, arreglar.
ADONAY, nom. p. Manuel.
ADUQUE, adv. Adonde quieras.
ADURACHE, geog. Alfarache.
AFARJAR, a. Arropar.
AGARABAR, a. Esperar aguardar.
AGENTIVE, m. Banco, asiento.
AGIGESNÉ, m. Azabache.
AGILÉ, m. Lavativa, jeringa.
AGILER, a. Ayudar, socorrer, asistir.
AGINAR, a. Dividir, partir.
AGINÉ, m. División, partición.
AGUALÍ, f. Asesoria.
AGUALÓ m. Asesorio, asesor, consejero.
AGUÍ, f. Miel.
AISLAR, m. Poder.
AISNAR, aux. Haber.
AJANDORRÁS, m. Adinerado, con dinero.
AJELAR, a. Halagar, acariciar.
AJERIAR, a. Freir.
AJILÉ, geog. Avila.
AJILÍ, f. Azahar.
AJOJOÍ, f. Liebre.
AJORÓ, m. Viernes.
AJUNCAR, a. Agraviar, ofender.
AJURJUNÓ, adj. Colérico, soberbio.
AJURJUÑÍ, adj. soberbia, colérica.
ALACHAR a. Hallar, encontrar.
ALACHINGUAR, a. Estirar, alargar.
ALALÁ, f. Alegría.

ALANGARÍ, f. Retortijón. || Dolor, perdón.
ALAQUIAR, a. Tejer.
ALAQUINÓ, m. Tejedor.
ALAQUIÑÍ, f. Tejedora.
ALBAIRE, m. Huevo.
ALBÁN, m. Resuello, álito.
ALBIRIJÍ, f. Artificio, maña.
ALCARRÁN, m. Zángano, holgazán.
ALCORABISAR, a. Conseguir, lograr, alcanzar.
ALCULALÁ, m. Corán.
ALCURÍ, f. Arco, cerco. aro.
ALCHUCHÉ, adj. Agachado, inclinado sobre el pecho.
ALCHUCHÍ, adj. Agachada, inclinada.
ALÉ, pron. Él.
ALENDAR, n. Congratular, regocijar, holgar.
ALENDELAR, a. Complacer.
ALENDAYÍ, adj. Complacida, satisfecha, alegre.
ALENDOY, adj. Alegre, gozoso, contento,
ALFIRA, f. Adelfa.
ALFOR, m. Yeso.
ALGEÑIQUE, m. Manantial, fuente.
ALGLAL, adv. Delante.
ALGOMAGÓ, m. Vecino, avecindado.
ALIALÍ, f. Genio, índole.
ALIPÍ, adj. Aseada, limpia.
ALIPIAR, a. Asear, limpiar.
ALIPÉ, adj. Aseado, limpio.
ALIPIPÉN, m. Aseo, limpieza.
ALJIPÍ, f. Condimento. aliño, aderezo.
ALMIFORERÓ, m. Ladrón de caballerías.
ALOJÉ, adj. Afable, cortés.
ALOLLAR, a. Acojer, recibir, admitir.
ALOLLARÍ, f. Receptora.
ALOLLARÓ, m. Acojedor, receptor.
ALONAR, a. Salar, sazonar.
ALPANDÍ, m. Abril.
ALQUERÚ, m. Habitación, aposento, cuarto.
ALTACOYA, f. Cigüeña.
ALUNÉ, adv. Lejos.
AMANQUE, pron. Nosotros, nosotras, nos.
AMARÍ, pron. pos. Nuestra. || En pl. *Amarías.*
AMARÓ, pron. pos. Nuestro. || En pl. *Amarés.*
AMBRÍ, f. Apero.
AMBRÓ, m. Aperador.
AMOLELAR, a. Avaluar, estimar, apreciar.
AMPIAR, a. Ungir, olear, untar.
AMPIELAR, a. Engrasar, untar.

AMPÍO, m. Aceite.
AMPIOLETO, m. Ungüento.
AMPLIO, m. Óleo.
AMPUCHAO, m. Hostigado, acosado.
AMPUCHAR, a. Hostigar, acosar.
AMUCHAR, a. Achispar, emborrachar.
AMUCHARSE, pron. Achisparse, emborracharse.
AMULAR, a. Ahogar, degollar.
AMUÑEJAO, adj. Arraigado, que tiene raices.
AMUÑEJAR, n. Arraigar, echar raices.
AMUÑEJO, m. Arraigo, con raices.
AN, prep. En.
ANACER, n. Acontecer, suceder, ocurrir.
ANADIAR, a. Añadir.
ANAOZ, m. Verdugo. *vas. Buchí.*
ANARANIÁ, adv. Amen, así sea.
ANCLÍ, f. Gafa, lente.
ANCLISÓ, m. Anteojo.
ANCRÍ, m. Antojo, capricho, deseo.
ANCRISÓ, m. Antecristo.
ANDÁ, adv. Después ‖ m. Final, fin.
ANDALLÓ, pron. Ello, eso.
ANDÁNDULA, f. Zorra.
ANDAYOS, pron. m. pl. Ellos, esotros.
ANDIAR, adv. Así ‖ prep. Según, conforme.
ANDIGAR, n. Asistir.
ANDOBA, pron. y adj. com. de 2. Tal, este, aqueste; esta aquesta.
ANDOLAYA, pron. Ella, esotra, aquella.
ANDOLAYÉ, adv. Allá, allende.
ANDORÍ, f. Golondrina.
ANDRÉ, prep. Entre, en ‖ adv. Dentro.
ANDRÓ, adv. De camino.
ANDRUQUE, adv. Adónde, en dónde.
ANGELAR, a. Desear, apetecer.
ANGELÍ, adj. Anterior.
ANGELÓ, m. Deseo, apetito, gana.
ANGELLA, adv. Ante ‖ prep. Delante.
ANGRUMÓ, m. Cerrojo.
ANGUITARRÍ, f. Trapera, basurera.
ANGUITARRÓ, m. Trapero, basurero.
ANGUJA, f. Congoja.
ANGUÑÓ, m. Anhelo, afán.
ANGUSTRÓ, m. Anillo, sortija.
ANISPA, f. Avispa.
ANRÓ, m. Lo mismo que *Albaire.*
ANSÓS, conj. Aunque.
ANTRUEJO, m. Carnaval, carnestolendas.
ANTUJIMÍ, f. Azufaifa.

AANTUJIRÚ, m. Azufaifo.
AOCANA, adv. Ahora.
AOPLÉ, adv. Ahí.
AOSTELÉ, adv. Abajo.
AOTAL, adv. Allá.
AOTER, adv. Allí.
APAGÉ, prep. Acerca.
APALÁ, adv. Detrás.
APIAO, m. Ungido. || anton. Nuestro Señor Jesucristo.
APICHARAR, a. Ver, percibir.
APIOLAO, adj. Aprisionado. prendido, preso.
APIOLAR, a. Trabar, aprisionar, prender.
APUCHELAR, n. Vivir.
APUCHELÍ, s. y adj. com. de 2. Vivo, viva.
APUCHERIA, f. Engendrada, concebida.
APUCHERIO, m. Engendrado, concebido.
APUCHERIS, m. y f. pl. Vivos, vivas.
APUCHOBO, m. Avechucho.
APUSAO, adj. Advertido, avisado.
APUSAR, a. Advertir, avisar.
AQUEJERÁ, adj. Enamorada.
AQUEJERAO, adj. Enamorado.
AQUEJERAR, a. Amartelar, enamorar.
AQUERAR, a. Hacer, ejecutar, realizar.
AQUÍ, f. Ojo. || En pl. *Aquías.*
AQUIRINDAR, a. Aficionar, tomar inclinación.
AQUIRINDAYÍ, adj. Aficionada.
AQUIRINDOY, adj. Aficionado.
AR, art. Las.
ARACATANÓ, m. Guardián.
ARACATE, m. y f. com. de 2. Guarda, guardesa.
ARACATEAR, a. Guardar, custodiar.
ARACHÍ, f. Noche. || adv. Anoche, de noche.
ARAJAY, m. Fraile.
ARANFÍ, adj. com. de 2. Rancio.
ARANTÍ, f. Tinta.
ARAPERAR, a. Recordar, hacer memoria.
ARAPUCHE, m. *vas. Arrecocheponche.*
ARAQUELAR, a. Llamar, nombrar.
ARAQUERABÉN, m. Conversación, plática.
ARAQUERANÓ, adj. Hablador, que habla mucho.
ARAQUERAÑÍ, adj. Habladora.
ARAQUERAR, a. Hablar mucho, murmurar.
ARAÑÍ, adj. Preñada.
ARARÍ, f. Preñez.
ARAMÓ, m. Miedo.
ARATE, m. Sangre, menstruación.
ARBERÚ, m. Alameda, arbolado.

ARBERUQUÉ, m. Álamo.
ARBIJUNDÉ, m. Artillero.
ARBIJUNDÍ, f. Artillería.
ARCARABÍ, f. Astucia, ardid.
ARCILAR, m. Poder, dominio, autoridad.
ARCOFUNÉ, m. Arco.
ARCOJUNÉ, m. Arcano, misterio.
ARCOJUÑÍ, f. Arca.
ARCOPICHÓ, m. Arroz.
ARCOPRINDAO, m. Fusilado.
ARCOPRINDAR, a. Fusilar.
ARCHABAR, a. Cumplir, servir, desempeñar.
ARCHABARÉ, m. Servicio, desempeño, cumplimiento.
ARCHELAR, a. Enterrar, sepultar.
ARCHELARÉN, m. Enterramiento.
ARCHELARÍ, f. Enterradora, sepulturera.
ARCHELARÓ, m. Enterrador, sepulturero.
ARCHELO, m. Entierro.
ARDICAR, aux. Haber.
ARDIÑAR, a. Subir, levantar, elevar.
ARDIÑARAR, n. Nacer.
ARDIÑARÍ, f. Ensalzadora.
ARDIÑARÓ, m. Ensalzador.
ARDIÑELAR, a. Sostener, alzar.
ARDIÑELO, m. Levantamiento, alzamiento.
ARDIÑIPÉN, m. Nacimiento, natividad.
ARDIÑORAL, adj. Natural de.
ARDOMBARDÍ, f. Arena.
ARDUJÍ, m. Asesino.
ARGANDÍ, f. Ejército ‖ adj. Armada.
ARGANDICHENAL, m. Ejército terrestre.
ARGANDIMORÓ, m. Armada marítima.
ARGANDÓ, adj. Armado.
ARGENICATO, nom. p. Pilatos.
ARGILAR, a. Envolver, arrollar.
ARGIRAR, a. Arbitrar.
ARGIRÚ, m. Arbitrio, medio, recurso.
ARGOSTIN, m. Arruga, pliegue.
ARGULÉ, m. Arrope.
ARGURAR, a. Soportar, aguantar.
ARÍ, f. Arpa.
ARIBÁN, m. Aspaviento.
ARICA, f. Araña.
ARICATA, f. Parte, división.
ARICATAR, a. Partir, dividir.
ARIGATÁ, m. Lado, costado.
ARINATRAR, a. Arrestar.

ARINATRO, m. Arresto.
ARISOJAR, a. Arrebañar, arañar.
ARISOJÓN, m. Arañazo.
ARISPAR, a. Respirar, aspirar.
ARISPÉN, m. Respiración, aliento.
ARISPEJAL, m. Metal.
ARITÉ, m. Lenteja.
ARJAÑÁ, m. Ensalada.
ARJORÍ, m. Arcángel.
ARJULEJAR, a. Arrebatar.
ARJULEJÚ, m. Arrebato.
ARJULEPÍ, m. *vas. Arjulejú.*
ARJULIPAR, a. Arrastrar.
ARJULIPÉ, adj. Arrastrado.
ARJULIPÍ, adj. Arrastrada.
ARJULIPÚ, a. Arrastre.
ARJUNÓ, adj. Soberbio, orgulloso, colérico.
ARJUÑÍ, adj. Soberbia, orgullosa, colérica.
ARJURAR, a. *vas. Argurar.*
ARLIPUCHAR, a. Arrendar, alquilar.
ARLIPUCHÓ, m. Alquiler, arrendamiento.
ARLUCHÍ, f. Arbusto, matorral, mata.
ARMENSALLÉ, m. Libro.
ARMOROJORÍ, m. Ayuntamiento, municipio.
AROMALÍ, adv. Seguramente, ciertamente.
AROSCHÍ, f. Arma.
AROSIPAR, a. Arrasar, allanar.
ARPUJAR, a. Arrimar, acercar.
ARQUISIJAR, a. Arrojar, despedir.
ARQUISIMÍ, m. Régla, orden.
ARSOCHÍ, f. Avutarda.
ARSONISPA, f. Avispa.
ARSOÑÍ, m. Avispero.
ARSOPÉ, m. Aviso, advertencia,
ARSUJAR, a. Arrancar.
ARSUJÚ, m. Arranque.
ARTIBULÍ, m. Artículo.
ARTILLAR, a. Armar.
ARRAJÍ, f. Avaricia.
ARRAJÚ, m. Arrelde.
ARRAJUNÓ, m. Avaro.
ARRAJUÑÍ, f. Avara.
ARRANFÉ, adj. Añejo.
ARRANFÍ, adj. Añeja.
ARREBOJAR, n. Arreciar.
ARREBOJARÓ, m. Arrepentimiento, contrición.
ARREBOJARSE, r. Arrepentirse.
ARRECOCHEPONCHE, m. Galápago.
ARREJOFA, f. Ardor, calor.
ARRELENAR, a. Arriar.
ARRESTREJALAR, n. Ayunar.

ARRICIAR, n. Arrodillar.
ARRIGÉ, m. Avión.
ARROMALES, interj. Caramba, diantre.
ARROSCHICAR, a. Envolver.
ARRUCHÍ, adj. Arruinada.
ARRUCHE, adj. Arruinado.
ARRUJILÉ, f. Olla.
AS, art. Las.
ASALMUÑAR, a. Asaltar.
ASALMUÑÍ, f. Asalto.
ASASELAR, a. Gozar, disfrutar.
ASASELOI, m. Regocijo, júbilo.
ASIÁ, m. Molino harinero.
ASIAPÍ, f. Asistencia, presencia.
ASIRIAS, pron. pl. Aquellas.
ASIRIÓS, pron. pl. Aquellos
ASISLOSA, adj. Poderosa.
ASISLOSO, adj. Poderoso.
ASISPROLÉ, m. Bronce.
ASMINAR, a. Asar.
ASMINÉ, m. Asado.
ASNABAR, a. Nombrar.
ASNAO, m. Nombre.
ASOBAR, a. Adormecer.
ASORCAR, a. Asolear.
ASORDAR, a. Asombrar.
ASORDARSE, r. Asombrarse.
ASORDÚ, m. Asombro.
ASORNAR, a. Adormecer.
ASPARABAÑÍ, f. Rotura, quiebra.
ASPARABAR, a. Romper, quebrar, rasgar.
ASPARABELAR, a. Quebrantar.
ASPASAR, a. Saludar.
ASPASARÍ, m. Saludo, reverencia.
ASTELERO, adj. Archivero.
ASTELÍ, f. Archivo.
ASTÍS, adv. Quizás, tal vez.
ASTISARÍ, adj. Potente, poderosa.
ASTISARÓ, adj. Poderoso, potente.
ASTISIRIPÉN, m. Poderío, potencia.
ASTRUJA, m. La reja del arado.
ASTRUJAR, a. Arar.
ASTRUJE, m. Yunque.
ATERELARSE, r. Atenerse.
ATERNA, f. Arrogancia.
ATIAR, adv. Así.
ATOCÉ, adv. Aquí.

ATOJÓ, m. Aliño, adorno.
ATROJÍ, m. Cuño, sello.
ATROJIPAR, a. Afirmar, asegurar.
ATROJIPARÓ, m. El que asegura el riesgo de mercancías.
ATROJIPÚ, m. Seguro, salvo conducto.
AULÉ, adj. Ancho.
AULLÍ, adj. Ancha.
AUPRAR, n. Arribar, llegar de un viaje.
AUPRÉ, adv. Arriba.
AVARÁ, adj. com. de 2. Preñada, preñado.
AVERNAO, m. Apodo, mote, alías.

B

BA, contracción de *Bae*.
BABIÑAR, a. Apagar.
BABOSA, f. Seda.
BACAMUN, m. Volumen.
BACHANÓ, nom. p. Sebastián.
BACHIJUÑÍ, f. Habladuría.
BACHIRDOY, m. Mechón, melena.
BACHURÍ, f. Bayoneta.
BACHURRÍ, f. Vileza, mala acción.
BADA, f. Cáliz.
BAE, f. Mano.
BAÉ, m. Regreso, retorno, vuelta. (Contracción de *Límbaé*).
BAGANDÍ, f. Campana.
BAJALÍ, adj. com. de 2. Profeta, profetisa.
BAJAMBAR, a. Palpar, tentar.
BAJAMBARÍ, f. Tentación.
BAJAMBAYA, adj. Tocaya.
BAJAMBAYO, adj. Tocayo.
BAJANÓ, adj. Barcelonés.
BAJAÑÍ, f. Guitarra.
BAJARÍ, geog. Barcelona.
BAJÍ, Profecía, buenaventura.
BAJIAR, a. Profetizar, predecir.
BAJILACHE, m. Venado.
BAJILARÍ, adj. y s. Babosa.
BAJILARÓ, adj. y s. Baboso.
BAJILÍ, f. Baba.
BAJILONÉ, m. Bandolero, bandido.
BAJÍN, m. Respeto.
BAJINÉ, adv. Bajo, debajo.
BAJIRINA, f. Canasta, banasta.

BAJIRINANÓ, m. Banastero, canastero.
BAJUCHANAR, a. Barruntar, presentir.
BAL, m. Pelo, cabello.
BALACHAR, a. Hallar.
BALAJA, f. Balsa.
BALBALIPÉN, m. Riqueza.
BALBALÍ, adj. Rica, esquisita.
BALBALÓ, adj. Rico, esquisito.
BALDAQUÉ, adj. Baldado.
BALDAQUÍ, adj. Baldada.
BALEBÁ, m. Tocino.
BALGÍ, adj. Bello, hermoso.
BALGISÍ, adj. Bella, hermosa.
BALÍ, f. Puerca, marrana.
BALIAR, a. Batir.
BALICHÉ, m. Cerdo, puerco.
BALICHÍ, f. *vas. Balí.*
BALICHÓN, m. Jamón.
BALIJÍ, f. Batería.
BALJORÓ, m. Baldón.
BALJUQUÍ, f. Balija.
BALOGAR, n. Volar.
BALORÓ, m. Lechoncillo, marranillo.
BALTIMUTÍ, m. Bálsamo.
BALUCA, f. Peluca.
BALUCHAR, a. Hallar, encontrar.
BAMBANÉ, adj. Bobo, simple, majadero.
BAMBAÑÍ, adj. Boba, imbecil.
BAMBANICHA, f. Bodega.
BAMBANICHERO, m. Bodeguero.
BANAGEAR, a. Vadear.
BANCOTILLA, f. Ballena.
BANDOJÍ, nom. p. Bernardo.
BANICHÉ, m. Bachíller.
BANICHERÍA, f. Bachillería.
BANJARÍ, f. Paja.
BANJARÓ, m. Pajar.
BANJULÓ, m. Fanfarrón, baladrón, jactancioso, alabancioso.
BANJURRÍ, f. Baladronada, fanfarronada.
BANÓ, adj. Bayo.
BANSAQUÍ, f. Banca.
BANSINÉ, m. Banco.
BANTOJÍ, adj. Vil, indigno, miserable.
BANTOJÓ, adj. Indigno bajo, despreciable.
BAÑÍ, adj. Baya.
BAR, f. Piedra, roca, peña, canto.

BARANDAR, a. Azotar, castigar.
BARANDÉ, m. Azote, castigo.
BARANDELAO, adj. Castigado, azotado.
BARANDELAR, a. Castigar, azotar.
BARANDER, m. Juez, magistrado.
BARAÑÍ, f. Galera. (cárcel de mugeres.)
BARAUSTARÓ, m. Puñal.
BARBAL, m. Aire.
BARBALÍ, adj. Airosa, de forma graciosa.
BARBALÓ, adj. Airoso, gracioso.
BARBÁN, m. Viento.
BARBANAR, a. Airear, aventar.
BARBANALES, m. pl. Fuelles.
BARDÓN, m. Juicio, razón.
BARDARÍ, adj. Verde.
BARDAYÍ, adj. Verdosa, de color verde.
BARDRABAR, a. Verter, derramar.
BARDROY, adj. Verdoso.
BARÉ, adj. Grande, superior.
BARENDAÑÍ, f. Piedra, peña, canto, adoquín.
BARÍ, adj. Grande, superior. (para el f.)
BARIAL, adj. Abultado, voluminoso.
BARIBÚ, adv. Mucho, muy.
BARIBUSTRÉ, f. Muchísimo, abundantísimo.
BARIBUSTRIPÉN, m. Abundancia.
BARLÚ, adj. Maniático.
BARLLÍ, adj. Maniática.
BARMEJÍ, f. Baño.
BARMEJIAR, a. Bañar.
BARNOJINA, geog. Barcelona.
BARÓ, adj. Superior, grande.
BAROJIL, adj. Frío.
BAROJILÍ, adj. Fría.
BAROLACRÓ, m. Mayordomo.
BARREQUERAR, a. Exagerar, ponderar.
BARRIÑÍ, f. Berza.
BARSALÍ, nom. p. Juanito.
BARSAMIÁ, adv. Bastante.
BARSANÍ, f. Justicia.
BARTIQUÉ, nom. p. Bartolomé.
BARTRABÉ, adv. Afuera.
BARTRAQUÉ, m. Taco.
BARUNDIÑÍ, f. Orgullo, arrogancia.

BARUÑÍ, f. Basquiña, saya.
BASCAÑÍ, f. Alcaldía.
BASCURRÍ, f. Barrena.
BASCURRIAR, a. Barrenar.
BASCURRIÓ, m. Barreno.
BASLÚ, m. Bacía.
BASNÓ, m. Gallo, pollo grande.
BASQUERA, f. Alcaldada.
BASQUERO, m. Alcalde.
BASTAL, m. Daño, mal.
BASTARÉ, adj. Derecho.
BASTARÍ, adj. Derecha.
BASTARÓ, adj. Diestro.
BASTE, m. Mano (por contracción *Ba*, *bae*.)
BATA, f. Madre.
BATACOLÉ, adj. Amarillo.
BATACOLÍ, adj. Amarilla.
BATANÉ, m. Becerro.
BATELÉ, m. Badajo.
BATERÓ, m. Báculo.
BATIMUJÍ, nom. p. Dios.
BATIPURÍ, f. Abuela.
BATIPURÓ, m. Abuelo.
BATO, m. Padre.
BATORRÉ, m. Padrino.
BATORRÍ, f. Madrina.
BATUJÍ, f. Batán.
BAUSALÉ, m. Causa.
BAYA, f. Broma, guasa.
BAYESTESO, m. Palomo.
BAYOPIA, adj. Manca.
BAYOPIO, adj. Manco.
BAYÚ, m. Barda.
BEA, f. Medida.
BEAR, a. Medir.
BECHARÍ, f. Cubilete.
BECHUÑÍ, f. Becerra,
BEDA, f. Costumbre, hábito, manera.
BEDAR, a. Acostumbrar, enseñar.
BEDELAR, a. Apagar.
BEDELARÓ, m. Apagador.
BEDILLA, f. Manta.
BEDORA, f. Migaja.
BEDORÍ, f. Muchacha, manceba.
BEDORÓ, m. Muchacho, mozo, joven.
BEGAI, f. Vez.
BEIA, f. Concilio, asamblea.
BEICÓ, adj. Único.
BEIQUÍ, adj. Única.
BEJARILÍ, f. Lagartija.
BEJINA, f. Alpechín, amurga.
BEJÚ, m. Barquichuelo.
BELDOLAYA, f. Zarza.
BELENES, m. pl. Amores. *(cas. Jelén.)*
BELUÑÍ, f. Reina.

BELUÑÓ, m. Reino.
BELLOPEAR, a. Menear.
BELLOPIO, m. Meneo.
BENGEBAR, a. Achicharrar.
BENGOJÍ, f. Basilisco.
BENGORRÉ, m. Demonio, diablo.
BENGUÉ, m. Dragón.
BENQUÍ, m. Diablo, demonio.
BENGUISTANO, m. Infierno, purgatorio.
BENSEÑÍ, f. Audiencia.
BEO, m. Útero, matriz.
BEU, m. Higo.
BERABLE, adj. Perdurable.
BERARBAR, a. Salvar.
BERARBE, f. Salve.
BERASIMPLÍN, f. Embarcación.
BERBER, m. Espejo.
BERBÍ, f. Luna de espejo,
BERBIRICHA, f. Salamanquesa.
BERDACUÑÍ, f. Ventana.
BERDEJÍ, f. Lagarto.
BERDÍ, f. Barca.
BERDÓ, m. Barco.
BERDOLÉ, m. Barquillo, barquito.
BERDORRÓ, m. Barquero.
BERÉ, f. Galera.
BERGOREAR, n. Llegar.
BERIBÉN, m. Muerte.
BERICOBE, m. Bigote.
BERIFER, m. Bajel.
BERIGA, f. Cadena.
BERIPAPÍ, f. Abuela,
BERJALÍ, f. Llanura.
BERJAR, a. Encontrar, hallar.
BERJÉ, adj. Bello, lindo.
BERJÍ, adj. Bella, linda.
BERJIVIA, f. Bellota.
BERLUÑÍ, f. Calesa.
BERÓ, m. Navío, galera, embarcación.
BERSEJÍ, f. Quimera, riña, pendencia.
BERTELAR, a. Apelar.
BERTELARÍ, f. Apelación.
BERTERÓ, m. Cucharón.
BERRANDAÑÍ, f. Piedra.
BERRECHÍ, f. Limón.
BERRECHINÓ, m. Limonero.
BERRI, f. Cólera, corage, berrenchín.
BERROCHÍ, f. Horror.
BERROCHIZAR, n. Horrorizar.
BESAÑÉ, m. Espía.
BESAÑÍ, f. Espía. *(para el f.)*
BESCHÍ, f. Isla.

BESTELÉ, m. Banco.
BESTAR, a. Sentar, poner.
BESTÍ, f. Silla.
BESTIPÉN, f. Riqueza.
BETESUMÍ, f. Pasa.
BI, prep. Sin.
BIBAI, geog. Bilbao.
BIBONÉ, adj. Bilbaino.
BIBONÍ, adj. Bilbaina.
BICA, f. Silla.
BICANDOI, m. Billete.
BICOBAY, adj. Bisojo.
BICOBAYÍ, adj. Bisoja.
BICONDÍ, adj. Bisoña.
BICONDÓ, adj. Bisoño.
BICHABAR, a. Enviar.
BICHALAR, n. Aparecer.
BICHARDAR, a. Desterrar.
BICHARDUY, m. Destierro.
BIDIMÍ, f. Bizma, emplasto.
BIELIMA, f. Lágrima.
BIJUCÁ, m. Barrio.
BIJURÉ, adj. Dorado.
BIJURÍ, adj. Dorada.
BIJUTOY, m. Bizcocho.
BIJUTELA, f. Bizcotela.
BILLA, f. Contienda.
BIN, adj. num. Veinte.
BINAR, a. Vender.
BINDOY, m. Billete.
BIPANIOSA, adj. Enjuta, seca.
BIPANIOSO, adj, Enjuto, seco.
BIQUE, m. Cartel.
BIRBERECHÓ, m. Escorpión.
BIRDOCHE, m. Coche-diligencia.
BIRLESCA, f. Reunión (de ladrones).
BIRRANDÍ, f. Bigornia.
BIRTRUJIMÍ, f. Bellota.
BISDOSTÓN, m. Birlocho, calesa.
BISNA, f. Venta.
BISNAJURA, f. Ventura.
BISNAR, a. Vender.
BISNARÍ, f. Vendedora.
BISNARÓ, m. Vendedor.
BISPARAJA, f. Baraja.
BISPARAJAR, a. Barajar.
BISPIVÍ, f. Avión.
BISPONPÍ, f. Banda.
BITAJIMÉ, f. Batata.
BITIJÍ, f. Banderilla.
BITIJIAR, a. Banderillear.
BITIJIARÓ, m. Banderillero.
BIZAURA, f. Deuda, débito.
BIZAURAR, a. Adeudar, deber.
BIZAURÍ, f. Deudora.
BIZAURÓ, m. Deudor.

BLANDESBABAN, m. Refrán.
BOBAÑÍ, geog. Habana.
BOBE, f. Mondadura.
BOBI, f. Haba.
BOCAI, f. Hambre.
BOCHACAY, adj. Vagabundo.
BOCHACAYÍ, adj. Vagabunda.
BOLA, f. Calle.
BOLICHE, m. Garito, casa de juego.
BOMBARDÓ, m. León.
BOMBORAR, a. Amparar, proteger.
BOMBAYÍ, adj. Tonta, simple.
BOMBOY, adj. Tonto, imbécil. estúpido.
BONANSIBLE, m. Confianza.
BONANSILAR, a. Confiar.
BOQUÍ, f. Apetito.
BOQUINÓ, adj. Hambriento.
BOQUIÑÍ, adj. Hambrienta.
BORBÓREO, geog. Jerez de la Frontera.
BORDAJÍ, adj. Judía.
BORDAJÍA, geog. Judea.
BORDAJÚ, adj. Judío.
BORDELÉ, adj. Cristiano.
BORDELÍ, adj. Cristiana.
BORDAJAY, adj. Moro,
BORDAJAYÍ, adj. Mora.
BORNABAR, a. Blanquear.
BORNAR, a. Ahorcar, ajusticiar, decapitar.
BORNE, m. Horca.
BORNÉ, adj. Ahorcado.
BORNÍ, adj. Ahorcada.
BORNÓ, m. Bocado, mordedura.
BORONDA, adj. Redonda, esférica.
BORONDO, adj. Redondo, esférico.
BORROÑONA, f. Berengena.
BOS, pron. pos. Vuestro.
BOSTÁN, m. Flojo.
BRACÓ, m. Carnero, cabrón.
BRAGANTE, adj. com. de 2. Pajizo, pajiza.
BRAGÍAS, f. pl. Bestias domésticas, ganados.
BRANDA, geog. Ronda.
BRANDARÍ, adj. Rondeña.
BRANDARÓ, adj. Rondeño.
BRAQUÍ, f. Oveja.
BRAQUIA, f. Cabra.
BRAQUILLÍ, f. Cordera.
BRAQUILLÓ, m. Cordero,

BRECA, f. Cuchara.
BRECARÓN, m. Cucharón.
BREJE, m. Año.
BREJELAR, n. Bastar, ser bastante.
BREJELÍ, adj. Burda, basta, tosca.
BREJELÓ, adj. Burdo, basto, tosco.
BREQUENAR, a. Defender, amparar.
BREQUENERÍ, adj. Defensora.
BREQUENERÓ, adj. Defensor.
BRESBÁN, adj. com. de 2. Bendito, bendita.
BRICHALAR, a. Padecer, sufrir.
BRICHALIPÉN, m. Sufrimiento, padecimiento.
BRICHARDILA, f. Súplica, rogativa.
BRICHARDILAR, f. Suplicar, rogar.
BRIDAQUE, m. Quiebra.
BRIDILAR, n. Quebrar.
BRIJINDAR, n. Llover.
BRIJINDÍA, f. Lluvia.
BRIJINDOPÉ, m. Diluvio.
BRIJINDOVIA, adj. Jorobada, jibosa.
BRIJINDOVIAR, a. Jorobar.
BRIJINDOVIO, adj. Jorobado, jiboso.
BRIJONDOY, adj. Lluvioso.
BRIJONDAYÍ, adj. Lluviosa.
BRINZA, f. Carne.
BROCUJILÉ, m. Clavel.
BRODELÍ, f. Tercera.
BRODELÓ, m. Tercero.
BROJAÑEAR, a. Producir, redituar.
BROJAÑÉN, m. Producto, renta, utilidad.
BROJERÓ, m. Cabeza de familia, tribu, etc.
BROJUSCHÍ, f. Clavellina, clavel silvestre.
BRONDA, f. Pera.
BRONDO, m. Pero.
BRONO, nom. p. Poncio.
BROSTELÉ, adv. Debajo.
BROSTIRDIÁN, m. Alcalde.
BROTAMUCHÍ, f. Primicia.
BROTE, m. Camello.
BROTORBORÍ, adj. Primera.
BROTORBORÓ, adj. Primero.
BROTOCHINDÍ, f. Primogénita.
BROTOCHINDÓ, m. Primogénito.

BROTOMUCHÍ, f. Prima hermana.
BROTOMUCHÓ, m. Primo hermano.
BRÚAS, pron. Vuestra.
BRUCHARDÍ, f. Pieza de artillería.
BRUCHARDÓ, m. Cañón.
BRUDILA, f. Respuesta, contestación.
BRUDILAR, a. Responder, contestar.
BRUJE, m. Real. (monetario.)
BRUJEAL, adj. Regio, que pertenece al Rey ó á la Reina.
BRUJEALISTA, m. y adj. Realista.
BRUÑILLÓ, m. Cabrito.
BRUÑÍ, f. Cabra.
BRUÑÓN, m. Cabrón, macho cabrío.
BRUQUILÍ, adj. Oscura, tenebrosa.
BRUQUILÓ, adj. Oscuro, tenebroso.
BRUTULÉ, m. Incordio, infarto, bubón.
Bú, m. Ano, orificio.
BUBIÑÍ, adj. Apocada.
BUBIÑÓ, adj. Apocado.
BUCAINTÚ, m. Capitán.
BUCANÓ, m. Soplón, hablador.
BUCÓ, m. Hígado.
BUCRATÓN, m. Busto.
BUCHARAR, a. Echar, lanzar, repudiar.
BUCHARDAR, a. Descubrir, averiguar.
BUCHI, f. Cosa.
BUCHÍ, m. Verdugo, ejecutor de la justicia.
BUCHINONGE, m. Borrico, asno.
BUDIAR, a. Amagar.
BUE, m. Aroma, fragancia.
BUFETEAR, a. Almorzar.
BUFAIRE, m. Delator, acusador.
BUJÁ, m. Barra.
BUJAMÍ, nom. p. Bartolomé.
BUJARÍ, f. Patata.
BUJARRÍ, f. Barranco.
BUJENDI, m. Bujarrón, maricón.
BUJERÍ, f. Su-Magestad.
BUJÍ, f. Bote.
BUJÍA, f. Joroba, jiba.
BUJIBIA, f. Jorobada.
BUJIBIO, m. Jorobado.
BUJILIMÍ, nom. p. Basilio.
BUJILÍ, m. Edicto, bando.
BUJILÚ, m. Bastonero.
BUJINÉ, adj. Vano.
BUJIÑÍ, adj. Vanidosa,

BUJÍO, m. Escondite, sitio reservado.
BUJIRAR, a. Adorar, venerar.
BUJONÍ, f. Prueba.
BUJUCÓ m. Bastón.
BUJULÍ, f. Barro.
BUJULINÉ, m. Alfarero.
BUJUNDONÍ, f. Batallón.
BUJUQUERO, m. Bastonero.
BULDAJÍ, f. Blasfemia, imprecación.
BULERÍA, f. Embustería.
BULERA, adj. Embustera, mentirosa.
BULERO, adj. Mentiroso, embustero.
BULO, m. Embuste, mentira.
BULISTRABA, f. Culebra, sierpe.
BULISTRINA, f. Culebrina.
BULMÚN, adj. Caro, de mucho precio.
BULMUÑÍ, adj. Cara, de valor.
BULLA, f. Cana, cabello blanco.
BULLAN, adj. Dulce, gustoso.
BULLAÑÍ, adj. Dulce, gustosa.
BULLATE, m. Ano, trasero.
BULLANIPÉN, m. Dulzura.
BULLATI, interj. Cáspita, diantre.
BUNDAL, m. Puerta, salida.
BUNEJÚ, m. Barón.
BUNSOQUI, f. Banquete.
BUÑÉ, adj. Dulce, agradable al paladar.
BUÑÍ, adj. Dulce, de sabor agradable (para el f.)
BUÑIGOÑÍ, f. Basura, porquería.
BUQUE, m. Punto.
BUQUÉ, m. Pulmón.
BUR, adv. Cuándo.
BURALLÍ, f. Galera. (carro y antigua embarcación.)
BURCHIQUE, m. Barbecho.
BURDIPÉN, m. Mundo.
BURDÓ, m. Puerto.
BURDÓRICA, f. Católica.
BURDÓRICO, m. Católico.
BURÉ, m. Mata, matorral.
BURECHUNÓ, m. Becerro, novillo.
BURECHUÑÍ, f. Novilla, becerra.

BUREL, m. Toro.
BURÍ, f. Vaca.
BURJACHIQUÉ, m. Bárbaro, rudo, de mal corazón.
BURJACHIQUÍ, f. Bárbara, inhumana.
BURJAMAR, a. Barrer.
BURJAMARÍ, f. Barrendera.
BURJAMARÓ, m. Barrendero.
BURJANIMÉ, m. Barrido.
BURLOJÍ, f. Báciga.
BURÓ, m. Tempestad. tormenta.
BUROLLA, f. Batalla.
BURQUECHÍ, f. Barbería.
BURQUECHO, m. Barbero.
BURSARIQUÉ, m. Vaso.
BURÚ, m. Buey, manso.
BURRACÓ, adj. Bastardo.
BURRAQUÍ, adj. Bastarda.
BURRAQUIÑÍ, f. Bastardía.
BURRINÉ, adj. Agazapado, agachado.
BURRIÑÍ, adj. Agazapada, agachada.
BUS, adv. Más, menos.
BUSIMUJÍ, f. *vas. Bengoji.*
BUSJÍ, f. Veta.
BUSJIMÉ, m. Betún.
BUSMUCAR, n. Permanecer, quedar.
BUSNÓ, m. Extraño á la raza gitana; bárbaro.
BUSPIJÉ, m. Baranda.
BUSPIJIRÍ, f. Barandilla.
BUSTAJÚ, m. Bestia.
BUSTARÍ, adj. Derecha.
BUSTARÓ, adj. Derecho.
BUSTRONEL, m. Animal.
BUT, adv. Muy.
BUTANAR, a. Derramar.
BUTE, adv. Mucho.
BUTEJERNÚ, m. y adj. Baratero, valentón.
BUTEJERÑÍ, f. y adj. Baratera, guapetona.
BUTEMBAR, n. Abundar.
BUTER, adv. Más.
BUTIJULLÍ, f. Bandada.
BUTRÉ, adj. Numeroso.
BUTRÍ, adj. Numerosa.
BUTRÓN, m. Valle.
BUYAR, a. Ahogar.
BUYELAR, a. Sofocar.
BUYÍ, adj. Ahogada.
BUYÓ, adj. Ahogado.

C

CÁ, m. Miembro viril.
CABA, pron. Esta, este.
CABALICÓ, adj. Digno.
CABALIQUÍ, adj. Digna.
CABAÑAR. a. Sepultar, enterrar.
CACOBÍ, f. Argolla.
CACHÁ, f. Tijera.
CACHATE, m. Capote.
CACHÍ, f. Muger.
CACHICALÓ, m. Pariente, de la familia.
CACHICALLÍ, f. Parienta.
CACHIMÁN, m. Tabuco, tabanco.
CACHIMANÍ, f. Tienda.
CAFIDI, f. Pupitre, bufete.
CAGRUJE, m. Algazara, escándalo.
CAIQUE, adj. com. de 2. Ninguno, ninguna.
CAJUCAÍ, adj. Sorda.
CAJUCÓ, adj. Sordo.
CALA, adj. Cada.
CALABEA, f. Mentira, falsedad, falsa.
CALABEAR, a. Falsificar, falsear.
CALABEOSA, adj. Falsa, mentirosa.
CALABEOSO, adj. Falso, mentiroso.
CALAFRESA, f. Asadura.
CALAMBRICO, m. Discernimiento, criterio.
CALARONÉ, m. Cazador.
CALCO, m. Zapato.
COLCORRÓ, m. Calzado.
CALÉ, m. Cuarto. (numerario metálico.)
CALISÉN, m. Defunción, fallecimiento.
CALÓ, adj. Gitano.
CALOCHÍ, m. Corazón.
CALORRÍ, f. Gitana.
CALORRÓ, m. Gitano.
CALTRABÓ, m. Presidio.
CALLÍ, adj. Gitana.
CALLICATE, adv. Pasado mañana.
CALLICÓ, m. Mañana.
CALLOCÓ, adj. Agitanado.
CALLOQUÍ, adj. Agitanada.
CAM, m. Sol.
CAMARCA, f. Algarroba.
CAMBLAR, a. Aceptar, admitir.
CAMBRÍ, f. Preñez.
CAMBROQUIA, f. Parroquia, feligresía.

CAMBROQUIANO, m. Parroquiano.
CAMELAR, a. Enamorar; querer.
CAMELO, m. Enamoramiento. || anton. Engaño, decepción.
CAN, m. Oreja.
CANA, f. Hora.
CANCO, m. Bujarrón.
CANCHÉ, m. Sábado.
CANDIMUMELÍ, f. Fósforo, cerilla.
CANDÓN, m. Camarada, compañero en la milicia.
CANDONERÍA, f. Compañía de soldados.
CANDUJO, m. Candado.
CANÉ, m. Oido.
CANGALLA, f. Carreta.
CANGALLARA, f. Carretada.
CANGALLERO, m. Carretero, carrero.
CANGALLO, m. Carro.
CANGARIPÉ, m. Templo.
CANGRÍ, f. Iglesia.
CANGUELAR, a. Temer, recelar.
CANGUELO, m. Miedo, temor.
CANICHALÍ, adj. Gallega.
CANICHALÓ, adj. Gallego.
CANISARAR, a. Sanar.
CANREA, f. Compasión, lástima, misericordia.
CANREOSA, adj. Compasiva, misericordiosa.
CANREOSO, adj. Compasivo, misericordioso.
CANRIA, f. Sofocación, fatiga.
CANRIANO, m. Estío, verano.
CANRÓ, m. Pescuezo.
CANÚ, m. Estrecho.
CANULÍ, f. Canal.
CAÑAÍ, f. Gallina.
CAÑÍ, f. *vas. Cañaí.*
CAPACHINAO, adj. Castrado, capado.
CAPACHINARÍ, f. Capadura, castradura.
CAPIRIMÍ, f. Pita.
CAQUERAR, a. Maltratar.
CAQUERELAR, a. Perjudicar, dañar.
CAQUIVAR, n. Perecer, fallecer, espirar, fenecer.
CARBÉ, m. Chaleco.
CARCAÑÉ, adj. Avaro, roñoso, mezquino.
CARCAÑÍ, adj. Mezquina, roñosa, ruin.
CARCAÑIPÉN, m. Ava-

ricia, mezquindad, roñería.
CARÉ, adj. Ardiente, vehemente.
CARÍ, adj. Vehemente, ardorosa.
CAREMAR, a. Apalabrar, ajustar en tráfico.
CARFIALAR, a. Clavar, enclavar, crucificar.
CARLOCHÍN, m. Corazón. *ras. Garlochín.*
CARMUNICHA, f. Covacha, escondrijo.
CARMUÑÍ, f. Rata.
CARRO, m. Cardo.
CARTAYA, f. Grulla.
CARTRABAR, a. Cargar.
CARTRABERÓ, m. Cargador, carguero.
CAS, m. Leña.
CASCALÉ, m. Clavo.
CASCAÑÉ, m. Jueves.
CASCARABERO, m. Calderero.
CASCARABÍ, f. Caldera.
CASCARABÓ, m. Caldero.
CASDAMÍ, f. Blasfemia.
CASINOBÉN, m. Infierno, purgatorio.
CASÑÉ, adj. Miedoso, cobarde.
CASÑÍ, adj. Miedosa, recelosa.
CASTAÑÍ, f. Curación, cura.
CASTE, m. Bastón, palo.
CASTELAR, a. Apalear castigar.
CASTERANDIÑARÓ, m. Arado.
CASTOBERÓ, m. Leñador.
CASTORRÓ, m. Sombrero.
CASTUMBA, geog. Castilla.
CATA, adj. Cada.
CATANAR, a. Concurrir, acudir.
CATANEAR, a. Juntar, congregar, reunir.
CATAR, a. Atropellar, agolpar.
CATARÉ, adv. De un golpe.
CATESCA, f. Reunión, junta, asamblea.
CERCAN, m. Cercado, tapia.
CIBA, f. Maravilla.
CIBAR, n. Encantar, admirar.
CIBO, m. Milagro.
CIBÓ, adv. Hoy.
CIBORÍ, adj. Milagrera.
CIBORÓ, adj. Milagrero.
CIBAYÍ, adj. Maravillosa.

CIBOY, adj. Asombroso, maravilloso.
CIPOTE, m. Prepucio.
CIRIA, f. Pascua.
CIRÓ, m. Cáñamo.
CLARICÓ, m. Madrugada.
CLAUCA, f. Ganzúa.
CLAVÍ, f. Cazuela.
CLEMACÓ, m. Cazador.
CLICHÍ, f. Llave.
CLISÉ, m. Agujero, ojo de la cerradura.
CLISEMULÉ, m. Basilisco.
CLISOS, m. pl. Ojos.
COBA, f. Zalamería; persuación.
COBARRA, f. Ballesta.
COBIRÍ, f. Hoya, fosa.
COCALÉ, m. Hueso.
COCORRORÍ, adj. Tuerta, con un ojo de menos.
COCORRORÓ, adj. Tuerto, falto de un ojo.
COCHOCLERA, f. Alcuza, aceitera.
CACHOCO, m. Encina.
COFRÍ, f. Alfiler.
COHEDÍ, f. Niebla.
COIN, pron. Quien. ‖ *Coines* pl.
COLCORRÉ, adj. Solo, único.
COLCORRÍ, adj. Sola, única.
COLCORRÓ, adj. Solo, único. ‖ *ras. Calcorró*
COLIGOTE, m. Murciélago.
COMBAR, a. Tumbar, derribar, tirar al suelo.
CONCHÉ, m. Cólera, corage, rabia, ira, furor, exaltación.
CONCHENGERA, adj. Corajuda, colérica, furiosa.
CONCHENGERO, adj. Corajudo, iracundo, colérico.
CONCHENQUERA, adj. Pícara.
CONCHENQUERO, adj. Pícaro.
CONDARÍ, f. Viga, madero.
CONDENELAR, a. Reprobar, condenar.
CONEL, m. Hopalanda, túnica, ropón.
CONTIQUÉ, adj. Vecino, contiguo.
CONTIQUÍ, adj. Vecina, cercana.
CORAJANÓ, geog. Morón.
CORAJAY, m. Moro.

CORAJAYÍ. f. Mora.
CORBALLALÉ. adj. com. de 2. Esposa. esposo; cada uno de los cónyuges.
CORBALLÉ. m. Matrimonio.
CORBATÍ, adj. Roñosa. ruin. tacaña.
CORBATÓ, adj. Roñoso. tacaño. cicatero.
CORBA, adj. Extraña. rara. extravagante.
CORBO, adj. Extraño, raro, singular.
CORIAR, a. Apesadumbrar. angustiar, atormentar.
CORIPÉN, m. Tormento, suplicio.
CORMUÑÍ. pron. Alguna.
CORMUÑÓ, pron. Alguno.
CORNICHA, f. Espuerta, cesta, banasta.
CORNICHO, m. Canasto, cesto.
CORÓ, m. Cántaro.
COROLÉ, m. Cantarillo.
COROLLÍ, f. Cantarilla.
CORPICHE, m. Arroz.
CORPINCHEBÍ, geog. Roma.
CORPINCHOBÁ, adj. Romano.
CORPINCHOBÍ, adj. Romana.
CORRALLÁ, f. Gargantilla.
CORTECERO, m. Guantero.
CORTEZA. f. Guante.
CORÚ, m. Ochavo.
COSQUÉ. m. Cortijada, granja.
COSQUÍ. f. Coscorrón.
COSTANEAR. a. Pintar.
COSTANÓ, m. Pintor.
COSTIÑÍ, f. Contribución. tributo.
COSTUNACA, f. Moco.
COSTUNACAR, n. Moquear.
COSTUNACAYÍ, adj. Mocosa.
COSTUNACOY, adj. Mocoso.
COSTUNAR, a. Alzar, levantar.
COSTURÍ, f. Convento.
COTO, m. Hospicio, hospital, casa de misericordia.
COTORÉ, m. Pedazo, pieza.
COTUBIA, f. Víspera.
CRALLISA, f. Reina, soberana.
CRALLY, m. Rey, soberano. || pl. *Crallises.*
CRANÉ, m. Seso, cerebro, cráneo.

CRAJETAR, n. Pecar.
CREJETARÍ, f. Pecadora.
CREJETARÓ, m. Pecador.
CREJOTE, m. Pecado.
CRESORNÉ, m. Jesús crucificado.
CRIOJA, m. Carne.
CUALCAN, adj. com. de ?. Cualquiera.
CUARINDA, f. Cuaresma.
CUÁRTAGA, f. Cuatropea.
CUBÉ, f. Repollo, col.
CUBIJIMÍ, f. Coliflor.
CUCHÁ, f. Pecho.
CUCHUQUELA, f. Aceitera.
CUDRAÑAR, f. Abrochar, abotonar.
CUEZCO, m. *vas. Rilo.*
COGIÑÍ, f. Rosa.
CULAÑÍ, f. Campana.
CULARA, f. Ribera, margen, orilla.
CUNÁ, f. Esquina, rincón.
CUNARRA, f. Sala, salón, cámara, estrado.
CUÑARMIA, f. Ladilla.
CUÑIPINDOJA, f. Alcabala.
CUÑIPUMÍ, f. Alcachofa.
CURARAR, a. Ultrajar, pegar, golpear.
CURARÍ, f. Obrera, trabajadora.
CURARÓ, m. Obrero, trabajador.
CURCÓ, m. Domingo.
CURDA, m. Embriaquez, borrachera.
CURDELA, adj. com. de ?. Borracho, embriagado.
CURRANDEA, f. Azotea, terrado.
CURRANDÓ, m. Martillo.
CURRELAR, a. Trabajar.
CURRELO, m. Trabajo.
CURRIAL, m. Oficial.
CURRIÉ, m. Profesión, oficio.
CURRIPÉN, m. Trabajo.
CURRIQUÉ, m. Albañil.
CURRUÇÚ, m. Cuervo.
CUSAÑA, f. Corona.
CUSTAÑERO, m. Palomero.
CUSTAÑÍ, f. Paloma.
CUSTAÑILÓ, m. Palomino, pichón.
CUSTAÑIQUÉ, m. Palomar.
CUSTISANGULÓ, m. Muslo.

CH

CHA, f. Hierba.
CHABAL, m. Mozo, joven, mozuelo.
CHABALA, f. Moza, mozuela.
CHACHIPÉN, m. Verdad, realidad.
CHACHIPENÓ, adj. Verdadero.
CHACHIPENÍ, f. Verdadera.
CHACHIPIRA, adj. Pura, limpia, inmaculada.
CHACHIPIRO, adj. Puro, limpio, sin mancha.
CHAI, f. Niña, mocita. || antífrasis: Ramera.
CHAJURÍ, f. Ternera, becerra.
CHAJURÚ, m. Becerro.
CHAL, geog. Egipto. || Imperativo: Márchate, vete.
CHALAÁ, adj. Loca, ida del juicio.
CHALABEAR, a. Menear, agitar, mover.
CHALAO, adj. Loco, que ha perdido el juicio.
CHALAR, v. Ir, caminar, andar. || Metaf. Enloquecer, perturbar la razón.
CHALCHIBÉN, m. Eslabón.
CHALORGAR, m. Altar.
CHALTRAR, a. Aporrear, apalear, golpear.
CHALLAS, f. Zarcillos, pendientes.
CHAMULLAR, a. Hablar, conversar, platicar.
CHAMULLO, m. Conversación.
CHAN, m. Paño.
CHANÁ, f. Pillada, tunantada, granujada.
CHANACARAR, a. Profetizar, presagiar.
CHANAR, a. Saber.
CHANARÓ, m. Perito, entendido, inteligente, conocedor.
CHANCLÍ, f. Rodilla.
CHANDÉ, m. Doctor, sabio.
CHANDÍ, f. Feria, mercado.
CHANELAR, a. Entender, conocer, saber.
CHANELERÍ, f. Inteligencia, sabiduría.

CHANERÍA, f. Ciencia.
CHANGÜÍ, f. Engaño, decepción.
CHANISPERO, m. Espíritu.
CHANORGAR, a. Olvidar, relegar.
CHANORGÚ, m. Olvido.
CHANORGUNAYÍ, adj. Olvidadiza, desmemoriada.
CHANORGUNOY, adj. Olvidadizo, desmemoriado.
CHANTÉ, m. Traza, planta, tanteo.
CHANTEAR, a. Plantear, tantear, trazar.
CHAOMÓ, m. Invierno.
CHAPALETEAR, a. Nadar.
CHAPESCAÑÍ, f. Fuga, escapada, huida.
CHAPESCAR, a. Huir, correr, escapar.
CHARABAR, a. Lamer.
CHARABARÍ, adj. Afligida, apesadumbrada.
CHARABARÓ, adj. Triste, afligido, apenado.
CHARABÓN, m. Goloso.
CHARABONÍ, f. Golosa.
CHARABURÍ, f. Tristeza, aflicción.
CHARDÍ, f. Mantilla.
CHARNIQUÉ, m. Vida, existencia.
CHARÓ, m. Cielo; plato.
CHARRÁN, m. Pillo. granuja.
CHASABÓ, m. Bazo.
CHASAR, a. Pasar, trasladar.
CHATER, m. Aduar, campamento.
CHAUTE, geog. Ceuta.
CHABAL, m. Mozuelo, joven, mozo. *vas. Chaval.*
CHABALA, f. Mozuela, moza, joven. mocita.
CHAVÉ, m. Higo.
CHAVÍ, f. Higa, breva.
CHAVORÍ, f. Hija.
CHAVORÓ, m. Hijo.
CHEJARÓ, m. Alcaide.
CHEMBARTÓ, m. Ajusticiado.
CHEN, m. Tierra. terreno.
CHENMARAR, a. Ajusticiar.
CHENMARARÓ, m. Ejecutor de justicia.
CHENOPAÑÍ, f. Lago, laguna, pantano.
CHEPA, f. Joroba, jiba.
CHEPO, m. Seno. (las glándulas mamarias.)
CHERIPÉN, m. Cama, lecho.
CHERIPÍ, f. Leche.
CHERJA, f. Saya, falda.

CHÍ. adv. y f. Nada.
CHIBANDAR, a. Postrar, rendir.
CHIBAR, a. Poner.
CHIBEL, m. Día.
CHIBELAR, a. Meter, incluir.
CHIBESES, m. Cumpleaños.
CHICARELA, f. Pelea, pendencia, riña.
CHICARELAR, a. Pelear, reñir.
CHICATELAR, n. Estornudar.
CHICATELÚ, m. Estornudo.
CHICHI, f. *vas. Beo.*
CHICHÍ, f. Cara, fisonomía, rostro.
CHIFRUMÍA, f. Aparcería, compañía.
CHIFRUNÓ, m. Aparcero, compañero.
CHIGUATAR, a. Aguantar, sugetar, detener.
CHIJAURÍ, f. Mina.
CHIJÉ, m. Achaque, dolencia.
CHILAR, a. Sacudir.
CHILDAR, a. Disponer.
CHILICA, f. Corteza.
CHIM, m. Reino, región, patria, país.
CHIMÍ, adj. Pequeña, corta, chica.
CHIMÓ, adj. Pequeño, chico, corto.
CHIMOBARÓ, m. Alguacil mayor.
CHIMOQUERAR, a. Empequeñecer, achicar, acortar.
CHIMUCLANÍ, f. Gloria, fama.
CHIMUCLANIFICAR, a. Ensalzar, encomiar, preconizar.
CHIMULAGIA, f. Muela.
CHIMUSOLANO, m. Homenage.
CHIMUTRE, f. Luna.
CHINAR, a. Cortar.
CHINARELAR, a. Herir.
CHINARÍ, f. Cortadura, corte.
CHINDAR, a. Parir.
CHINDAY, f. Madre.
CHINDÉ, adj. Ciego.
CHINDEAR, a. Partear.
CHINDERÍ, f. Partera, matrona.
CHINDERIÑÍ, f. Parturienta, parida.
CHINDÍ, adj. Ciega.
CHINDOY, m. Parto.
CHINEL, m. Alguacil.
CHINELAR, a. Segar.
CHINGA, f. Quimera, disputa, altercado.
CHINGABÍ, f. Alfiler.

CHINGAR, a. Cohabitar.
CHINGARAR, a. Disputar, altercar.
CHINGARARÍ, adj. Pendenciera.
CHINGARARÓ, adj. Pendenciero.
CHINGARIPÉN, m. Guerra, pelea, contienda.
CHINIBÉN, m. Herida.
CHINOBARÓ, m. Gobernador.
CHINOCHILLA, f. Chiquilla.
CHINOCHILLO, m. Chiquillo.
CHINORIA, f. Bajeza, vileza.
CHINORÓ, m. y f. Criatura.
CHINORRÉ, m. Párvulo.
CHINORRÍ, f. Niña.
CHIOTÁ, m. Saliva, gargajo, baba.
CHIOTAR, a. Salivar, escupir, gargajear.
CHIPÉ, m. Verdad, positivo, cierto.
CHIPENDAYÍ, adj. Verdadera.
CHIPENDI, f. Veraz.
CHIPENDOY, adj. Verdadero.
CHIPÍ, f. Lengua.
CHIPICALLÍ, f. Lengua gitana.
CHIPORRÓ, m. Ánimo.
CHIPRAR, a. Asomar.
CHIQUE, m. Fango, lodo, barro.
CHIQUEN, m. Tierra, patria.
CHIRDÉ, m. Filo, corte.
CHINDINO, adj. Cierto, verdad, positivo.
CHINDIÑÍ, adj. Positiva, cierta, verdadera.
CHIRICLÍ, f. La hembra del pájaro.
CHIRICLÓ, m. Pájaro.
CHIRIJA, f. Doctrina.
CHIRIJAR, a. Adoctrinar.
CHIRIJÉ, m. Albaricoque, damasco.
CHIRIJIMAR, a. Adelantar, anticipar.
CHIRIJIMAYÍ, adj. Precoz, adelantada, prematura.
CHIRIJIMOY, adj. Precoz, adelantado, prematuro.
CHIRINGA, f. Naranja.
CHIRIRÍ, f. Mota, hilacha.
CHIRIVITO, m. Grillo.
CHIRLO, m. Golpe.
CHIRÓ, m. Tiempo, vez, época.
CHISCAR, a. *vas Chiotar.*

CHISCÓN, m. Taberna, tabuco.
CHISERÁ, m. Alhaja, joya.
CHISMAR. a. *vas. Chiscar.*
CHISMARALLÍ, f. Escupidera, escupidor.
CHISMARAR, a. Achicar.
CHITADOMAR. a. Recostar.
CHITAR, a. Arreglar, poner, colocar.
CHITELAR, a. Preparar. aviar.
CHITÍ. adj. Arreglada. aviada.
CHITÓ. adj. Arreglado, aviado.
CHIVANDAR, a. Postrar.
CHIVATO, m. Soplón, hablador, delator.
CHOBELAR. a. Rociar, mojar.
CHOCORONAR, a. Remediar, reparar.
CHOCORONŬ, m. Remedio. medicamento.
CHOJINDIA, f. *vas. Cherja.*
CHOLA, f. Cabeza.
CHOLARANÓ, m. Cazador.
CHOLARAÑÍ. f. Cazadora.
CHOLARAR, a. Cazar.
CHOLARÍ, f. Caza.
CHOLÉ, m. Caza. (las piezas cobradas).
CHOMAR, a. Ajustar, convenir.
CHOMÍ, adj. Ajustada.
CHOMÓ, adj. Ajustado.
CHOMÉ, m. Megilla.
CHOMIDIÑÍ, f. Bofetada.
CHOMIDIÑÓ, m. Bofetón.
CHONERO, m. Barbero.
CHONES, m. pl. Barbas,
CHONJI, f. Enagua.
CHONÓ, m. Mes.
CHOPO. m. Fusil, carabina.
CHOR. m. Cebada.
CHORAR, a. Robar, hurtar.
CHORÉ. m. Mulo,
CHORÍ, f. Mula.
CHORI. adj. com. de 2. Ladrón, ladrona.
CHORIBAR, a. *vas. Chorar.*
CHORICLÓ. m. Gallo.
CHORIJA, f. *vas, Cherifa.*
CHORO, m. Robo, hurto.
CHORÓ, m. Daño, perjuicio, mal.
CHOROR, adj. Mendigo. pordiosero, limosnero.

CHORORÍ, adj. Pordiosera, limosnera.
CHORORIPÉN, m. Pobreza.
CHORRELES, s. com. de 2. Hijos.
CHORRERÓS, m. pl. Pobres.
CHORRIA, m. *vas. Chimulagia.*
CHORRIGANÓ, adj. Malagueño.
CHORRIGAÑÍ, adj. Malagueña.
CHORRIPÉN, m. Fealdad.
CHOTA, m. *vas. Chivato.*
CHOTIÁ, m. *vas. Chiotá,*
CHOVAI, f. Liendre.
CHUANJAÑÍ, f. Adivinadora, nigromántica.
CHUBALÓ, m. Cigarro.
CHUCARRÍ, f. Aflicción, angustia.
CHUCHAI, f. Teta, pecho.
CHUCHÓ, m. Cebón.
CHUCHIPÓN, m. Sebo.
CHUCHUQUELAR, m. Alcazar.
CHUGAO. m. Piojo.
CHUGARRÚ, m. Alano.
CHULÉ. m. Peso duro. (moneda.)
CHULLIMÍ, f. Gordura, crasitud.
CHULLÍ, f. Gorda, crasa.
CHULLÓ, m. Gordo, craso.
CHUMÁ, m. Tropel, barrullo.
CHUMAJARRÓ, m. Zapatero.
CHUMASCOÑÍ, f. Cortesana.
CHUMASQUERAR, a. Murmurar, criticar.
CHUMENDIAR, a. Besar.
CHUMENDO, f. Beso, ósculo.
CHUMÍ, f. *vas. Chiró.*
CHUMIAJÁ, f. Zapatilla, chinela, babucha. ‖ Hebilla.
CHUNDAÑÍ. f. Suceso, ocurrencia.
CHUNDEAR, n. Suceder, acontecer, ocurrir.
CHUNGA, f. Guasa.
CHUNGALIPÉN, m. Tentación, inclinación hacia el mal.
CHUNGAÑÍ, adj. Guasona.
CHUNGÓN, adj. Guasón.
CHONDELAR, a. Tropezar.
CHUPENDAR, a. Chupar.

CHUPENDO, m. Beso chupado.
CHUPINÍ, f. Látigo.
CHUPÓN, m. *vas. Chuchipón.*
CHUQUEL, m. Perro.
CHUQUELÉ, m. Perrito.
CHUQUELÍ, f. Perrita.
CHUQUELAR, m. *vas. Chuchuquelar.*
CHUQUI, f. Anillo, sortija.
CHUQUÍN, m. Anillo, sortija.
CHURÍ, f. Cuchillo, puñal, navaja.
CHURINAR, a. Acuchillar.
CHURRINARÓ, m. Matador, homicida.
CHURRILLÍ, f. Liendre.
CHURUMBELES, s. com. de 2. pl. Hijos.
CHUTÍ, f. *vas. Cheripé.*

D

DABIAR, a. Exornar, engalanar, adornar.
DABROCÓ, adj. Desleal, infiel.
DABROQUÍ, adj. Falta ta de lealtad, infiel.
DACHMANÚ, m. Contrario, enemigo, rival.
DAJERAR, a. Huir.
DAJIRAR, a. Temblar.
DAL, m. Espanto, terror, temor.
DAMBA, f. Rana.
DAMBAR, a. Mascar.
DANDULÉ, adj. Asustado, azorado.
DANDULLÍ, adj. Asustada, sobresaltada.
DANÉ, m. Año.
DAÑÍ, f. Sierra. (monte.)
DARABAR, n. Alabar.
DARACAR, a. Estilar, usar.
DARACO, m. Estilo, uso, costumbre.
DARAÑALÍ, f. Turbación, alteración en el ánimo.
DARAÑAR, a. Turbar, alterar el ánimo.
DARAÑELAR, a. Conturbar, conmover.
DARAÑO, m. Conturbación, pasmo.
DARAÑAYÍ, adj. Temerosa, recelosa.
DARAÑOY, adj. Temeroso, receloso.
DARÍ, f. En fila, en hilera.

DAY, f. Madre.
DEBEL, m. *vas. Ondebel.*
DEBISAR, a. Deber algo.
DEBLA, f. Diosa. || por antomonomasia la Madre de Dios.
DEBÚS, adv. Además, demás.
DECOTORAR, a. Despedazar, hacer añicos una cosa.
DELAL, adj. con de 2. Presente.
DELALAR, a. Presentarse, exhibir, mostrar.
DELTALLÍ, f. Eternidad.
DELTA, adj. Eterna.
DELTO, adj. Eterno.
DELTÓ, adv. Eternamente.
DELUNÉ, m. Hoz.
DEMUTRIA, f. Alameda.
DEN, m. Don. (tratamiento.)
DENDESQUERO, m. Candelero.
DENGUE, m. Diablo, diantre.
DENOSTABELAR, a. Denostar.
DEQUE, adj. num. Diez.
DESCOTORAR, a. *vas. Decotorar.*
DESCHINDAR, a. Descolgar.
DESGLANTAR, a. Desgreñar.
DESMIRLAR, a. Desorejar.
DESMOTAR, a. Despojar.
DESPANDAR, a. Soltar, desatar.
DESQUERÍ, pron. pos. Suya.
DESQUERÓ, pron. pos. Suyo.
DESQUIÑAR, a. Descansar.
DESQUIÑO, m. Descanso, parada.
DESTEBRECHAR, a. Interpretar, traducir.
DETERELAR, a. Detener.
DIALAÑÍ, f. Demostración.
DICABELANÓ, adj. Vigilante, espía
DICABELAÑÍ, adj. Vigilante, espía. (para el f.)
DICABELAR, a. Mirar, vigilar, espiar.
DICANDISQUERO, m. Mirador.
DICAÑÍ, f. Mirada.
DICAR, a. Ver, percibir con la vista.
DICAVISAR, a. Espiar, acechar, vigilar.
DICLÓ, m. Pañal.

DICHABANELO, m. Mandamiento.
DICHABAÑÍ, f. Ordenanza.
DICHABARAR, a. Mandar, ordenar.
DICHABARÓ, m. Ordenador.
DICHABÓN, m. Mandato.
DICHARÓ, m. Testigo.
DILILÓ, adj. Tonto.
DILILLÍ, adj. Tonta.
DIMUTRÍ, f. *vas. Demutria.*
DINAJUA, f. Chata.
DINASTE, m. Caso, motivo, causa, razón.
DINASTRE, m. Vidrio, cristal.
DINELÓ, adj. Necio, desatinado.
DINELLÍ, adj. Necia desatinada.
DINELOVISAR, n. Loquear, decir desatinos.
DINÍ, f. Libra.
DINACLÉ, m. Chato.
DIÑAO, m. Dado. (pieza cuadrada para jugar.)
DIÑAR, a. Dar.
DIÑELAR, a. Ofrecer.
DIÑÍ, f. *vas. Dini.*
DIÑIPÉN, m. Regalo, dádiva.
DIÑOBELAR, a. Apegar, adherir, unir, aunar.
DIQUELAR, a. Mirar, atender.
DIQUELETA, f. Veleta.
DIRLAR, n. Aparecer.
DISCANDÍ, f. Vista.
DISCANDAYÍ, adj. Vistosa, aparatosa, lujosa.
DISCONDOY, adj. Vistoso, lujoso, ostentoso.
DISDE, prep. Hasta.
DISILOSA, adj. Virtuosa.
DISILOSO, adj. Virtuoso.
DOBASTRO, m. Rosario.
DOCAMBLE, adv. Adonde quiera.
DOCURDANSA, f. Maestranza.
DOCURDAQUEN, m. *vas. Docurdansa.*
DOCURDÓ, m. Maestro.
DOGA, f. Asunto, materia.
DOJAPUY, adj. Aplomado, de color de plomo.
DOJAPUYÍ, adj. Aplomada, de color de plomo.
DOJÍ, f. Culpa, falta, pecado.
DOLÍ, f. Altar cuadrado.
DOR, art. Del.

DORAY, m. Comandante.
DOSCUSAÑA, f. Diadema, corona.
DOSTA, adv. Basta, bastante.
DRA, m. Miedo, susto.
DRABARDAR, a. Rezar.
DRACA, f. Uva.
DRAMIA, f. Semana.
DRANAR, a. *cas. Dambar.*
DRANÉ, m. Pala, diente grande.
DRANTE, m. Tinta.
DRAO, m. Veneno.
DROBA, f. Bota, corambre, odre.
DROBARDÓ, m. *cas. Dobastro.*
DROMALÉ, m. Muletero.
DRON, m. Camino.
DRUN, m. Juicio, prudencia, cordura.
DRUNCHÍ, f. Error, falta.
DRUNGREJÉ, m. Carretero.
DRUNJÍ, f. Sendero, senda, vereda.
DRUPO, m. Cuerpo.
DUBE, m. Ídolo.
DUBELA, f. Taza.
DUCA, f. Fatiga: pena.
DUCALDÍ, adj. Acongojada, embargada.
DUCALDÓ, adj. Acongojado, embargado.
DUCÓ, m. Espíritu.
DUIDEQUE, adj. num. Doce.
DUIS, adj. num. Dos.
DUISQUERA, adj. Segunda.
DUISQUERO, adj. Segundo.
DUITAR, a. Plegar, doblar.
DUITÍ, adj. Doblada, plegada.
DUITÓ, adj. Doblado, plegado.
DUJÍ, adj. Enojada.
DUJÓ, adj. Enojado.
DUMÉN, m. Lomo.
DUNCÓ, m. Domingo.
DUNDÍ, f. Candil.
DUNDILILLÍ, f. Candileja.
DUNDILÓ, m. Velón.
DUNDISQUERÓ, m. Candilón.
DUNDÚN, adj. Claro, manifiesto.
DUNDUÑÍ, adj. Clara, manifiesta.
DUPÓN, m. Tintero.
DUQUE, adv. Donde.
DUQUEL, m. Doblón.
DUQUENDÍ, f. Maestra.
DUQUENDIÓ, m. Maestro.

DUQUILAR, n. Adolecer.
DUQUILARSE, p. p. Adolecerse.
DUQUINAÑÍ, f. Penitencia.
DUQUIPÉN, m. Dolor, dolencia.
DUR, adv. Lejos.
DURLÍN, m. Corchete.
DUROTUNÉ, m. Pastor.
DUT, m. Candela, lumbre.
DUTAYÍ, adj. Resplandeciente, luminosa.
DUTOY, adj. Resplandeciente, luminoso.

E

E, prep. De.
E LISAR, a. Maravillar, encantar, cautivar; agujerear, ojetear.
ECHATRÍSTA, m. Escultor, estatuista.
EGRESITÓN, adj. Último, postrero.
EGRESITOÑÍ, adj. Postrera, última.
EJERSILÉN, m. Ejemplar.
ELABEL, m. Indivíduo, persona.
ELAY, m. Caballero, señor noble.
EMBEO, m. Evangelio.
EMBLEJAR, a. Alumbrar, iluminar.
EMBROTA, f. Trompo, perinola.
EMBULLAR, a. Embuchar.
EMPIRRÉ, m. Jornalero.
ENCALOMAR, a. Subir, elevar, alzar.
ENCAMELAR, a. Amancebar.
ENCORVAR, a. Asesinar, matar.
ENDICAR, m. Mirar, ver.
ENGILAR, a. Alcahuetear.
ENGREJERA, f. Esparraguera.
ENGREJERÍ, m. Espárrago.
ENJALLAR, a. Acordar, recordar.
ENJALLÉ, m. Memoria, recuerdo.
ENLUBACHÉN, geog. Inglaterra.
ENLUBANÓ, adj. Inglés.
ENLUBAÑÍ, adj. Inglesa.

ENNAGRABELA, f. Enmienda.

ENNAGRABELAR, a. Enmendar, corregir.

ENNAGRÍ, f. *vas. Ennagrabela.*

ENORMÉ, m. Enemigo, contrario, rival.

ENQUERAR, a. Minar, profundizar.

ENRAR, a. Entrar.

ENRÉ, prep. Entre.

ENREN, adv. Dentro, adentro.

ENROSCAR, a. Liar, envolver.

ENSECLAR, a. Inducir, inclinar.

ENTORONÉ, adj. Enterrado.

ENTOROÑÍ, adj. Enterrada.

ENTREGISARAR, a. Deponer.

ENTRISARAR, a. Pasar, introducir.

ERAIPO, m. Clérigo, cura, sacerdote.

ERAIPOBARÓ, m. Canónigo.

ERAIPOLALANÉ, m. Cardenal.

ERAJAY, f. Fraile.

ERAJAILOLÉ, m. Obispo.

ERAJARDÁ, f. Breña.

ERAJUNDÍ, f. Monja.

ERANDIÉ, m. Monje.

ERASÑÍ, f. Señora.

ERASÑÓ, m. Señor.

ERAY, m. *vas. Elay.*

ERIANDÁ, f. *vas. Erajundiá.*

ERICHA, f. Pobreza.

ERESÍ, f. Viña.

ERIÑÉ, m. Cerdo.

ERTINAR, a. Perdonar, dispensar.

ERULÉ, m. Arbol.

ERUNAR, a. Comulgar.

ERUÑÍ, f. Comunión.

ERREBRGOMAN, m. Arriero.

ES, contracción de la preposición *de* y del artículo *los.*

ESCABECHAR, a. Degollar, descabezar.

ESCARFIELAR, a. Estremar, apurar, ultimar.

ESCARQUE, m. Bacin, vaso de noche.

ESCOGISERAR, a. Escoger.

ESCHASTRA, f. Ley, reglamento estatuto.

ESDEMBÓ, m. Diezmo.

ESDÉN, adj. num. Diez.

ESDENCIBÚ, m. Décima (poesía.)

ESDENTÍ, adj. Décima.

ESDENTÓ, adj. Décimo.
ESIÁN, f. Molino.
ESIANERO, m. Molinero.
ESICÓN, m. Esquina, rincón.
ESICHÉN, m. Nación.
ESILÉN, m. Esfuerzo.
ESMERAR, n. *ras. Mirar.*
ESNETE, adj. num. Noventa.
ESNETÍ, adj. Novena, nona.
ESNETÓ, adj. Noveno, nono.
ESNIA, adj. num. Nueve.
ESÑA, adj. num. Siete.
ESORJIÉ, m. Fin, estremo, punta, conclusión.
ESPACHILAR, a. Desflorar, desvirgar.
ESPAJUÓ, m. Espanto, miedo.
ESPANDAR, a. Hablar. ‖ m. Pajar.
ESPANDELLA, f. Centella.
ESPARRUAR, a. Dilapidar, derrochar.
ESPARRIQUÉN, m. Dilapidación, derroche.
ESPICHAR, n. Fallecer, fenecer, morir.
ESPILLANTE, m. Naipe, carta.
ESPILLAR, a. Jugar á las cartas.
ESPIRABIÁ, f. Sanguijuela.
ESPIVIA, f. Castaña.
ESPORBORIÁ, f. Cebolla, cebolleta.
ESPREJANÓ, adj. Mulato.
ESPREJAÑÍ, adj. Mulata.
ESPULVIÁ, f. Espalda.
ESPUSIFIÁ, f. Espuela.
ESPUSIFIQUE, m. Espolique.
ESTACHE, m. Sombrero.
ESTAÑA, f. *ras. Cachimán.*
ESTARDAR, a. Cautivar, encarcelar, encerrar.
ESTARDÍ, adj. Presa, encarcelada.
ESTARDÓ, adj. Preso.
ESTARIBEL, m. Cárcel.
ESTEBELLAR, a. Degollar.
ESTER, adj. num. Siete.
ESTEREDEQUE, adj. num. Diecisiete.
ESTERDÍ, adj. num. Setenta.
ESTERÍ, adj. Séptima.
ESTERÓ, adj. Séptimo.
ESTIBIÓ, m. Estaño.

ESTIPÉN, m. Salud, sanidad.
ESTIVA, f. Paliza.
ESTIVAL, m. Borceguí.
ESTONGERAR, a. Conferir; pesar.
ESTONGERE, m. Peso.
ESTONGERÍ, adj. Pesada. || Fig. Molesta.
ESTONGERÓ, adj. Pesado. || Fig. Molesto.
ESTONGULAR, a. Pesar.
ESTOREY, m. Sarmiento.
ESTORIAR, a. Causar, fatigar, rendir.
ESTORMEN, m. Perdón.
ESTORMENAR, a. Perdonar.
ESTRONQUÍ, m. *vas. Chulé.*
ESTUCHE, m. Espada.
ESYAQUE, m. Brillantez, resplandor, fulgor.
ETA, f. Llama.
EXICÓN, m. Esquinazo.
EZOR, m. Potestad.

F

FACHÁ, m. Calor.
FACHÓ, m. Memoria, recuerdo.
FALTISARAR, n. Faltar.
FANÉ, m. y f. Feo, triste.
FARDÍ, f. Ropa.
FARFARO, m. Bracmán.
FARGALLELA, f. Casaca.
FARRILAJAR, a. Fallar, matar con triunfo.
FAZO, m. Moquero, pañuelo.
FEDA, f. Vía.
FELEGÓ, m. Nubarrón.
FELICHA, f. Ventana.
FELÓ, m. Tocino.
FENDAÑÍ, f. Excelencia.
FENDI, FENDÓ, adj. Excelente, demasiado ó demasiada bueno ó buena.
FERMENICHA, f. Torre, torreón.
FERMINISÉ, m. Boticario.

FERMINICHA, f. Botica.
FETER, adv. Mejor.
FICAR, a. Jugar.
FILA, f. Cara, rostro, faz.
FILARONÉ, m. Carabinero.
FILICHE, m. Chaleco.
FILICHIJA, f. Torrija.
FILIMICHA, f. Horca, patíbulo.
FILOSA, f. Espada.
FILUCHE, m. *vas. Fila.*
FINAR, a. Cagar.
FINGULÉ, m. Cagarrope.
FISBERTA, f. *vas. Filosa.*
FLACHÁ, f. Ceniza.
FLACHAYÍ, adj. Cenicienta.
FLACHOY, adj. Ceniciento.
FLAMEAR, a. Chancear, bromear.
FLIGÓ, m. Anteojo.
FLIMÉ, adj. Poco.
FLIMÍ, adj. Poca.
FLOJA, f. Cuenta.
FOLCORÉ, adv. Solamente, sólo.
FOLLAR, a. Fornicar, cohabitar.
FOLLOSA, f. Zapatilla, babucha, chinela.
FONDELA, f. *vas. Tasca.*
FORANÓ, m. Forastero.
FORÓ, m. Ciudad, capital.
FEROANÓ, m. Ciudadano.
FRABARDÓ, m. Eslabón.
FRACASÓ, m. Javalí, Verraco, cerdo.
FREMITA, f. Momento, instante.
FRIMÉ, adj. *vas. Flimé.*
FRIMÍ, adj. *vas. Flimí.*
FRONSAPERAR, a. Esperar, aguardar.
FRONSAPERIBÉN, m. Esperanza.
FRUGERIO, m. Fruto.
FRULLÁ, m. Alambre.
FUFÚ, m. Pozo, algibe.
FULAÑÍ, f. Porqueria, suciedad, bascocidad.
FULCHERÓ, m. Médico.
FULLÉ, m. Peste, hedor.
FUNGALÉ, adj. Apestoso.
FUNGALLÍ, adj. Apestosa.
FUNGUELAR, n. Apestar, heder. *vas. Sungelar.*
FURGOÑELAR, n. Estercolar.
FURGOÑÍ, f. Estiércol, basura.
FURGROÑÍ, f. Estercolero, basurero.

FURÍ, f. Túnica.
FURUNAR, a. Favorecer, proteger.
FURUNÉ, m. Merced, favor.

G

GABIA. geog. Francia.
GABINÉ, adj. Francés.
GABIÑÍ, adj. Francesa.
GABICOTE, m. *vas. Gascote.*
GACHAPLÁ, f. Copla.
GACHARADÍ, f. Enamorada.
GACHARAO, m. Enamorado.
GACHATÉ, m. Copa, vaso.
GACHÍ. f. Se dice á la muger que no es gitana.
GACHÉ, m. Llaman al hombre que no es gitano.
GACHIMBATÁ, f. Curia, magistratura.
GAJERE, adv. Siempre, contínuamente.
GAJESA, f. Amenaza.
GAJESAR, m. Amenazar, atemorizar.
GAL, m. Lugar, sitio.
GALAFRE, m. Perro de aguas.
GALILÉ, adj. Patán, baturro. lugareño, rústico. ‖ Gallego.
GALILLÍ. adj. Lugareña, rústica. ‖ Gallega.
GALUCHÍ. f. Azúcar.
GALLARDÍ, f. Negra.
GALLARDÓ, m. Negro.
GALLIPÉN, m. Banqueta.
GANCIBÉ, m. Avaricia.
GANDASCÓ, m. Chasco.
GANISARDAR. a. Ganar.
GANISARDÍ, f. Ganancia, utilidad.
GAÑARAPIA, f. Garrapata.
GAO, m. *vas. Gal.*
GARABAR, a. Sepelir. sepultar, enterrar.
GARABARÓ, m. Enterrador, sepulturero.
GARABÉ, m. Guarda. guardián.
GARABELAR, a. Guardar, cuidar.
GARABIA, f. Guardia.
GARABÓ, m. Garabato.
GARABUY, m. Sepelio. entierro, enterramiento.

GARANDAR, n. Vagabundear, holgazanear.
GARANDÓN, m. Vago, holgazán, pelafustán.
GARAPATÍ, f. Se dice cuando hay que dar gracias.
GARATA, f. Desorden, barrullo.
GARDAR, a. Tergiversar, cambiar, trocar.
GARDÓ, m. Mazo.
GARFIÑA, f. Hurto.
GARIBEAR, a. Aferrar.
GARITERÓ, m. Encubridor de ladrones.
GARITO, m. Casa.
GARLEAR, a. Triunfar.
GARLEO, m. Triunfo, muestra.
GARLÓ, m. Pescuezo, cuello.
GARLOCHÍN, m. Corazón.
GARVÉ, m. Chaleco.
GASCOTE, m. Libro.
GASÍ, f. Angarilla, jamuga, parihuela.
GASTIJÉN, m. Gasto, consumo.
GASTISARDAR, a. Gastar, consumir.
GATÉ, m. *ras. Furí* y *Lima.*
GAU, m. Pueblo, aldea, granja.
GEJOSTRE, m. Pecado, culpa.
GEL, m. *vas. Grel.*
GELFE, m. Esclavo.
GELÓ, adj. Solo, sin compaña.
GELLÍ, adj. Sola, sin compaña.
GERIBAO, m. Guisado.
GERIBAR, a. Guisar.
GERINEL, nom. p. Miguel.
GERMÓ, m. Foso.
GERTA, f. Oreja.
GETA, f. Hocico.
GI, f. *ras. Gui.*
GIBELAR, a. Cantar.
GILDÍ, f. Azucena.
GILLABAOR, adj. Cantador.
GILLABAORA, adj. Cantadora.
GILLABAR, a. *vas. Gibelar.*
GIRELAR, a. Burlar.
GIVÉ, m. Nieve.
GLANDASCÓ, adj. Galante, atento.
GLANDASQUÍ, adj. Atenta, galante.
GLANDÍ, f. *ras. Filosa.*
GLERÚ, m. Globo.
GLORINQUÉ, m. Orbe.
GOBAREY, f. Tórtola.
GOBARÍ, f. Paloma.
GOBARÓ, m. Palomo.
GOBERÓ, m. Porte, forma en sociedad.

GOBO, m. Azulejo.
GOBRELÉN, m. Gobierno. (de autoridades.)
GODOGOPLE, m. Pliego. (de papel).
GOJÍ, f. Salchicha.
GOLAR, n. Gemir.
GOLE, m. Voz.
GOLICHE. m. Acto.
GOLIPÉN, m. Salud.
GOLORIA, f. Estafa.
GOMARRA, f. Gallina.
GOMARRÓN. m. Gallo.
GONFANÉ. adj. Petulante, finchado.
GONFAÑÍ, adj. Orgullosa, petulante.
GONÓ, m. Saco, talego.
GORÍ, adj. Profunda. honda.
GORÓ. adj. Profundo. hondo. ‖ m. Potranco.
GORO, m. Coscorrón. golpe en la cabeza.
GORONÍ, f. Potra. potranca.
GOROTUNÉ, adj. Extremeño.
GOROTUÑÍ, adj. Extremeña.
GORUÑÓN, m. Alcaide.
GORVÍ, m. *vas. Gruy.*
GORVIO. m. Bollo.
GOZUNCHO, m. Gozo. alegría. júbilo.
GOTE, m. Vaso, copa.

GRA. m. Caballería; bestia.
GRAITULÓ. m. Ginete.
GRAMÍ, f. Afán, ansia.
GRANAR. a. Enriquecer.
GRANÉ, m. Ducado.
GRANOTE. m. Cebada.
GRÁÑITA. f. Pepita.
GRASNÓ, adj. Apretado.
GRASÑÍ. adj. Apretada.
GRASÑÍ, f. Yegua.
GRASTÉ, m. Caballo.
GRASTÍ, f. Jaca.
GRE. m. Siglo.
GRECAR, n. Pecar.
GRECARÍ. f. Pecadora.
GRECARÓ, m. Pecador.
GRECO. m. Pecado.
GREICAJÓ. m. Alboroto, tumulto.
GREJERÍ, f. Espárrago.
GREL, m. Burro, asno.
GREÑÍ, f. Burra.
GRÉS adv. y prep. Antes.
GRES, adj. num. Ciento, ciento.
GRESÍ, m. Epoca, tiempo.
GRESITÉ, m. Término. conclusión. fin.
GRESITÓN, m. Final. terminación.

GRESTE. adj. num. *vas. Gres.*
GRIBA. f. Rigor, severidad, austeridad.
GRIDAOR. m. Pregonero.
GRIMAR. a. Brindar.
GRIS. f. Viento, aire frio.
GROBELAR, a. Componer, gobernar.
GROBELÉN. m. Gobierno.
GRODOGOPA. adj. Lisiada.
GRODOGOPO. adj. Lisiado.
GROÑÍ, f. Estiércol.
GRUY. m. Buey.
GUAJA. m. Tambor, el que lo toca.
GUAJANÓ. m. Pito, el que lo toca.
GUEL. m. Sarna. *vas. Zarapia.*
GÜELTRÉ. m. Dinero.
GUERGUERÉ. m. Martes.
GUÍ. f. Trigo.
GUICHITÓ. m. Aguila.
GUILLAR. n. Ir de prisa, echar á andar á la carrera ó repentinamente.
GINDARAR. a. Maltratar.
GUINOSA. f. Melosa.
GUINOSO. m. Meloso.
GUIPAR. a. Mirar, ver.
QUIRPIÑAR. a. Tragar, engullir.
GUIRRAR. n. Reir.
GUIYABAR. a. Cantar.
GUILLAR. a. Enloquecer.
GUIYABO. m. Canto, cántico.
GUJERÚ. m. Azogue.
GULÉ. m. Arrope.
GULISTRABA. f. *vas. Julistraba.*
GULÚ. adv. Algo.
GURAPA. f. Galera.
GURITANÓ. m. Silencio.
GURUBANÓ. m. Boyero.

H

HABILLAR. a. *vas. Abelar.*
HAMBÉ. m. *vas. Sueti, Chusma.*
HANGAR. m. Carbón.
HANGARERO. m. Carbonero.
HETAR. a. *vas. Araquelar, Asnabar.*

IHA. m. Humo.
IHARGAMANDERA. *vas. Lumia.*

IRSIMÉN, m. Advertencia, aviso.
ISBA, f. Alcoba.
ISNA, interj. Ay.

I

J

IBRAÍN, m. Febrero.
ILUSTRE, f. Bota. (de montar.)
INERA, m. Pezuña.
INERIGAR, a. Amparar, proteger, abrigar.
INERÍN, m. Enero.
INERIQUÉ, m. Abrigo, amparo.
INGODINÉ, adj. Goloso.
INGODIÑÍ, adj. Golosa.
INICÁ, m. Chocho, altramuz.
INIQUERO, m. Chochero, altramucero.
INMULELÁ, adj. Inmortal.
INORPACHIRRY, adj. Impaciente.
INOSEA, nom. p. Ignacio.
INSORALÉ, adj. Infinito, sin cuenta.
INSORALLÍ, adj. Infinita, sin número.

JABAÑÓN, m. Ratón.
JABERES, pron. per. Nosotros.
JABERÍAS, pron. per. Nosotras.
JABILLAR, a. Comprender, penetrar.
JACANÓ, adj. Cicatero, mezquino, tacaño.
JACAÑÍ, adj. Cicatera, mezquina, tacaña.
JACH, m. Hierro.
JACHÁ, m. Calor.
JACHAR, a. Quemar, escaldar.
JACHARAO, m. Quemado, encendido.
JACHARAR, a. Abrasar, quemar, escaldar.
JACHARE, m. Quemazón, abrasamiento.
JACHARERO, m. Herrero.
JACHARÍ, f. Calentón.

JACHIPÉN, m. Jolgorio, festín.
JACHIVELAR, n. Amanecer.
JAEZ, m. Traje, vestido.
JAIRÍ, adj. Seca, enjuta.
JAIRÓ, adj. Seco, enjuto.
JAL, m. Dogal.
JALABALLÉ, m. Estropajo.
JALABALLÍ, f. Escoba.
JALALLÉ, m. Escobón.
JALARES, m. pl. Calzones pantalones.
JALLIPEAR, a. Se dice cuando se come con voracidad.
JALLIPÉN, m. Alimento, comida.
JALLIPÍ, f. Apetito, deseo, gana de comer.
JALLIPIÑÍ, f. Hambrona, tragona.
JALLIPÓN, m. Hambrón, tragón.
JAMACHURÍ, f. Madroño.
JAMAR, a. Comer.
JAMARANÓ, adj. Glotón, tragón.
JAMARAÑÍ, adj. Tragona, glotona.
JAMARIPÉN, m. Tragonería, glotonería.
JAMBÚ, m. Apio.
JAMELAR, a. Devorar, roer.
JANDÍ, f. Alhucema, espliego.
JANDORRÓ, m. Dinero.
JANGA, f. Pillada, tunantada.
JANJABELAR, a. Apisonar.
JANRELLÉ, m. Órgano genital, testículo.
JANRÓ, m. Sable.
JAÑAR, a. Producir.
JAÑÍ, f. Nacimiento de agua.
JAÑIQUÉ, m. Caño de agua, surtidor.
JAPILLÍ, f. Sed.
JAQUESTARÓ, m. Cenicero.
JAR, m. Ardor, calor.
JARA, f. La onza.
JARÁ, m. Impuesto, arbitrio.
JARACAMBRARÓ, m. Recaudador, fiel de puertas.
JARAMAR, a. Chupar.
JARANA, f. Diversión.
JARAYÁ, m. La moneda de dieciseis duros.
JARDANY, nom. p. Juan.
JARIMAR, a. Migar.
JARMÍ, f. Peto, coraza.
JAROI, m. Harina.
JARRÍ, f. Espina, púa.
JARRIMBÍ, f. y adj. Harinera.

JARRUMBÓ, m. y adj. Harinero.
JARSIA, f. Justicia.
JAS, m. Tos.
JASAR, n. Toser.
JASAÑÍ, f. Agüilla que se desprende del interior de la nariz.
JASTARÍ, f. Arca, caja.
JAYARE, m. Sueldo, paga.
JAZARÉ, adj. num. Mil.
JEBE, m. Agujero, boquete.
JECÓ, m. Hielo.
JELANTE, adj. m. Amante.
JELAÑÍ, adj. f. Amante.
JELAR, a. Amar, querer.
JELÉN, m. Amor, amorío.
JELENAR, a. Enamorar.
JELÍ, f. Cariño, afecto, amor, simpatía.
JELICHÉ, m. Cordel.
JENDEÑÍ. f. Aprecio, estimación.
JENJÉN, adj. Español.
JENJEÑÍ, f. Española.
JENTIBAR, m. Setiembre.
JERAÑÍ, f. Montera.
JERBALLAO, m. Fiado.
JERBALLAOR, m. Fiador.
JERBALLAR, a. Fiar.
JERÉ, m. Hombre.
JÉREZ, m. Tierra desdichada.
JEREMANICHA. f. Almacén, tienda, establecimiento.
JERIÁ, m. Pierna.
JERIL, m. Guisante, chícharo.
JERNÍ, f. Cera.
JERNIMACHÍ, f. Abeja.
JERÓ, m. Cabeza.
JEROCHIRDAR. a. Decapitar, descabezar.
JEROSCOSA, f. Mollera.
JERRUMBRÓ, m. Arriero.
JESAME. m. Chupa.
JESTARÍ, f. *vas. Jastarí.*
JESTIÁ, m. Pensamiento, idea.
JESUNVAY, m. Jesucristo.
JETRÁ, adj. Otra, que no es la misma.
JETRÓ, adj. Otro.
JEULÍ, f. Oveja.
JIBICHA, f. Sopa.
JIBILÉN, m. Pozo.
JIBULLIQUÍ. f. Alfeñique.
JIFERA, m. Pósito, alhóndiga.

JIL, adj. Fresco. ‖Tanto para el m. como para el f.‖

JILAR, a. Refrescar.

JILÍ, adj. Tonto, cándido, inocente. ‖Tanto para el m. como para el f.‖

JILILÉ, m. Lirio.

JIMILAR, a. Suspirar.

JIMILOY, m. Suspiro.

JIN, m. Número.

JINA, f. Cuenta.

JINAMAR, a. Empadronar.

JINAMIENTO, m. Empadronamiento.

JINAR, a. Numerar, contar.

JINDAMA, f. Miedo, cobardía.

JINDAÑÍ, adj. Miedosa, cobarde.

JINDIPÉN, m. Suciedad, porquería.

JINDÍ, adj. Sucia, asquerosa, inmunda.

JINDÓ, adj. Sucio, asqueroso, inmundo.

JINDÓN, adj. Cobarde, miedoso.

JINGALÉ, m. Cabrón, cornudo.

JINGLAR, a. Oler, olfatear.

JINGLOY, m. Olor, olfato.

JINIMAR, a. Apaciguar.

JINJILAR, a. Perdonar, absolver.

JINOBLA, f. Fábula, cuento.

JINOQUIO, nom. p. Alejandro.

JINOY, m. Cédula, padrón.

JIÑAR, a. Cagar, ensuciar.

JIQUINÓ, m. Halcón.

JIRIBÉ, m. Agonía.

JIRÉ, pron. pos. Vuestro.

JIRÍ, pron. pos. Vuestra.

JIREAR, n. Tiritar, temblar.

JIRELAR, a. Despreciar.

JIRÍ, pron. pos. Vuestra. ‖ geog. Asturias.

JIRIARDÍ, adj. Delgada, flaca.

JIRIARDÓ, adj. Delgado, flaco.

JIRIBÍ, f. Astucia, sagacidad.

JIRINÉ, m. Astuto, sagaz.

JIRIÑÍ, adj. Astuta, sagaz.

JIRISNÉ, adj. Asturiano.

JIRISÑÍ, adj. Asturiana.

JITARRÓ, m. Trapo.

JITARRORÓ, m. Trapero.

JIVÉ, m. *vas. Giré.*
JOBE, adj. num. Seis.
JOBENTA, adj. num. Sesenta.
JOJERIÁN, m. Capitán.
JOJOÍ, m. Conejo.
JOLILÍ, f. Tierra.
JOLILIMOTÓ, m. Terremoto, temblor de tierro.
JOMBANAR, a. Adular, lisonjear.
JOMBANARÍ, f. Adulador.
JOMBANARÓ, m. Adulador.
JONJABAR, a. Engañar.
JONJANA, f. Engaño, decepción.
JONJANIPÉN, m. Superchería.
JOPÁ, m. Azada.
JOPINÍ, f. Azafrán.
JOPÓN, m. Azadón.
JORONOSCO, m. Canuto.
JORPOY, m. Lana.
JORRODAR, a. Mojar.
JOYOSA, f. *vas. Filosa.*
JUCÓ, JUQUÍ, m. *vas. Jiviardó, Jiviardí,*
JUDAJÍA, nom. geog. Judea.
JUJANA, f. Hipocresía.
JUL, adj. com. de 2. Azul.
JULABALLÍ, f. *vas. Jalaballí.*
JULABAR, a. Asear.
JULABELAR, a. Barrer, limpiar.
JULAÑÍ, f. Ama, dueña, propietaria.
JULAYO, m. Amo, dueño.
JULÉ, adj. Azulado.
JULELLÍ, adj. Azulada.
JULISTRABA, f. Serpiente.
JULISTRABINA, f. Culibrina.
JULÓ, m. Apuro, aprieto.
JUMERÍ, f. Hogaza.
JUNAR, a. Escuchar, oir.
JUNARÓ, m. Oidor.
JUNCAL, adj. com. de 2. Generoso, generosa, rumboso, rumbosa.
JUNDÓ, m. Soldado.
JUNELAR, a. *vas. Junar.*
JUNELO, m. Oido.
JUNÓS, pron. per. Ellos.
JUNQUI, f. Agravio, injuria.
JURDÍ, f. Pólvora.
JURDIÁ, m. Bala.
JURÉ, m. Azufre.
JEREPÉN, m. *vas. Chacarrí.*

JEREPENAR, a. *vas. Coriar.*
JURÍ, f. Lima. ‖ Vaca.
JURIBAÑÍ, f. Bacalao, abadejo.
JURÚ, m. Toro.
JUSAMETRÍ, f. Azuela.
JUSTIÁ, m. Tumbaga.
JUTIÁ, f. Aguja.

L

LABILAR, a. Entonar.
LABERNIQUE, adj. com. de ? Alabanciosa, alabancioso.
LABORÍ, f. Alabanza.
LABRADOS, m. pl. Botines.
LACRÍ, f. Sierva, criada.
LACRIZUELA, f. Mozuela, moza.
LACRIZUELO, m. Mozuelo, mozo, soltero.
LACRÓ, m. Criado, siervo.
LACROÍ, f. Manceba, querida, concubina.
LACRORRÍ, adj. Moza, soltera.
LACRORRÓ, adj. Mozo, soltero.
LACHA, f. Vergüenza, pudor. ‖ *(vas. Laya).*
LACHAR, a. Sanar.
LACHÍ, adj. Buena.
LACHINGUEL, adj. com. de ?. Largo, larga.
LACHIPÉN, m. Bondad, buena voluntad.
LACHIRÍ, f. Equidad.
LACHÓ, adj. Bueno. ‖ m. Bien.
LAJARIÁ, m. Adoración, culto.
LAJARIAR, a. Reverenciar, adorar.
LALÁ, m. *vas. Alalá.*
LALANÉ, m. Púrpura.
LALAR, a. Alegrar, contentar.
LALÍ, adj. Portuguesa.
LALÓ, adj. Portugués.
LALORÉ, geog. Portugal.
LAMA, f. Plata.
LAMPIÓN, m. *vas. Amplio.*
LANAR, a. Traer.
LANCHISCÓ, m. Cisco.
LANDARÍ, f. Cinta.
LANELAR, a. Conducir.
LANGAR, n. Cojear.
LANGARÍ, f. Cojera.
LANGÓ, adj. Cojo.
LANGUÍ, adj. Coja.
LANGURÓ, m. Postigo.
LANGUSTÍ, f. El dedo pulgar.

LAO, m. Dicción, palabra, vocablo.
LARANÓ, m. Lector.
LARAÑÍ, f. Lectora.
LARDORÍ, f. Avena.
LAYA, f. *vas. Lacha.*
LEA, f. *vas. Lumia.*
LEBÁ, m. Pedernal.
LEGERAR, a. Llevar.
LEGRENTE, m. Galán.
LEMBRESQUE, m. Mentira, embuste.
LEMBRESQUEAR, n. Mentir.
LEMITRE, m. Lunes.
LEN, m. Corriente, curso de las aguas y de las cosas.
LENTRÉ, adj. Alemán.
LENTRÍ, adj. Alemana.
LEPRENTERO, m. Lebrillo, barreño.
LEQUEJÁN, m. Aduana.
LER, art. Los.
LESTE, m. Rio.
LETAYA, f. Aceituna.
LETAYERO, m. Aceitunero.
LEVERVENA, f. Enramada.
LÍ, f. Libertad.
LIÁ, f. Carta.
LIBANAR, a. Escribir.
LIBANERÍ, f. Escritura
LIBANÓ, m. Escribano.
LIBAÑÍ, f. Escrito.
LIBENAR, a. Leer.
LICHÉ, adj. Vacío.
LICHÍ, adj. Vacía.
LIGA, f. Amistad.
LIJAÑÍ, f. Apuesta, porfía.
LIJAR, a. Apostar, porfiar.
LILÓ, adj. Loco.
LILLÍ, adj. Loca.
LILLAC, nom. p. Tomás.
LILLAR, a. Coger, tomar.
LIMA, f. Camisa.
LIMBAÉ, m. Vuelta, regreso, retorno. (por contracción. *Baé.*)
LIMBIDIAR, a. Volver, retornar, regresar.
LIMITRÉN, m. *vas. Limitre.*
LIMUGÁ, m. Alicate.
LINERICAR, a. Amparar.
LINIARÍ, m. Licor.
LINIARISTA, m. Licorista.
LIQUERAR, a. Llevar.
LIQUIA, f. *vas. Chovaí.*
LIRENAR, a. *vas. Libenar.*
LIRESTRES, m. pl. Letras.
LIRÍ, f. Ley.
LIRIPIÓ, m. Plomo.

LIRUQUE, m. Apellido.
LISTRABAR, a. Librar.
LITIGUAJÍ, f. Pleito, proceso.
LOJELAR, n. Cometer, causar.
LOLÉ, m. Tomate.
LOLÓ, adj. Encarnado.
LOLLI, adj. Encarnada.
LOQUEJÁN, m. *vas. Lequeján.*
LOMBARDÍ, f. Leona.
LOMBARDÓ, m. León.
LON, m. Sal.
LONCARÉ, m. Salitre.
LONGUÍ, m. Inocente. || adj. Cándido, cándida.
LORAMPIO, m. Reloj.
LORÉ, m. Mosquito.
LOYÉN, m. Dinero.
LOYAR, a. Cojer, asir.
LOYIPÉN, m. Rapiña.
LÚA, f. Peseta.
LUANDAR, a. Colgar.
LUANDERO, m. Colgadero.
LUBANÓ, m. Empeine.
LUCRARRÉ, m. Tinaja.
LUCHARDÓ, m. Eslabón.
LUCHIPÉN, m. Despeñadero, precipicio.
LUEY, m. *vas. Yeri.*
LUEYE, f. *vas. Yerü.*
LUGANÓ, adj. Campesino, lugareño.
LUGAÑÍ, f. Campesina, lugareña.
LUGÓ, m. Campo.
LUJÍ, f. Adorno, Aderezo.
LUJIAR, a. Adornar, embellecer.
LUJOÑAR, a. Aprobar.
LUJOÑÍ, f. Aprobación.
LUMÉ, m. Reino.
LUMÍ, f. Manceba, concubina.
LUMIA, f. Puta, ramera.
LUMIASCA, f. Prostituta, meretriz.
LUNDECLÁ, m. Cincha, ceñidor, cinturón.
LURIANDAR, n. Tronar.
LURIANDÓ, m. Trueno.

LL

LLACAMÚ, f. *vas. Yacamí.*
LLAGULÉ, m. Fuego.
LLASPARDÍ, f. Yesca.
LLAVÁN, m. Herbazal.
LLENIRA, f. Desgracia.
LLEREL, m. Color.
LLUNDAINA, f. Gaita.
LLUNDANERO, m. Gaitero.

LLUNDRÓ, m. Cordón.
LLUNDÚN, geog. Londres.

M

MA, pron. relativo. Lo cual, lo que.
MACARA, f. La mitad de un todo.
MACARAR, a. Aplazar.
MACARO, m. Término, plazo.
MACARÓ, m. Plaza.
MOCOTA, f. Gota.
MACHÁ, f. Mosca.
MACHAMÓ, m. Pescador.
MACHAR, a. Pescar.
MACHÉ, m. Pez, pescado.
MACHICAÍ, f. Gata.
MACHICÓ, m. Gato.
MACHÍN, m. Moscón.
MACHIRIÁ, m. Testimonio.
MACHIRÓ, m. Testigo.
MACHORARÓ, m. Pescadero.
MACHUMÍ, f. Pescadería.
MACHURNÍ, f. Alcaparrón.
MADOY, m. Clavo vegetal.
MADRILATÍ. geog. Madrid.
MAGUÉ, m. Miembro viril, pene.
MAJARÁ, adj. Bendita.
MAJARAÑÍ, f. Bendición.
MAJARAO, m. Bendito.
MAJARAR, a. Bendecir.
MAJARÉ, adj. Santo, justo.
MAJARÍ, adj. Santa, bienaventurada.
MAJARIFICAR, a. Loar, santificar.
MAJARIPÉN, m. Bienaventuranza, santidad.
MAJARÓ, adj. Santo, bienaventurado.
MAJELAMÍ, f. Adulterio.
MAJELAR, a. Adulterar, mistificar.
MAJELÉ, adj. Adúltero.
MAJELLÍ, adj. Adúltera.
MAJORÉ, m. Aparato, pompa, lujo, fausto,
MALABAI, m. Granero.
MALCHICÁN, m. *ras. Machicó.*

MALIPIAR, a. Lavar.
MALORRÉ, adj. Malo, perverso.
MALORRÍ, adj. Mala, perversa.
MALUNÓ, m. Relámpago.
MALLA, f. Borrica.
MALLO, m. Borrico, asno.
MAMISARAR, a. Mamar, chupar.
MAMPOREGIO, m. Colegio.
MAMPORÍ, f. Cola.
MAMUÍ, adj. Enfrente, frente.
MAN, pron. Contracción de *Mangue*.
MANCANÓ, adj. Tonto, bobo.
MANCAÑÍ, adj. Tonta, boba.
MANCAR, a. Faltar, fallar.
MANCLAYÍ, f. Princesa.
MANCLAYÓ, m. Príncipe.
MANCHÍN, m. Tesoro.
MANDELO, m. Capote, sayo.
MANDELÓN, m. Castrado, capado, capón.
MANEJO, adj. Mismo, propio, igual.
MANFARIEL, m. Angel.
MANGAR, a. Pedir, mendigar.
MANGUARA, f. Corambre, bota para el vino.
MANGUE, pron. pers. Yo, mi, me.
MANGUELAR, a. Pedir, rogar, suplicar.
MANQUI, pron. pers. Lo mismo que *Mangue*.
MANGUELO, m. Petición, ruego, súplica.
MANGUINDÓN, adj. Interesado, pretendiente.
MANGUINDOÑÍ adj. Interesada, solicitante.
MANJARÍ, adj. Bendita, beata, santa.
MANJARIDA, f. Santidad.
MANJARO, adj. Beato bendito, santo.
MANRABAR, a. Esquilar, trasquilar.
MANROLORRÍ, adj. Panadera.
MANROLORRÓ, adj. Panadero.
MANRÓ, m. Pan.
MANROÑA, f. Alforja.
MANÚ, m. Hombre, varón, macho.
MANUSALÓ, adj. Varonil. (Para el m.)
MANUSALLÍ, adj. Varonil. (Para el f.)

MANUSARDÍ, f. Marimacho.
MAQUELAR, a. Callar.
MAQUILÉN, m. *vas. Maqué.*
MARABEAR, a. Moler, triturar, pulverizar.
MARAR, a. Matar, destruir.
MARARDÓ, m. Matador.
MARELA, f. Calumnia.
MARELAR, a. Acabar, rematar.
MARMUCHA, t. Capilla, oratorio, santuario.
MAROCHENDE, geog. Estremadura.
MAS, n. Vianda, comida.
MASCARUÑÓ, m. Carnicero.
MASCARUÑÍ, f. Carnicera.
MASESQUERE, m. Carnicería.
MASQUERÓ, m. Mercado, plaza.
MASTRONJÍ, f. Muñeca.
MASTRONJÓ, m. Muñeco.
MATAGARNÍ, adj. Borracha.
MATAGARNÓ, adj. Borracho.
MATIPÉN, m. Borrachera.
MATOJERNÚ, m. Baratero, guapetón.
MATURNAR, a. Abastecer, proveer.
MAUSERÓ, m. Tesorero.
MAYALÍ, geog. Medina.
MAYARÍ, adj. Húngara.
MAYARÓ, adj. Húngaro.
ME, pron. per. *vas. Mangue.*
MECAR, a. Dejar, consentir, permitir.
MECLÍ, f. Calle.
MECÓ, m. Perdón, remisión.
MEERFA, f. Medida; pesa, peso, vara, metro.
MELALAR, a. Medir.
MELALÓ, m. Medición.
MELIGRANA, f. Granada.
MEMBRECAR, a. Espiar, purgar.
MEMBRERICO, m. Purgatorio.
MEN, pron. pos. Mío, mí, mía.
MENDA, pron. per, *vas. Manque.*
MENDERÍ, f. Botella.
MENDESQUERÓ, adv. Menos.
MENGUE, m. Duende, fantasma, demonio.
MENRIBAR, a. Apropiar, adecuar.
MENSALLÉ, m. Mesa.

MEQUERAR. a. Dejar, soltar, abandonar.
MERAR, n. Morir, perecer, fallecer.
MERDIPÉN, m. Enfermedad.
MERDÍ, adj. Enferma.
MERDÓ. adj. Enfermo,
MERICLÉN, m. Corral.
MERIPÉN. m. Muerte.
MERMELLÍ, f. Vela.
MERMELLÍN, m. Antorcha, hachón,
MESTENARÓ, m. Libertador, redentor.
MESTEPÉN, m. Redención, rescate,
MESUNA, f. Mesón, parador.
METESOMIA, prep. Para, á fin de.
MIBAO, m. Producto, ganancia, fruto.
MIJATE, m. Misa.
MILÉ, adj. num. Mil.
MINCHABAR, a. Parir.
MIPÍ, f. *vas. Abipí.*
MIRINDA, adv. Mientras.
MISTÓ, adv. Bien, bueno.
MITICHÍ, adj. Austera, severa.
MITICHÓ. adj. Rígido. serio, severo.
MIZA, adj. Manca. || f. Frontera.
MIZO, adj. Manco.
MOA, f. Moneda.
MOCHÍ, f. Coleto.
MOCHIQUE, m. *vas. Gardo.*
MODRAGA, f. Tenaza.
MOJISARDAR, a. Mojar.
MOL, m. Vino.
MOLA, f. Vale, pase.
MOLANCIA, geog. Valencia.
MOLAR, a. Valer.
MOLCHIBÉ m. Navidad.
MOLIPOR, m. Vino añejo ó generoso.
MOLSORÉ, m. Vinagre.
MOLLATE, m. Botella, tarro.
MOMBORICA, adj. Morada.
MOMBORICO, adj. Morado.
MONDA, f. Piña.
MONRABAR, a. Raspar, afeitar, rasurar.
MONRÍ, f. Conocida, amiga.
MONRÓ, m. Conocido, amigo.
MONRONÉ, m. Amigote, conocido de antiguo.
MORDIPÉN, m. Homicidio.
MORIBÉN, m. Muerte.
MORÓ, m. Mar.

MOSCABY, adj. com. de 2. Embelesado, embelesada.
MOSTAGÁN, m. Mosto.
MOSTAÑEAR. a. Sacar, extraer.
MOSTARBÁN, m. Viajero, pasajero.
MOSTARBAÑÍ f. Viajera, pasajera.
MUCAR, a. Dejar.
MUCIQUÍ, f. Manga.
MUCLAR, a. *vas. Mutrar.*
MUCLÍ, f. Angurria.
MUCLÓ, m. Orín.
MUCHÍ, f. Ala. || Chispa.
MUCHOBELAR, a. Bautizar, regar.
MUGHOBELARÓ, m. Bautismo.
MUÍ, f. Boca.
MULABANDÓ, m. Matadero.
MULABAR, a. Ajusticiar, ahorcar.
MULANÓ, adj. Melancólico, triste.
MULAÑÍ, adj. Melancólica, triste.
MULELÁ, adj. com. de 2. Mortal.
MULIYAR. a. Amasar.
MULÓ, adj. Difunto, muerto.
MULLÍ, adj. Difunta; muerta.
MUMELÍ, f. Luz, claridad..
MUÑÍ, ad. Apresurada, acelerada.
MUÑÓ, adj. Apresurado, acelerado.
MUQUELER, n. *vas. Sinabar.*
MURCIÁ, m. Brazo.
MURCIELÉ, m. Mistela.
MURÍ, f. Fresa.
MURNÓ. adj. Costoso, caro.
MURÑÍ, adj. Costosa, cara.
MUSILÉ, adj. Mudo.
MUSILÍ, adj. Muda.
MUSTIÑAR, a. Sacar.
MUTRAR, a. Orinar, mear.
MUTRÍ, f. Ala.

N

NA, adv. No, ni.
NABATO, m. Espinazo.
NABELAR, a. Carecer, faltar.
NACAR, a. Pasar, partir, marchar.
NACARDA, f. Lectura, leyenda.

NACARDAOR, adj. Lector.
NACARDAORA, adj. Lectora.
NACARDAR, a. Leer.
NACICAR, a. Moler, pulverizar. desmenuzar.
NACRENÓ, adj. Gangoso.
NAGREÑÍ, adj. Gangosa.
NACRERAR, a. Ganguear.
NACRÍ, f. Nariz.
NACHEQUILÉ, adj. Enano; sumamente pequeño,
NACHEQUILLÍ, ad. Enana; muy pequeña de estatura.
NAGIRA, f. Bandera, pabellón.
NAJAB, f. Pérdida.
NAJABA, adj. Perdidosa.
NAJABAO, adj. Perdidoso.
NAJABAR, a. Perder.
NAJABELAR, a. Dilapidar, derrochar, disipar, desperdiciar.
NAJALELAR, n. Hacer huir, fugar, escapar.
NAJAR, a. Correr, huir, escapar.
NAJARAR, n. Desaparecer.
NAJIBAR, a. Esparcir, diseminar, difundir.
NAJIBELAR, a. Divulgar, publicar.
NANAI, adj. Ninguno || adv. No, de ningún modo.
NANGUÉ, adj. Infecundo, esteril, improductivo.
NANGUÍ, ad, Esteril, infecunda.
NANSARDÁN, m. Ruín, vil, despreciable.
NANSARDAÑÍ, adj. Miserable, baja, de poco precio.
NANSARDESA, f. Vileza, infamia.
NANSÍ, adj. Graciosa, chusca, donosa.
NANSÚ, adj. Gracioso, chusco, donoso.
NAÑABAOR, adj. Matador.
NAÑABAORA, adj. Matadora.
NAO, m. Nombre, *(contración de Acnao)*.
NAPA, f. Anca, nalga.
NAPIA, f. Nariz. *vas. Ñacle*.
NAQUELAR, a. Traspasar, rebasar.
NAQUELO, m. Tránsito, paso, pasage.

NAQUERÍN, m. Conversación, charla, diálogo.
NAQUÍ, f. Lo mismo que *Nacrí*.
NARDIÁN, adv. Nunca, jamás.
NARDICHOLA, f. Atrio, pórtico, vestíbulo, cancel.
NASALÓ, adj. Enfermo.
NASALLÍ, adj. Enferma.
NASTÍ, adv. Imposible, de ningún modo.
NASTIÁ, adv. Imposible.
NASTISA, f. Ahijada.
NASTISO, m. Ahijado.
NAUSARDÁN, adj. *vas. Nansardán.*
NAUSARDAÑÍ, adj. *vas. Nansardañí.*
NAUSARDIPÉN, f. *vas. Nansardesa.*
NE, adv. Lo mismo que *Na.*
NEBARÍ, adj. Reducida, limitada, pequeña.
NEBARÓ, adj. Limitado, reducido, de pequeñas proporciones.
NEBEDEQUE, adj. El número décimonono.
NEBEL, adj. Nueve.
NEBÍ, adj. Nueva, moderna.
NEBÓ, adj. Nuevo, moderno.
NECAIQUÉ, adj. *vas. Necauté.*
NECAIQUÍ, adj. *vas. Necautí.*
NECAULÉ, adj. Ninguno.
NECAULÍ, adj. Ninguna.
NECAUTÉ, adj. *vas. Necaulé.*
NECAUTÍ, adj. *vas. Necauli.*
NEGISAR, a. Negar, ocultar.
NEGUISARÁA, adj. Negada.
NEGUISARAO, adj. Negado.
NEGUISARAR, a. *vas. Negisar.*
NEJEBAR, a. Añadir, aumentar, agregar.
NERACHILAR, n. Anochecer.
NESPACHILAÑÍ, adj. Intacta, completa, pura, inmaculada.
NESPACHILAO, adj. Intacto, completo, puro, inmaculado.
NEVELAR, a. Rayar, marcar, señalar, significar.
NEVELÍ, f. Raya, línea, marca, señal.

NIBOBIA, f. Novia.
NIBOBIO, m. Novio.
NICABAR, a. Separar. || Quitar.
NICABELAR, a. Redimir.
NICOBAR, a. Apartar, separar, desembarazar. || Destruir.
NICHOBEL, m. Salida, escape, arranque.
NICHOBELAR, a. Salir, partir. || Semejar, parecer.
NIEBLA, f. Madrugada.
NILAY, m. Estío.
NIQUILLAR, n. Salir, marchar.
NISOLPA, m. Arzobispo.
NOGUÉ, m. Cuerno, asta.
NONARDIÁN, adv. Lo mismo que *Nardián*.
NONRIA, pron. pos. Nuestra.
NONRIO, pron. pos. Nuestro.
NORICAL, m. Caracol.
NORTÓ, m. Cuarto.
NORUNJAYÍ, adj. Enfadosa, molesta, incómoda.
NORUNJAR, a. Enfadar, incomodar, enojar.
NORUNJÍ, adj. Enojado. enfadado.
NORUNJISA, adj. Enfadada, enojada.
NORUNJOY, adj. Enfadoso, molesto.
NOSTARÓ, m. Cuartillo.
NU, pron. Me.
NUBE. m. *vas. Pañosa.*
NUBIA, adj. Novena, nona.
NUBIO, adj. Noveno, nono.
NUCO, m. *vas. Ñuco.*
NULIYA, f. Astilla.
NUTIVÉ, m. Junio.

Ñ

ÑACLÉ, m. Nariz.
ÑAFRAR, a. Hilar.
ÑAICAR, a. Arañar, rasguñar, raspar.
ÑAÑABAR, n. Nadar.
ÑAQUIBAR, a. Anudar, atar, amarrar.
ÑARRIGÓN, adj. Narigón.
ÑARRIGOÑÍ. adj. Narigona.
ÑAY, f. Uña, garra.
ÑORDA, f. Excremento.
ÑUCO, m. Suegro.

ÑUDICOY, m. Noviembre.
ÑUNTIVÉ, m. Julio.
ÑUÑÍ, f. Suegra.

O

O, art. El || pron. Lo, le.
Ó, conj. O. || pron. pers. Él.
OCACHA, f. Hogaza.
OCAJANAICHA, f. Cabaña.
OCÁN, m. Sol.
OCANA, f. Hora.
OCANAJIMIA, f. Oración.
OCANAR, n. Orar, rogar.
OCANILLA, f. Orilla.
OCIÓN, adv. Sí.
OCLAJITA, f. Hacienda, predio, heredad.
OCOISA, pron. *vas. Ocona.*
OCOLA, pron. y adj. com. de 2. Ese, esa, aquél, aquélla. || En pl. *Ocolas.*
OCOLO, pron. Eso, aquello.
OCONA, pron. y adj. común de 2. Este, esta. || En pl. *Oconas.*
OCONO, pron. Esto, lo.
OCLAY, m. Rey, soberano, monarca.
OCLAYÍ, Reina, soberana.
OCTARBA, m. Octubre.
OCHARDÍ, f. Mantilla.
OCHARDIBARÍ, f. Manta.
OCHARDILÓ, m. Licencia, permiso, pase, cédula.
OCHARDÓ, m. Mantón, manto, pañolón.
OCHERITO, m. Mérito.
OCHÍ, f. El espíritu, la esencia de las cosas.
OCHIBIBÉN, m. La vida, la existencia.
OCHIRUPÍ, f. El azogue.
OCHÓN, m. Cada uno de los meses del año. || En pl. *Ochones.*
ODISILO, m. Vicio, defecto.
ODISILAYÍ, adj, Viciosa.
ODISILOSA, adj. *vas. Odisilayí.*
ODISILOSO, adj. *vas. Odisiloy.*
ODISILOY, adj. Vicioso.
ODORAYÍ, adj. Celosa, envidiosa.

ODOROS, m. pl. Celos.
ODOROSA, adj. *vas. Odorayí.*
ODOROSO, adj. *vas. Odoroy.*
ODOROY, adj. Celoso, envidioso.
OGOMO, m. Estómago.
OIQUÉ, m. Cuartel.
OJABESAR, a. Perdonar.
OJARAR, a. Acordar, recordar.
OLACERAR, n. Importar, costar.
OLAJAY, f. Maldición.
OLEÑA, f. Teja.
OLIBAL, m. Pesebre.
OLIBAY, m. Escribano, notario.
OMÁN, m. Hoyo, hueco, concavidad.
OMITO, m. Albeitar.
OMPIÓN, m. Sacramento.
ON, prep. Á, con, de, en, por.
ONDEBEL, m. Dios.
ONDINA, f. Ala.
ONDINAMO, m. Álamo.
ONDOBA, pron. y adj. *vas. Andoba.*
ONDOLA, pron. y adj. *vas. Yequí.*
ONDOLÉ, pron. m. Él; esotro, estotro.
ONDOLEYA, pron. f. Ella, esotra, estotra.
ONDOLEYES, pl. de *Óndolé.*
ONDOLEYOS, pl. de *Andolayos.*
ONDOQUÍ, adv. Aquí.
OOPÉ, adv. *vas. Ondoquí.*
OPALLAR, a. Rastrillar.
OPELAR, n. Descender, caer.
OPERISA, f. Ensalada.
OPOMOMO, *vas. Ogomo.*
OPRÉ, prep. Sobre.
OPREABILLAR, n. Sobrevenir.
OQUENDAR, a. Ofender.
OR, art. El.
ORAJABAR, a. Perder.
ORANTÍ, f. *vas. Arantí.*
ORASTÁ, m. Comedia, función teatral.
ORBRIZA, f. Tenacilla, pinza.
ORCÁN, m. *vas. Ocán.*
ORCATAR, a. Acometer, atacar.
ORCHÍ, f. Alma.
ORCHIGAR, a. Obligar, forzar.
ORCHILÍ, nom. p. Atanasia.
ORCHILÓ, nom. p. Atanasio.
ORCHINERO, m. Tahonero.

ORCHINÍ, f. Tahona.
ORCHIQUIÉN, m. Ánimo, valor.
ORCHIQUINÓ, adj. Animado, valeroso.
ORCHIQUIÑÍ, adj. Valerosa, animada.
ORCHIRÍ, f. Belleza, beldad, hermosura.
ORDEJORONIAR, a. Atesorar.
ORGAGAR, a. Atarugar.
ORÍ, interj. Hola.
ORIPATÍ, f. Hormiga.
ORJAJÉ, adj. Atasajado.
ORJAJÍ, adj. Atasajada.
ORJIRLÉ, m. Atalaya.
ORLANGAR, a. Atender, cuidar.
ORLANGÓ, ad. Atento, solícito.
ORLANGUÍ, adj. Atenta, solícita.
ORMODRAGAR, a. Atenazar.
OROBAR, a. Llorar, gemir, sollozar.
OROBIAR, a. Lo mismo que *Orobar*.
OROBO, m. Lloro, llanto.
OROBRAR, a. Pensar, meditar, reflexionar.
OROBRERO, m. *vas. Orobroy.*
OROBROY, m. Pensamiento.
ORONDO, [illegible] bo.
OROP[illegible] Hoja
OROPA[illegible] que [illegible]
OROP[illegible] Ojalá.
OROPÉNDOLA, f. Voluntad.
OROSCAÑA, f. Cañada, senda, vereda.
OROSQUE, m. Cobre.
OROTAR, a. Buscar, averiguar, inquirir.
OROTELAR, a. Lo propio que *Orotar*.
OROTURNÉ, adj. Serrano, hijo de país montañoso.
OROTURÑÍ, adj. Montañesa, hija de la sierra.
ORPACHIRIMA, f. Paciencia, calma, mansedumbre.
ORPAPONAR, a. Asustas, aterrar, abatir.
ORPINJIPAR, a. Atestiguar, testimoniar, comprobar.
ORPINJIPÍ, f. Declaración, testimonio.
ORQUIDÉN, m. *vas. Orchiquién.*
ORQUIDÚ, m. El alma, el ánima.
ORRIJAR, a. Ahorrar, economizar.

ORSÓ, m. Ataque, acometimiento.
ORSOJAÑAR, a. *vas. Orcatar.*
ORTALAMÉ, m. Campo.
ORTOGRÉS, adj. núm. Ochocientos.
ORTRICA, f. Ataharre.
ORÚ, m. Lobo.
ORUCAL, m. Olivar.
ORUJÍ, f. Cáscara, corteza, hollejo.
ORUNAÑÍ, adj. Oscura, oscurecida.
ORUNDAÑÍ, adj. Buscona, ratera.
ORUNDAR. a. Buscar.
ORUNDÓN, adj. Ratero, buscón.
ORUNÉ, adj. Oscuro, que no se le conoce.
ORUNIPÉN, m. Oscuridad.
ORUNÓ, adj. *vas. Orunė.*
ORUÑÍ, adj. Oscuro, desconocido.
ORUQUE, m. Olivo.
ORUQUIAL, m. Olivar.
ORYUNAR, a. Atajar; alcanzar.
ORYUNÉ, m. Atajo: alcance.
ORYUNERAR, a. *vas. Oryunar.*
OS, art. y pron. pl. Los, les.
OSCHICLAR, a. Atascar.
OSLANAR, a. Atemorizar.
OSLANÉ, adj. Atemorizado, amenazado.
OSLAÑÍ, adj. Atemorizada, amenazada.
OSTABAR. a. Robar, quitar contra la voluntad de su dueño.
OSTABEO, m. Robo, hurto.
OSTAIBÉ, m. *vas. Ostabeo.*
OSTAR, adj. num. Cuatro.
OSTARDEQUE, adj. num. Catorce.
OSTARDÍ, adj. num. Cuarenta.
OSTARÍ, adj. Cuarta, que hace el número cuatro.
OSTARINDA, f. Cuaresma.
OSTARÓ, adj. Cuarto, que hace el número cuatro.
OSTEBÉ, m. El Ser supremo, Dios.
OSTELAR, a. Bajar, descender.
OSTELÉ, adv. Debajo, por debajo.
OSTELÍ, f. Baja, descenso, disminución.

OSTELINDA, nom. p. María. || por Anton. la Vírgen María.
OSTINAR, a. Despertar, resucitar.
OSTRÉ, m. Usted.
OSTRÍA, f. Usía.
OSUNCHÓ, m. Bienadanza, placer, regocijo, alegría, contento, dicha.
OTALPE, m. Cielo, altura.
OTÉ. adv. Allí.
OTEMBROLILÓ, m. Interior, profundidad.
OTOR, adj. num. Ocho.
OTORDÉ, adj. num. Ochenta.
OTORDEQUE, adj. num. Diez y ocho.
OTORENTA, adj. num. Ochenta.
OTORÍ, adj. Octava, que hace el número ocho.
OTORÓ, adj. Octavo.
OVIL, m. Cama.
OYQUE, m. *vas. Oiqué.*
OZUNCHAR, a. Conseguir, lograr, alcanzar.

P

PA, prep. Para.
PACUARAR, a. Mandar.
PACUARÍ, f. Orden, mandato, disposición. || adj. Regular, perfecta, hermosa.
PACUARÓ, m. Orden, concierto, arreglo. || adj. Perfecto, hermoso, regular.
PACUECA, f. Peseta.
PACHANDRA, f. Pascua de resurrección.
PACHACARRAR, a. Sembrar.
PACHÍ, f. Virgo, virginidad.
PACHIBA, f. Honor, honra.
PACHIBALÓ, adj. Honrado, honesto.
PACHIBALLÍ, adj. Honrada, honesta.
PACHIBAR, a. Honrar honorar.
PACHIBELAR, a. Aceptar, tomar como buena una cosa. || Estimar, honrar. || Avergonzar.

PACHIBÓ, m. Lo mismo que *Pachiba.*

PACHIMACHÍ, f. Pata, pierna.

PACHIMÍ, f. *vas. Pachimachí.*

PACHIRIMÓ, adj. Afamado, famoso.

PACHIRIÑÍ. adj. Famosa, afamada.

PAGELAR, a. Bajar, descender.

PAILLÓ, m. Individuo. sujeto.

PAJABAÑÍ, f. Toque, tocamiento.

PAJABAR, a. Tocar, palpar.

PAJABELAR, a. Corresponder; tocar.

PAJABÍ, f. Tecla: tocata.

PAJABOY, m. Tacto.

PAJANDÍA, f. Flauta.

PAJORIA, f. Costilla, chuleta.

PAJUARA, f. Entraña, hígado.

PAJUMÍ, f. Pulga.

PAL, m. Tabla.

PALÁ, m. Dorso, espalda.

PALABEAR, a. Afeitar, rasurar.

PALAL, prep. Hácia, tras. ‖ adv. Atrás, detrás.

PALATUNÓ, adj. Extrangero, exótico.

PALATUÑÍ, adj. Exótica. extrangera.

PALILLY, f. *vas. Pachandra.*

PALMANDÍ, f. Retaguardia.

PALMAR, a. Perder. ‖ Concluir, terminar.

PALMENTA, f. Carta, mensage.

PALMENTERO, f. Cartero, mensagero.

PALMUCHÍ f. *vas. Palmandí.*

PALOMÍ, f. Cadera.

PALOMIA, f. Lo mismo que *Palomí.*

PALUNÓ, m. Corral.

PALLIPEAR, a. Comer.

PANAL, m. Amigo. ‖ adj. com. de 2. Propicio, favorable.

PANCHABAR, a. Creer.

PANCHABELAR, a. Lo mismo que *Panchabar.*

PANCHABO, m. Credo.

PANCHAJAÑAR, a. Intentar; tener idea, intención, pensamiento.

PANCHARDÍ, adj. num. Cincuenta.

PANCHE, adj. num. Cinco.

PANCHEDEQUE, adj. num. Quince.

PANCHERÍ, adj. Quinta, que hace el número cinco.

PANCHERITO, m. Quinto, alistado, recluta, soldado.

PANCHERÓ, adj. Quinto, que hace el número cinco.

PANCHÍ, f. Afán, solicitud, fatiga.

PANCHIBELAR, a. *vas. Pachibelar.*

PANCHINÓ, adj. *vas. Pachirimó.*

PANCHUÑÍ, adj. *vas. Pachiriñí.*

PANDAR, a. Atar, liar. || Cerrar.

PANDARARÍ. f. Cerradura.

PANDEBRAR, a. Vendar, ligar, atar.

PANDELAÑÍ, adj. Oprimida.

PANDELAO, adj. Oprimido.

PANDELAR a. Oprimir, apretar, sugetar.

PANDELARÓ, m. Opresor, tirano.

PANDERIPÉN, m. Opresión, tiranía.

PANDIBÓ, m. Calabozo. prisión, encierro.

PANDISARAR, a. Encerrar, almacenar.

PANDORRÓ, m. Cerrojo, pestillo.

PANDUQUÉ, m. Fusil, mosquete.

PANIPÉN, m. Mal, daño.

PANRÓ, m. Dedo.

PANSIBERARSE, r. Amancebarse.

PANTALUNÉ, adj. *vas. Oroturné.*

PANTALUÑÍ, adj. *vas. Oroturñí.*

PAÑÍ, f. Agua.

PAÑIBARAR, n. Diluviar.

PAÑIBARÍ, f. Diluvio, avenida.

PAÑIBARÓ, m. Mar, occeano.

PAÑICARÍ, f. Aguardiente, espíritu, alcohol.

PAÑISALIPÉN. m. Hidropesía.

PAÑOSA, f. Capa.

PAPARUÑÍ, f. Abuela.

PAPÍ, f. Oca.

PAPICHORÉ, m. Pato.

PAPÍN, m. Ansar, ganso.

PAPINORÍ, f. Mona.

PAPINORÓ, m. Mono.

PÁPIRA, f. Náipe, carta.

PAPIRÍ, f. Vale, bono.

PAPUJÍ, f. Avellanera.

PAPUJÓ, m. Avellanero.

PAQUE. m. Mitad, medio.
PARABELAR, a. Romper, quebrar, destrozar.
PARATATÓ, m. Consuelo.
PARATUTE, m. Descanso, tranquilidad, reposo.
PARBARAOR, m. Criador.
PARBARAR, a. Criar.
PARBARELAR, a. Alimentar.
PARBARÍ, f. Cría, criatura.
PARCHANDRÁ, m. Carnaval, carnestolenda.
PARCHARIQUÉ, adj. Terco, porfiado, tenaz.
PARCHARIQUÍ, adj. Porfiada, terca, tenaz.
PARDÍ. f. Cimiento, base.
PARÉ, m. Nube.
PARELAR, a. Acordar, determinar.
PARGO, m. Bujarrón.
PARGUELA, m. Maricón, esteta.
PARÍ. f. Cómica.
PARÉN, m. Sombra.
PARIPÉ, f. Comiquería.
PARIPÉN, m. Peligro.
PARÓ, m. Cómico.
PARLO, m. Reloj de bolsillo.
PARNÉ, m. Moneda, dinero.
PARNO, m. Bofe, pulmón.
PLASNÓ, adj. Blanco.
PLASÑÍ, adj. Blanca.
PAROJÍ. f. Hoja.
PARPICHUELA, f. Masturbación, onanismo.
PARRABLE, m. Urbanidad.
PARRACHA, f. Honda.
PARROTOBAR, n. Ayunar, abstenerse de comer.
PARTISARELAR, a. Dividir, partir.
PARUGUELAR, a. Comerciar, traficar, negociar.
PARUÑÍ, f. *vas. Paparuñí.*
PARUÑÓ, m. *vas. Batiparó.*
PAS, contracción de *Paque.*
PASBATÚ, m. Padrasto.
PASBESCHÍ, f. Península.
PASCALLICÓ, m. La mitad de la mañana.
PASCHABORÍ, f. Hijastra.
PASCHABORÓ, m. Hijastro.

PASCHIBÉ, m. Mediodía.
PASDAI, f. Madrastra.
PASMULÓ. adj. Medio muerto.
PASMULLÍ, adj. Medio muerta.
PASPILÉ, adj. Borracho, embriagado, peneque, achispado.
PASPILLÍ, adj. Borracha, embriagada.
PASPLANORÍ, f. Hermanastra.
PASPLANORÓ, m. Hermanastro.
PASRACHÍ, f. Media noche.
PASTIRI, adj. com. de 2. Zalamero, mimoso.
PATAPUQUE, m. Pontífice, papa.
PATERÁN, m. Marca, señal.
PATRÍA, f. Ave.
PATULÉ, m. Baturro, pastor, rústico, patán.
PATUPIRÉ, m. Escalera.
PAURRIPÉN, m. Cange, cambio, trueque.
PECHISLÁ, m. Sacristán.
PEJAR, a. Bajar.
PEJELAR, a. Lo mismo que *Pejar*.
PEJUCHAR, n. Cocer, hervir.
PELÉ, m. Huevo.
PELICHÍ, f. Huevera.
PELICHÓ, m. Huevero.
PELTRABA, f. Mochila.
PEN, imp. Dí.
PENAR, a. Decir, referir, hablar, contar.
PENCHABAR, a. Pensar, juzgar.
PENCHABAYÍ, adj. Meditabunda, pensativa.
PENCHABOY, adj. Pensativo, meditabundo.
PENCHARARAR, a. Gustar; probar.
PENCHÍ, f. Hermana.
PENCHICARDA, f. Ardid, pega, timo, mico.
PENDABLAR, a. Hablar con verbosidad.
PENDAJIMÍ, f. Nuez.
PENDARIPÉN, m. Historia.
PENELAR, a. Narrar, referir.
PENELARÍ, f. Narración, relato.
PENICHE, m. Espíritu Santo.
PEÑACORÓ, m. Sidra.
PEÑASCARÓ, m. *vas. Pañicarí.*
PEÑASPÉ, m. Retaco, trabuco.

PEÓ, m. Gobierno autoritativo. La superioridad.

PER, prep. Por.

PERAR, n. Caer, sucumbir. || Fallecer.

PERCABAOR, m. Sepulturero, enterrador.

PERCABAÑAR, a. Sepultar, enterrar.

PERCAÑAR, a. *vas. Percabañar.*

PERDINEL, m. Soldado, guardia, gendarme.

PERDIÑÉ, m. Carabinero, miquelete, guarda rural.

PERDÍ, adj. Repleta, llena, henchida.

PERDI, adj. com. de 2. Truhán, socarrón, tullero. || Por anton. Inocente, sencillo.

PERDÓ, adj. Completo, lleno, cumplido.

PERDOBA, pron. per. Él.

PERELALÓ, adj. *vas. Perdó.*

PERELAR, a. Llenar, rebosar; henchir; descender; cumplir.

PERFINÉ, adj. Preciso, exacto, puntual, justo.

PERFIÑÍ, adj. Precisa, puntual, exacta.

PERGOLEAR, n. Ir en romería, peregrinar.

PERGOLETO, m. Peregrino.

PERÍ, geog. Cádiz.

PERIFULLE, m. Bicho.

PERMA, f. Yema. || adj. Pesado, molesto, cargante, inaguantable.

PERMASÍ, f. Ensalada, salsa.

PERMEAR, a. Entender, comprender.

PERNICHA, f. Albarda.

PERNICHABEO, m. Manteo, sacudida dada á alguno manteándolo.

PERNICHABERAR, a. Mantear, echar á uno al aire al esfuerzo de una manta cogida por sus puntas.

PERNICHARÓ, m. Albardón.

PERNIQUE, adj. com. de 2. Inteligente, listo, entendido.

PERPELÓN, m. Melocotón.

PERPENTE, adj. com. de 2. Ciego, ciega.

PERRIEÑÍ, f. Puente.

PERPICHE, m. Gato.

PERPLEJÓ, m. Susto, sobresalto, miedo.

PERSIBERARSE, r. *vas. Pansiberarse.*

PERSIMACHARSE, r. Persignarse, señalarse la frente con la señal de la cruz.
PERSINÉ, adj. Valiente, bravo, bizarro.
PERSIÑÍ, adj. Brava, valiente.
PERSÓ, prep. Encima.
PERTO, m. Cerrojo, pestillo, pasador.
PERVERABLE, adj.com. de 2. Perdurable, eterno.
PERVIRICHA, f. Lagartija.
PESCADA, f. Ganzúa.
PESCARALLA, f. Chupa, chaqueta corta.
PESPIRINCHA, adj. Viuda.
PESPIRINCHÓ, adj. Viudo
PESQUI, f. Penetración, sagacidad.
PESQUIBAR, a. Gustar, probar.
PESQUIBELAR, a. Tantear, graduar.
PESQUILAR, a. Tentar, seducir.
PESQUIBÉN, m. Gusto, agrado.
PESQUITAL, m. Lo mismo que *Pesquibén.*
PETAL, m. Herradura.
PETALARÓ, m. Herrador.
PETANÓ, m. Becerro.
PETAÑÍ, f. Becerra.
PETRAR, n. *vas. Perar.*
PICOA, f. Olla.
PICOSA, f. Paja.
PICOTE, m. Vaso, barril, receptáculo.
PIGOTE, m. *vas. Picote.*
PICHIVIRÍ, f. Jilguero.
PICHÓ, m. Pañuelo.
PILBÍ, adj. Calva.
PILBÓ, adj. Calvo.
PILÉ, adj. Borracho, ebrio, embriagado.
PILLÍ, adj. Borracha, embriagada, ebria.
PILTRA, f. Cama, lecho.
PIMAR, a. Fumar.
PIMPEAR, a. Engañar, embaucar, seducir.
PIMPI, adj. com. de 2. Embaucador, seductor.
PINACENDÁ, geog. Andalucía.
PINCHAR, a. Conocer.
PINCHARDAR, a. *vas. Pinchar.*
PINCHERAR, a. Conocer, reconocer, descubrir.
PINDORÍ, adj. Gitana.
PINDORÓ, adj. Gitano.

PINDORRA, f. Muchacha, mozuela.
PINDRABELAR, a. Abrir, descubrir, revelar.
PINDRÉ, m. *vas. Pinré.*
PINGARDÍN, f. Gazpacho.
PINJEMPAR, a. Empujar, achuchar, impeler.
PINRÉ, m. Pie.
PINRONAR, n. Apear, desmontar.
PINRONÉ, adj. Desmontado, apeado.
PINRONÍ, adj. Apeada, desmontada.
PINSABA, f. Pica, punzón, lanza.
PINSABAR, a. Punzar, picar.
PINSABELAR, a. *vas. Pinsabar.*
PINSABO, m. Pico, piocha.
PINSORRA, f. Ladilla.
PIÑO, m. Diente.
PIPINDORIO, nom. p. Antonio.
PIRABAR, n. Coo; erar.
PIRABERAR, n. Fornicar, cohabitar.
PIRANDÍ, adj. Adúltera.
PIRANDÓ, adj. Adúltero.
PIRANDÓN, adj. Putero, putañero.
PIRAR, n. Andar, caminar, marchar, pisar.
PIRELAR, n. Lo mismo que *Pirar.*
PIRIBICHA, f. Lagartija.
PIRIBICHO, m. Lagarto.
PIRLEBLICA, adj. Pública.
PIRLEBLICO, adj. Público, manifiesto.
PIRRIÁ, f. Olla, puchero, el cocido.
PISA, f. Mancebía.
PISABAL, f. Hebilla.
PISJUNDÍ, f. Pimiento.
PISPIRÍ, f. Pimienta.
PISTA, f. Cuenta.
PITA f. Aguardiente amílico.
PITAFLÓ, m. Jarro.
PIULÍ, f. Viuda.
PIYAR, a. Beber.
PIYARÍ, adj. Bebedora.
PIYARÓ, adj. Bebedor.
PLACÓ, m. Cofradía, hermandad, compañía.
PLAL, m. Cofrade, compañero, hermano.
PLALORÍ, f. *vas. Planorí.*
PLALORÓ, m. *vas. Planoró.*
PLANETA, f. Candela.
PLANÓ, m. Hermano.

PLANORÍ, f. Hermana en Jesucristo.
PLANORÓ, m. Hermano en Jesucristo.
PLAÑÍ, f. Hermana carnal.
PLASARAÑÍ, f. Satisfacción.
PLASARAR, a. Pagar, satisfacer una deuda.
PLASARÁ, f. Pagaduría.
PLASARDÍ, f. Recompensa.
PLASARÍ, f. Paga.
PLASARÓ, m. Pagador.
PLASNIAR, a. Blanquear.
PLASNÓ, adj. Blanco.
PLASÑÍ, adj. Blanca.
PLASTAMÍ, Poncho, capa corta.
PLASTAMÓ, m. Capote.
PLASTANEAR, n. Correr muy de prisa.
PLASTANÍA, f. Carrera.
PLASTANIÓ, m. Lo propio que *Plastamó*.
PLASTAÑAR, a. Acompañar, seguir.
PLASTAÑÍ, f. Colectividad, comitiva, grey, embajada. || Capa.
PLASTARAR, a. Perseguir.
PLATESQUERO, m. Patio.
PLATISARAR, a. *Plasabarar* en su primera acepción.
PLAY, m Montaña, cerro, collado.
PLAYA, f. Colina.
PLAYÍ, f. Porfía, terquedad.
PLOJORRÓ, m. Tabaco.
PLUBÍ, f. Plata.
PLUMÍ, f. Ola, onda.
PO, m. Barriga, vientre, panza.
POBA, f. Manzana.
POBANÓ, m. Manzano.
POBEA, nom. p. Jesús.
POIBASÍ, f. Lapiz, pizarrín.
POLINCHE, m. Poleo.
POLOMIA, f. Cadera.
POMÍ, f. *vas. Plubí.*
PONDOLÉ, m. Calabacín.
PONDÓN, m. Calabaza.
PONDONÉ, m. Colchón, colchoneta.
PONTESQUERÓ, m. Papa, pontífice.
POPONDÓ, m. Pepino.
POQUINELAR, a. Reembolsar.
POR, m. Escritura, contrato público.
PORESQUERÓ, m. Gobernador.
PORIA, f. *vas. Pajuara.*
PORIÁ, m. *vas. Po.*

PORRIA, f. Tripa, intestino.
PORUMÍ, f. Pluma.
POSTÁN, adj. Flojo.
POSTAÑÍ, adj. Floja.
POSTE, m. Pecho.
POSTÍ, f. Piel, cutis, cuero.
POSTÍN, m. Lustre, brillo. importancia.||Aderezo.
POSUNÓ, m. Granja, alquería, cortijo.
POTALA, f. Torpe, inútil, inservible.
POTESQUERÓ, m. Cabo, primer grado en el ejército.
POTOSIÁ, f. Faltriquera, bolsa.
PRACÓ, m. Polvo.
PRACHINDÍ, adj. Asquerosa, inmunda.
PRACHINDÓ, adj. Inmundo, asqueroso.
PRAJANDÍ, f. Cigarro, cigarrillo.
PRATOBOLO, m. Sacerdote.
PRE, prep. Por.
PREFINÉ, m. *vas. Perfiné.*
PREJENAR, a. Sentir.
PREJENETO, m. Sentimiento.
PREJENOY, m. *vas. Prejeneto.*
PREJETE, m. Peregil.
PRELUMINA, f. Semana.
PRENSANÓ, m. Arruga, pliegue.
PENSALLÉ, m. Promesa, ofrecimiento, oferta.
PRESAS, conj. Porque, por cuanto, que.
PRESIMELAR, a. Comenzar, principiar, empezar.
PRESIMELO, m. Comienzo, empiezo, principio.
PRESTAÑÍ, f. Dehesa.
PRESTISARAR, a. Prestar, dar con interés.
PREVARANQUE, m. Infierno.
PRIMICHA, f. Camisa de muger.
PRIVAR, a. Beber.
PROBISARAR, a. Probar.
PROBOSQUERO, m. Pregonero.
PROSAPIA, f. Espiga.
PROTOBOLO, m. Párroco, cura.
PRUCATIÑÍ, f. Escopeta.
PRUCHELAR, a. Preguntar, interrogar.
PRUSCÁ, m. Pistola, cachorrillo.

PRUSCATIÑÉ, m. *vas. Pruscá.*

PU, m. Tierra, región, comarca. || El globo, el orbe, el universo.

PUCANAR, a. Pregonar, publicar, anunciar.

PUCANÓ, adj. Público, notorio. || m. Pueblo, público.

PUCAÑÍ, adj. Pública, notoria.

PUCHABAR, a. Cuestionar, demandar.

PUCHAR, a. *vas. Pruchelar.*

PUCHELAR, a. Lo mismo que *Puchar.*

PUCHAÑÍ, f. Pregunta.

PUCHEL, m. Conducta, vida, manera de vivir.

PUCHORÍ, f. Ave de rapiña.

PUERTO, m. Posada, mesón.

PUJÍ, f. Avellana.

PUJÓ, m. Avellano.

PUJUMA, f. *vas. Pajumí.*

PULIA, f. *vas. Patría.*

PULINÉ, m. Hoz, guadaña.

PULIR, a. Vender.

PUMAIJARE, f. Avemaría,

PUMÉ, m. Hombro.

PUMÉN, m. Lo mismo que *Pumé.*

PUMETELÍ, f. Trompeta.

PUNSABAR, a. Picar, punzar. *vas. Pinsabar.*

PUNSABELA, f. Picadura, picada, punzada.

PUNSABERÓ, m. Picador.

PUNSABÓ, m. Lo mismo que *Punsaberó.*

PUÑÍ, f. Pena, dolor, aflicción, sentimiento.

PUPELAR, n. Surgir, aparecer, brotar, nacer.

PUR, adv. Cuando.

PURANAR, n. Envejecer.

PURAÑÍ, f. Vejez, ancianidad.

PURÍ, adj. y f. Vieja, anciana.

PURE, m. y adj. Anciano, viejo.

PURELAR, n. *vas. Pupelar.*

PURIANDÉ, adj. Envejecido, avejentado.

PURIANDÍ, adj. Envejecida, avejentada.

PURIJÉ, m. Antigüedad.

PURIMÍ, f. Cebolla.

PURÓ, adj. *vas. Puré*

PURULLÁ, f. Avefría.

PURRUBAR, a. Cambiar, trocar, variar, mudar.

PURRUBIPÉN, m. Mudanza, variación, cambio.
PURRULLÁ, f. *vas. Purullá.*
PUS, m. Paja.
PUSANÓ, m. *vas. Posanó.*
PUSCA, f. *vas. Puscatiñí.*
PUSCALÍ, f. *vas. Porumí.*
PUSCANÓ, m. Cuadrillero, esbirro de la inquisición.
PUSCATERO, m. Escopetero.
PUSTÁN, m. Lienzo.
PUTIRICHI, f. Manteca, grasa.

Q

QUÉ, m. Casa.
QUEDISAR, n. Quedar.
QUEJEÑA, f. Banco comercial, casa bancaria.
QUEJESA, f. Seda.
QUELALLA, f. Berenjena.
QUELAÑÍ, f. Danza.
QUELAR, n. Danzar, bailar.
QUELARARÍ, adj. Bailarina.
QUELARARÓ, adj. Bailador, bailarín.
QUELIBÉN, m. Manifestación, exhibición.
QUELO, m. Baile.
QUER, m. *vas. Qué.*
QUERABAR, a. Tostar, asar.
QUERAR, a. Hacer.
QUERDÍ, f. Hecho, suceso, acto. || adj. com. de 2. Hecho á una cosa, acostumbrado.
QUERÉ, m. La morada, el domicilio.
QUERELAR, a. Egercer, hacer.
QUERELARÓ, m. Hacedor.
QUERENTO, m. Acento.
QUERESQUERÍA, f. Mayordomía.
QUERESQUERÓ, m. Mayordomo, administrador.
QUERLO, m. Cuello.
QUEROSTO, m. Agosto.
QUESAR, aux. Ser, estar.
QUESOTE, m. Cerote.
QUIBILERO, m. Compañero

QUICIA, f. Cesta.
QUICHARDILA, f. Mancha.
QUICHARDILAR, a. Manchar, tiznar.
QUICHÍ, adv. Cuanto, cuan.
QUIDICO, nom. p. Casimiro.
QUIGLÉ, m. Abril.
QUIJARÍ, f. Estribo.
QUILÉ, m. Miembro viril.
QUILÉN, m. Miembro.
QUILIBÉN, m. Declaración, manifestación.
QUILILLO, m. Anillo, sortija.
QUILLABA, f. Ciruela.
QUIMBILA, f. Compaña, compañía.
QUIMINÉ, m. Fragua.
QUIN, m. Miel.
QUINAR, a. Comprar, mercar.
QUINATE, m. Panal.
QUINCORO, m. Chinchorro.
QUINDALÉ, m. Mayo.
QUINDÍA, f. Habichuela.
QUINCUQUÍ, f. Barrena.
QUINIMAR, a. Apaciguar.
QUINQUINA, f. Cocina.
QUINQUINIBÍ, f. Cocinera.
QUINQUINOBÓ, m. Cocinero.
QUINQUIBIA, f. Chinche.
QUIR, m. Mantequilla.
QUIRÁ, m. Queso.
QUIRDARÉ, m. Marzo.
QUIRIA, f. Hormiga.
QUIRIBÉ, m. Cerca, tapia, vallado.
QUIRIBÍ, f. Comadre.
QUIRIBÓ, m. Compadre, camarada.
QUIRINDAÑÍ, f. Afición, inclinación.
QUIRISINDIA, adj. supl. Santísima.
QUIRMÓ, m. Gusano.
QUIRSIJIMÍ, f. Cereza.
QUISIA, f. Faltriquera, bolsillo.
QUISOBÍ, f. Portamoneda, bolsa.
QUISOBÓ, m. Bolsón, bolsillo grande.
QUIUNGADOY, adj. Bisiesto.

R

RABASUNCHE, m. Raposo.
RABASUNCHÍ, f. Raposa.
RABELAR, a. Bendecir, alabar.
RACHELAR, a. Encontrar.
RACHI, f. Noche, oscuridad.
RAN, m. Vara.
RANDAR, a. Anotar, asentar por escrito.
RANDÉ, m. Ladrón, ratero.
RANDELAR, a. Hurtar, arrebatar, robar.
RANDIÑAR, a. Arar, labrar, obrar.
RANDIÑARÓ, m. Labrador, obrero, bracero.
RANDIÑIPÉN, m. Escritura, contrato.
RANDIPÉN, m. Rapiña, merodeo.
RANETA, f. Vareta, vara pequeña.
RAPA, f. Lazo, trampa, cepo, ballesta, emboscada.
RAPELA, f. Cuerda.
RAPIPOCHA, f. Zorra.
RASCÓ, m. Cangrejo.
RATÍ, f. Generación, casta, raza. || Nación.
REBLANDUY, adv. Secundariamente.
REBLANTEQUERE, m. Coyuntura.
REBLINABLE, adj. com. de 2. Respetable.
REBLINAR, a. Respetar.
REBRARTRAQUE, m. Retaco, trabuco.
REBRIDAQUE, m. Requiebro, lisonja.
REBRIDAR, a. Galantear, florear, requebrar.
REBUCHARAR, a. Desviar, apartar, retirar.
RECABELAR, a. Retraer.
RECABELO, m. Retraimiento.
RECARDAR, a. Arrastrar.
RECATARE, m. Párpado.
RECLÉ, m. Cañada.
RECHALAR, a Avanzar, adelantar.
RECHÍ, m. Caña.

REGHIBÍ, f. Red.
REGHIBILLÍ, f. Redecilla.
REGHIPOTÉ, adj. Desnudo, encueros.
REGHIPOTÍ, adj. Desnuda, encueros.
REGHIRDAR, a. Recortar.
REDOMANÓ, adj. Astuto, sagaz.
RODOMAÑÍ, adj. Astuta.
REDUNDÍ, f. *vas. Rejundí.*
REJELENDRE, m. Refrán, proverbio.
REJÍ, f. Polvillo, pelusa.
REJOCHIQUE, m. Entresuelo.
REJUNAR, a. Arremangar.
REJUNDÍ, f. Garbanzo.
RELACRAR, a. Remozar, rejuvenecer.
RELAJÁ, m. Col, repollo.
RELICHÍ, f. *vas. Rechibí.*
RELIMBIDIAR, a. Revolver.
REMACHAR, a. Procurar; alcahuetear.
REMARAR, a. Concluir, rematar, acabar.
REMOLLAR, a. Forrar, ribetear, guarnecer.
RENAQUELAR, a. Repasar.
RENAQUELO, m. Repaso.
RENDEPÉ, adj. Redondo.
RENDEPÍ, adj. Redonda.
RENDIQUÉ, m. Centinela.
RENICAR, a. Renegar.
RENICLÉ, m. Rábano.
RENTISARAR, a. Rentar, rendir, redituar.
REÑÓ, m. Señal, signo, marca.
REPAÑÍ, f. Aguardiente de mucha graduación.
REPAÑO, m. Nabo.
REPIPOCHE, m. Calabozo.
REPURELAR, n. Resucitar, revivir.
REPURELARÍ, f. Resurrección.
REQUEMÍ, m. Provecho.
RESABONOMA, adj. Barata.
RESABONOMO, adj. Barato.
RESBLAÑARAR, a. Apedrear.
RESBLANÍ, f. Apedreo, pedrea.
RESI, f. Viña.
RESIMÍ, f. Seda.

RECHIÓ, m. Desconfianza, recelo.
RESUÑAR, n. Respirar.
RESUÑABÍ, f. Respiración.
RESUÑÍ, t. Respiro.
RETEJAR, a. Alegrar, regocijar, contentar.
RETEJO, m. Contento, gozo, alegria.
RETINATAR, a. Arrinconar.
RETRÉ, m. Alrededor.
RETREQUE, m. Epidemia, peste.
RETUÑÍ, f. *cas. Rotuñí.*
REVESA, f. Traición, engaño.
REVUELTIZARAR, a Revolver.
RIA, f. *cas. Rua*
RICLAR, a. Suministrar, proveer.
RICHANJÉ, m. Alcornoque.
RIFLÁN, m. Peligro.
RIGÉ, m. Anzuelo.
RILAR, n. Peer, ventosear.
RILO, m. Pedo.
RIMBALLAR, a. Arrancar.
RIN, m. Noria.
RISJÉ, adv Separadamente, aparte.
RÓ, m. Esposo, marido.
ROCAMBELAR, a. Apreciar, estimar.
ROCAMBLÍ, f. Amiga correligionaria.
ROCAMBLÓ, m. Amigo, correligionario.
ROCLÍ, f. Abrojo.
ROGÓ, m. Cuerno.
ROI, m. Harina.
ROIN, m. Cuchara.
ROLLICHE, m. Cerco.
ROM, m. Varón casado.
ROMÁ, m. Lo propio que *Rom.*
ROMALÍ, f. Zambra de gitanos.
ROMANDIÑAR, a. Casar, desposar, unir en matrimonio.
ROMANDIÑO, m. Casamiento.
ROMANICHÁ, m. La ruda. (vegetal).
ROMAÑÍ, adj. Familiar, como de la casa ó de la casta.
ROMÍ, f. Esposa, muger propia.
RONCOJELAR, a. Pregonar.
ROSCOBRÉ, m. Cordero.
ROSCOBRÍ, f. Cordera.
ROTAÑULARIO, m. Abecedario, vocabulario.
ROTUÑÍ f. Boca.

ROZO, m. Centeno.
RÚA, f. Doncella.
RUDELAR, a. Contestar, responder.
REJUMAR, a. Arrimar, acercar, aproximar.
RUJÍ, f. Rosa.
RULÉ, m. Trasero, culo, ano, posaderas.
RULLIPATE, m. Rueda.
RULLISTAQUE, m. Rodillo.
RUMEJAR, a. Aprovechar.
RUMEJÍ, f. Provecho, ganancia, utilidad.
RUMENDÍ, f. Caricia, halago.
RUMENDIAR, a. Acariciar, halagar.
RUMÍ, f. Muger.
RUMIJELÉ, m. Romero.
RUMINÉ, adj. Amanerado, afeminado.
RUNDÍ, f. Duro. (moneda).
RUSPÉ, m. Adivino.
RUSPÍ, f. Adivina.

S

SA, m. Hierro.
SABINDAR, n. Sobrevenir.
SACAI, m. Ojo, órgano visual.
SACÉS, m. pl. Grillos, esposas.
SACÕIME, m. Intendente.
SAFACÓRANA, adj. Sevillana.
SAFACÓRANO, adj. Sevillano.
SAFACÓRO, geog. Sevilla.
SALAMITO, m. Médico.
SALAR, n. Reir. *vas. Pirrar.*
SALCHUYO, m. Caña.
SALCHUYÓ, m. Yunque.
SALIPÉN, m. Pestilencia, hediondez.
SALMOÑÍ, f. Prisa. ||adv. Aprisa.
SALMUÑAR, a. Brincar, saltar.
SALMUÑÍ, f. Brinco, salto.
SALQUERÓ, m. Vaso.

SALUDISAR, a. Saludar.
SALUDISARAR, a. Lo propio que *Saludisar*.
SALLÉ, m. Mesa.
SAMPUNERÍA, f. Jabonería.
SAMPUNERO, m. Jabonero.
SAMPUÑÍ, f. Jabón.
SANDUNGA, f. Gracia, garbo, donaire.
SANCUE, pron. pers. Vosotros, vosotras.
SANISCÓ, m. Castigo.
SAPLÁ, f. Sentencia.
SAPLAR, a. Sentenciar: condenar.
SAR, prep. Con.
SARÁ, m. Sargento.
SARALÉ, m. *vas. Sardó.*
SARAPÉ, m. Serpiente.
SARBAÑÍ, f. Sardina.
SARDAÑÁ, m. Gracia en el decir y en el hacer.
SARDAÑAR, a. Realzar, agraciar.
SARDAÑAYÍ, Graciosa, jocosa.
SARDAÑOY, adj. Gracioso, jocoso.
SARDENAR, a. Reprobar, condenar.
SARDÓ, m. Lo mismo que *Sardá*.
SARÍ, adj. Toda.
SARÓ, adj. Todo.
SARICHIPÉ, m. Intérprete.
SARMENDA, pron. Conmigo.
SARMUÑANTE, m. Momento, instante.
SARMUÑÉ, Presto, listo. || adv. Pronto.
PARMUÑÍ, adj. Lista, activa.
SARPLAR, a. Juzgar, sentenciar.
SARSALAR, a. Acompañar.
SARSALÉ, m. Acompañamiento, comitiva.
SARSALÓ, m. Lo mismo que *Sarsalé*.
SARTERELAR, a. Reprimir, sugetar, contener.
SARTUCUE, pron. Contigo.
SASTA, adv. Cómo, de qué modo.
SASTAR, a. Sanar.
SASTEJA, f. Queja.
SASTEJARSE, r. quejarse.
SASTEJAYÍ, ad. Quejumbrosa.
SASTEJOY, adj. Quejumbroso.
SASTÓ, m. Alto, elevado.

SASTÍ, adj. Sana, salvada.
SASTÓ, adj. Sano, salvado.
SASÚ, m. Yerno.
SASÍ, f. Nuera.
SAT, prep. Con.
SATA, adv. Cómo.
SATARRÉ, m. Herrero.
SATARRIÁ, f. Herrería.
SATO, conj. de qué manera.
SATUCUE, pron. *vas. Sartucue.*
SAULLO, m. Potro, potranco.
SE, pron. pers. Se.
SEGRITÓN, adj. Último.
SEGRITOÑÍ, adj. Última.
SEJONIA, adv. Actualmente.
SEN, m. Sonido, son.
SENQUE, m. Rama.
SENTALLÍ, f. La frente.
SERDAÑÍ, f. Navaja.
SERDASQUINERO, m. Navajero.
SEREAR, a. Cornear.
SERSÉN, adj. Español.
SERSEÑÍ, adj. Española.
SERVA, geog. Sevilla.
SESÉ, geog. España.
SEYORRÉ, m. Español.
SEYORRÍ, f. Española.
SIBAR, a. Coser.
SIBARARÍ, f. Costurera, modista.
SIBARÍ, f. Costura.
SICABAR, n. Salir.
SICLE, m. Siglo.
SICOBAR, a. Sacar.
SICOBELAR, a. Lo mismo que *Sicobar.*
SIGÓ, adv. Prontamente, presto.
SICHA, f. Mona.
SICHO, m. Mono.
SICHAGUILLO, m. Monaguillo.
SIERRA, f. Sien.
SILA, f. Facultad, potencia, cualidad, virtud.
SILARÍ, adj. Poderosa, que tiene alguna facultad ó virtud.
SILARÓ, adj. Potente, con poder.
SILNÉ, adj. Que es fuerte, sólido, firme.
SILÑÍ, adj. Sólida, firme, fuerte.
SILLOFÍ, f. Espina.
SIMACHE, m. Signatura, seña, signo.
SIMACHÍ, f. Marca, señal.
SIMBELAR, n. Sonar, producir sones.
SIMBRES, m. pl. Las cejas.

SIMPALOMÉ, adj. Pelado, mondado.
SIMPALOMÍ, adj. Pelada, mondada.
SIMPROFIÉ, nom. p. José.
SIMUCHY, m. Mico.
SINABAR, n. Detener, parar, quedar.
SINANDÓ, m. Puesto, lugar, en su sitio.
SINAR, aux. Ser, estar.
SINARAR, n. Quedar, detener, parar.
SINASTRAR, a. Asir, agarrar, prender.
SINASTRÓ, m. Prisionero, preso, encarcelado.
SINCARFIAL, m. Clavo.
SINCHITAR, a. Poner; meter.
SINCHULÉ, m. Cigarrón.
SINCHULLÍ, f. Cigarra.
SINDICABALAR, a. Jurar.
SINDICABANETÓ, m. Juramento.
SINEBÓ, adj. Treinta.
SINELAR, n. Existir, permanecer.||aux. Ser, estar.
SINGA, f. Música.
SINGÓ, m. Prisa, apresuramiento.
SINISAR, a. Acertar, atinar.
SINTIRÍ, f. Pino.
SINTRABÓ, m. Galán.
SIRÁS, pron. pers. pl. Ellas.
SIRÍS, f. pl. Ajos.
SIRÓ, pron. pers. f. Ella.
SIRVISARELAR, a. Servir.
SISASTRAR, a. Aprender.
SISCABAÑÍ, f. Enseñanza.
SISCABABÉN, m. Sabiduría.
SISCABAR, a. Enseñar, instruir.
SISCONCHÉ, adj. Esquinado.
SISCONCHÍ, adj. Esquinada.
SISCUNDÉ, m. Miércoles.
SISLÍ, f. Vigor, fuerza.
SISLIQUÉ, m. Castillo, fortaleza.
SISLÓ, adj. Vigoroso, fuerte.
SISLLÍ, adj. Vigorosa, fuerte.
SISNÍ, f. Avenida, torrente.
SISTANÓ, m. Lugar, sitio, garage.
SISTAR, adj. num. Cuatro.
SISTILÓ, adj. Orgulloso.

SISTILLÍ, adj. Orgullosa.
SITAESCORIAL, m. Alcarraza.
SOBACHATAR, m. Agachar.
SOBAJA, f. Alcahuetería.
SOBAJANÓ, m. Alcahuete.
SOBAJAÑÍ, f. Alcahueta.
SOBAR, n. Dormir.
SOBELAR, n. Reposar, dormir.
SOBINDOY, m. Sueño.
SOBRADAR, a. *vas. Sodimiar.*
SOBRAUNCHO, m. Abundancia, sobra.
SOBRESARELAR, a. Sobrar.
SOCABAR, n. Estar; existir; morar, permanecer.
SOCABELAR, n. Lo mismo que *Socabar.*
SOCONO, m. Hurto.
SOCRETERÍA, f. Sinagoga.
SODIMIAR, a. Sudar.
SOJIÉ, m. Bróculi.
SOLABARRÍ, f. *vas. Solibarri.*
SOLAJAI, f. Blasfemia.
SOLAJAR, n. Blasfemar.
SOLAR, m. Superior gerárquico, jeje, autoridad.
SOLCHE, m. Soldado.
SOLCHI, m. *vas. Solche.*
SOLEBÁ, m. Media, calceta.
SOLIBAR, a. Refrenar. || m. Freno.
SOLIBARRÍ, f. Brida.
SOLJIA, f. Liebre.
SOMIA, prep. Para.
SONACAY, m. Oro.
SONAJAR, n. Alejar.
SONANTA, f. Guitarra.
SONICHE, m. Silencio.
SONSÍ, f. Labio.
SONSIBELAR, n. Callar.
SONSIRRÉ, m. Silencio. *vas. Soniche.*
SONSONICHAR, a. Acallar.
SORABÉ, adj. Fino delicado.
SORABÍ, adj. Fina.
SORALÉ, adj. Duro.
SORALLÍ, adj. Dura.
SORDICAR, a. Absolver.
SORIMBA, adj. Formal, seria.
SORIMBO, adj. Serio, formal.
SORNAR, n. Sestear.
SORNIBAR, a. Adormir, adormecer.
SORNINDOY, m. Reposo, descanso.

SORÍ. adj. Agria, áspera al paladar.
SORÓ, adj. Ágrio.
SORONJÉ, adj. Afligido.
SORONJÍ, adj. Afligida.
SORONJIAR, a. Afligir.
SOS, pron. rel. Que, cual. ‖ conj. Porque. ‖ adv. Cuánto.
SOSCABAR, n. *cas. Socabar y Socabelar.*
SOSCLAYAR, a. Ablandar enternecer.
SOSCHÍ. f. Animación, aliento.
SOSÍ. f. Granja, alquería, quinta, cortijada.
SOSIMBO. m. Horno, chimenea, hogar.
SOSIMBRE, m. Pestaña.
SOSINGA, f. Cintura.
SOSQUÉ, adv. Cómo, dónde, porqué, pues qué.
SOSNA. f. Siesta.
SUBLIMAR. a. Desatar, soltar.
SUBULMÍ, f. Jícara, taza pequeña.
SUCA, adj. Alta, con elevación.
SUCARRÍ. f. Criada, moza, sirviente.
SUCARRÓ, m. Criado.
SUCO, adj. Alto, elevado.
SUESTE, m. Gente, gentío.
SUETÍ. f. La familia, la generación, el universo, el mundo.
SUJALÉ. adj. Adelantado, anticipado.
SUJALLÍ, adj. adelantada, anticipada.
SUJELAR. a. Colocar, poner.
SUJERELAR, a. Lo mismo que *Sujelar.*
SULASTRABA, f. Cadena, grillete.
SULOPIA, f. Antesala.
SUMBALÓ. m. Dedal.
SUMPARAL, adv. Junto, cerca. (Se usa como adj. en cercano, vecino, próximo).
SUN, pron. pos. Su.
SUNACO, m. Antepasado.
SUNAQUÍ. f. Antepasada.
SUNCAI, f. La mente, el pensamiento.
SUNDACHE, m. Mundo, universo.
SUNDINÉ, m. Recepción; audiencia.
SINGALÓ, adj. Hipócrita, falso, traidor.
SINGALLÍ, adj. Falsa, hipócrita.
SUNGELAR, n. Apestar, heder.

SUNGELO, m. Hedor, peste.
SUNGLÍ, f. Sandía.
SUNGLÓ, m. Melón.
SUPERBIA, adj. Soberbia, corajuda.
SUPERBIO, adj. Soberbio, corajudo.
SURDÁN, m. Orbe.
SURDINAR, a. Empinar, elevar, enderezar.
SURDIÑÍ, f. Gracia en la belleza, en el garbo y donaire.
SURRÉ, adj. Antiguo.
SURRÍ, adj. Antigua.
SUSTIGUÍ, f. Cinturón, ceñidor, cíngulo.
SUSTILA, f. Detención, suspensión, parada.
SUSTILAR, a. Parar, suspender, detener.
SUSTIÑAR, a. Alzar, levantar, recoger.
SUSTIRÍ, f. Suerte, sorteo; sino.

T

TA, conj. Y, mas, como.
TABASTORRÉ, adj. Derecho.
TABASTORRÍ, adj. Derecha.
TABLANTE, m. Mantel.
TABLERAR, a. Lograr, alcanzar, obtener.
TACUE, pron. per. Tú, te, tí.
TACHESCAR, a. Lanzar, echar, arrojar.
TACHONADÓ, m. Cinto, bolsa.
TAJUÑÍ, f. Cajetilla, cajeta, cajilla.
TALARAR, a. Vestir.
TALARÓR, m. Vestimenta, ropage.
TALONA, f. Posada, mesón, venta, parador.
TALONERÍ, Posadera, ventera.
TALONARÓ, m. Posadero, mesonero.
TALORANTE, m. Habitante.
TALORORÉ, m. Vestido.
TALORÍ, f. Hábito.
TALLÓ, m. Dique.
TALLÓN, m. Bodegón.
TAMBORÍ, f. Perra.
TAMBORÚ, m. Perro.
TAMBORUNA, adj. Perruna.
TAMBORUNO, adj. Perruno.
TAMÍ, conj. Empero, mas, pero.

TANDAL, m. Patio.
TAPISALERA, f. Tapadera.
TAPIYAR, a. Beber.
TAPIYELAR, a. Lo propio que *Tapiyar*.
TARACHÍ, f. Noche.
TARAFE, m. Dado.
TARIPE, m. Astro.
TARIPÉ, m. *vas. Taripén.*
TARIPÉN, m. Astrología.
TARIPÓ, m. Astrólogo.
TARIQUÉ, m. Campo: llanura.
TARPE, m. *vas. Otalpe.*
TARPISCA, f. Pajuela.
TARQUINO, m. Millón.
TASABAR, a. Matar.
TASABELAR, a. *vas. Tasabar.*
TASABIAR, n. Tardar.
TASALA, f. y adj. Tarde.
TASALELAR, n. Lo mismo que *Tasabiar.*
TASARBA, f. Madrugada, alba.
TASATA, adv. Tarde.
TASARDÉN, m. Tarde.
TASCA, f. Taberna.
TASQUERA, f. Lo mismo que *Tasca.*
TATI, f. Calentura, fiebre.
TATÓ, m. Hogaza.
TEBLEQUE, nom. p. Jesucristo.
TEBLEQUERO, m. Dios, Todopoderoso, Sumo Hacedor.
TECHARÍ, adj. Libre, segura.
TECHARÓ, adj. Libre, seguro.
TEL, m. Tiña.
TELANÉ, m. Abad.
TELARÓ, m. Abate.
TELEJUÑÍ, f. Estera.
TELOLÓ adj. Tiñoso.
TELOLLÍ, adj. Tiñosa.
TELLORRÉ, m. Sacerdote, presbítero, capellán.
TEMATEA, nom. p. María. ‖ por anton. La Vírgen María.
TEN, m. Thé.
TENGLÉ, m. Albarda, aparejo.
TENSIRARAR, a. Tentar, tantear: inclinar.
TERABLAR, a. Tener, poseer.
TERCÓ, m. Cómitre, capitán marítimo.
TEREBIDERE, m. *vas. Teblequero.*
TERELAR, a. *vas. Terablar.*
TERINDUY, m. Tintero.
TERNARILÓ, m. Valentía, valor.
TERNE, adj. com. de ?. Valiente.

TERNEJAL, adj. *nas. Terne.*
TERNORÍ, f. Pollina, burra.
TERNORÓ, m. Pollino, asno, burro.
TERONÉ, adj. Entero.
TEROÑÍ, adj. Entera.
TERQUELAR, n. Brindar.
TERQUELOY, m. Brindis.
TERREPLECO, m. Término, límite, confín.
TERRICLÉ, m. Cañada, desfiladero.
TESCHARÍ, f. Hacha.
TESQUELA, f. Abuela.
TESQUELO, m. Abuelo.
TESQUERA, f. Frente.
TESUMIAR, a. Parar, detener.
TIBAY, adj. Tiesa, enhiesta.
TIBAO, adj. Tieso, derecho.
TIBUJANÓ, m. Adivino; nigromántico.
TIBUJAÑÍ, f. Nigromántica; adivina.
TIMUJIAR, a. Adivinar.
TIMUJÍ, adj. Divina.
TIMUJÓ, adj. Divino.
TIMUÑÍ, adj. Idéntica, igual, semejante.
TIMUÑÓ, adj. Idéntico, que es el mismo.
TINTÍN, m. Noble, aristócrata. || adj. Noble, manso.
TINTIÑÍ, f. Dama aristocrática. || adj. Mansa, noble.
TINTIRÍ, f. Escribanía, tintero.
TIQUINÓ, adj. Corto.
TIQUIÑÍ, adj. Corta.
TIRABAÑÍ, f. Zapato de una suela.
TIRAJAY, m. Zapato.
TIRAJAICHE, m. Calzado.
TIRÍ, pron. pos. y adj. para el f. Tu propia, tuya. || En plural *Tirias.*
TIRÓ, pron. pos. y adj. para el m. Tu propio, tuyo.||En plural *Tirés.*
TOBADÉ, m. Pichón, el polluelo del palomo.
TOBERJELÍ, f. Bosque, monte.
TONGELETO, m. Peregrino.
TORNACIBA, f. Rabia, hidrofóbia.
TORNACIBÉ, m. Soberbia, furor, cólera.
TORNACIBAYÍ, adj. Rabiosa, enfurecida.
TORNACIBOY, adj. Rabioso, enfurecido.

TRABA, f. Propósito, intención, idea.
TRABOJO, m. Montón.
TRAIL, m. Indicio, rastro.
TRAJATA, f. Lazo, trama.
TRAJATAR, a. Molestar, importunar.
TRAJATELAR, a. Lo mismo que *Trajatar*.
TRAJATAYÍ, adj. Molesta, fatigada.
TRAJATOY, adj. Fatigado, molesto.
TRAJELAR, a. Tragar, devorar.
TRAMBARÉN, adv. Tan grande, grandemente.
TRASMITÓ, conj. y adv. También,
TRAN, conj. y adv. Tan.
TRANFLIMA, adv. Tampoco.
TRAQUÍ, f. Abatimiento, consternación.
TRAQUIA, f. Uva.
TRASALDABA, f. Calceta, media.
TRASARDÓ, m. Tejado.
TREBÚ, m. Reclamo, cimbel, señuelo.
TREJINÓ, m. Lo mismo que *Trejunó*.
TREJUNÓ, m. El acto y el efecto de estudiar.
TREJÚ, m. Cruz.
TRENSA, f. Prensa.
TRENSAR, a. Apretar con prensa, oprimir.
TREQUEJANO, m. Estudiante.
TREQUEJENAR, a. Estudiar, aprender.
TRIANDA, adj. num. Treinta, trigésimo.
TRIFUSCÓ, m. Paz, tranquilidad.
TRIJUL, m. *vas. Trejú*.
TRIJULAR, a. Crucificar.
TRIMURTÍ, f. Trinidad.
TRIN, adj. num. Tres.
TRINA, adj. Tercia.
TRINCHA, adj. Tanta. ‖ En plural *Trinchas*.
TRINCHERÍ, adj. Tercera, que ocupa el tercer lugar.
TRINCHERÓ, adj. Tercero.
TRINCHÍ, adv. Tanto.
TRINCHO, adj. Tanto. ‖ En plural *Trinchos*.
TRINDEQUE, adj. num. Trece.
TRINO, adj. Tercio.
TRINQUELAR, a. Apretar.
TRINQUELO, m. Apriето.

TRIPASAR. n. Asombrar, espantar, admirar.
TRIPASARÍ, f. Admiración.
TRIQUE, m. Pañuelo.
TROCANÉ, m. Labor, obra, trabajo.
TROLA, f. Mentira, embuste.
TRONFARÓ, m. Lo mismo que *Tronfarón.*
TRONFARÓN, m. Tronco.
TRONGA, f. La querida, manceba, barragana.
TRUBIÁN, geog. Aragón.
TRUBIANÓ, adj. Aragonés.
TRUBIAÑÍ, adj. Aragonesa.
TRUJÁN, m. Tabaco.
TRUJANDÍ, f. Cigarro puro.
TRUJE, m. Aldaba, aldabilla, llamador.
TRUJÉ, m. Yunque.
TRUJÍ, f. Estrechura, angostura.
TRUJIPAR, a. Asir, agarrar.
TRUJÓN, adj. Estrecho. angosto.
TRUJOÑÍ, adj. Angosta, estrecha.
TRUJULÍ, f. Anguila.
TRUNCHA, m. Ombligo.
TRUNJÓ, m. Absolución, perdón, remisión.
TRUPO, m. Vientre.
TRUSÍ, f. Algodón.
TRUTA, f. Vuelta. regreso. retorno; giro.
TRUTAR. a. Regresar. retornar, volver: girar.
TUCUE. pron. per. Tú, te, tí.
TUE, pron. per. Lo mismo que *Tute.*
TUMBARDÓ, m. Infierno. purgatorio.
TUN, pron. pos. y adj. com. de 2. Tu. (Hace oficio de *Tirí y Tiró.)*
TUNÍ, f. Botica.
TURNÍ, f. Cueva.
TURNÍA, f. Lo mismo que *Turní.*
TURONIGÉN, m. Oscuridad, tenebrosidad, lobreguez.
TURRÁ, m. Uña.
TUTE, pron. per. *ras. Tucue.*
TUTÚN, m. Lobo.
TUTUÑÍ, f. Loba.
TUYALÓ, adj. Dañino, malo.
TUYALLÍ. adj. Dañina. mala.

U

UCHABAR, a. Parir, alumbrar.
UCHAR, a. Señalar, designar, apuntar.
UCHARCARISA, f. Colcha.
UCHARAR, a. Tapar, cubrir, encubrir.
UCHARARAR, a. Ocultar, esconder, tapar.
UCHARDÓ, m. Manto, mantellina.
UCHARELAR, a. Ocupar, llenar.
UCHO, m. Rocío.
UCHÚA, f. Punta, extremo.
UCHUBALAR, a. Enderezar, erizar.
UCHUBALOCHÓ, m. Puerco espín, erizo.
UCHABALÓ, m. Lo mismo que *Uchubalichó*.
UCHULAR, a. Poner puntales, apuntalar.
UCHURELAR, a. *vas. Ucharar*.
UCHURGAÑÍ, f. Estrella, astro.
UCHUSÉN, m. Almacén, depósito.
UDORILÉ, m. Celador.
UJARAR, a. Esperar.
UJARELAR, a. Conservar, guardar.
UJARIPÉN, m. Tener confianza, esperanza.
UJARRE, m. Avecilla, pajarillo.
UJURÍ, f. Hucha, alcancía.
ULAGONÉ, m. Ladrillo, baldosín.
ULAGUE, m. Barriada, barrio, distrito.
ULAQUE, m. Festividad, fiesta.
ULICHA, f. Calle.
ULIQUÍN, m. Festín, festejo.
ULTRAJISARAR, a. Ofender, ultrajar.
ULIYA, geog. *vas. Serva*.
ULUGA, f. Fama.
ULULÉ, adj. Indignado.
ULULLÍ, adj. Indignada.
ULUYILIA, f. Familia.
ULLAGONÉ, m. Baldosín, ladrillo,
ULLAQUE, m. Distrito, barrio, cuartel.
ULLÍ, f. Azúcar.
UMÚ, m. Pared.

UNDEBEL, m. *vas. Terebidere* y *Ondebel.*
UNGA, conj. y adv. Si, sino.
UNUMÍNCAR, a. Confesar.
UNUMINQUE, m. Confesión.
UPRÉ, adv. Arriba, encima, en alto.
URDIFLAR, a. Encender.
URDIFLELAR, a. Lo mismo que *Urdiflar.*
URDIÑÍ, f. Fantasía.
URDÓN, m. Vagón, vagoneta.
URGUIÑAR, a. Sufrir, padecer; tolerar.
URREGICHE, m. Caliza, caliche.
URRÓ, adv. Adentro.
URRUCAL, m. *vas. Urucal.*
USORÍPA, f. Leña.
USCHÍ, adj. Altísima, excelsa.
USCHÓ, adj. Altísimo, excelso.
USTIBAR, a. Tomar, recojer, recibir.
USTIBELAR, a. Recibir, tomar.
USTILAR, a. Coger, tomar, cobrar, percibir; ganar. || Arrebatar, alzar, levantar.
USTILELAR, a. Hospedar, acoger, recibir.
USTILO, m. Recibo, resguardo.
USTIRÍ, f. Horca, patíbulo.
UTILDE, adj. com. de 2 y s. Cautivo, cautiva.

V

VAI, nom. p. Eva.
VACÓ. adj. Ansioso. avaricioso.
VAQUÍ, adj. Ansiosa, avariciosa.
VARANDIA, f. Espalda.
VARDÁ. f. Palabra.
VARIDÍ, f. Terrado, terraza, azotea.
VEA, f. Huerto, huerta.
VEAR, a. Manifestar, declarar, confesar.
VELAR. a. Cortar.
VEN, m. Invierno.
VENAR, a. Vender, expender.
VERÓ, m. Sera, serón.
VEROLÉ, m. Seronero.
VIJILÉ, m. Ayudante de verdugo.

YERBIRICHA, f. Víbora.
YISABA, f. Culpa, falta.
YOLTAÑAR, a. Volver.
YOLTISARAR, a. Divulgar, difundir, propalar.
YUQUE, m. Estremo, término, fin.

Y

Y, conj. Y, *é*.
YA, contracción de la prep. *de* y el art. *la*. ‖ En plural. *Yas*.
YACAMÍ, f. Amígdala, agalla.
YACUNÓ, m. Estío, verano.
YAQUE, m. Lumbre, fuego, llama, incendio.
YAQUEBAR, m. Pedernal.
YASPARDÍ, f. Yesca.
YE, contracción del art. *el* y de la prep. *de*.
YEJALA, f. Dueña, propietaria, ama.
YEQUE, pron. y adj. m. *vas. Yes*.
YEQUÉ, m. y adj. num. Uno.
YEQUÍ, f. y adj. num. Una.
YERÍ, f. Loba.
YERÚ, m. Lobo.
YERRÁN, m. *vas. Ran*.
YES, adj. y m. sing. Un. ‖ En pl. *Yequs*.
YESANÓ, m. Puerco, cerdo.
YESCALICHÉ, m. Escalera, peldaño.
YESCOTRIA, adv. Luego.
YESDEQUE, adj. num. Once.
YESDRA, f. Izquierda, siniestra.
YESLÚ, m. Berro.
YESQUE, adj. num. Uno. ‖ fig. Trasero.
YETRUJACAY, f. Encrucijada.
YLO, m. Espíritu humano.
YORBO, m. Chopo.
YULÍ, f. Papel.
YUSLLÍ, m. Lo mismo que *Yeslú*.
YUSMIAR, a. Herrar.
YUSMITAL, m. Herradura.
YUSMITÓ, m. Herrador.
YUSTIÑÍ, f. Faja.
YUSTIQUÍ, f. Lo mismo que *Yustiñí*.

YUSTIQUÉ, m. Cerca, tapia.

Z

ZACHÉ, adj. Feliz, dichoso.
ZACHÍ, adj. Dichosa, feliz.
ZANDUNGA, f. *vas. Sandunga.*
ZARACATÁN, m. Sastre.
ZARANDELA, f. Enagua.
ZARAPIA, f. Sarna, lepra.
ZARAPIÁ, adj. Sarnosa, leprosa.
ZARAPIAO, adj. Leproso sarnoso.
ZARDIOQUÍ, f. Donaire, salero, gracia.
ZARRACATINÉ, adj. Regatón.
ZARRACATIÑÍ, adj. Regatera,
ZERMANELAR, n. Imprecar, maldecir, abominar.
ZERMAÑAR, n. Blasfemar.
ZERMAÑA, f. Blasfemia.
ZETALLA, f. Oliva, aceituna.
ZIRIARDÉ, adj. Delgado, flaco.
ZIRIARDÍ, adj. Flaca, delgada.
ZIMALÍ, interj. De veras.
ZINCALÓ, m. Gitano.
ZINCALLÍ, f. Gitana.
ZIRÓ, m. Cáñamo.
ZOBIA, adj. Sexta.
ZOBIO, adj. Sexto.
ZOY, adj. num. Seis.
ZUJIMÍ, adj. Florida.
ZUJEMIA, f. Flor.
ZUJEMÓ, adj. Florido.
ZUMBÍ, f. Aguja.
ZUMÍ, f. Caldo.

Diccionario español-gitano

A

Á, prep. Á.
ABAB, m. Telané.
ABADEJO, m. Juribañí.
ABAJO, adv. Abajiné, aostelé, brostolé.
ABARQUILLADA, adj. Aberdollí.
ABARQUILLADO, adj. Aberdolé.
ABASTECER, a. Maturnar.
ABATE, m. Telaró, tellaró.
ABATIMIENTO, m. Traquí.
ABATIR, a. Orpaponar.
ABECEDARIO, m. Rotañulario.
ABEJA, f. Jernimachí.
ABLANDAR, a. Sosclayar.
ABOTONAR, a. Cudrañar.
ABRIGADERO, m. Acruñé.
ABRIGAR, a. Acruñar.
ABRIGO, m. Acruñé.
ABRIL, m. Alpandí, quiglé.
ABRIR, a. Pindrabelar.
ABROCHAR, a. Cudrañar.
ABROJO, m. Roclí.
ABSOLUCIÓN, f. Trunjó.
ABSOLVER, a. Jinjilar, sordicar.
ABUELA, f. Tesquela, peripapí, paparuñí, batipurí.
ABUELO, m. Tesquelo, batipuré.

ABULTADO, adj. Barial.
ABUNDANCIA, f. Sobrauncho, baribustripén.
ABUNDANTE, adj. Baribustré para el m.; baribustrí para el f.
ABUNDAR. n. Butembar.
ACÁ, adv. Acoí.
ACABAR, a. Marelar, remarar.
ACALLAR, a. Sonsonichar.
ACARICIAR, a. Rumendiar.
ACCESO, m. Bundal.
ACECHAR, a. Dicabisar.
ACEITAR, a. Ampiar.
ACEITE, m. Ampío.
ACEITERA, f. Cochoclera, cuchuquela.
ACEITUNA, f. Letaya.
ACEITUNERO, m. Letayero.
ACELERADA, adj. Muñí.
ACELERADO, adj. Muñó.
ACENTO, m. Querento.
ACEPTAR, a. Camblar; pachibelar, panchibelar.
ACERCA, prep. Apagé.
ACERCAR, a. Arpujar, rujemar.
ACERTAR, a. Sinisar.
ACOMETER, a. Orcatar.
ACOMETIMIENTO, m. Orsó.
ACOMODAR, a. Abisternar. || *Antes lo acomodó todo á su gusto*; angella *abisternó* saró desqueró pesquital.
ACOGER, a. Alollar.
ACOMPAÑAMIENTO, m. Quimbila, sarsalé, sarsaló.
ACOMPAÑAR, a. Plastañar, sarsalar.
ACONGOJADA, adj. Ducaldí.
ACONGOJADO, adj. Ducaldó.
ACONTECER, n. Anacar, chundear.
ACONTECIMIENTO, m. Querdí.
ACORDAR, a. Parelar. ||*Se acordó de aquellas palabras*; se *pareló* e ocolas vardas. || Ojarar. || *Se acordó de su madre*; se *ojaró* é desquerí bata.
ACORTAR, a. Achinar, achirdar. || *Lleno de temor acorta el paso;* perelaló e dal *achina* ó naquelo. || Chimoquerar.

ACOSAR, a. Ampuchar.
ACOSTUMBRAR, a. Bedar.
ACTO, m. Goliche, querdí.
ACTUAL, adj. Delal.
ACUCHILLAR, a. Churínar.
ACUDIR, n. Achorgornar; abillar. || *¿Por qué no has acudido á mí?*; o presás na aisuas *abillao* á mangue?
ACUSADOR, m. Bufaire.
ACHAQUE, m. Chijé.
ACHICAR, a. Chimoquerar, chismarar.
ACHICHARRAR, a. Bengebar.
ACHISPADA, adj. Paspillí.
ACHISPADO, adj. Paspilé.
ACHISPAR, a. Amuchar, acurdar.
ACHUCHAR, a. Pinjempar.
ADECUAR, a. Menribar.
ADELANTADA, adj. Sujallí, chirijimayí.
ADELANTADO, adj. Sujalé, chirijimoy.
ADELANTAR, a. Chirijimar, rechelar.
ADELFA, f. Alcira, alfira.
ADEMÁN, m. Mipí, abipí.
ADEMÁS, adv. Buter, debús.
ADENTRO, adv. Urró.
ADEREZAR, a. Lujiar.
ADEREZO, m. Lují. || (culinaria). Aljipí.
ADEUDAR, a. Bizaurar.
ADHERIR, a. Diñobelar.
ADICTA, adj. Rocamblí.
ADICTO, adj. Rocambló.
ADINERADO, A. adj. Ajandorrás.
ADIVINA, f. Ruspí, timujañí.
ADIVINADORA, f. Chuanjañí.
ADIVINAR, a. Timujiar.
ADIVINO, m. Ruspé, timujanó.
ADMINISTRADOR, m. Queresqueró.
ADMIRACIÓN, f. Tripasarí.
ADMIRAR, n. Tripasar, cibar.
ADMITIR, a. Camblar.
ADOCTRINAR, a. Chirijar.
ADOLECER, n. Duquilar.
ADONDE, adv. Andruque, adocamble, aduque. || (quiera.) Docamble.

ADOQUÍN, m. Barendañí.
ADORACIÓN, f. Lajariá.
ADORAR, a. Bujirar, lajariar.
ADORMECER, a. Sornibar, asobar, asornar.
ADORMIR, a. Asornar, asobar.
ADORNAR, a. Lujiar, dabiar.
ADORNO, m. Lují.
ADUANA, f. Lequeján.
ADUANAR, a. Lequejanar.
ADUAR, m. Chater.
ADULADOR, adj. Jombanaró.
ADULADORA, adj. Jombanarí.
ADULAR, a. Jombanar.
ADÚLTERA, adj. Majellí, pirandí.
ADULTERAR, a. Majelar.
ADULTERIO, m. Majelamí.
ADÚLTERO, adj. Majeló, pirandó.
ADVERTENCIA, f. Irsimén, arsopé.
ADVERTIR, a. Apusar.
AFABLE, adj. Alojé, para el m; alojí para el f.
AFAMADA, adj. Panchiriñí, panchiñí.
AFAMADO, adj. Panchirimó, panchinó.
AFÁN, m. Panchí, gramí, anguñó.
AFECTO, m. Jelí.
AFEITAR, a. Palabear, monrabar.
AFEMINADO, adj. Ruminé.
AFERRAR, a. Garibear.
AFICIÓN, f. Quirindañí.
AFICIONADA, adj. y f. Aquirindayí.
AFICIONADO, adj. y m. Aquirindoy.
AFICIONAR, a. Aquirindar.
AFIRMAR, a. Atrojipar.
AFLICCIÓN, f. Coripén, puñí, charaburrí, chucarrí.
AFLIJIDA, adj. Soronji, charabarí.
AFLIJIDO, adj. Charabaró, soronjé.
AFLIJIR, a. Soronjiar, coriar.
AFUERA, adv. Bartrabé, bartiqué.
AGAGHADA, adj. Alchuchí.
AGACHADO, adj. Alchuché.
AGACHAR, a. Sobachatar.
AGALLA, f. Llacamí, yacamí.

AGARRAR, a. Trujipar, sinastrar.
AGAZAPADA, adj. Burriñi.
AGAZAPADO, adj. Burrinė.
AGITANADA, adj. Calloquí.
AGITANADO, adj. Callocó.
AGITAR, a. Chalabear.
AGOLPAR, a. Catar.
AGONÍA, f. Jirabé.
AGOSTO, m. Querosto.
AGRACIAR, a. Sardañar.
AGRADO, m. Pesquibén, pesquital.
AGRAVIAR, a. Ajuncar.
AGRAVIO, m. Junquí.
AGRIA, adj. Sorí.
AGRIO, adj. Soró.
AGUA, f. Pañí.
AGUANTAR, a. Chiguatar, argurar, arjurar.
AGUARDAR, a. Agarabar.
AGUARDIENTE, m. Pañicarí. || (adulterado). Peñascaró. || (de vegetales). Pita. || (de mucha graduación). Repañi.
ÁGUILA, f. Guichitó.
AGUJA, f. Zumbí, jutiá.
AGUJEREAR, a. Eclisar.
AGUJERO, m. Jebe, clise.
AHÍ, adv. Aoplé.
AHIJADA, adj. Nastisa.
AHIJADO, adj. Nastiso.
AHOGADA, adj. Buyí.
AHOGADO, adj. Buyó.
AHOGAR, a. Buyar, amular.
AHORA, adv. Acana, aocana.
AHORCADA, adj. Borñi.
AHORCADO, adj. Borné.
AHORCAR, a. Bornar, mulabar.
AHORRAR, a. Orrijar.
AIRE, m. Barbal, barbán.
AIREAR, a. Barbanar.
AIROSA, adj. Barbalí.
AIROSO, adj. Barbalé.
AJÓ, m. Sirí.
AJUSTADO, A. adj. Chomi.
AJUSTAR, a. Chomar.
AJUSTICIADO, m. Chembartó.
AJUSTICIAR, a. Bornar, chenmarar, mulabar.
ALABANCIOSO, A. adj. Laberniqué.
ALABANZA, f. Laborí.
ALABAR, a. Rabelar, darabar.
ALAMBRE, m. Frullá.
ALAMEDA, f. Arberú.

ALA, f. Ondina, mutrí.
ALAMEDA, f. Demutria.
ÁLAMO, m. Ondinamo.
ALARGAR, a. Alachinguar.
ALBA, m. Tasarba.
ALBAÑIL, m. Curriqué.
ALBARDA, f. Pernicha.
ALBARDÓN, m. Pernicharó.
ALBARICOQUE, m. Chirijé.
ALBEITAR, m. Omito.
ALBOROTO, m. Greicajó.
ALBUFERA, f. Chenopañí.
ALCABALA, f. Cuñipindoja.
ALCACHOFA, f. Cuñipumí.
ALCAHUETA, adj. Sobajañí.
ALCAHUETE, adj. Sobajanó.
ALCAHUETEAR, a. Enjibar, remachar.
ALCAHUETERÍA, f. Sobaja.
ALCAIDE, m. Chejaró, goruñón.
ALCALDADA, f. Basquerá.
ALCALDE, m. Basqueró, brostirdián.
ALCALDÍA, f. Bascañí.
ALCANCE, m. Oryuné.
ALCANCÍA, f. Ujurí.
ALCANZAR, a. Alcorabisar, tablerar, oryunar.
ALCAPARRÓN, m. Machurní.
ALCARRAZA, f. Sitaescorial.
ALCÁZAR, m. Chuchuquelar.
ALCOBA, f. Ysba.
ALCORNOQUE, m. Richanjé.
ALCUZA, f. Cochoclera.
ALDABA, f. Truje.
ALDEA, f. Gau.
ALEGRAR, a. Retejar, lalar.
ALEGRE, adj. Alendoy para el m.; alendayí para el f.
ALEGRÍA, f. Alalá, retejo, gozuncho.
ALEJANDRO, nom. p. Jinoquio.
ALEJAR, n. Sonajar.
ALEMÁN, adj. Lentré.
ALEMANA, adj. Lentrí.
ALERTA, f. Acán.
ALFARACHE, geog. Adurache.
ALFARERO, m. Bujulinó.
ALFEÑIQUE, m. Jiuliquí.

ALFILER, m. Chingabí, cofrí.
ALFORJA, f. Manroña.
ALGARROBA, f. Camarca.
ALGAZARA, f. Cagruge.
ALGIBE, m. Fufú.
ALGO, adv. Gulú.
ALGODÓN, m. Trusí.
ALGUACIL, m. Chinel. || (mayor). Chinobaró.
ALGUNA, pron. y adj. Cormuñí.
ALGUNO, pron. y adj. Cormuñó.
ALHAJA, f. Chiserá.
ALHÓNDIGA, f. Jifera.
ALHUCEMA, f. Jandí.
ALICATE, m. Limugá.
ALIENTO, m. Albán.
ALIMENTAR, a. Parbarar, parbarelar.
ALIMENTO, m. Jallipén.
ALIÑO, m. Atojo.
ÁLITO, m. Albán.
ALMA, m. Orchí.
ALMACÉN, m. Jeremanicha, uchusén.
ALMACENAR, a. Pandisarar.
ALMORZAR, a. Bufetear.
ALPECHÍN, m. Bejina.
ALQUERÍA, Posunó, cosqué.
ALQUILAR, a. Arlipuchar.
ALQUILER, m. Arlipuchó.
ALREDEDOR, m. Retré.
ALTA, adj. Suca.
ALTAR, m. Chalorgar. || (cuadrado). Dolí.
ALTERACIÓN, f. Darañalí.
ALTERAR, a. Darañelar.
ALTERCADO, m. Chinga.
ALTERCAR, a. Chingarar.
ALTO, adj. Suco. || (en) adv. Upré. || m. Sasto.
ALTRAMUCERO, m. Yniquero.
ALTRAMUZ, m. Ynicá.
ALTURA, f. Sasto. || en pl. Orolpe.
ALUBIA, f. Quindía.
ALUMBRAR, a. Emblejar.
ALZAMIENTO, m. Ardiñeo, ardiñeloy, ardiñó.
ALZAR, a. Sustiñar, ardiñelar, estunar.
ALLÁ, adv. Andolayé, aotal.
ALLENDE, adv. Andolayé.
ALLÍ, adv. O é, aoter.

AMA, f. Julañí, yejala.
AMAESTRAR, a. Chirijar.
AMAGAR, a. Budiar.
AMANCEBAR, a. Encamelar.
AMANCEBARSE, r. Persiberarse.
AMANECER, n. Jachivelar.
AMANERADO, adj. Ruminé.
AMANTE, m. Jelante para el m.; jelañí para el f.
AMAR, a. Jelar.
AMARILLA, adj. Batacolí.
AMARILLO, adj. Batacolé.
AMARTELAR, a. Oquejerar.
AMARRAR, a. Ñaquibar.
AMASAR, a. Muliyar.
AMÉN, adv. Anaraniá.
AMENAZA, f. Gajesa.
AMENAZAR, a. Gajesar.
AMIGA, f. Monrí || (en opinión) adj. Rocamblí.
AMIGO, m. Monró, panal. || (en opinión). Rocambló.
AMIGOTE, m. Monroné.
AMISTAD, f. Liga.
AMO, m. Julayo.
AMOR, m. Jelén, belén. pl. Belenes.
AMORÍO, m. *vas. Amor.*
AMPARAR, a. Yneriqar, bomborar, linericar, brequenar.
AMPARO, m. Yneriqué.
AMURGA, f. Bejina.
ANCA, f. Napa.
ANCIANA, f. Purí.
ANCIANO, m. Puré.
ANCIANIDAD, f. Purañí.
ANSAR, m. Papín.
ANCIOSA, adj. Vaquí, jallipí.
ANCIOSO, adj. Vacó, jallipé.
ANCHA, f. Aullí.
ANCHO, m. Aulé.
ANDALUCÍA, geog. Pinacendá.
ANDAR, a. Pirar, pirelar.
ANGARILLA, f. Gasí.
ANGEL, m. Manfariel.
ANGOSTA, adj. Trujoñí.
ANGOSTO, adj. Trujón.
ANGOSTURA, f. Trují.
ANGUILA, f. Trujilí.
ANGURRIA, f. Muchí.
ANGUSTIA, f. Chucarrí.
ANGUSTIAR, a. Coriar.

ANHELO, m. Anguñó.
ANILLO, m. Angustró, quililo.||(alhaja). Chuquí, chuquín.
ÁNIMA, f. Orquidú.
ANIMACIÓN, f. Soschí.
ANIMADA, adj. Orchiquiñí.
ANIMADO, adj. Orchiquinó.
ANIMAL, m. Bustronel.
ÁNIMO, m. Orchiquién, chiporró.
ANO, m. Rulé, bullate, yeque, bú.
ANOCHECER, n. Nerachilar.
ANOTAR, a. Randar.
ANSIA, f. Gramí.
ANTE, adv. Angella.
ANTECRISTO, m. Ancrisó.
ANTEOJO, m. Anclisó, fligó.
ANTEPASADA, f. Sunaquí.
ANTEPASADO, m. Sunacó.
ANTERIOR, adj. Angelí.
ANTES, prep. y adv. pl. Gres.
ANTESALA, f. Sulopia.
ANTICIPADA, adj. Sujallí.
ANTICIPADO, adj. Sujalé.
ANTICIPAR, a. Chirijimar.
ANTIGUA, adj. Surrí.
ANTIGÜEDAD, f. Purijé.
ANTIGUO, adj. Surré.
ANTONIO, nom. p. Atronense, Pepindorio.
ANTORCHA, f. Mermellín.
ANUDAR, a. Ñaquibar.
ANUNCIAR, a. Pucanar.
ANZUELO, m. Rijé.
AÑADIR, a. Nejebar, anadiar.
AÑEJA, adj. Aranfí.
AÑEJO, adj. Aranfé.
AÑO, m. Dané, breje.
APACIGUAR, a. Quinimar, jinimar.
APAGADOR, m. Bedelaró.
APAGAR, a. Babiñar, bubiñar, bedelar.
APALABRAR, a. Caremar.
APALEAR, a. Castelar, chaltrar.
APARATO, m. Majoré.
APARCERÍA, f. Chifrumía.
APARCERO, m. Chifrunó.
APARECER. Dirlar. || n. Bichalar, bicholar,

bichotar. || Pupelar. || Abillar.

APAREJO, m. Tenglé.

APARTAR, a. Rebuchar, nicobar.

APARTE, adv. Risjé.

APEADA, adj. Pinroní.

APEADO, adj. Pinroné.

APEAR, n. Pinronar.

APEDREAR, a. Resblañarar.

APEDREO, m. Resblañí.

APEGAR, a. Diñobelar.

APELACIÓN, f. Bertelarí.

APELAR, a. Bertelar.

APELLIDO, m. Liruque.

APENADA, adj. Charabarí.

APENADO, adj. Charabaró.

APERADOR, m. Ambró.

APERO, m. Ambrí.

APESADUMBRADA, adj. Charabarí.

APESADUMBRADO, adj Charabaró.

APESADUMBRAR, n. Coriar.

APESTAR, n. Sungelar, funguelar.

APESTOSA, adj. Fungallí.

APESTOSO, adj. Fungalé.

APETECER, a. Angelar.

APETITO, m. Angelo, boqué, jallipí.

APIO, m. Jambú.

APISONAR, a. Janjabelar.

APLAZAR, a. Macarar.

APLICACIÓN, f. Trejunó.

APLOMADA, adj. Dojapuyí.

APLOMADO, adj. Dojapuy.

APOCADA, adj. Bubiñí.

APOCADO, adj. Bubiñó.

APODERADO, m. Queresqueró.

APODO, m. Avernao.

APOSENTO, m. Alquerú.

APORREAR, a. Chaltrar.

APOSTAR, a. Lijar.

APRECIAR, a. Rocambelar, amolelar.

APRECIO, m. Jendañí.

APRENDER, a. Sisastrar.

APRESURADA, adj. Muñí.

APRESURADO, adj. Muñó.

APRESURAMIENTO, m. Sigón.

APRETADA, adj. Grasñí.

APRETADO, adj. Grasnó.
APRETAR, a. Trinquelar, pandelar.
APRIETO, m. Trinquelo, juló.
APRISA, adv. Salmoñí.
APROBACIÓN, f. Lujoñí.
APROBAR, a. Lujoñar.
APROPIAR, a. Menribar.
APROVECHAR, a. Rumejar.
APROVISIONAR, a. Riclar.
APROXIMAR, a. Rujemar.
APUESTA, f. Lijalí.
APUNTALAR, a. Uchular.
APUNTAR, a. Uchar.
APURO, m. Juló.
AQUEL, pron. Ocolo. || adj. Ocola, asirio.
AQUELLA, pron. Asirí, ocola.
AQUÍ, adv. Atocé, ondoquí, acoí.
ARADO, m. Astruja, casterandiñaró.
ARAGÓN, geog. Trubián.
ARAGONÉS, adj. Trubianó.
ARAGONESA, adj. Trubiañí.
ARAÑA, f. Arica.
ARAÑAR, a. Ñaicar, arisojar.
ARAÑAZO, m. Arisojón.
ARAR, Astrujar, randiñar.
ARBITRAR, a. Argirar.
ARBITRIO, m. Argiré, jará.
ARBOL, m. Arberuque, crulé.
ARBOLADO, m. Arberú.
ARBOLEDA, f. Arberú.
ARBUSTO, m. Arluchí.
ARCA, f. Arcojuñí, jastarí.
ARCÁNGEL, m. Arjorí.
ARCANO, m. Arcofuné.
ARCO, m. Alcurí, arcojuné.
ARCHIVERO, m. Astelero.
ARCHIVO, m. Astelí.
ARDID, m. Arcarabí, penchicardá.
ARDIENTE, adj. Caré para el m.; carí para el f.
ARDOR, m. Arrejofa. || (del alma) Jar.
ARENA, f. Ardombardí.
ARGOLLA, f. Cacobí.
ARISTÓCRATA, adj.

Tintín para el m.; tintiñí para el f.

ARMADA, adj. Argandí. ‖ f. *cas. Ejército.*

ARMADIJO, m. Rapa.

ARMADO, adj. Argandó.

ARMAR, a. Artillar.

ARO, m. Alcurí.

AROMA, f. Bue, aroschí.

ARTICULAR, a. Chamullar. *cas. Hablar.*

ARTÍCULO, m. Artibulí.

ARTILLERÍA, f. Arbijundí.

ARTILLERO, m. Arbijundé.

ARZOBISPO, m. Nisolpa.

ARRAEZ, m. Arrajú.

ARRAIGAR, n. Amuñejar.

ARRAIGO, m. Amuñejo.

ARRANCAR, a. Bimballar, arsujar.

ARRANQUE, m. Nichobel, arsujú.

ARRASAR, a. Arosipar.

ARRASTRADA, adj. Arjulipí.

ARRASTRADO, adj. Arjulipé.

ARRASTRAR, a. Arjulipar, recardar.

ARRASTRE, m. Arjulipú.

ARREBATAR, a. Randelar, arjulejar.

ARREBATO, m. Arjulepí.

ARRECIAR, n. Arrebojar.

ARREGLADA, adj. Chití.

ARREGLADO, adj. Chitó.

ARREGLAR, a. Chitar, adojar, abisternar.

ARREGLO, m. Pacuaró.

ARRELDE, m. Arrajú.

ARREMANGAR, a. Rejumar.

ARRENDAMIENTO, m. Arlipuchó.

ARRENDAR, a. Arlipuchar.

ARREPENTIMIENTO, m. Arrebujaró.

ARRESTAR, a. Arinatrar.

ARRESTO, m. Arinatro.

ARRIAR, a. Arrelenar.

ARRIBA, adv. Upré, aupré.

ARRIERO, m. Jerrumbró, erreubrodemán.

ARRIMAR, a. Rujemar, arpujar.

ARRINCONAR, a. Retinar.

ARRODILLAR, n. Arriciar, arricielar.
ARROGANCIA, f. Barundiñí, aterna.
ARROJAR, a. Arquisarar.
ARROPAR, a. Afargar.
ARROPE, m. Argulé, gulé.
ARROYADA, adj. Argilarí.
ARROYADO, adj. Argilaró.
ARROYAR, a. Argilar.
ARROZ, m. Corpiche, arcopiche.
ARRUGA, f. Prensanó, argostín.
ARRUINADA, adj. Arruchi.
ARRUINADO, adj. Arruche.
ASADO, m. Asminé. ‖ *Sirvieron á un tiempo la sopa y el asado;* chitaron catané jibicha y *asminé.*
ASADURA, f. Calafresa.
ASALTAR, a. Asalmuñar.
ASALTO, m. Asalmuñí.
ASAMBLEA, f. Beía, catesca.
ASAR, a. Asminar, querabar.
ASEADA, adj. Alipí.
ASEADO, adj. Alipé.
ASEAR, a. Julabar.
ASEGURADOR, m. Atrojiparó.
ASEGURAR, a. Atrojipar.
ASENTAR, a. Randar.
ASEO, m. Alipipén.
ASESINAR, a. Encorvar.
ASESINO, m. Ardují.
ASESOR, m. Agualó.
ASESORIA, f. Agualí.
ASESORIO, m. Agualó.
ASÍ, adv. Atiar, andiar.
ASIENTO, m. Agentive, abestique, bestí.
ASIR, a. Sinastrar, loyar.
ASISTENCIA, f. Asiapí.
ASISTIR, n. Andigar.
ASNO, m. Grel, buchinonge.
ASOLAMIENTO, m. Najipén.
ASOLEAR, a. Asorcar, asorcanar.
ASOMAR, a. Chiprar.
ASOMBRAR, a. Asordar, tripasar.
ASOMBRO, m. Asordío.
ASOMBROSA, adj. Cibayí.
ASOMBROSO, adj. Ciboy.
ASOCIAR, a. Acatar.

ASPAVIENTO, m. Aribán.
ASQUEROSA, adj. Jindí, prachindí.
ASQUEROSO, adj. Jindó, prachindó.
ASTILLA, f. Nuliya.
ASTRO, m. Uchurgañi, taripe.
ASTROLOGÍA, f. Taripén.
ASTRÓLOGO, m. Taripo.
ASTUCIA, f. Jiribi, arcarabi.
ASTUTA, adj. Jiribí, rodomañí.
ASTUTO, adj. Jiribó, rodomañó.
ASUNTO, m. Doga.
ASUSTADA, adj. Dandullí.
ASUSTADO, adj. Dandulé.
ASUSTAR, a. Orpaponar.
ATACAR, a. Orcatar.
ATAHARRE, m. Ortrica.
ATAJAR, a. Oryunar, oryunerar.
ATAJO, m. Oryuné.
ATALAYA, f. Orjirlé.
ATANASIA, nom. p. Orchilí.
ATANASIO, nom. p. Orchiló.
ATAQUE, m. Orsó.
ATAR, a. Pandar, ñaquibar.
ATARUGAR, a. Orgagar.
ATASAJADA, adj. Orjají.
ATASAJADO, adj. Orjajé.
ATASCAR, a. Oschiclar.
ATENCIÓN, f. Bajín. || adv. (con) Acán.
ATENDER, a. Orlangar.
ATENDER, a. Diquelar.
ATENAZAR, Ormodregar, ormundagar.
ATENERSE, r. Atelerarse.
ATENTA, adj. Orlangui, glandasquí.
ATENTO, adj. Orlangó, glandascó.
ATEMORIZADA, adj. Oslañí.
ATEMORIZADO, adj. Oslané.
ATEMORIZAR, a. Oslanar.
ATERRAR, a. Orpaponar.
ATESORAR, a. Ordejoroniar.
ATESTIGUAR, a. Orpinjipar.

ATINAR, a. Sinisar.
ATORMENTAR, a. Coriar, acharar.
ATRÁS, adv. Palal.
ATRIO, m. Nardichela.
AUDIENCIA, f. Sundiñe, benseñí
AUMENTAR, a. Nejebar.
AUNQUE, conj. Ansós.
AUSTERA, adj. Mitichí.
AUSTERO, adj. Mitichó.
AUTORIDAD, f. Peó.
AVALUAR, a. Amolelar.
AVANZAR, a. Rechelar.
AVARA, adj. Arajuñí, carcañí.
AVARICIA, f. Arrají, carcañipén, gancibé,
AVARO, adj. Carcañé, arajunó.
AVASALLAR, a. Achangar.
AVE, f. Pulía, patría. (de rapiña). Puchorí.
AVECINDADO, m. Algomagó.
AVECHUCHO, m. Apuchobo.
AVEFRÍA, f. Purullá.
AVEJENTADA, adj. Puriandí.
AVEJENTADO, adj. Puriandé.
AVELLANA, f. Pují.
AVELLANERA, adj. Papují.
AVELLANERO, adj. Papujó.
AVELLANO, m. Pujó.
AVEMARÍA, f. Pumaijare.
AVENA, f. Lardorí.
AVENIDA, f. Pañibarí, sisní.
AVENTAR, a. Barbanar.
AVERGONZAR, a. Pachibelar, panchibelar.
AVERIGUAR, a. Buchardar, orotar, orotelar.
AVIADA, adj. Chití.
AVIADO, adj. Chitó.
AVIAR, a. Chitelar.
ÁVILA, geog. Agilé.
AVIÓN, m. Arrigé, bispiví.
AVISO, m. Arsopé.
AVISPA, f. Anispa, arsonispa.
AVISPERO, m. Arsoñí.
AVUTARDA, f. Arsochí.
AY, interj. Ysna.
AYER, adv. y m. Acheté.
AYUDANTE, m. (de verdugo). Vijilé.
AYUDAR, a. Agiler.

AYUNAR, n. Parrotobar, arestrejalar.
AYUNTAMIENTO, m. Armorojí.
AZABACHE, m. Agegisné.
AZADA, f. Jopá.
AZADÓN, m. Jopón.
AZAFRÁN, f. Jopiní.
AZAHAR, f. Ajilí.
AZOGUE, m. Gujerú, ochirupí.
AZORADA, adj. Dandullí.
AZORADO, adj. Dandulé.
AZOTAR, a. Barandar, barandelar.
AZOTE, m. Barandé.
AZOTEA, f. Varidí, currandea.
AZÚCAR, m. Gajuchí, ullí.
AZUCENA, f. Gildí.
AZUELA, f. Jusametrí.
AZUFAIFA, f. Antujimí.
AZUFAIFO, m. Antujirú.
AZUFRE, m. Juré.
AZUL, adj. Jul.
AZULADA, adj. Julellí.
AZULADO, adj. Julé.
AZULEJO, m. Gobo.

B

BABA, f. Chiotá, bajilí.
BABEAR, a. Chiotar.
BABOSA, adj. Bajilarí.
BABOSO, adj. Bajilaró.
BABUCHA, f. Chumiajá.
BACALAO, m. Juribañí.
BACÍA, m. Baslú.
BÁCIGA, f. Burlojí.
BACÍN, m. Escarque.
BÁCULO, m. Bateró.
BADAJO, m. Batelé.
BACHILLER, m. Banichié.
BACHILLERÍA, f. Banichería.
BAILADOR, adj. Quelararó.
BAILADORA, adj. Quelararí.
BAILAR, n. Quelar.
BAILARÍN, adj. Quelararó.
BAILARINA, adj. Quelararí.
BAILE, m. Quelo.
BAJA, f. Ostelí.
BAJAR, a. Ostelar, pejar, pejelar.

BAJEL, m. Perifer.
BAJEZA, f. Chinoria.
BAJO, adv. Ostelé. || (por). Bajiné.
BALA, f. Jurdiá.
BALADRÓN, m. Banjuló.
BALADRONADA, f. Banjurrí.
BALANZA, f. Estongere.
BALCÓN, m. Felicha.
BALDADA, adj. Baldaquí.
BALDADO, adj. Baldaqué.
BALDÓN, m. Baljoró, baljiú.
BALDOSÍN, m. Ulagoné.
BALIJA, f. Baljuqui.
BALSA, f. Balaja.
BÁLSAMO, m. Baltimutí.
BALLENA, f. Bancoti, bancotilla.
BALLESTA, f. Rapa, cobarra.
BANASTA, f. Bajirina, cornicha.
BANASTERO, m. Bajirinamó.
BANCA, f. (asiento y juego). Bansaquí.
BANCO, m. (asiento). Agentive, bestalé, bestelé. mercantil). Quejeña.
BANDA, f. Bispompí.
BANDADA, f. Butijullí.
BANDERA, f. Nagira.
BANDERILLA, f. Bitijí.
BANDERILLEAR, a. Bitijiar.
BANDERILLERO, m. Bitijiaró, bitujurero.
BANDIDO, m. Bajiloné, banjolé.
BANDO, m. Bujiló.
BANDOLERO, m. Banjolé, bajiloné.
BANQUETE, f. Gallipén, jachipén, bunsoquí.
BAÑAR, a. Barmejiar.
BAÑO, m. Barmejí.
BARAJA, f. Bisparaja.
BARAJAR, a. Bisparajar.
BARANDA, f. Buspijé.
BARANDILLA, f. Buspijirí.
BARATA, adj. Resaronoma.
BARATERA, f. y adj. Butejerñí.
BARATERO, m. y adj. Butejernú, matojernú.
BARATO, adj. Resaronomo.
BÁRBARA, adj. Burjachiquí.

BÁRBARO, adj. Burjachiqué.
BARBAS, f. pl. Chones.
BARBECHO, m. Burchique.
BARBERÍA, f. Burquechí.
BARBERO, m. Chonero, burquecho.
BARCA, f. Berdí.
BARCELONA, geog. Bajarí, barnofina.
BARCELONÉS, adj. Bajanó.
BARCO, m. Berdó. ‖ (pequeño). Berdolé.
BARDA, f. Bayú.
BARÓN, m. Bunejú.
BARQUERO, m. Berdorró.
BARQUICHUELO, m. Belú.
BARTOLOMÉ, nom. p. Bartiqué, Bujamí.
BARULLO, m. Chumá garata.
BARRA, f. Bujá.
BARRAGANA, f. Tronga.
BARRANCO, m. Bujarrí.
BARRENA, f. Quincuquí, bacurria, bascurria, bascurrí.
BARRENAR, a. Bascurriar.
BARRENDERA, f. Burjamarí.
BARRENDERO, m. Burjamaró.
BARRENO, m. Bascurrió.
BARREÑO, m. Leprentero.
BARRER, a. Julabelar, burjamar.
BARRIADA, f. Bijucá, ulague.
BARRIDO, m. Burjanimé.
BARRIGA, f. Po, poria.
BARRIL, m. Picote, pigote.
BARRIO, m. Ulague, bijucá.
BARRIZAL, m. Chique.
BARRO, m. Bujulí.
BARRUNTAR, n. Bajuchanar.
BASCOSIDAD, f. Fulañí.
BASE, f. Pardí.
BASILIO, nom. p. Brujilimí.
BASILISCO, m. Bengojí, clisemulé.
BASQUIÑA, f. Baruñí.
BASTA, adj. Brejelí. ‖ adv. Dosta.
BASTANTE, adv. Barsamiá, dosta.
BASTAR, n. Brejelar.

BASTARDA, f. y adj. Burraquí.
BASTARDÍA, f. Burraquiñí.
BASTARDO, m. y adj. Burracó.
BASTO, adj. Brejeló.
BASTÓN, m. Caste, bejucó.
BASTONERO, m. Bujuquero. || (de baile). Bujilí.
BASURA, f. Buñigoñí.
BASURERA, f. Anguitarrí.
BASURERO, m. Anguitarró, furgroñí.
BATALLA, f. Burolla.
BATALLÓN, m. Bujundoní.
BATÁN, m. Batují.
BATERÍA, f. Balijí.
BATIR, a. Baliar.
BATURRA, adj. Galillí.
BATURRO, adj. y m. Galilé, patulé.
BAUTISMO, m. Muchobelaró.
BAUTIZAR, a. Muchobelar.
BAYA, adj. Bañí.
BAYO, adj. Banó.
BAYONETA, f. Bachurí.
BAZO, m. Chasabó.
BEATA, f. Eriandí, eriandá. || adj. Manjarí.
BEATITUD, f. Majaripén.
BEATO, adj. Manjaró.
BEBER, a. Privar, piyar, tapiyar.
BEBEDOR, m. Piyaró.
BEBEDORA, f. Piyarí.
BEBIDA, f. (espirituosa). Rapañí.
BECERRA, f. Burechuñí, bureclalí, petañí, bechuñí, chajurí.
BECERRO, m. Burechunó, petanó, chajurú, batané, bechunó.
BELDAD, f. Orchirí.
BELLA, adj. Balgisí, berjí.
BELLEZA, f. Orchirí.
BELLO, adj. Balgí, berjé.
BELLOTA, f. Berjivia, birtrujimí.
BENDECIR, a. Majarificar, majarar, rabelar.
BENDICIÓN, f. Majarañí.
BENDITA, adj. Majará, bresbán.
BENDITO, adj. Majaró, bresbán.
BENÉVOLA, adj. Lachí.
BENÉVOLO, adj. Lachó.

BEODA, f. Curda, paspillí.

BEODO, m. Paspilé, curda.

BERENGENA, f. Quelalla.

BERNARDO, nom. p. Bandojí.

BERZA, f. Relajá, barruñí.

BERRENCHÍN, m. Berri.

BERRO, m. Yeslú.

BESAR, a. Chumendiar.

BESO, m. Chumendo. || (chupado). Chupendo.

BESTIA, f. Gra, bastajú. || (domésticas) pl. Brajías.

BETÚN, m. Busjimé.

BICHO, m. Perifulle.

BIEN, adv. Mistó.

BIENADANZA, f. Osunchó.

BIENAVENTURADA, adj. Majará.

BIENAVENTURADO, adj. Majaró.

BIGORNIA, f. Birrandí.

BIGOTE, m. Bericobe.

BILBAINA, adj. Biboñí.

BILBAINO, adj. Biboné.

BILBAO, geog. Bibai.

BILLETE, m. Bicandoy, bindoy.

BIRLOCHO, m. Bisdostón.

BISIESTO, m. Quiungadoy.

BISOÑA, adj. Biscondí.

BISOÑO, adj. Biscondó.

BIZARRA, adj. Persiñí.

BIZARRO, adj. Persiné.

BIZCOCHO, m. Bijutoy, bijutol. || (de plantilla ó soletilla). Bijutela.

BIZCOTELA, f. Bijutela.

BIZMA, f. Bidimí.

BLANCA, adj. Plasñí.

BLANCO, adj. Plasnó.

BLANQUEAR, a. Plasniar, bornabar.

BLASFEMAR, a. Solajar, jermañar.

BLASFEMIA, f. Buldají, solajai, jermaña.

BOBA, adj. Mancañí, bambañí.

BOBO, adj. Mancanó, bambané.

BOCA, f. Rotuñí, retuñí, mui.

BOCADO, m. Bornó.

BODA, f. Romandiño.

BODEGA, f. Bambanicha.

BODEGÓN, m. Tallón.

BODEGUERO, m. Bambanichero.

BOFE, m. Buqué, parno.

BOFETADA, f. Chomidiñí.

BOFETÓN, m. Chomidiñó.

BOLSA, f. Potosiá.

BOLSILLO, m. Quisía. || Bolsón. aum. Quisibó.

BOLLO, m. Gorvio.

BONDAD, f. Lachipén.

BONO, m. Mola, papirí.

BOQUETE, m. Jebe.

BORCEGUÍ, m. Estival.

BORRACHA, adj. Matagarní, paspillí, curdela.

BORRACHERA, f. Curda, matipén.

BORRACHO, adj. Matagarnó, paspilé, curdela.

BORRICO, m. Buchinonge.

BOSQUE, m. Tobergelí. || (de álamos). Demutría, dimutrí.

BOTA, f. (calzado). Ilustre. || (para vino). Manguara, droba.

BOTE, m. (embarcación). Bují.

BOTELLA, f. Menderí, mollate.

BOTICA, f. Tuní, ferminicha.

BOTICARIO, m. Ferminibé.

BOTINES, m. pl. Labrados.

BOYERO, m. Gurubanó.

BRACERO, m. Randiñaró.

BRAVA, adj. Persiñí.

BRAVO, adj. Persiné.

BRAZO, m. Murciá.

BRÉCULÍ, m. Sojié.

BREÑA, f. Erajardá.

BREVA, f. Charí.

BRIDA, f. Solibarrí, solabarrí.

BRILLANTEZ, f. Esyaque.

BRILLO, m. Postín.

BRINCAR, a. Salmuñar.

BRINCO, m. Salmuñí.

BRINDAR, n. Grimar, terquelar.

BRINDIS, m. Terqueloy.

BROMA, f. Baya.

BROMEAR, a. Flamear.

BRONCE, m. Asisprolé.

BROTAR, n. Pupelar.

BUBÓN, m. Brutelé.

BUENAVENTURA, f. Bají. || *Decir la buenaventura;* penará, bají.

BUENO, adv. Mistó.

BUEY, m. Burú, gruy.

BUFETE, m. Cañdí.

BUJARRÓN, m. Canco, bujendi, pargo.

BURDA, adj. Brejelí.
BURDO, adj. Brejeló.
BURLAR, a. Girelar.
BURRA, f. Greñí, ternorí.
BURRO, m. Grel, ternoró.
BUSCAR, a. Orundar, orotar, orotelar.
BUSCÓN, adj. Orundón.
BUSCONA, adj. Orundañí.
BUSTO, m. Bucratón.

C

CABALLERÍA, f. *ras. Bestia.*
CABALLERIZO, m. Graituló.
CABALLERO, m. Eray. ‖ aristocrático. Elay.
CABALLO, m. Grasté.
CABAÑA, f. Ocajanaicha.
CABELLO, m. Bal, bale.
CABEZA, f. Jeró, chola. ‖ de familia. Brojeró.
CABO, m. (milicia). Potesqueró.
CABRA, f. Braquia, bruñí.
CABRITO, m. Bruñillo.
CABRÓN, m. Jingalé. ‖ (macho de la cabra). Bruñó, bracó.
CADA, adj. Cata. ‖ *Cada cual con su cada cual; cata* coin sar desqueró coin. ‖ Cala.
CADENA, f. Sulastraba, beriga.
CADERA, f. Palomí, polomia.
CADAVER, adj. Muló para el m.: Mullí para el f.
CÁDIZ, geog. Perí.
CAER, n. Opelar, perar.
CAGAR, a. Jiñar, finar.
CAGARROPE, m. Fingulé.
CAJETA, f. Tajuñi.
CAJETILLA, Tajuñí.
CALABACÍN, m. Pondolé.
CALABAZA, f. Pondón.
CALABOZO, m. Pandibó, repipoche.
CALCETA, f. Solebá, trasaldaba.
CALDERA, f. Cascarabí.
CALDERERO, m. Cascarabero.
CALDERO, m. Cascarabó.

CALDO, m. Zumí.
CALENTÓN, m. Jacharí.
CALENTURA, f. Tatí.
CALESA, f. Berluñí.
CALETRE, m. Calambrico.
CALICHE, m. Urregiche.
CALIZ, m. Bada.
CALIZA, f. Urregiche.
CALOR, m. Fachá, jachá. || (en el alma). Jar.
CALVA, adj. Pilbí.
CALUMNIA, f. Marela.
CALVO, adj. Pilbó.
CALZADO, m. Tirajaiche, calcorró.
CALZONES, m. pl. Jalares.
CALLAR, n. Sonsibelar, maquelar.
CALLE, f. Ulicha, bola, meclí.
CAMA, f. Cheripén, ovil, piltra.
CÁMARA, f. Cunorra.
CAMARADA, m. Quiribó para el m.; quiribí para el f. || Candón, candoné.
CAMBIO, m. Paurripén, parrubipén.
CAMBIAR, a. Purrubar, gardar.
CAMELLO, m. Brote.
CAMINAR, a. Pirar, pirelar, chalar.
CAMINO, m. Dron, andró. || (real). Drungruje.
CAMISA, f. Lima. || (de muger). Primicha.
CAMPAMENTO, m. Chater.
CAMPANA, f. Culañí, bagandí.
CAMPESINA, adj. Lugañí.
CAMPESINO, adj. Luganó.
CAMPO, m. Tariqué, ortalamé, lugó.
CANA, f. Bulla.
CANAL, m. Canulí.
CANASTA, f. Bajirina.
CANASTERO, m. Bajirinanó.
CANASTO, m. Cornicho.
CANCEL, m. Nardichola.
CANDADO, m. Candujo.
CANDELA, f. Dui, planeta.
CANDELERO, m. Dendesquero.
CÁNDIDO, adj. Jilí.
CANDIL, m. Dundí.
CANDILEJA, f. Dundilili.

CANDILÓN, m. Dundisqueró.
CANGE, m. Paurripén.
CANGREJO, m. Bascó.
CANÓNIGO, m. Eraipobaró.
CANSAR, a. Estoriar.
CANTADOR, adj. Guillabaor.
CANTADORA, adj. Guillabaora.
CANTAR, a. Guillabar, jibelar, jillabar.
CANTARILLA, f. Coralli.
CANTARILLO, m. Corolé.
CÁNTARO, m. Coro.
CÁNTICO, m. Guillabo.
CANTO, m. Guillabo. || (piedra). Barendañí.
CANUTO, m. Joronosco.
CAÑA, f. Salchuyo, rechí.
CAÑADA, f. Oroscaña, terriclé, reclé.
CÁÑAMO, m. Ziró, ciró.
CAÑO, m. Jañiqué.
CAÑÓN, m. Bruchardó.
CAPA, f. Nube, pañosa. || (corta). Plastamí.
CAPADO, adj. Mandelón, capachinao.
CAPADURA, f. Capachinari.
CAPILLA, f. Marmucha.
CAPITAL, f. (de provincia). Foró.
CAPITÁN, m. Jojerián, bucaintú. || (de marina). Tercó.
CAPÓN, adj. Mandelón.
CAPOTE, m. Mandelo, cachate, plastamó.
CARA, f. Fila. || adj. Bulmuñí, murñí.
CARABINERO, m. Filaroné, perdiñé.
CARABINA, f. Chopo.
CARACOL, m. Norical.
CARAMBA, interj. Arromales.
CARBÓN, m. Hangar.
CARBONERO, m. Hangarero.
CÁRCEL, f. Estaribel. || (de mugeres). Barañí.
CARDENAL, m. (eclesiástico). Eraipolalané.
CARDO, m. Carro.
CARECER, a. Nabelar.
CARGADOR, m. Cartraberó.
CARGAR, a. Cartrabar.
CARGUERO, m. Cartraberó.
CARICIA, m. Rumendí.
CARIÑO, m. Jelí.
CARNAVAL, m. Antruejo, parchandrá.

CARNE, f. Crioja. || (cocida). Brinza.
CARNERO, m. Bracó.
CARNESTOLENDAS, f. Parchandrá, antruejo.
CARNICERA, f. Mascaruñí.
CARNICERÍA, f. Masesquere.
CARNICERO, m. Mascarunó.
CARO, adj. Bulmún, murnó.
CARTA, f. Palmenta. || (escrita). Lía. || (de la baraja). Pápira, espillante.
CARTEL, m. Bique.
CARTERO, m. Palmentero.
CARRERA, f. Plastanía.
CARRERO, m. Cangalleló.
CARRETA, f. Cangalla.
CARRETADA, f. Cangallara.
CARRETERA, f. Drungruje.
CARRETERO, m. Cangalleló.
CARRO, m. Cangallo.
CASA, f. Garito, qué. || (bancaria). Quejeña.
CASACA, f. Fargallela.
CASAMIENTO, m. Romandiño.
CASAR, a. Romandiñar.
CÁSCARA, f. Orují.
CASIMIRO, nom. p. Quidico.
CASO, m. Dinaste.
CÁSPITA, interj. Bullati.
CASTA, f. Ratí.
CASTAÑA, f. Espivia.
CASTIGAR, a. Barandar, barandelar. || (con palo). Castelar.
CASTIGO, m. Saniscó.
CASTILLA, geog. Castumba.
CASTILLO, m. Sislique.
CASTRADO, adj. Mandelón, capachinao.
CASTRADURA, f. Capachinarí.
CATÓLICA, adj. Burdórica.
CATÓLICO, adj. Burdórico.
CATORCE, adj. num. Ostardeque.
CAUSA, f. Bausalé, bursalé.
CAUSAR, n. Lojelar.
CAUTIVO, A. adj. Utildé.
CAUTIVAR, a. Eclisar, estardar.
CAZA, f. Cholarí. || (el conjunto cazado). Cholé.

CAZADOR, m. Calaroné, clemaró. || adj. Cholaranó.
CAZADORA, adj. Cholarañí.
CAZAR, a. Cholarar.
CAZUELA, f. Claví.
CEBADA, f. Granote, chor.
CEBOLLA, f. Purimí, esporboriá.
CEBÓN, m. Chuchó.
CÉDULA, f. Ochardiló, mola, jinoy.
CEJAS, f. pl. Simbres.
CELADOR, m. Udorilé.
CELOS, m. pl. Odoros. || sing. Odoro.
CELOSA, adj. Odorayí, odorosa.
CELOSO, adj. Odoroy, odoroso.
CENICERO, m. Jaquestaró.
CENICIENTA, adj. Flachayí.
CENICIENTO, adj. Flachoy.
CENIZA, f. Flachá.
CENTELLA, f. Espandella.
CENTENO, m. Rozo.
CENTINELA, f. Rendiqué.
CEÑIDOR, m. Sustiguí.
CEPO, m. Rape.
CERA, f. Jerní.
CERCA, f. Quiribé, yustiqué, cercán. || prep. y adv. Sumparal.
CERCADO, m. Cercán.
CERCANA, adj. Contiquí, sumparal.
CERCANO, adj. Contiqué, sumparal.
CERCO, m. Bolliche, alcurí.
CERDA, f. (la hembra del cerdo). Balí, Balichí.
CERDO, m. Baliché, yesanó, eriñé.
CEREBRO, m. Crané.
CEREZA, f. Quirsijimí.
CERILLA, f. Candimumelí.
CEROTE, m. Quesote.
CERRADURA, f. Pandararí.
CERRAR, a. Pandar.
CERRO, m. Play.
CERROJO, m. Pandorró, angrumó.
CESTA, f. Cornicha, quicia.
CESTO, m. Cornicho.
CÉUTA, geog. Chante.
CICATERA, adj. Jacañí, corbatí.
CICATERO, adj. Jacanó, corbató.

CIEGA, adj. Chindí, perpente.
CIEGO, adj. Chindé, perpente.
CIELO, m. Otalpe, charó.
CIENCIA, f. Chanerí.
CIENTO, adj. num. Gres.
CIERTO, m. Chipé, chachipén. || adj. Chindinó para el m.; chindiní para el f. || adv. *Ciertamente:* Aromalí.
CIGARRA, f. Sinchullí.
CIGARRO, m. Prajandí, chubaló. || (puro). Trujandí.
CIGARRÓN, m. Sinchulé.
CIGÜEÑA, f. Altacoya.
CIMBEL, m. Trebú.
CIMIENTO, m. Pardí.
CINCO, adj. num. Panche.
CINCUENTA, adj. num. Panchardí.
CINCHA, f. Lundeclá.
CÍNGULO, m. Sustiguí.
CINTA, f. Landarí.
CINTO, m. Tachonado.
CINTURA, f. Sosinga.
CINTURÓN, Sustiguí, lundeclá.
CIRUELA, f. Quillaba.
CISCO, m. Lanchiscó.
CIUDAD, f. Foró.
CIUDADANO, A. m. y f. Feroanó.
CLARA, adj. Dundúñí.
CLARIDAD, f. Mumelí.
CLARO, adj. Dundún.
CLAVAR, a. Carfialar.
CLAVEL, m. Brocujilé. || (silvestre) Brosjuchí.
CLAVELLINA, f. Brosjuchí.
CLAVO, m. Sincarfial, cascalé. || (vegetal) Maday.
CLEMENTE, adj. Canreoso para el m.: canreosa para el f.
CLÉRIGO, m. Eraipó, farfaro.
COBARDE, adj. Jindamón, jindón para el m.: jindañí, jindoñí para el f.
COBARDÍA, f. Jindama.
COBRE, m. Orosque.
COCER, n. Pejuchar.
COCINA, f. Quinquina.
COCINERA, f. Quinquinibí.
COCINERO, m. Quinquinobó.
COCHE, m. Birdoche || (birlocho). Bisdostón.
COFRADE, m. Plal.
COFRADÍA, f. Placó.
COGER, a. Ustilar, lillar, loyar.

COHABITAR, a. Follar, chingar, piraberar.
COJA, adj. Languí.
COJEAR, a. Langar.
COJERA, f. Langarí.
COJO, adj. Langó.
COL, m. Relajá, cubí.
COLA, f. Mamporí.
COLCHA, f. Ucharcarisa.
COLCHÓN, m. Pondoné.
COLECTIVIDAD, f. Plastañí.
COLECTOR, m. Jaracambraró.
COLEGIO, m. Mamporegio.
COLETO, m. Mochí.
CÓLERA, f. Tornacibé, berri, conché.
COLÉRICA, adj. Conchengera, ajurjuñí.
COLÉRICO, adj. Conchengero, ajurjunó.
COLGADERO, m. Luandero.
COLGAR, a. Luandar,
COLIFLOR, f. Cubijimí.
COLOCACIÓN, m. Pacuaró.
COLOCAR, a. Sujelar, sujerelar. || (en orden) Chitar.
COLONIA, f. Playa.
COLOR, m. Lleref.
COLLADO, m. Play.
COLLAR, m. Corrallá.
COMADRE, f. Quiribí.
COMANDANTE, m. (milicia). Doray.
COMARCA, f. Pu.
COMEDIA, f. Orastrá.
COMENZAR, a. Presimelar.
COMER, a. Jamar, pallipear. || (ansiosamente) Jallipear.
COMERCIAR, a. Paruguelar.
COMETER, n. Lojelar.
CÓMICA, f. Parí.
CÓMICO, m. Paró.
COMIDA, f. Jallipén.
COMIENZO, m. Presimelo.
COMIQUERÍA, f. Paripé.
COMISIONAR, a. Billabar, bichabelar.
COMITIVA, f. Plastañí, sarsalé, sarsaló.
CÓMITRE, m. Tercó.
CÓMO, adv. Sasta, sata, sosque. || conj. Ta.
COMPADRE, m. Quiribó.
COMPAÑA, f. Quimbila. || (sin) Geló para el m.; gellí para el f.
COMPAÑERO, m. Quibilero. || (de religión y profesión) Plal. || (de negocios) Chifrunó.

COMPAÑÍA, f. Quimbila. || (de soldados). Candonería. || (comercial). Chifrumía.
COMPASIÓN, f. Canrea.
COMPASIVA, adj. Canreosa.
COMPASIVO, adj. Canreoso.
COMPLACER, a. Alendelar.
COMPLETA, adj. Perdí.
COMPLETO, adj. Perdó.
COMPONER, a. Adojar.
COMPRAR, a. Quinar, quinelar.
COMPRENDER, a. Jabillar.
COMPROBAR, a. Orpinjipar.
COMULGAR, a. Erunar.
COMUNIÓN, f. Eruñí.
CON, prep. Sat, sar.
CONCABIDAD, f. Omán.
CONCEBIDA, f. Apucheria.
CONCEBIDO, m. Apucherio.
CONCEPTUAR, a. Penchabar.
CONCERTAR, a. Chomar.
CONCILIO, m. Beía.
CONCLUIR, a. Remarar.
CONCLUSIÓN, m. Gresitón.
CONCUBINA, f. Lacroí, lumí, lumiasca.
CONCURRIR, a. Catanar.
CONDENACIÓN, f. Prevaranque.
CONDENAR, a. Condenelar, saplar.
CONDIMENTO, m. Aljipí.
CONDUCIR, a. Liquerar, lanelar, chasar.
CONDUCTA, f. Puchel.
CONEJO, m. Jojoí.
CONFERIR, a. Estongerar.
CONFESAR, a. Unuminear.
CONFESIÓN, f. Unuminque.
CONFIANZA, f. Bonansibén, bonansible.
CONFIAR, a. Bonansilar.
CONFÍN, m. Terrepleco.
CONGOJA, f. Anguja.
CONGREGAR, a. Catanear.
CONMIGO, pron. Sarmenda.
CONMISERACIÓN, f. Canrea.
CONMOVER, a. Darañelar.
CONOCEDOR, m. Chanaró.

CONOCER, a. Chanelar, pinchar, pincherar.
CONOCIDA, f. Monrí.
CONOCIDO, m. Monró.
CONSEGUIR, a. Alcorabisar, ozunchar.
CONSEJERO, m. Agualó.
CONSENTIR, a. Mecar.
CONSERVAR, a. Ujarelar.
CONSTERNACIÓN, f. Traquí.
CONSUELO, m. Paratató.
CONSUMIR, a. Gastisarar.
CONSUMO, m. Gastijén.
CONTAGIO, m. Retreque.
CONTAR, a. Penar; jinar.
CONTENTA. adj. Alendayí.
CONTENTAR, a. Retejar.
CONTENTO, adj. Alendoy. || m. Retejó, ozunchó.
CONTENER, a. *vas. Reprimir.*
CONTESTACIÓN, f. Brudila.
CONTESTAR, a. Rudelar, brudilar.
CONTIENDA, f. Billa, chingaripén.
CONTIGO, pron. Sartucue, satucue.
CONTIGUA, adj. Contiquí.
CONTIGUO, adj. Contiqué.
CONTRARIO, m. Dachmanú.
CONTRATO, m. Randiñipén.
CONTRIBUCIÓN, f. Costiñí.
CONTRICIÓN, f. Arrebujaró.
CONTURBACIÓN, f. Daraño.
CONTURBAR, a. Darañelar.
CONVENIR, a. Chomar.
CONVENTO, m. Costurí.
CONVERSACIÓN, f. Chamullo, araquerabén, naquerín.
CONVERSAR, a. Chamullar, araquerar.
CÓNYUGE, adj. Corbalalé.
COOPERAR, n. Pirabar.
COPA, f. Gachaté.
COPLA, f. Gachaplá.
CORAGE, m. Berrí, orchiquién.
CORAJUDA, adj. Superbia.

CORAJUDO, adj. Superbio.
CORAL, m. Mericlén.
CORAMBRE, f. Droba, manguara.
CORÁN, adv. latino. Alcujalá.
CORAZA, f. Jarmí.
CORAZÓN, m. Garlochín, calochí.
CORCHETE, m. Durlín.
CORDEL, m. Jeliché.
CORDERA, f. Braquillí, roscorrí.
CORDERO, m. Braquilló, roscorré.
CORDÓN, Llundró.
CORDURA, f. Drun.
CORNEAR, a. Sercar.
CORNUDO, m. Jingalé.
CORONA, f. Doscusaña, cusaña.
CORTA, adj. Tiquiñí, chimí.
CORTADURA, f. Chinarí.
CORTAR, a. Chinar, velar.
CORTE, m. Chinarí. || (de armas). Chirdé.
CORTÉS, adj. Alojé para el m.; Alojí para el f.
CORTESANA, f. Chumascoñí.
CORTEZA, f. Oruji, chilica.
CORTIJO, m. Cosqué, posunó.
CORTO, adj. Tiquinó, chimó.
CORRAL, m. Merriclén, palunó.
CORRELIGIONARIA, adj. Rocamblí.
CORRELIGIONARIO, adj. Rocambló.
CORREGIR, a. Ennagrabelar.
CORRER, a. Najar, chapescar, plastañear.
COSA, f. Buchi.
COSCORRÓN, m. Cate, cosqui, goro.
COSER, a. Sibar.
COSTAR, n. Olacerar.
COSTILLA, f. Pajandía.
COSTOSA, adj. Murñí.
COSTOSO, adj. Murnó.
COSTUMBRE, f. Beda.
COSTURA, f. Sibarí.
COSTURERA, f. Sibararí.
COVACHA, f. Carmunicha, cachimán, estaño.
COYUNTURA, f. Reblantequere.
CRÁNEO, m. Crané.
CRASA, adj. Chullí.
CRASITUD, f. Chullimí.
CRASO, adj. Chulló.

CREDO, m. Panchabo.
CREER, a. Panchabar, panchabelar.
CRIA, f. Parbarí.
CRIADA, f. Sucarrí.
CRIADO, m. Sucarró.
CRIADOR, m. Parbaraor.
CRIAR, a. Parbarar, parbarelar.
CRIATURA, f. Chinorí, chinoró.
CRISTAL, m. Dinastre.
CRISTIANA, adj Bordelí.
CRISTIANO, adj. Bordelé.
CRITERIO, m. Calambrico.
CRITICAR, a. Chumasquerar.
CRUCIFICAR, a. Cartialar, trijular.
CRUZ, f. Trejú.
CUADRILLERO, m. Puscanó.
CUAL, pron. rel. Sos.
CUALIDAD, f. Sila.
CUALQUIERA, adj. Cualcáu.
CUAN, adv. Quichí.
CUANDO, adv. Bur, pur.
CUANTO, adv. Quichí, sos.
CUARENTA, adj. num. Ostardí.
CUARESMA, f. Ostarinda, cuarinda.
CUARTA, adj. Ostarí.
CUARTEL, m. Oiqué.
CUARTILLO, m. Nestaró.
CUARTO, m. Nortó. alquerú. || (moneda). Calé. || adj. Ostaró.
CUATRO, adj. num. Sistar, ostar.
CUATROPEA, f. Cuártaga.
CUBILETE, m. Becharí.
CUBRIR, a. Ucharar, ucharelar.
CUCHARA, f. Roin, breca.
CUCHARÓN, m. Berteró, brecarón.
CUCHILLO, m. Churí.
CUELLO, m. Canró, garló. || (de la camisa) Querlo.
CUENTA, f. Pista, jina, floja.
CUENTO, m. Jinobla.
CUERDA, f. Rapela.
CUERNO, m. Rogó, nogué.
CUERO, m. Postí.
CUERPO, m. Trupo, drupo.
CUERVO, m. Currucú.
CUESTIONAR, a. Puchabar.

CUEVA, f. Turní.
CUIDAR, a. Orlangar.
CULEBRA, f. Bulistraba.
CULEBRINA, f. Bulistrina, julistrabina.
CULO, m. Rulé, yeque, bú.
CULPA, m. Gejostre, visaba, dojí.
CULTO, m. Lajariá.
CUMPLEAÑOS. m. pl. Chibeses.
CUMPLIMIENTO, m. Archabaré.
CUMPLIR, a. Archabar.
CUÑO, m. Atrojí.
CURA, f. Castañí. ‖ (eclesiástico). Eraipo, protobolo.
CURACIÓN, f. Castañí.
CURIA, f. Gachimbastá.
CUSTODIAR, a. Aracatear.
CUTIS, m. Postí.

CH

CHALECO, m. Garvé, carbé, filiche.
CHALUPA, f. Bují.
CHANCEAR, a. Flamear.
CHARLA, f. Naquerín.
CHASCO, m. Gandascó.
CHATA, adj. Dinajua.
CHATO, adj. Diñaclé.
CHICA, adj. Chimí.
CHICO, adj. Chimó.
CHÍCHARO, m. Jeril.
CHINCHE, f. Quinquinia.
CHINCHORRO, m. Quincoro.
CHINELA, f. Chumiajá.
CHIQUILLA, f. Chinchilla.
CHIQUILLO, m. Chinchillo.
CHISPA, f. Muchí.
CHOCAR, a. Rachelar.
CHOPO, m. Yorbo.
CHULETA, f. Pajandía.
CHUPA, f. Pescaralla, jesame.
CHUPAR, a. Jaramar.
CHUSCA, adj. Nansí.
CHUSCO, adj. Nansú.

D

DÁDIVA, f. Dinipéu.
DADO, m. Tarrafe, diñao.

DAMASCO, m. Chirijé.
DANZA, f. Quelañí.
DANZANTE, adj. Quelararó para el m.; quelararí para el f.
DANZAR, n. Quelar.
DAÑAR, a. Caquerelar.
DAÑINA, adj. Tuyallí.
DAÑINO, adj. Tuyaló.
DAÑO, m. Bastá, bastal, choró, panipén.
DAR, a. Diñar, diñelar.
DE, prep. E. ‖ (*los*) Es.
DEBAJO, adv. Ostelé, abajiné, brostelé.
DEBER, a. Debisar.
DEBITAR, a. Bizaurar.
DÉBITO, m. Bizaura, bizaurí.
DECAPITAR, a. Bornar.
DECEPCIÓN, f. Changüí, camelo.
DÉCIMA, adj. Esdentí. ‖ f. (poesía) Esdencibú.
DÉCIMO, adj. Esdentó.
DECIMONONO, adj. m. y f. Nebedeque.
DECIR, a. Penar.
DECLARACIÓN, f. Quilibén, orpinjipí.
DECLARAR, a. Orpinjipar, vear.
DEDAL, m. Sumbaló.
DEDO, m. Langustiá, panró, angustí.
DEFECTO, m. Odisilo.
DEFENDER, a. Brequenar.
DEFENSOR, adj. Brequenaró.
DEFENSORA, ad. Brequenarí.
DEFUNCIÓN, f. Calisén.
DEGOLLAR, a. Estabellar, escabechar, amular.
DEHESA, f. Prestañí.
DEJAR, a. Mequerar, mecar, mucar.
DEL, contracción de prep. y art. Dor.
DELANTE, adv. Angella, alglal.
DELATOR, m. Bufaire, chivato.
DELGADA, adj. Jiriardí.
DELGADO, adj. Jiriardé.
DELICADA, adj. Sorabí.
DELICADO, adj. Sorabé.
DEMANDAR, a. Puchabar.
DEMÁS, adv. Debús.
DEMENTE, adj. Chaláa para el f.; chalao para el m.
DEMONIO, m. Mengue, bengorré, bengorró, benguí.
DEMOSTRACIÓN, f. Dialañí, abipí.
DENOSTAR, a. Denostabelar.

DENTRO, adv. André, enrén.
DEPONER, a. Entregisarar.
DEPOSICIÓN, f. Orpinjipí.
DEPÓSITO, m. Uchusén.
DERECHA, adj. Bustarí, tabastorrí.
DERECHO, adj. Bustaró, tabastorré, bastaré.
DERRAMAR, a. Butanar.
DERRIBAR, a. Combar.
DERROCHAR, a. Esparrnar, najabelar.
DERROCHE, m. Esparriquién.
DESAPARECER, n. Najarar.
DESATAR, a. Despandar, sublimar.
DESATINADA, adj. Dinellí.
DESATINADO, adj. Dineló.
DESCABEZAR, a. Jerochindar, escabechar.
DESCANSAR, a. Desquiñar.
DESCANSO, m. Desquiño.
DESCENDER, n. Opelar, ostelar.
DESCENSO, m. Ostelí.
DESCOLGAR, a. Deschindar.
DESCONFIANZA, f. Recirió.
DESCUBRIR, a. Buchardar, pinchar, pincherar.
DESEAR, a. Angelar.
DESEMBARAZAR, a. Nicobar.
DESEMPEÑAR, a. Archabar.
DESEMPEÑO, m. Archabaré.
DESENVAINAR, a. Mostañear.
DESEO, m. Angelo.
DESFILADERO, m. Terriclé.
DESFLORAR, a. Espachilar.
DESGRACIA, f. Llenira.
DESGREÑAR, a. Desglantar.
DESLEAL, adj. Dabracó para el m.; Dabroquí para el f.
DESMEMORIADA, adj. Chanorgunayí.
DESMEMORIADO, adj. Chanorgunoy.
DESMENUZAR, adj. Decotorar, nacicar.
DESMONTADA, adj. Pinroní.

DESMONTADO, adj. Pinroné.
DESMONTAR, n. Pinronar.
DESNUDA, adj. Rechipotí.
DESNUDO, adj. Rechipoté.
DESORDEN, m. Garata.
DESOREJAR, a. Desmirlar.
DESPEDAZAR, a. Decotorar.
DESPEDIR, a. Abistuar, arquisarar.
DESPEÑADERO, m. Luchipén.
DESPERTAR, a. Ostinar.
DESPOJAR, a. Desmotar.
DESPOSAR, a. Romandiñar.
DESPRECIABLE, adj. Nansardán para el m.; nansardañí para el f.
DESPRECIAR, a. Jirelar.
DESPUÉS, adv. Andá.
DESTERRAR, a. Bichardar.
DESTIERRO, m. Bicharduy.
DESTINO, m. Sustirí.
DESTROZAR, a. Parabelar.
DESTRUCCIÓN, f. Najipén.
DESTRUIR, a. Nicobar, marar.
DESVIAR, a. Rebucharar.
DESVIRGAR, a. Espachilar.
DETENCIÓN, f. Sustila.
DETENER, a. Deterelar, sustilar, chiguatar.
DETERMINAR. a. Parelar.
DETRÁS, adv. Apalá, palal.
DEUDA, f. Bizaura, bizaurí.
DEUDOR. adj. Bizauró.
DEUDORA, adj. Bizaurí.
DEVASTACIÓN, f. Najípén.
DEVORAR, a. Jamelar, trajelar.
DÍ, imp. Pen.
DÍA, m. Chibel.
DIABLO, m. Mengue, bengorré, bengorró, benguí.
DIADEMA, f. Doscusaña.
DIÁLOGO, m. Naquerín.
DIANCHE, m. Dengue.
DIANTRE, interj. Arromales.
DICCIÓN, f. Lao.

DICIEMBRE. m. Quendebre.
DICHOSA, adj. Zachí.
DICHOSO, adj. Zaché.
DIECIOCHO, adj. num. Otordeque.
DIECISIETE, adj. num. Esteredeque.
DIENTE, m. Piño.
DIESTRO, m. Bastaró.
DIEZ, adj. num. Deque, esdén.
DIEZMO, m. Esdembó.
DIFUNDIR, a. Najibar.
DIFUNTA, adj. Mullí.
DIFUNTO, adj. Muló.
DIGNA, adj. Cabaliquí.
DIGNO, adj. Cabalicó.
DILAPIDACIÓN, f. Esparriquién.
DILAPIDAR, a. Najabelar, esparruar.
DILIGENCIA, f. (carruage) Birdoche.
DILUVIAR, n. Pañibarar.
DILUVIO, m. Brijindope, pañibarí.
DINERO, m. Lovén, parné, güeltré.
DIOS, m. Undebel, ondebel, batimují, teblesquero, terebidere, ostebé, debel. || (madre de). Debla.
DIOSA, f. Debla.
DIQUE, m. Talló.
DERECHA, adj. Bastarí.
DERECHO, adj. Bastaró.
DISCERNIMIENTO, m. Calambrico.
DISEMINAR, a. Najibar.
DISFRUTAR, a. Asaselar.
DISIPAR, a. Najabelar.
DISMINUIR, a. Achinar, achirdar.
DISPENSAR, a. Ertinar.
DISPONER, a. Childar.
DISPUTA, f. Chinga.
DISPUTAR, a. Chingarar.
DISTRITO, m. Ulague.
DIVERSIÓN, f. Jarana.
DIVIDIR, a. Partisarelar, aginar, aricatar.
DIVINA, adj. Timují.
DIVINO, adj. Timujó.
DIVISIÓN, f. Aginé, aricate.
DIVULGAR, a. Najibelar, voltisarar.
DOBLADA, adj. Duití.
DOBLADO, adj. Duitó.
DOBLAR, a. Duitar.
DOBLÓN, m. (moneda). Duquel.
DOCE, adj. num. Duideque.
DOCTOR, m. Chandé.
DOCTRINA, f. Chirija.
DOGAL, m. Jal.

DOLENCIA, f. Duquipén. chijé.
DOLOR, m. Duquipén. puñí.
DOMICILIO, m. Queré.
DOMINGO, m. Dumeó. cureó.
DOMINIO, m. Arcilar. *ras. Poder.*
DON, m. Den.
DONAIRE, m. Sandunga, zardioquí.
DONCELLA, f. Rúa, ría.
DONDE, adv. Duque, aduque, adocamble. ‖ (en). Andruque.
DONOSA, adj. Nansí.
DONOSO, adj. Nansú.
DONOSURA, f. Surdiñi.
DORADA, adj. Bijurí.
DORADO, adj. Bijuró.
DORMIR, n. Sobar.
DORSO, m. Palá.
DOS, adj. num. Duis.
DRAGÓN, m. Benguë.
DUCADO, m. Grané.
DUENDE, m. Mengue.
DUEÑA, f. Julañí, yejala.
DUEÑO, m. Julayo.
DULCE, adj. Buñé, bullan, para el m.; buñí, bullañí para el f. ‖ m. Bullanipén.
DULZOR, DULZURA, m. y f. Bullanipén
DURA, adj. Sorallí.
DURO, adj. Sorallí. ‖ (monetario). Chulé, rundi.

E

E, conj. Y.
EBRIA, adj. Pillí.
EBRIO, adj. Pilé.
ECONOMIZAR, a. Orrijar.
ECHAR, a. Tachescar, bucharar.
EDAD, f. Purañi.
EDICTO, m. Bujiló.
EGEMPLAR, m. Ejersilén.
EGIPTO, geog. Chal.
EJECUTOR, m. (de justicia). Buchí, chenmararó.
EJERCER, m. Lojelar, querelar.
EJERCICIO, m. Curripén.
EJÉRCITO, m. Argandí. ‖ (de tierra). Argandichenal. ‖ (de mar). Argandimoró.
EL, art. O, or.

ÉL, pron. per. ó, alé, perdoba.
ELEVADA, adj. Suca.
ELEVADO, adj. Suco.
ELEVAR, a. Encalomar, ardiñar, surdinar.
ELLA, pron. per. f. Siró. || en pl. Sirás.
ELLO, pron. Andalló. || en pl. Andayos. || pron. dem. Acalló. || pron. per. pl. Junós.
EMBAJADA, f. Plastañí.
EMBARCACIÓN, f. Berasimplín.
EMBAUCADOR, A. adj. Pimpi.
EMBAUCAR, a. Pimpear.
EMBELESADO, A. adj. Moscaby.
EMBELLECER, a. Dabiar, lujiar.
EMBORRACHAR, a. Amuchar.
EMBRIAGADA, adj. Paspillí.
EMBRIAGADO, adj. Paspilé.
EMBRIAGAR, a. Amuchar.
EMBRIAGUEZ, f. Curda.
EMBUCHAR, a. Embuliar.
EMBUSTE, m. Lembres que, trola, bulo.
EMBUSTERA, adj. Bulera.
EMBUSTERÍA. f. Bulería.
EMBUSTERO, adj. Bulero.
EMPADRONAMIENTO, m. Jinamiento.
EMPADRONAR, a. Jinamar.
EMPAPAR, a. Jorrodar.
EMPEINE, m. Lubanó.
EMPEQUEÑECER, a. Chimoquerar.
EMPERO, conj. Tamí.
EMPEZAR, a. Presimelar.
EMPIEZO, m. Presimelo.
EMPINAR, a. Surdinar.
EMPUJAR, a. Pinjempar.
EN, prep. An, on, andré.
ENAGUA, f. Chonjí, zarandela.
ENAMORADA, adj. Gacharadí.
ENAMORADO, adj. Gacharao.
ENAMORAR, a. Camelar, jelenar.
ENANA, adj. Nachequillí.

ENANO, adj. Nachequilé.

ENCARCELADA, adj. Estardí.

ENCARCELADO, adj. Estardó. ‖ m. Sinastro.

ENCARCELAR, a. Estardar.

ENCARNADA, adj. Lolí.

ENCARNADO, adj. Loló.

ENCENDER, a. Urdiñar.

ENCERRAR, a. Estardar, pandisarar.

ENCIERRO, m. Pandibó.

ENCIMA, adv. Upré. ‖ prep. Persó. ‖ f. Cachoco.

ENCLAVAR, a. Carfialar.

ENCOMIAR, a. Chimuchanificar.

ENCONTRAR, a. Rachelar, berjar, alachar.

ENCRUCIJADA, f. Yetrujacay.

ENCUBRIDOR, m. (de ladrones). Garitero.

ENCUBRIR, a. Ucharar, ucharelar.

ENDEREZAR, a. Uchubalar, ardiñar, surdinar.

ENEMIGA, adj. Enormí, dachmanú.

ENEMIGO, adj. Dachmanú, enormé.

ENERO, m. Ynerín.

ENFADAR, a. Norunjar.

ENFADOSA, adj. Norunjayí, norunjisa.

ENFADOSO, adj. Norunjoy, norunjí.

ENFERMA, adj. Merdí, nasallí.

ENFERMEDAD, f. Merdipén.

ENFERMO, adj. Merdó, nasaló.

ENFRENTE, adv. Mamuí.

ENFRIAR, a. Jilar.

ENGALANAR, a. Dabiar, lujiar.

ENGAÑAR, a. Pimpear, jonjabar.

ENGAÑIFA, f. Jonjana.

ENGAÑO, m. Camelo, pimpeo, changüí, jonjana.

ENGENDRADA, f. Apucheria, abatanaá.

ENGENDRADO, m. Apucherío, abatanao.

ENGENDRAR, a. Abatanar.

ENGRANDECER, a. Ardiñar.

ENGRASAR, a. Ampielar.
ENGULLIR, a. Trajelar, guirpiñar.
ENJUTA, adj. Jairi, bipaniosa.
ENJUTO, adj. Jairó, bipanioso.
ENLOQUECER, a. Guiyar.
ENMENDAR, a. Ennagrabelar.
ENMIENDA, f. Ennagrabela.
ENMUDECER, n. Sonsibelar.
ENAMORAR, a. Aquejerar.
ENOJADA, adj. Dují.
ENOJADO, adj. Dujó.
ENOJAR, a. Norunjar.
ENRAMADA, f. Levervena.
ENRIQUECER, a. Granar.
ENSALADA, f. Arjañá, operisa.
ENSALZADOR, m. Ardiñaró.
ENSALZADORA, f. Ardiñarí.
ENSALZAR, a. Ardiñar, chimuclanificar.
ENSEÑANZA, f. Siscabañí.
ENSEÑAR, a. Siscabar, bedar.
ENTENDIDO, m. Chanaró.
ENTENDIMIENTO, m. Chancleri.
ENTENDER, a. Chanelar.
ENTERA, adj. Teroñí.
ENTERNECER, a. Sosclayar.
ENTERO, adj. Teroné.
ENTERRADOR, adj. Archelaró, enteroné. ‖ (de cadáveres), Garabaró, percabaor.
ENTERRADORA, adj. Archelarí.
ENTERRAMIENTO, m. Garabuy, archelarén.
ENTERRAR, a. Percabañar, percañar, garabar, cabañar, archelar.
ENTIERRO, m. Garabuy, archelo, archelarén.
ENTONAR, m. Labilar.
ENTRAÑA, f. Pajuara, poria.
ENTRAR, a. Enrar.
ENTRE, prep. André, enré.
ENTRESUELO, m. Rejochipe.
ENVEJECER, n. Puranar.

ENVEJECIDA, adj. Puriandí.
ENVEJECIDO, adj. Puriandé.
ENVIAR, a. Bichabar, bichabelar.
ENVIDIOSA, adj. Odorayí, odorosa.
ENVIDIOSO, adj. Odoroy, odoroso.
ENVOLVER, a. Enroscar, argilar, arroschicar.
ENVUELTA, adj. Argilarí.
ENVUELTO, adj. Argilaró.
EPIDEMIA, f. Retreque.
ÉPOCA, f. Chiró.
EQUIDAD, f. Lachirí.
ERIZO, m. Uchubaló.
ERROR, m. Drunchí.
ESA, pron. y adj. Ocola.
ESBIRRO, m. Puscanó.
ESCALERA, f. Patupiré, yescaliche.
ESCALDAR, a. Jachar.
ESCÁNDALO, m. Cagruje.
ESCAPADA, f. Chapescañí.
ESCAPAR, n. Chapescar, najar.
ESCAPE, m. Nichobel.
ESCARPÍN, m. Tirabañí.
ESE, pron. y adj. Ocola.
ESCLAVO, A. m. y f. Gelpe.
ESCOBA, f. Jalaballí.
ESCOBÓN, m, Jalallé.
ESCOGER, a. Escogiserar.
ESCONDER, a. Ucharar.
ESCONDITE m. Bujío.
ESCONDRIJO, m. Carmunicha.
ESCOPETA, f. Prucatiñí, pusca.
ESCOPETERO, m. Puscatero.
ESCORPIÓN, m. Birberechó.
ESCRIBANÍA, f. Tintirí.
ESCRIBANO, m. Libanó, olibay.
ESCRIBIR, a. Randar, libanar.
ESCRITO, m. Libañí.
ESCRITURA, f. Libanarí, randiñipén, por.
ESCUCHAR, a. Jimar.
ESCULTOR, m. Echatrista.
ESCUPIDERA, f. Chismarallí.
ESCUPIDOR, m. Chismarallí.
ESCUPIR, a. Chiotar.
ESENCIA, f. Ochí.
ESFÉRICA, adj. Baronda.

ESFÉRICO, adj. Barondo.
ESFORZADA, adj. Orchiquiñí.
ESFORZADO, adj. Orchíquinó.
ESFUERZO, m. Esilén.
ESLABÓN, m. Luchardó, frabardó, chalchibén.
ESE, pron. dem. Ocolo, acalló, andalló. || en pl. Andayos.
ESPADA, f. Glandí, filosa, estuche.
ESPALDA, f. Espulviá, varandía, palá.
ESPANTO, m. Espajué, dal.
ESPAÑA, geog. Sesé.
ESPAÑOL, adj. Sersén, jenjén. || m. Seyorré.
ESPAÑOLA, adj. Serseñí, jenjeñí. || f. Seyorrí.
ESPARCIR, a. Najibar.
ESPÁRRAGO, m. Grejerí, engrejerí.
ESPARRAGUERA, f. Engrejera, engrejeriqué.
ESPECIA, f. Madoy.
ESPECTÁCULO, m. Orastá.
ESPEJO, m. Berber.
ESPERANZA, f. Fronsaperibén, ujaripén.
ESPERAR, a. Agarabar, ujarar, fronsaperar.
ESPÍA, adj. Besañé para el m.; besañí para el f.
ESPIAR, a. Dicabelar, dicavisar.
ESPIGA, f. Prosapia.
ESPINA, f. Jarrí, sillofí.
ESPINAZO, m. Nabato.
ESPIRAR, n. Caquivar.
ESPÍRITU, m. Ylo, ducó, chanispero, ochí. || (santo) Peniche.
ESPLIEGO, m. Jandí.
ESPOLIQUE, m. Espusifique.
ESPOSA, f. Romí. || (prisioneras) pl. Sacés.
ESPOSO, m. Ro.
ESPUELA, f. Espusifiá.
ESPUERTA, f. Cornicha.
ESQUILAR, a. Manrabar.
ESQUINA, f. Esicón, cuná.
ESQUINADA, adj. Sisconchí.
ESQUINADO, adj. Sisconché.
ESQUINAZO, m. Exicón.
ESTA, pron. y adj. Andoba, ocona.
ESTABLECIMIENTO, m. Jeremanicha.
ESTAFA, f. Goloria.
ESTAÑO, m. Estibió.

ESTAR, aux. Quesar, sinar, sinelar.
ESTATUISTA, m. Echatrista.
ESTATUTO, m. Echastra.
ESTE, pron. y adj. Andoba.
ESTERA, f. Telejuñí.
ESTERCOLAR, a. Furgoñelar.
ESTERCOLERO, m. Furgroñí.
ESTERIL, adj. Nangué para el m.; nanguí para el f.
ESTETA, m. Parguela.
ESTIERCOL, m. Groñí.
ESTILAR, a. Daracar.
ESTILO, m. Daraco.
ESTIMACIÓN, f. Jendañí.
ESTIMAR, a. Pachibelar, panchibelar, rocambelar.
ESTÍO, m. Canriano, yacunó, nilay.
ESTIRAR, a. Alachinguar.
ESTO, pron. dem. Ocono.
ESTÓMAGO, m. Ogomo, opomomo.
ESTORNUDAR, a. Chicatelar.
ESTORNUDO, m. Chicatelú. || (equivocado) Rilo.
ESTRADO, m. Cunorra.
ESTRECHA, adj. Trujoñí.
ESTRECHO, adj. Trujón, canú.
ESTRECHURA, f. Trují.
ESTRELLA, f. Uchurgañí.
ESTREMAR, a. Escarfielar.
ESTREMO, m. Esorjié.
ESTRIBO, m. Quijarí.
ESTROPAJO, m. Jalaballé.
ESTUDIANTE, m. Trequejano.
ESTUDIAR, a. Trequejenar, sisastrar.
ESTUDIO, m. Trejunó.
ETERNA, adj. Delta.
ETERNIDAD, f. Deltallí.
ETERNO, adj. Delto.
EVA, nom. p. Vai.
EVANGELIO, m. Embeo.
EXACTA, adj. Perfiñí.
EXACTO, adj. Perfiné.
EXAGERAR, a. Barresquerar.
EXCELENCIA, f. Fendañí.
EXCELENTE, adj. Fendó para el m.; fendí para el f.

EXCELSA, adj. Uschí.
EXCELSO, adj. Uschó.
EXCREMENTO, m. Ñorda.
EXCUSA, f. fig. Chijé.
EXHIBICIÓN, f. Quelibén.
EXHIBIR, a. Delalar.
EXISTENCIA, f. Ochibibén, charniqué.
EXISTIR, n. Socabar, sinelar.
EXORNAR, a. Dabiar.
EXÓTICA, adj. y f. Abertuñí, palatuñí.
EXÓTICO, adj. y m. Abertuné, palatunó.
EXPENDER, a. Venar.
EXPÍAR, a. Membrecar.
EXTERMINAR, a. Mulabar.
EXTRAER, a. Mustiñar, mostañear.
EXTRANGERA, adj. y f. Palatuñí.
EXTRANGERO, adj. y m. Palatunó.
EXTRAÑA, adj. Corba.
EXTRAÑO, adj. Corbo.
EXTRAVAGANTE, adj. *vas. Extraña* y *extraño.*
EXTREMADURA, geog. Marechende.
EXTREMEÑA, adj. Gorotuñí.
EXTREMEÑO, adj. Gorotuné.
EXTREMIDAD, f. Vuque.

F

FÁBULA, f. Jinobla.
FACULTAD, f. Sila.
FAJA, f. Yustiñí, yustiquí.
FALDA, f. Cherja, chojindía.
FALSA, adj. Calabeosa, calabea.
FALSEAR, a. Calabear.
FALSEDAD, f. Calabea.
FALSIFICAR, a. Calabear.
FALSO, adj. Calabeoso.
FALTA, f. Dojí, drunchí, visaba.
FALTAR, n. Faltisarar, nabelar, mancar.
FALTRIQUERA, f. Potosiá.
FALLAR, a. Farrilajar.
FALLECER, n. Espichar, merar, caquivar.
FALLECIMIENTO, m. Caliséu.

FAMA, f. Uluga, chimuclaní.
FAMILIA, f. Sueti, uluyilia.
FAMILIAR, adj. Romanó para el m.: romañí para el f.
FAMOSA, adj. Panchiriñí, panchiñí.
FAMOSO, adj. Panchirimó, panchinó.
FANFARRÓN, m. Banjuló, balcojuné.
FANFARRONADA, f. Banjurrí.
FANGO, m. Chique.
FANTASÍA, f. Urdiñí.
FANTASMA, f. Mengue.
FARMACÉUTICO, m. Ferminibé.
FARMACIA, f. Tuní.
FATIGA, f. Canrí, duca.
FATIGAR, a. Estoriar.
FATIGOSA, adj. Trajatayí.
FATIGOSO, adj. Trajatoy.
FAVOR, m. Furuné.
FAVORABLE, adj. Panal.
FAVORECER, a. Furunar.
FAZ, f. Fila, chichí.
FEALDAD, f. Chorripéu.
FEBRERO, m. Ibraín.
FELIGRESÍA, f. Cambroquía.
FELÍZ, adj. Zaché para el m.; zachí para el f.
FEMUR, m. Custisanguló.
FENECER, n. Caquivar, merar, espichar.
FEO, m. Fané.
FERIA, f. Chandí.
FESTEJO, m. Uliquín.
FESTÍN, m. Jachipén.
FIAR, a. Jerballar.
FIEBRE, f. Tatí.
FIEL, m. Jaracambraró.
FIESTA, f. Ulaque.
FIGÓN, m. Tallón.
FILA, f. Darí.
FILO, m. Chirdé.
FIN, m. Gresité, esorjié, andá.
FINA, adj. Sorabí.
FINAL, m. Andá, gresitón.
FINCHADA, adj. Gonfañí.
FINCHADO, adj. Gonfané.
FINO, adj. Sorabé.
FIRMAMENTO, m. Charó.
FIRME, adj. Silné para el m.; silñí para el f.
FISONOMÍA, f. Chichí.
FLACA, adj. Ziriardí, jiriardí.
FLACO, adj. Ziriardé, jiriardé.

FLAUTA, f. Pajandia.
FLOJA, adj. Postañí.
FLOJO, adj. Postán.
FLOR, f. Zujemia, || (galante.) Rebridaque.
FLOREAR, a. (galantemente.) Rebridar.
FLORESTA, f. Toberjelí.
FLORIDA, adj. Zujemí.
FLORIDO, adj. Zujemó.
FORASTERA, adj. Avertuñí.
FORASTERO, adj. Abertuñé. || m. Foranó.
FORMA, m. Goberó.
FORMAL, adj. Sorimbo para el m.; sorimba para el f.
FORNICAR, a. Follar, piraberar.
FORTALEZA, f. Sislique.
FORZAR, a. Orsojañar, orchilar.
FORRAR, a. Remollar.
FOSA, f. Cobirí.
FÓSFORO, m. Candimumelí.
FOSO, m. Germó.
FRAGUA, f. Quiminé.
FRAILE, m. Erajay, arajay.
FRANCÉS, adj. Gabiné.
FRANCESA, adj. Gabiñí.
FRANCIA, geog. Gabia.
FRECUENTAR, a. Catanar.
FREIR, a. Ajeriar.
FRENO, m. Solibarré, solabarrí.
FRENTE, adv. Mamuí. || f. Tesquera, sentañí.
FRESA, f. Murí.
FRESCA, adj. Jil.
FRESCO, adj. Jil.
FRÍA, adj. y f. Barojilí.
FRÍO, adj. y m. Barojíl.
FRONTERA, f. Miza.
FRUTO, m. Frugerio; mibao.
FUEGO, m. Llagulé, yaque.
FUELLE, m. Barbanó. || pl. Barbaneles.
FUENTE, m. Algeñique, jañiqué.
FUERA, adv. Abrí. || *Estaban fuera pidiendo;* sinaban *abrí* manguelando.
FUERTE, adj. Silné, sisló para el m.; silñí, sisllí para el f.
FUERZA, f. Sislí.
FUGA, f. Chapescañí.
FUGAR, n. Najabelar.
FULGOR, m. Esyaque.
FULLERO, m. Perdí.
FUMAR, a. Pimar.
FURIOSA, adj. Conchengera.

FURIOSO, adj. Conchengero.
FUROR, m. Conché, tornacibé.
FUSIL, m. Chopo, panduque.
FUSILAR, a. Arcoprindar.

G

GAFA, f. Aneli.
GAITA, f. Llundaina.
GAITERO, adj. Llundanero.
GALÁN, m. Sintrabó, legrente.
GALANTE, m. Glandascó para el m.; glandasquí para el f.
GALANTEAR, a. Rebridar.
GALÁPAGO, m. Arrecocheponche, arapuche.
GALERA, f. (prisión) Gurapa, barañí, burallí. ‖ (de transporte) Beró.
GALLEGA, adj. Galilli, canichalí.
GALLEGO, adj. Galilé, canichaló.
GALLINA, f. Gomarra, cañaí.
GALLO, m. Gomarrón, choricló.
GANA, f. Angelo. ‖ (de comer.) Jallipí.
GANADO, m. Brajiá.
GANANCIA, f. Ganisardí; milbao.
GANAR, a. Ganisardar, canisarar.
GANGOSA, adj. Nacreñí.
GANGOSO, adj. Nacrenó.
GANGUEAR, a. Nacrerar.
GANSO, m. (ave) Papín.
GANZÚA, f. Pescada, clauca.
GARABATO, m. Garabó.
GARBANZO, m. Rejundí, redundí.
GARBO, m. Zardioquí, sandunga.
GARGAJEAR, a. Chiotar, chiscar, chismar.
GARGAJO, m. Chiotá.
GARGANTA, f. Terriclé.
GARGANTILLA, f. Coraliá.
GARITO, m. Boliche, timba.
GATA, f. Machicaí.
GATO, m. Machicó, perpiche.

GARRA, f. Ñaí.
GARRAPATA, f. Gañarapia.
GASTAR, a. Gastisardar.
GASTO, m. Gastijén.
GAZPACHO, m. Pingardín.
GEMIR, a. Orabar, orobiar, golar.
GENDARME, m. Perdinel.
GENERACIÓN, f. Sustí, ratí.
GENEROSO, A. adj. Juncal.
GENTE, f. Sueste.
GENTÍO, m. *vas. Gente.*
GINETE, m. Graituló.
GIRAR, a. Trutar.
GIRO, m. Truta.
GITANA, f. Zincallí, callí, pindorí, callorí.
GITANO, m. Zincaló, caló, pindoró, calorró.
GLÁNDULA, f. (mamaria) Cluchai.
GLOBO, m. Glerú. (terrestre) Pu.
GLORIA, f. Chimuclaní.
GLOTÓN. adj. Jamaranó.
GLOTONA, adj. Jamarañí.
GLOTONERÍA, adj. Jamaripén.
GOBERNADOR, m. Chinobaró, poresqueró.
GOBERNAR, a. Grobelar.
GOBIERNO, m. Grobelén. || (de un Estado) Gobrelón. || (el) Peó.
GOLONDRINA, f. Andorí.
GOLOSA, adj. Charaboñí, ingodiñí.
GOLOSO, adj. Charabón, ingodiné.
GOLPE, m. Cate, chirlo. || adv. (de) Cataré.
GOLPEAR, a. Chaltrar, curarar.
GORDA, adj. Chullí.
GORDO, adj. Chulló.
GORDURA, f. Chullimí.
GOTA, f. Macota.
GOZAR, a. Asaselar.
GOZO, m. Gozuncho.
GOZOSA, adj. Alendayí.
GOZOSO, adj. Alendoy.
GRACIA, f. Sandunga. || (dar gracias) Garipatí.
GRACIOSA, adj. Barbalí, nansí, sardañayí. || (en el decir y hacer) Sardañá.
GRACIOSO, adj. Barbalé, nansú, sardañoy.
GRACEJO, m. Sandunga.

GRADUAR, a. Pesquibelar.
GRANADA, geog. Meligrana. || *Granada la moruna: Meligrana* á corajañí.
GRANDE, adj. Baré, baró para el m.: barí para el f.
GRANERO, m. Malabai.
GRANJA, f. Cosqué, posunó.
GRANUJA, m. Charrán.
GRANUJADA, f. Chaná.
GRASA, f. Putirichí, chullimí.
GRAVE, adj. Sorimbo para el m.; sorimba para el f.
GREY, f. Plastañí.
GRILLETE, m. Sulastraba.
GRILLO, m. (insecto.) Chirivito. || pl. (carcelarios.) Sacés.
GRITERÍO, m. Cagruje.
GROSERA, adj. Brejelí.
GROSERO, adj. Brejeló.
GRULLA, f. Cartaya.
GUADAÑA, f. Puliné.
GUANTE, m. Corteza.
GUANTERO, m. Cortecero.
GUARDA, m. Garabé, aracate. || (rural) Perdiñé.
GUARDAR, a. Garabelar, aracatear, ujarelar.
GUARDESA, f. Aracate.
GUARDIA, m. Perdinel. || f. Garabia. *Cuerpo de guardia:* drupo é *garabia.*
GUARDIÁN, m. Garabé, aracatanó.
GUARNECER, a. Remollar.
GUASA, f. Chunga, baya.
GUASÓN, adj. Chungón.
GUASONA, adj. Chungañí.
GUERRA, f. Chingaripén.
GUISADO, m. Geribao.
GUISANTE, m. Jeril.
GUISAR, a. Geribar.
GUITARRA, f. Sonanta, bajañí.
GUSANO, m. Quirmó.
GUSTAR, a. Pencharar, pesquibar.
GUSTO, m. Pesquibén, pesquital.

H

HABA, f. Bobi.
HABANA, geog. Bobañí.
HABER, a. y aux. Ardicar.
HABICHUELA, f. Quindía.
HABITACIÓN, f. Alquerú.
HABITANTE, m. Talorante.
HÁBITO, m. Talororí.
HABLADOR, adj. Araqueranó.
HABLADORA, adj. Araquerañí.
HABLADURÍA, f. Bachijuñí.
HABLAR, a. Chamullar, penar, acarabear, araquear. || (verbosamente) Pendablar. || (con las narices) Nacrerar. (mucho) Rajar.
HACEDOR, m. Querelaró.
HACER, a. Querar, querelar, aquerar.
HACIA, prep. Palal.
HACIENDA, f. Oclajita.
HACHA, f. Teschari.
HACHÓN, m. Mermellín.
HALAGAR, a. Ajelar, rumendiar.
HALAGO, m. Rumendí.
HALCÓN, m. Jiquinó.
HALLAR, a. Machar, berjar, balachar, baluchar.
HAMBRE, f. Boquí, bocata.
HAMBRIENTA, adj. Boquiñí.
HAMBRIENTO. adj. Boquinó.
HAMBRÓN, adj. Jallipón.
HAMBRONA, adj. Jallipiñí.
HARAGÁN, adj. y s. Alcarrán.
HARAPO, m. Jitarró.
HARINA, f. Roi, jaroi.
HARINERA, adj. y s. Jarrumbí.
HARINERO, adj. y s. Jarrumbó.
HASTA, prep. Disde.
HAYA, m. Berján.
HEBILLA, f. Pisabai.
HECHO, m. Querdí.
HEDER, a. Fungelar, sungelar.

HEDIONDEZ, f. Salipén.
HEDOR, m. Sungelo, fullé.
HENCHIDA, adj. Perdí.
HENCHIDO, adj. Perdó.
HENCHIR, a. Perelar.
HERBAZAL, m. Llaván.
HEREDAD, f. Oclajita.
HERIDA, f. Chinibén.
HERIR, a. Chinarelar.
HERMANA, f. (carnal) Plañí. || (en el Señor) Planorí, plarorí, || Penchí.
HERMANASTRA, f. Pasplanorí.
HERMANASTRO, m. Pasplanoró.
HERMANDAD, f. Placó.
HERMANO, m. (carnal) Planó. || (en el Señor) Planorí. || (de cofradía) Plal.
HERMOSURA, f. Orchirí.
HERVIR, n. Pejuchar.
HERRADOR, m. Petalaró.
HERRADURA, f. Petal, petruí, yusmital.
HERRAR, a. Yusmiar.
HERRERÍA, f. Satarriá.
HERRERO, m. Jachareró, satarré.
HIDALGO, m. Elay.
HIDROFOBIA, f. Tornaciba
HIDROPESÍA, f. Pañisalipén.
HIELO, f. Jecó.
HIERBA, f. Cha.
HIERBABUENA, f. Chalachí.
HIERRO, m. Jach, sa.
HIGA, f. Chaví.
HÍGADO, m. Bucó.
HIGO, m. Chavé, beu.
HIJA, f. Chavorí.
HIJASTRA, f. Paschaborí.
HIJASTRO, m. Paschaboró.
HIJO, m. Chavoró. || pl. Chorreles, churumbeles.
HILACHA, f. Chirirí.
HILAR, a. Ñafrar.
HILERA, f. Darí.
HIPOCRESÍA, f. Jujana.
HIPÓCRITA, adj. Singaló para el m.; singallí para el f.
HISTORIA, f. Pendaripén.
HOCICO, m. Geta.
HOGAR, m. Sosimbo. *vas. Horno.*
HOGAZA, f. Tató, ocacha, jumerí.
HOJA, f. Parojí, orapaja, oropatia.
HOLA, int. Orí.
HOLGAR, n. Alendar.

HOLGAZÁN, adj. y s. Alcarrán, garandón.
HOLGAZANA, adj. y s. *vas. Holgazán.*
HOLGAZANEAR, n. Garandar.
HOLLEJO, m. Orují.
HOMBRE, m. Elabel, jeré, manú, pailló, pumé. ‖ (casado) Romá.
HOMENAGE, m. Chimusolano.
HOMICIDIA, m. Churinaró.
HOMICIDIO, m. Mordipén.
HONDA, adj. Gorí. ‖ f. Parracha.
HONDO, adj. Goró.
HONDURA, f. Omán.
HONOR, m. Pachiba.
HONORAR, a. Pachibar.
HONRA, f. Pachiba.
HONRADA, adj. Pachiballí.
HONRADO, adj. Pachibaló.
HONRAR, a. Pachibar, pachibelar, panchibelar.
HOPALANDA, f. Conel.
HORA, f. Cana, ocana.
HORCA, f. Ustirí, borné, filimicha.
HORMIGA, f. Oripatí, quiria.
HORNO, m. Sosimbo.
HORROR, m. Berrochí.
HORRORIZAR, a. Berrochizar,
HOSPEDAR, a. Ustilelar.
HOSPICIO, m. Coto.
HOSPITAL, m. Coto.
HOSTIGAR, a. Ampuchar.
HOY, m. Achibé. ‖ adv. Cibó, sejonia.
HOYA, f. Cobirí.
HOYO, m. Omán.
HOZ, f. Deluné, puliné.
HUCHA, f. Ujurí.
HUECO, m. *vas. Hoyo.*
HUERTA, f. Vea.
HUERTO, m. Vea.
HUESO, m. Cocalé.
HUEVERA, f. Pelichí.
HUEVERO, m. Pelichó.
HUEVO, m. Anró, albaire. ‖ (de gallina) Pelé.
HUIDA, f. Chapescañí.
HUIR, n. Chapescar, dajerar, najar. ‖ a. (hacer) Najalelar.
HUMO, m. Hua.
HÚNGARA, adj. Mayarí.
HÚNGARO, adj. Mayaró.
HURTAR, a. Chorar, choribar, randelar.
HURTO, m. Choro, garfiña, orondo, ostabeo, ostaibé, socono.

I

I, conj. Ta.
IDEA, f. Jestiá.
IDÉNTICA, adj. Timuñí.
IDÉNTICO, adj. Timuñó.
ÍDOLO, m. Dube.
IGNACIO, nom. p. Inosea.
IGLESIA, f. Cangrí, cangarí. || (parroquial) Cambroquia.
IGUAL, adj. Timuñó para el m.; timuñí para el f.
ILUMINAR, a. Emblejar.
IMBECIL, adj. Lilló para el m.; lillí para el f.
IMPACIENTE, adj. Inorpachirry.
IMPELER, a. Pinjempar.
IMPORTANCIA, f. Postín. || *Darse importancia*; diñarse *postín*.
IMPORTAR, n. Olacerar.
IMPORTUNAR, a. Trajatar, trajatelar, bujindiovelar.
IMPOSIBILIDAD, adv. Nastiá.
IMPOSIBLE, adv. Nastí. || (es) Nastis.
IMPRECACIÓN, f. Salajai, buldají.
IMPRECAR, a. Zermanelar.
IMPUESTO, m. Jará.
INCENDIO, m. Yaque.
INCIVIL, m. Busnó.
INCLINACIÓN, f. Quirindañí.
INCLINAR, a. Enseclar.
INCLUIR, a. Chibelar.
INCÓMODA, adj. Norunjayí, norunjisa.
INCOMODAR, a. Norunjar.
INCÓMODO, adj. Norunjoy, norunjí.
INCORDIO, m. Brutelé.
INDICIO, m. Trail.
INDIGNADA, adj. Ululí.
INDIGNADO, adj. Ululé.
INDIVÍDUO, m. Pailló, elabel. || (que no sea de la raza gitana) Gachí para el f.; gaché, gachó para el m.
ÍNDOLE, f. Aliapí.
INDUCIR, a. Enseclar.
INFAMIA, f. Nansardesa.
INFARTO, m. Brutelé.
INFECUNDA, adj. Nanguí.

INFECUNDO, adj. Nangué.
INFIEL, adj. Dabrocó para el m.; dabroquí para el f.
INFIERNO, m. Benguistanó, prevaranque, casinobén.
INFINITA, adj. Insorallí.
INFINITO. adj. Insoralé.
INFORTUNIO, m. Llenira.
INGLATERRA, geog. Enlubachén.
INGLÉS, adj. Enlubanó.
INGLESA. adj. Enlubañí.
INGRATA, adj. Singallí.
INGRATO, adj. Singaló.
INHUMANA, adj. Burjachiquí.
INHUMANO, adj. Burjachiqué.
INJURIA, f. Junquí.
INMACULADA, adj. Nespachilañí.
INMACULADO, adj. Nespachilao.
INMORTAL, adj. Inmulelá.
INMUNDA, adj. Prachindí, jindí.
INMUNDICIA, f. Jindipén.
INMUNDO, adj. Prachindó, jindó.
INOCENTE, adj. Jilí, longuí.
INQUIRIR, a. Orotar, orotelar.
INSERVIBLE, adj. Potala.
INSPECTOR, m. Udorilé.
INSTANTE, m. Sarmuñante, fremita.
INSTRUCCIÓN, f. Siscabañí.
INSTRUIR, a. Siscabar.
INTACTA, adj. Nespachilañí.
INTACTO, adj. Nespachilao.
INTELIGENCIA. f. Chanelerí, pernique, chanaró.
INTENCIÓN, f. Traba. ‖ *Intención de matar; traba é marar.* ‖ (tener) Panchajañar.
INTENDENTE, m. Sacoime, barolacró.
INTENTAR, a. Panchajañar.
INTERESADA, adj. Manguindoñí.
INTERESADO, adj. Manguindón.
INTERIOR, m. Otembroliló.

INTÉRPRETE, m. Sarichipé.
INTERPRETAR, a. Destebrechar.
INTERROGAR, a. Pruchelar.
INTESTINO, m. Po, poria.
INTRODUCIR, a. Entrisarar.
INUTIL, adj. Potala.
INVIERNO, m. Chaomó, ven.
IR, a. Najar, chalar.
IRA, f. Conché.
IRACUNDA, adj. Conchengera.
IRACUNDO, adj. Conchengero.
ISLA, f. Beschí.
IZQUIERDA, f. Yesdra.

J

JABALÍ, m. Fracasó.
JABÓN, m. Sampuñí.
JABONERÍA, f. Sampunería.
JABONERO, m. Sampunero.
JACA, f. Grastí.
JAMAS, adv. Nardián, nonardián.
JAMÓN, m. Balichón.
JAMUGA, f. Gasí.
JARRO, m. Pitafló.
JEFE, m. Brojeró, solar.
JEREZ, geog. Borbóreo.
JERINGA, f. Ajilé.
JESUCRISTO, nom. p. Tebleque, jesumbay, cresorné.
JESÚS, nom. p. Pobea.
JIBA, f. Chepa, bujía.
JIBOSA, adj. Bujibia, brijindovia.
JIBOSO, adj. Bujibio, brijindovio.
JÍCARA, f. Subulmí.
JILGUERO, m. Pichiviri.
JOCOSA, adj. Sardañayí.
JOCOSO, adj. Sardañoy.
JOLGORIO, m. Jachipén.
JORNALERO, m. Empirré.
JOROBA, f. Chepa, bujía.
JOROBADA, adj. Bujibia, brijindovia.
JOROBADO, adj. Bujibio, brijindovio.
JOROBAR, a. Brinjindoviar.
JOSÉ, nom. p. Simprofié.
JOVEN, s. Chabal para el m.; chabala para el f.

JOYA, f. Chiserá.
JUAN, nom. p. Jardany. || dim. Juanito: Barsalí.
JÚBILO, m. Gozuncho, asaseloi, asaselo.
JUDEA, geog. Judajiá, bordajiá.
JUDÍA, f. (vegetal.) Quindía. || adj. Bordají.
JUDÍO, adj. Bordajú.
JUEVES, m. Cascañé.
JUEZ, m. Barander.
JUGADOR, m. Ficaró.
JUGAR, a. Ficar. || (á los naipes.) Espillar.
JUICIO, m. Bardón. = (tener buen) Drun.
JULIO, m. Ñuntivé.
JUMENTO, m. Mallo, malla.
JUNIO, m. Nutivé.
JUNTA, f. Catesca.
JUNTAR, a. Catanear.
JUNTO, prep. y adv. Sumparal.
JUNTURA, f. Reblantequere,
JURAMENTO, m. Sindicabaneto.
JURAR, a. Sindicabalar.
JUSTA, adj. Majarí.
JUSTICIA, f. Jarsia, barsaní.
JUSTO, adj. Majoró.
JUZGAR, a. Penchabar, sarplar.

L

LA, art. A.
LABIO, m. Sonsí.
LABOR, f. Trocané.
LABRADOR, m. Randiñaró.
LABRAR, a. Randiñar.
LADILLA, f. Cucharmia, pinsorra.
LADINA, adj. Jiriñí.
LADINO, adj. Jiriné.
LADO, m. Arigatá.
LADRILLO, m. Ulagoné.
LADRÓN, m. Randa, randé, choró. || (de caballerías) Almiforero.
LADRONA, adj. Chorí.
LAGARTO, m. Piribicho, berdejí.
LAGO, m. Chenopañí.
LÁGRIMA, f. Bielima.
LAGUNA, f. Chenopañí.
LAGARTIJA, f. Pervirícha, pirivicha, bejarilí.
LAMER, a. Charabar.
LANA, f. Jorpoy.

LANZA, f. Pinsaba.
LANZAR, a. Arquisarar, bucharar.
LAPIZ, m. Poibasí.
LARGA, adj. Lachinguel.
LARGO, adj. Lachinguel.
LAS, art. f. pl. Ar, as.
LÁSTIMA, f. Canrea.
LÁTIGO. m. Chupiní.
LAVAR, a. Malipiar, muchobelar, chobelar.
LAVATIVA, f. Ajilé.
LAZO, m. Trajata; rapa.
LE, pron. O.
LEBRILLO, m. Leprentero.
LECTOR, adj. Laranó.
LECTORA, adj. Laraní.
LECTURA, f. Nacarda.
LECHE, f. Cheripí, chutí.
LECHO, m. Cheripén.
LEER, a. Nacardar, lirenar, libenar.
LEJOS, adv. pl. Dur, alunć.
LENGUA, f. Chipí. || (gitana) Chipicalé, chipicallí.
LENTE, f. Anclí.
LENTEJA, f. Arité.
LEÑA, f. Cas, usoripa.
LEÑADOR, m. Castoberó.
LEÓN, m. Lombardó, bombardó.
LEONA, f. Lombardí.
LEPRA, f. Zarapia.
LEPROSA, adj. Zarapiá.
LEPROSO, adj. Zarapiao.
LES, pron. Os.
LETRAS, f. pl. Lirestres.
LEVANTAMIENTO, m. Ardiñelo, ardiñeloy, ardiñó.
LEVANTAR, a. Costunar, ardiñar, sustiñar.
LEY, f. Lirí, echastra. || pl. Lirises.
LEYENDA, f. Nacarda.
LIAR, a. Enroscar, pandar.
LIBERTAD, f. Lí.
LIBERTADOR, m. Mestenaró.
LIBERTAR, a. Listrabar.
LIBRA, f. Diñí, diní.
LIBRAR, a. Listrabar.
LIBRO, m. Armensallé, gascote.
LICENCIA, f. Ochardiló.
LICOR, m. Liniarí.
LICORISTA, m. Liniarista.
LIEBRE. f. Ajojoí, soljia.
LIENDRE, f. Liquia, churrillí.
LIENZO, m. Pustán.

LIGAR, a. Pandebrar.
LIMA, f. Jurí.
LIMITADA, adj. Nevarí.
LIMITADO, adj. Nevaró.
LIMÓN, m. Berrechí.
LIMONERO, m. Berrechinó.
LIMPIA, adj. Alipí.
LIMPIAR, a. Malipiar.
LIMPIEZA, f. Alipipén.
LIMPIO, adj. Alipé.
LINAGE, m. Ratí.
LINDA, adj. Berjí.
LINDO, adj. Berjé.
LINO, m. Bostán, flojo.
LIRIO, m. Jililé.
LISIADA, adj. Grodogopa.
LISIADO, adj. Grodogopo.
LISONGEAR, a. Jombanar, rebridar.
LISONJA, f. Rebridaque.
LISTA, adj. Sarmuñí.
LISTO, adj. Sarmuñé.
Lo, pron. O.
LOAR, a. Majarificar, darabar.
LOBA, f. Yerí, tutuñí.
LOBO, m. Yerú, tutún, orú.
LOBREGUEZ, f. Turonigén.
LOCA, adj. Chalaá.
LOCO, adj. Chalao.
LODO, m. Chique.
LOGRAR, a. Alcorabisar, tablear, ozunchar.
LOMO, m. Dumén.
LONDRES, geog. Llundún.
LOQUEAR, n. Dinelovisar.
LOS, art. pl. Lor. || pron. Os.
LUCHAR, a. Chingarar.
LUEGO, adv. Yescotría.
LUGAR, m. Gal. || (poblado) Gau. || pl. Gaues.
LUGAREÑA, adj. Galillí.
LUGAREÑO, adj. Galilé.
LUJOSA, adj. Discandayí.
LUJOSO, adj. Discandoy.
LUMBRE, f. Yaque, dut.
LUMINOSA, adj. Dutayí.
LUMINOSO, adj. Dutoy.
LUNA, f. Chimutre. || (de espejo) Berbí.
LUNES, m. Lemitre.
LUSTRE, m. Postín.
LUZ, f. Mumelí. || (dar) Uchabar.

LL

LLAMA, f. Yaque, eta.
LLAMAR, a. Acarar, araquelar.
LLANTO, m. Orobo.
LLANURA, f. Tariqué. || (campestre) Berjalí.
LLAVE, f. Chichí.
LLEGAR, n. Bergorear, bigorear. || Abillelar: *Ya han llegado los príncipes;* acanaterelan *abillelao* os manclayes. || Achorgornar; auprar. || (de improviso) Sabindar.
LLENA, adj. Perdí.
LLENAR, a. Perelar.
LLENO, adj. Perdó.
LLEVAR, a. Legerar, liquerar.
LLORAR. a. Orobar, orobiar.
LLORO, m. Orobo.
LLOVER, n. Brijindar.
LLUVIA, f. Brijindia.
LLUVIOSA, adj. Brijondayí.
LLUVIOSO, adj. Brijondoy.

M

MACHO, m. (cabrío) Bruñó.
MADERO, m. Condarí.
MADRASTA, f. Pasdai.
MADRE, f. Bata, day, chinday.
MADRID, geog. Adalí, Madrialatí.
MADRILEÑA, f. y adj. Adaluñí.
MADRILEÑO, m. y adj. Adalunó.
MADRINA, f. Batorrí.
MADROÑO, m. Jamachurí.
MADRUGADA, f. Claricó, niebla, tasarba.
MAESTRA, f. Duquendí.
MAESTRANZA, f. Docurdaquén, docurdansa.
MAESTRO, m. Duquendió, docurdó.
MAGESTAD, f. (título) Bujerí.
MAGISTRADO, m. Barander.
MAGISTRATURA, f. Gachimbastá.

MAL, m. Panipén, bastá, bastal, choró.
MALA, adj. Nasallí.
MALAGUEÑA, adj. Chorrigañí.
MALAGUEÑO, adj. Chorriganó.
MALDECIR, a. Solajar, zermanelar.
MALDICIENTE, m. Casdamí.
MALDICIÓN, f. Olajay.
MALO, adj. Nasaló.
MALTRATAR, a. Curarar, caquerar, guindarar.
MAMAR, a. Mamisarar.
MANANTIAL, m. Jañí, algeñique.
MANCA, adj. Miza, bayopia.
MANCEBA, f. Bedorí.
MANCEBÍA, f. Pisa.
MANCEBO, m. Bedoró.
MANCO, adj. Mizo, bayopio.
MANCHA, f. Quichardila.
MANCHAR, a. Quichardilar.
MANDAMIENTO, m. Dichabanelo.
MANDAR, a. Dichabarar, bichabar; bichobelar; pacuarar.
MANDATO, m. Dichabón, pacuarí.
MANERA, f. Beda, mipí.
MANGA, f. Muciquí.
MANIÁTICA, adj. Barllí.
MANIÁTICO, adj. Barlú.
MANIFESTACIÓN, f. Quelibén.
MANIFESTAR, a. Orpinjipar, vear.
MANIFIESTA, adj. Dundiñí.
MANIFIESTO, adj. Dundiní.
MANO, f. Bate, baste. || (contracción). Ba, bae.
MANSEDUMBRE, f. Orpachirima.
MANTA, f. Bedilla, ochardibarí.
MANTEAR, a. Pernichaberar.
MANTECA, f. Putirichí. || (de leche). Quir.
MANTEL, m. Tablante.
MANTEO, m. Pernichabeo.
MANTILLA, f. Chardí, ochardí.
MANTO, m. Ochardó.
MANTÓN, m. Uchardó.
MANUEL, nom. p. Adonay.
MANZANA, f. Poba.
MANZANO, m. Pobanó.
MAÑA, f. Albirijí.

MAÑANA, f. y adv. Callicó. || (pasado). Callicate. || (media). Pascallicó.
MAR, m. Moró. || (oceano). Pañibaró.
MARAVILLA, f. Ciba.
MARAVILLAR, a. Ectisar, cibar.
MARAVILLOSA, adj. Cibayí.
MARAVILLOSO, adj. Ciboy.
MARCA, f. Simachí, reñó, paterán, nevelí.
MARCAR, a. Uchar, nevelar.
MARCHAR, Najarar, niquillar.
MARÍA, nom. p. Ostelinda, tematea.
MARICÓN, m. Parguela, bujendi.
MARIDO, m. Ro.
MARIMACHO, m. Manusardí.
MARTES, m. Guergueré.
MARTILLO, m. Currandó.
MARZO, m. Quirdaré.
MARRANA, f. (hembra del cerdo). Balí, balichí.
MARRANO, m. (cerdo). Baliché.
MAS, adv. Bus, buter. || (no). Dosta. || conj. Ta, tamí.
MASCAR, a. Dranar, dambar.
MASTURBACIÓN, f. Parpichuela.
MATA, f. Arluchí, buré.
MATADERO, m. Mulabandó.
MATADOR, m. Churinaró, marardó.
MATAR, a. Mulabar, marar, tasabar, tasabelar.
MATERIA, f. Doga.
MATIZ, m. Lleref.
MATORRAL, m. Arluchí, buré.
MATRIMONIO, m. Corballé.
MATRIZ, f. Beo.
MATRONA, f. (en partos). Chinderí.
MAYO, m. Quindalé.
MAYORDOMÍA, f. Queresquería.
MAYORDOMO, m. Barolacró, queresqueró.
MARZO, m. Gardo.
ME, pron. Nu. || per.) Mangue.
MEAR, a. Mutrar.
MECHÓN, m. (de cabellos). Bachirdoy.
MEDIA, f. Solebá.

MEDICAMENTO, m. Chocoronú.
MEDICIÓN, f. Melaló.
MÉDICO, m. Fulcheró, salamito.
MEDIDA, f. Meerfa, bea.
MEDINA, geog. Mayalí.
MEDIO, m. Paque.
MEDIODIA, m. Paschibé.
MEDIR, a. Melelar, bear.
MEDITABUNDA, adj. Penchabayí.
MEDITABUNDO, adj. Penchaboy.
MEDITAR, a. Orobrar.
MEDROSA, adj. Casñí.
MEDROSO, adj. Casñé.
MEGILLA, f. Chomé.
MEJOR, adv. Feter.
MELANCÓLICA, adj. Mulañí.
MELANCÓLICO, adj. Mulanó.
MELENA, f. Bachirdoy.
MELOCOTON, m. Perpeló.
MELÓN, m. Sungló.
MELOSA, adj. Guinosa.
MELOSO, adj. Guinoso.
MEMORIA, f. Fachó, enjallé.
MENDIGA, f. Chororí.
MENDIGAR, a. Mangar.
MENDIGO, m. Choror.
MENEAR, a. Bellopear, chalabear.
MENEO, m. Bellopío.
MENOS. adv. Bus, mendesqueró.
MENSTRUACIÓN, f. Arate.
MENTE, f. Suncai.
MENTIR, a. Lembresquear.
MENTIRA, f. Bulo, calabea, trola.
MENTIROSA, adj. Bulera, calabeosa.
MENTIROSO, adj. Bulero, calabeoso.
MERCADO, m. Chandí. || (público) Masqueró.
MERCAR, a. Quinar, quinelar.
MERCED, f. Furunar.
MÉRITO, m. Ocherito.
MERETRÍZ, f. Lumia, lumiasca. || antf. Chai.
MERODEO, m. Randipén.
MES, m. Chonó, ochón.
MESA, f. Mensallé, sallé.
MESÓN, m. Mesuna, puerto, talona.
METAL, m. Arispejal.
METER, a. Chibelar, sinchitar.
MEZQUINA, adj. Carcañí.
MEZQUINDAD, f. Carcañipén.
MEZQUINO, adj. Carcañé.

MI, pron. pers. Mangue. || pos. Men.
MÍA, pron. pos. Men.
MICO, m. Simuchy; penchicarda.
MIEDO, m. Canguelo, arasnó, dra.
MIEL, f. Quin, aguín, anguín.
MIEMBRO, m. (viril) Ca, magué, maquilén.
MIENTRAS, adv. Mirinda.
MIÉRCOLES, m. Siscundé.
MIGAJA, f. Bedora.
MIGAR, a. Jarimar.
MIGUEL, nom. p. Gerinel.
MIL, adj. num. Milé, jazaré.
MILAGRERA, adj. Ciborí.
MILAGRERO, adj. Ciboró.
MILAGRO, m. Cibo.
MILLÓN, adj. num. Tarquino.
MIMOSA, adj. Pastiri.
MIMOSO, adj. Pastiri.
MINA, f. Chijairí.
MINAR, a. Enquerar.
MÍO, pron. pos. Men.
MIQUELETE, m. Perdíñé.
MIRADA, f. Dicañí, dicada.
MIRADOR, m. Dicandisquero.
MIRAR, a. Diquelar, guipar, endicar, dicabelar.
MISA, f. Mijate.
MISERICORDIA, f. Canrea.
MISERICORDIOSA, adj. Canreosa.
MISERICORDIOSO, adj. Canreoso.
MISMA, adj. Timuñí.
MISMO, adj. Timuñó.
MISTELA, f. Murcielé.
MISTERIO, m. Arcofuné.
MISTIFICAR, a. Majelar.
MITAD, f. Paque, macara.
MOCITA, adj. Chai.
MOCO, m. Costunaca.
MOCOSA, adj. Costunacayí.
MOCOSO, adj. Costunacoy.
MOCHILA, f. Peltraba.
MODERNA, adj. Nebí.
MODERNO, adj. Nebó.
MODISTA, f. Sibararí.
MOJAR, a. Mojisardar, barmejiar, jorrodar.
MOLER, a. Marabear, nacicar.

MOLESTA, adj. Norunjayí, norunjisa, trajatayí.
MOLESTAR, a. Norunjar, trajatar, trajatelar.
MOLESTO, adj. Norunjoy, norunjí, trajatoy.
MOLINERO, m. Esianero.
MOLINO, m. Asiá, esián.
MOLLERA, f. Jeroscosa.
MOMENTO, m. Sarnuñante, fremita.
MONA, f. Papinorí, sicha.
MONAGUILLO, m. Sichaguillo.
MONARCA. m. Oclay para el m.; oclayí para el f.
MONDADURA, f. Bobe.
MONEDA, f. Mea, parné.
MONJA, f. Erajundí, eriandá.
MONJE, m. Erandié.
MONO, m. Papinoró, sicho.
MONTE, m. Toberjelí.
MONTERA, f. Jerañí.
MONTÓN, m. Trabojo.
MOQUEAR, n. Costunacar.
MORA, adj. Bordajayí, corajayí.
MORADA, adj. Momborica. || f. Queré.
MORADO, adj. Momborico.
MORAR, n. Socabar.
MORDEDURA, f. Bornó.
MORIR, n. Espichar, merar, esmerar.
MORO, adj. y s. Bordajay, corajay.
MORÓN, geog, Corajanó.
MORTAL, adj. Mulelá.
MORTIFICACIÓN, f. Achare.
MORTIFICAR, a. Acharar.
MOSCA, f. Machá.
MOSCÓN, m. Machín.
MOSQUITO, m. Loré.
MOSTRAR, a. Delabar.
MOTA, f. Chirirí.
MOTE, m. Avernao.
MOTIVO, m. Bausalé, bursalé.
MOVER, a. Chalavear.
MOZA, f. Bedorí, chavala.
MOZO, m. Chaval, bedoró. || (buen) Sintrabó.
MOZUELA, f. Chavala, lacrizuela, pindorra.
MOZUELO, m. Chaval, lacrizuelo.
MUCHACHA, f. Bedorí, pindorra, chaví.
MUCHACHO, m. Chavó, bedoró.

MUCHEDUMBRE, f. Plastañí.
MUCHO, adv. Bute, baribú, baribustré.
MUDA, adj. Musillí.
MUDANZA, f. Purrubipén.
MUDO, adj. Musilé.
MUELA, f. Chimulajia.
MUERTA, adj. Mulli.= (media) Pasmullí.
MUERTE, f. Moribén, beribén, calisén, meripén.
MUERTO, adj. Muló. || (medio) Posmuló.
MUESTRA, f. Dialañí. || (triunfo en el juego). Garleo.
MUJER, f. Rumí, cachí. || (casada) Romí.
MULA, f. Chorí.
MULATA, adj. Esprejañí.
MULATO, adj. Esprejanó.
MULETERO, m. Dromalé.
MULO, m. Choré.
MUNDO, m. Sundache, burdipén,
MUNICIPIO, m. Armorojarí.
MUÑECA, f. Mastronjí.
MUÑECO, m. Mastronjó.
MURCIÉLAGO, m. Caligote.
MURMURAR, a. Chumasquerar.
MÚSICA, f. Singa.
MUSLO, m. Custisanguló.
MUY, adv. Baribú, but.

N

NABO, m. Repaño.
NACER, n. Pupelar, ardiñarar.
NACIMIENTO, m. Ardiñipén. || (de agua) Jañí.
NACIÓN, f. Esichén.
NADA, f. Chí.
NADAR, n. Chapalatear, ñañabar.
NADIE, pron. Caique.
NAIPE, m. Pápira, espillante.
NALGA, f. Napa.
NARANJA, f. Chiringa.
NARIGÓN, adj. Ñarrigón.
NARIGONA, adj. Ñarrigoñí.
NARIZ, f. Napia, ñacle, nacrí, naquí.
NARRACION, f. Penelarí.

NARRAR, a. Penelar.
NATIVIDAD, f. Ardiñipén.
NATURAL, adj. Ardiñoral, para el m. y f.
NAVAJA, f. Serdañí.
NAVAJERO, m. Serdasquinero.
NAVIDAD, f. Molchibé.
NAVIO, m. Beró.
NECIA, adj. Dinellí
NECIO, adj. Dinelo.
NEGADA, adj. Neguisaraá.
NEGADO, adj. Neguisarao.
NEGAR, a. Neguisarar, negisarar.
NEGOCIAR, a. Paruguelar.
NEGRA, f. Gallardí.
NEGRO, m. Gallardó.
NI, adv. Na·
NIEBLA, f. Cohedí.
NIEVE, m. Givé.
NIGROMÁNTICA, f. Chuanjañí.
NINGUNA, adj. Necaulí, necaiquí, necautí, caique,
NINGUNO, adj. Necaulé, necaiqué, necauté, caique.
NIÑA, f. Chaví.
NIÑO, m. Chavó.
NO, adv. Nanai. na.
NOBLE, m. y adj. Tintín para el m.; tintiñí para el f.
NOCHE, f. Arachí, rachí, tarachí. || (media) Pasrachí.
NOMBRADÍA, f. Uluga.
NOMBRAR, a. Araquelar, asnabar.
NOMBRE, m. Acnao, asnao, nao.
NONA, adj. Nubia, esnetí.
NONO, adj. Nubio, esnetó.
NORIA, f. Rin.
NOSOTRAS, pron. per. pl. Amangue, jaberías.
NOSOTROS, pron. per. pl. Amangue, jaberés.
NOTAR, a. Apusar.
NOTARIO, m. Olibay.
NOTORIA, adj. Pucañí.
NOTORIO, adj. Pucanó.
NOVENA, adj. Nubia, esnetí.
NOVENO, adj. Esnetó, nubío.
NOVENTA, adj. num. Esnete.
NOVIA, f. Nibobia.
NOVIEMBRE, m. Ñudicoy.
NOVILLA, f. Chajurí, burechuñí.
NOVILLO, m. Burechunó, chajurú.
NOVIO, m. Nibobio.
NUBARRÓN, m. Felegó.
NUBE, f. Paré, paró.
NUERA, f. Sasí.

NUESTRA, pron. pos. Nonria, amarí.
NUESTRO, pron. pos. Amaró, nonrio.
NUEVA, adj. Nebí.
NUEVE, adj. num. Esnia, nebel.
NUEVO, adj. Nebó.
NUEZ, f. Pendajimí.
NUMERAR, a. Jinar.
NÚMERO, m. Jin.
NUMEROSA, adj. Butrí.
NUMEROSO, adj. Butré.
NUNCA, adj. Nardián, nonardián.

O

O, conj. Ó.
OBISPADO, m. Erajailolé.
OBLIGAR, a. Orchilar.
OBRA, f. Trocané.
OBRAR, a. vas. *Labrar.*
OBRERA, f. Curarí.
OBRERO, m. Curaró. || (del campo) Randiñaró.
OBTENER, a. Tablerar.
OCA, f. Papí.
OCTAVA, adj. Otorí.
OCTAVO. adj. Otoró.
OCTUBRE, m. Octarba.
OCULTAR, a. Negisarar, neguisarar, uchararar.
OCUPAR, a. Ucharelar.
OCURRENCIA, f. Chundañí.
OCURRIR. n. Chundear.
ODRE, m. Droba.
OCHAVO, m. Co ú.
OCHENTA; adj num. Otordé, otorenta.
OCHO, adj. num. Otor.
OCHOCIENTOS, adj. Ortogrés.
OFENDER, a. Oquendar, ajuncar, ultrajisarar.
OFERTA, f. Pensallé.
OFICIAL, m. Currial.
OFICINA, f. Quejeña.
OFICIO, m. Currié.
OFRECIMIENTO, m. Pensallé.
OIDO, m. Cané, junelo. || (con) adv. Acán.
OIDOR, m. Junaró.
OIR, a. Junar.
OJALÁ, intj. Oropatialá.
OJETEAR, a Eclisar.
OJO, m. Aquí. || (de la cara) Cliso. || En pl. Clisos.
OLA, f. Plumí.
OLEAR, a. Ampiar.
ÓLEO, m. Amplio.
OLER, a. Jinglar.
OLFATEAR, a. Jinglar.

OLFATO, m. Jingloy.
OLIVA, f. Zetalla.
OLIVAR, m. Orucal, oruquial.
OLIVO, m. Oruque.
OLOR, m. Jingloy.
OLVIDADIZA, adj. Chanorgunayí.
OLVIDADIZO, adj. Chanorgunoy.
OLVIDAR, a. Chanorgar.
OLVIDO, m. Chanorgú.
OLLA, f Arrujilé, picoa, pirriá.
OMBLIGO, m. Trunchá.
ONANISMO, m. Parpichuela.
ONCE, adj. num. Yesdeque.
ONDA, f. Plumí.
ONZA, f. (de 16 adarmes) Jara. || (de 16 duros) Jarayá.
OPRESIÓN, m. Panderipén.
OPRESOR, m. Pandelaró.
OPRIMIDA, adj. Pandelañí.
OPRIMIDO, adj, Pandelao.
OPRIMIR, a. Pandelar.
OPROBIO, m. Baljoró, baljiú.
ORA, conj. Acana.
ORACIÓN, f. Ocanajímia.
ORAR, n. Ocanar.
ORATORIO, m. Marmucha.
ORBE, m. Surdán, pu, glorinqué.
ORDEN, f. Pacuari, dichabón, arquisimí. || m. Pacuaró.
ORDENADOR, m. Dichabaró.
ORDENANZA, f. Dichabañí.
ORDENAR, a. Pacuar' abisternar.
OREJA, f. Gerta, can.
ORGULLO. m. Barundiñí.
ORGULLOSA, adj. Sistillí.
ORGULLOSO, adj. Sistiló.
ORIFICIO. m. Bul.
ORILLA, f. Ocanilla.
ORÍN, m. Mucló.
ORINAR, a. Muclar, mutrar.
ORO, m. Sonacay.
ÓSCULO, m. Chumerdo.
OSCURA, adj. Bruquilí, oruñí.
OSCURECIDA, adj. Oruñí.
OSCURECIDO, adj. Orunó, oruné.
OSCURIDAD, f. Orunipén, turonigén.

OSCURO, adj. Bruquiló, orunó, oruné.
OTRA, adj. Jetrá.
OTRO, adj. Jetró.
OVEJA, f. Braquí. || (merina) Jeulí.

P

PABELLÓN, m. (insignia.) Nagira.
PACIENCIA, f. Orpachirima.
PADECER, a. Brichalar, urguiñar.
PADECIMIENTO, m. Brichalipén, merdipén.
PADRASTO, m. Pasbatú.
PADRE, m. Bato, batú.
PADRINO, m. Batorró.
PADRÓN, m. Jinoy.
PAGA, f. Plasarí. || (la) Jayare.
PAGADOR, m. Plasaró.
PAGADURÍA, f. Plasará.
PAGAR, a. Plasarar, platisarar.
PAÍS, m. Chim, chiquén.
PAJA, f. Picosa, pus. Banjarí.
PAJAR, m. Banjaró.
PÁJARO, m. Choricló, para el m.; choriclí para el f. || (pequeño) Ujarre.
PAJIZO, A. adj. Braganté.
PAJUELA, f. Tarpisca.
PALA, f. Drané.
PALABRA, f. Vardá.
PALIZA, f. Estiva.
PALO, m. Casté.
PALOMA. f. Gobarí, custañí.
PALOMAR, m. Custañiqué.
PALOMERO, m. Custañero.
PALOMINO, m. Custañiló.
PALOMO, m. Gobaró, bayesteso.
PALPAR, a. Bajambar, pajabar, pajabelar.
PAN, m. Manró.
PANADERA, adj. Manrolorrí.
PANADERO, adj. Manrolorró,
PANAL, m. Quinate.
PANERA, f. Malabai.
PANTALONES, m. pl. Jalares.
PANTANO, m. Chenopañí.
PANZA, f. Po, poria.
PAÑAL, m. Dicló.

PAÑO, m. Chan.
PAÑOLÓN, m. Ochardó.
PAÑUELO. Pichó, trique. || (para la nariz) Fazo.
PAPA, m. Patapuque, pontesqueró.
PAPEL, m. Yulí.
PARA, prep. Pa, somia.
PARADA, f. Sustila, desquiño.
PARADOR, m. Talona, mesuna.
PARAGE, m. Sistano.
PARAR, a. Sustilar. || (de repente) Sinabar.
PARECER, n. Bichalar, bicholar, bichotar. || a. Nichobelar.
PARED, f. Umú.
PARIDA, f. Chindiriñí.
PARIENTA, f. Cachicallí.
PARIENTE, m. Cachicaló.
PARIHUELA, f. Gasí.
PARIR, a. Minchabar, chindar, nchabar.
PÁRPADO, m. Recataré.
PARTEAR, a. Chindear.
PARTERA, f. Chinderí.
PARTICIÓN, f. Aginé.
PARTIR, Partisarelar, aginar, asparabar. || Nacar, naquelar, nichobelar.
PARTO, m. Chindoy.
PARTURIENTA, f. Chindiriñí.
PÁRVULO, adj. Chinorré, para el m.; Chinorrí para el f.
PÁRROCO, m. Protobolo.
PARROQUIA, f. Cambroquia.
PASA, f. Betesumí.
PASADOR, m. Perto.
PASAGE, m. Naquelo.
PASAGERA, adj. Mostarbañí.
PASAGERO, adj. Mostarbán.
PASAR, n. Naquelar, nacar. || (de largo) Sonajar. || a. Entrisar. || Chasar.
PASCUA, f. Ciria. || (de resurrección) Pachandra, palillí.
PASE, m. Ochardiló, mola.
PASMAR, a. Darañelar.
PASMO, m. Daraño.
PASO, m. Naquelo.
PASTOR, m. Patuló, durotuné.
PATA, f. Pachimachí, pachimí.
PATÁN, adj. Galilé para el m.; Galillí para el f.
PATATA, f. Bitajimí, bujarí.

PATÍBULO, m. Filimicha.
PATIO, m. Platesquero. tandal.
PATO, m. Papichoré.
PATRIA, f. Chin. chiquén.
PAZ, f. Trifuscó.
PECADO, m. Greco, gejostre, orejote.
PECADOR, adj. y s. Grecaró, crejetaró.
PECADORA, adj. y s. Grecarí. crejetarí.
PECAR, n. Grecar, crejetar.
PECHO, m. Poste, cuchá. ‖ (teta) Chepo. ‖ pl. Chuchais.
PEDAZO, m. Cotoré.
PEDERNAL, m. Yaquebar, leba.
PEDIR, a. Mangar.
PEDO, m. Rilo, balorrí, cuezco.
PEDREA, f. Resblañí.
PEER, n. Rilar.
PEGA, f. Penchicardá.
PEGAR, a. Curarar.
PELADA, adj. Simpalomí.
PELADO, adj. Simpalomé.
PELAFUSTÁN, adj. Garandón.
PELDAÑO, m. Yescaliche.
PELEA, f. Chicarela, chingaripén.
PELEAR, a. Chicarelar.
PELIGRO, m. Paripén, rifián.
PELO, m. Bal, lale.
PELUCA, f. Baluca.
PELUSA, f. Rejí.
PENA, f. Duca, puñí.
PENDENCIA, f. Chicarela, bersejí.
PENDENCIERA, adj. Chingararí.
PENDENCIERO, adj. Chingararó.
PENDIENTE, m. (de oreja) Challa.
PENE, m. Magué, maquilén, quilé, ca.
PENEQUE, adj. Paspilé para el m.; paspillí para el f. ‖ m. Curda, curdela.
PENETRACIÓN, f. Pesqui. vas. *Sagacidad.*
PENETRAR, a. Jabillar
PENÍNSULA, f. Pasbeschí.
PENITENCIA, f. Duquinañí.
PENSAMIENTO, m. Jestiá, orobroy. ‖ (mal) Chungalipén.
PENSAR a. Orobrar, penchabar.
PENSATIVA, adj. Penchabayí.

PENSATIVO, adj. Penchaboy.
PEÑA, f. Barendañí, bar.
PEPINO, m. Popondó.
PEPITA, f. Grañita.
PEQUEÑA, adj. Chimí.
PEQUEÑO, adj. Chimó.
PERA, f. Bronda.
PERCIBIR, a. Pincherelar. || (sonidos) Prejenar. || (con los órganos visuales) Dicar.
PERDER, a. Palmar, najabar, orajabar.
PÉRDIDA, f. Najal.
PERDÓN, m. Estormen, mecó.
PERDONAR, a. Estormenar, ojabesar, ertinar, jinjilar.
PERDURABLE, adj. Berable, perverable.
PERECER, n. Caquívar, merar, espichar.
PEREGIL, m. Prejete.
PEREGRINAR, n. Pergolear.
PEREGRINO, m. Tongeleto, pergoleto.
PEREZOSO, adj. Alcarrán.
PERFECTO, m. Pacuaró.
PERITO, m. Chanaró.
PERJUDICAR, a. Caquerelar.
PERJUICIO, m. Choró.
PERMANECER, n. Busmucar, sinelar, socabar.
PERMISO, m. Ochardiló.
PERMITIR, a. Mecar.
PERO, m. Bron. || conj. Tamí.
PERRA, f. Tamborí. || (pequeña) Chuquellí.
PERRO, m. Tamború, chuquel. || (pequeño) Chuquelé. || (alano) Chugarrú. || (de lanas) Jorpoichuquelellí. || (de aguas) Galafre.
PERRUNA, adj. Tamboruna.
PERRUNO, ad. Tamboruno.
PERSEGUÍR, a. (corriendo) Plastarar.
PERSIGNARSE, r. Persimacharse.
PERSONA, f. Elabel.
PERVERSA, adj. Malorrí.
PERVERSO, adj. Malorré.
PESADA, adj. Estongerí.
PESADO, adj. Estongeró.
PESADUMBRE, f. Coripén. charaburrí.
PESAR, a. Estongular.
PESCADERÍA, f. Machumí.

PESCADERO, m. Machoranó.
PESCADO, m. Maché.
PESCADOR, m. Machamó.
PESCAR, a. Machar.
PESCUEZO, m. Canró, garló.
PESEBRE, m. Olibal.
PESETA, f. Lúa. pacueca.
PESO, m. Estongere. || (duro) Chulé.
PESTAÑA, f. Sosimbre.
PESTE, f. Fullé. || (epidémica) Retreque.
PESTILENCÍA, f. Salipén.
PESTILLO, m. Perto, pandorró.
PETICIÓN, f. Manguelo.
PETO, Jarmí.
PETULANTE, adj. Gonfané para el m.; gonfañí para el f.
PEZ, m. Maché.
PEZUÑA, f. Ynerá.
PIADOSA, adj. Canreosa.
PIADOSO, adj. Canreoso.
PICA, f. Pinsaba.
PICADA, f. Pinsabela.
PICADOR, m. Pansaberó.
PICADURA, f. Pinsabela.
PICAR, a. Pinsabar, pinsabelar, punsabar.
PÍCARA, adj. Conchenquera.
PÍCARO, adj. Conchenquero.
PICO, m. Pinsabo.
PICHÓN, m. Tobadé, custañiló.
PIE, m. Pinré.
PIEDRA, f. Bar, berrandañí, barendañí. (de chispa) Yaquebar.
PIEL, f. Postí.
PIERNA, f. Pachimachí, pachimí, jeriá..
PIEZA, f. Cotoré. || (de artillería) Bruchardí.
PILATOS, nom. p. Arjeñícato.
PILLADA, f. Chaná, jangá.
PILLO, m. Charrám.
PIMIENTA, f. Pispirí.
PIMIENTO, m. Pisjundí.
PINO, m. Sintirí.
PINTAR, a. Costanear.
PINTOR, m. Costanó.
PINZA, f. Orbriza.
PIÑA, f. Monda.
PIOCHA, f. Pinsabo.
PIOJO, m. Chugao.
PISTOLA, f. Pruscá pruscatiñé.
PITA, f. Capirimí.
PITO, m. Guajanó.

PIZARRÍN, f. Poibasí.
PLACER, m. Osunchó.
PLAN, m. Chanté.
PLANTEAR, a. Chantear.
PLATA, f. Plubí, pomí, lama.
PLÁTICA, f. Naquerín, araqueraberén.
PLATICAR, a. Araquerar.
PLATO, m. Charó.
PLAZA, f. Macaró. || (mercado) Masqueró.
PLAZO, m. Macaro.
PLEGADA, adj. Duití.
PLEGADO, adj. Duitó.
PLEGAR, a. Duitar.
PLEITO, m. Litiguají.
PLIEGO, m. Godogople.
PLIEGUE, m. Prensanó, argostín.
PLOMIZA, adj. Dojapuyí.
PLOMIZO, ad. Dojapuy.
PLOMO, m. Liripió.
PLUMA, f. Porumí.
POBREZA, f. Erdicha, chororipén.
POCA, adj. Flimí.
POCO, adj. Flimó.
PODER, m. Aislar.
PODERÍO, m. Astisiripén.
PODEROSA, adj. Astisarí, asislosa, silarí.
PODEROSO, adj. Astisaró, asisloso, silaró.
PORFÍA, f. Playí.
POLÉO, m. Polinche.
POLVO, m. Pracó.
PÓLVORA, f. Jurdí.
POLLINA, f. Ternorí.
POLLINO, m. Ternoró.
PONCHO, m. Plastamí.
PONDERAR, a. Barresquerar.
PONER, a. Chibar, sinchitar.
PONTÍFICE, m. Pontesqueró, patapuque.
POR, prep. Per, pre.
PORDIOSERA, adj. Chororí.
PORDIOSERO, ad. Choror.
PORFIADA, adj. Parchariquí.
PORFIADO, adj. Parchariqué.
PORQUÉ, adv. Sosque. || conj. Presas, sos.
PORQUERÍA, f. Buñígoñí.
PORTAMONEDAS, m. pl. Quisobí.
PORTE, m. (social) Goberó.
PÓRTICO, m. Nardichola.
PORTUGAL, geog. Laloré.

PORTUGUÉS, adj. Laló.
PORTUGUESA, adj. Lalí.
POSADA, f. Mesuna. puerto, talona.
POSADERA, f. Talonerí.
POSADERAS, f. pl. Rulé.
POSADERO, m. Taloneró.
POSEER, a. Abelar, tereblar.
POSÍTIVO, m. Chipé, chachipé || adj. Chindinó para el m.: chindiñí para el f.
PÓSITO, m. Jifera.
POSTIGO, m. Languró.
POSTRAR, a. Chivandar.
POSTRERA, adj. Egresitoñí. segritoñí.
POSTRERO, adj. Egresitón, segritón.
POTENCIA, Astisiripén, sila.
POTENTE, m. Astísaró, silaró para el m.; silarí, astisarí para el f.
POTESTAD, f. Ezor.
POTRANCA, f. Geroní.
POTRANCO, m. Goro.
POTRO, m. Saullo.
POZO, m. Futú, jibilén.
PRECEPTO. m. Dichabanelo.
PRECIPICIO, m. Luchipén.
PRECISA, adj. Perfiñí.
PRECISO, adj. Perfiné.
PRECONIZAR, a. Chimuclanificar.
PRECOZ, adj. Chirijimoy para el m.: chirijimayi para el f.
PREDECÍR, a. Bajiar.
PREDIO, m. Oclajita.
PREGONAR, a. Pucanar, roncojelar.
PREGONERO, m. Probosquero, gridaor.
PREGUNTA, f. Puchañí.
PREGUNTAR, a. Pruchelar.
PREMATURA, adj. Chirijimayí.
PREMATURO, adj. Chirijimoy.
PRENDER, a. Sinastrar.
PRENSA, a. Trensa.
PRENSAR, a. Trensar.
PREÑADA, O. adj. Avará, arañí.
PREÑEZ, f. Cambrí, ararí.
PREPARAR, a. Chitelar.
PREPUCIO, m. Cipote.
PRESA, adj. Estardí.
PRESAGIAR, a. Chanacarar.
PRESBÍTERO, m. Tellorré.
PRESEA, f. Chiserá.

PRESENCIA, f. Asiapí.
PRESENTAR, a. Delalar.
PRESENTE, adj. Delal.
PRESENTIR, n. Bajucharar.
PRESIDIO, m. Caltrabó.
PRESO, m. y adj. Estardó, sinastro.
PRESTA, adj. y adv. Sarmuñí.
PRESTAR, a. Prestisarar.
PRESTO, adj. y adv. Sarmuñé. ‖ adv. Sigó.
PRIMA, f. (hermana) Brotomuchí.
PRIMERA, adj. Brotorborí, (se usa como adverbio: primeramente).
PRIMERO, adj. Brotorboró.
PRIMICIA, f. Brotamuchí.
PRIMO, m. (hermano) Brotomuchó.
PRIMOGÉNITA, adj. Brotochindí.
PRIMOGÉNITO, adj. Brotochindó.
PRINCESA, f. Manclayí.
PRÍNCIPE, m. Manclayó.
PRINCIPIAR, a. Presimelar.
PRINCIPIO, m. Presimemelo.
PRISA, f. Singó, salmoñí. ‖ (ir de) Guillar.
PRISIÓN, f. Estaribel, pandíbó.
PRISIONERO, m. Sínastro.
PROBAR, a. Probisarar, pesquibar.
PROCESO, m. Litiguají.
PROCURADOR, m. Queresqueró.
PROCURAR, a. Remachar.
PRODUCIR, a. Braja, ñear, jañar.
PRODUCTO, m. Brojañén. mibao.
PROFESÍA, f. Bají.
PROFESIÓN, f. Currié.
PROFETA, m. Bajaly.
PROFETISA, f. Bajaly.
PROFETISAR, f. Bajiar, chanacarar.
PROFUNDA, adj. Gorí.
PROFUNDIDAD, f. Otembroliló.
PROFUNDO, adj. Goró.
PROMESA, f. Pensallé.
PRONTO, adv. Sigó, sarmuñé.
PROPALAR, a. Voltisarar.
PROPIA, adj. Timuñí.
PROPICIO, m. Panal.
PROPIETARIA, f. Julañí, yejala.
PROPIETARIO, m. Julayo.

PROPIO, adj. Timuñó.
PROPÓSITO, m. Traba.
PROSTITUÍDA, adj. Arjulipí.
PROSTITUÍDO, adj. Arjulipé.
PROSTITUTA, f. Lumia, lumiasca.
PROTEGER, a. Furunar.
PROVECHO, m. Rumeji.
PROVEER, a. Maturnar, riclar.
PROVERBIO, m. Rejelendre.
PRÓXIMO, adj. Sumpaparal.
PRUDENCIA, f. Bujonídrun.
PÚA, f. Jarrí.
PÚBLICA, adj. Perleblica, pucañí.
PUBLICAR, a. Pucanar, najibelar.
PÚBLICO, adj. Pucanó, perleblico.
PUCHERO, m. Pirriá.
PUDOR, m. Lacha.
PUEBLO, m. Gau, pucanó.
PUENTE, m. Perpeñí.
PUERCA, f. Balí, balichí.
PUERCO, m. Bal, balichó. || (espín) Uchubaló.
PUERTO, m. Burdó.
PUESTO, m. (militar) Sinando.
PULGA, f. Pajumí, pujuma.
PULMÓN, m. Buqué, parno.
PULVERIZAR, a. Nacicar.
PUNTA, f. Esorjié, uchúa.
PUNTO, m. Buque.
PUNZAR, a. Pinsabar, pinsabelar, punsabar.
PUNZÓN, m. Pinsaba.
PUÑAL, m. Baraustaró, churí.
PUPITRE, m. Cafidí.
PURA, adj. Nespachilañí, chachipira.
PURGAR, a. Membrecar.
PURGATORIO, m Membrerico, bengistanó, tumbardo.
PURO, adj. Nespachilao, chachipiro.
PÚRPURA, f. Lulané.
PUTA, f. Lumia, lumiasca.
PUTAÑERO, adj. Pirandón.
PUTERO, adj. Pirandón.

Q

QUE, pron. rel. Sos. ‖ conj. Presas.
QUEBRADURA, f. Asparabañí.
QUEBRANTAR, a. Asparabelar.
QUEBRAR, a. Bridilar, parabelar.
QUEDAR, n. Quedisar, busmucar. ‖ Sinarar, sinabar. ‖ a. Sobresarelar.
QUEJA, f. Sasteja.
QUEJARSE, r. Sastejarse.
QUEJUMBROSA, adj. Sastejayí.
QUEJUMBROSO, adj. Sastejoyí.
QUEMAR, a. Jachar.
QUEMAZÓN, m. Jachare.
QUERER, a. Camelar, jelar.
QUERIDA, f. Tronga.
QUESO, m. Quirá.
QUIEBRA, f. Asparañí, bridaque.
QUIEN, pron. rel. Coín.
QUIMERA, f. Chinga, berseji.
QUINCE, adj. num. Panchedeque.
QUINTA, adj. num. Pancherí. ‖ f. (rústica) Sosí.
QUINTO, adj. num. Pancheró. ‖ m. (milicia) Pancherito.
QUITAR, a. Nicabar.
QUIZÁ, adv. Astís.

R

RÁBANO, m. Reniclé.
RABIA, f. Conché, tornaciba.
RABIOSA, adj. Tornacibayí.
RABIOSO, adj. Tornaciboy.
RAJAR, a. Espandar.
RAMA, f. Senque.
RAMERA, f. Lumia, lumiasca. ‖ (por antifrasís), Chai.
RANA, f. Damba.
RANCIA, O. adj. Arantí.
RAPAR, a. Monrabar.
RAPIÑA, f. Loyipén, randipén.
RAPOSA, m. Rabasunchí.

RAPOSO, m. Rabasunché.
RARA, adj. Corba.
RARO, adj. Corbo.
RASGAR, a. Asparabar
RASGUÑAR, a. Ñaicar.
RASPAR, a. Ñaicar.
RASTRILLAR, a. Opallar.
RASTRO, m. Trail.
RASURAR, a. Monrabar, palabear.
RATA, Carmuñí.
RATERA, adj. Orundañí.
RATERO, adj. Orundón. || m. Randa, randé.
RATÓN, m. Jabañón.
RAYA, f. Nevelí.
RAYAR, a. Nevelar.
RAZA, f. Ratí.
RAZÓN, f. Bardón. || *Tener razón*; abelar *bardón*.
REAL, adj. Brujeal. || m. (de vellón) Bruje.
REALISTA, m. Brujealista.
REBOSAR, a. Perelar.
RECAUDADOR, m. Jaracambraró.
RECELAR, a. Canguelar.
RECELO, m. Recirió.
RECEPCIÓN, f. Sundiñe.
RECEPTÁCULO, m. Picote, pigote.
RECEPTOR, m. Alollaró.
RECEPTORA, f. Alollarí.
RECIBO, m. Ustilo.
RECLAMO, m. Trebú.
RECLUTA, m. Pancherito.
RECOMPENSA, f. Plasardí.
RECONOCER, a. Pinchar, pincherar.
RECORDAR, a. Enjallar, ojarar, araperar.
RECORTAR, a. Rechirdar.
RECOSTAR, a. Chitadomar.
RECUERDO, m. Fachó, enjallé.
RED, f. Rechibí, relichí.
REDECILLA, f. Rechibilí.
REDENCIÓN, f. Mestené.
REDENTOR, m. Mestenaró.
REDIMIR, n. Nicabelar.
RÉDITO, m. Brojañén.
REDITUAR, a. Brajañear, rentisarar.
REDONDA, adj. Baronda, rendepí.
REDONDO, adj. Barondo, rendepé.
REDUCIDA, adj. Nevarí.

REDUCIDO, adj. Nebaró.
REEMBOLSAR, a. Poquinelar.
REFERIR, a. Penelar, penar.
REFLEXIONAR, a. Orobrar.
REFRÁN, m. Blandesbabán, rejelendre.
REFRENAR, a. Solibar.
REFRESCAR, a. Jilar.
REGALO, m. Dinipén.
REGAR, a. Muchobelar.
REGATERA, adj. Zarracatiñí.
REGATERO, adj. Zarracatiné.
REGIA, O. adj. Brujcal.
REGIÓN, m. Chim, pu.
REGLA, f. Eschastra, arquisimí.
REGLAMENTO, m. Eschastra.
REGOCIJAR, a. Retejar.
REGOCIJO, m, Asaseloi, asaselo, osunchó.
REGRESAR, a. Límbidiar.
REGRESO, m. Limbaé. || (contracción) Baé.
REGUERO, m. Canulí.
REGULAR, adj. Pacuaró.
REINA, f. Crallisa, beluñí, beruñí, oclay.
REINO, m. Chim, lumé, beluñó, beruñó.
REIR, n. Guirrar, salar.
REJUVENECER, a. Relacrar.
RELACIÓN, f. Penelarí.
RELÁMPAGO, m. Malunó.
RELATO, m. Penelarí.
RELOJ, m. Lorampío. || (de bolsillo) Parlo.
RELLENAR, a. Oschiclar.
REMATAR, a. Marelar, remarar.
REMEDIAR, a. Chocoronar.
REMEDIO, m. Chocoronú.
REMIENDO, m. Cotoré.
REMOZAR, a. Relacrar.
RENACIMIENTO, m. Reputelarí.
RENDIR, a. Chibandar.
RENEGAR, a. Renicar.
RENTA, f. Brojañén.
RENTAR, a. Rentisarar.
REÑIR, a. Chicarelar,
REPARAR, a. Chocoronar.
REPASAR, a. Renaquelar.
REPASO, m. Renaquelo.
REPOLLO, m. Cubí, relajá.
REPOSAR, n. Sobar. || Sornar.

REPOSO, m. Paratutef sornindoy.
REPRIMIR, a. Sarterelar.
REPROBAR, a. Condenelar, sardenar.
REPUDIAR, a. Buchararar.
REQUEBRAR, a. Rebridar.
REQUIEBRO, m. Rebridaque.
RESCATE, m. Mestené.
RESGUARDO, m. Ustilo.
RESISTENTE, adj. Sisló para el m; sisllí para el f.
RESONAR, n. Simbelar.
RESPETABLE, m. Reblinable.
RESPETAR, a. Reblinar.
RESPETO, m. Bajín.
RESPIRACIÓN, f. Resuñarí, arispén.
RESPIRAR, n. Resuñar, arispar.
RESPIRO, m. Resuñí.
RESPLANDECIENTE, adj. Dutoy para el m; dutayí para el f.
RESPLANDOR, m. Esyaque.
RESPONDER, a. Rudelar, brudilar.
RESPUESTA, f. Brudila.
RESUCITAR, n. Ostinar, repurelar.
RESUELLO, m. Albán.
RESURRECCIÓN, f. Reputelarí.
RETACO, m. Peñaspé.
RETAGUARDIA, f. Palmundí, palmuchí.
RETIRAR, a. Rebucharar.
RETIRO, m. Recabelo.
RETORNAR, a. Limbidiar.
RETORNO, m. Limbaé, baé.
RETORTIJÓN, m. Alangarí.
RETRAER, a. Recabelar.
RETRAIMIENTO, m. Recabelo.
REUNIÓN, f. (de ladrones) Birlesca.
REUNIR, a. Catanear.
REVELAR, a. Pindrabelar.
REVERENCIA, f. Aspasari.
REVERENCIAR, a. Lajariar.
REVIVIR, n. Repurelar.
REVOLVER, a. Relimbidiar. || (dando vueltas) Revueltisarar.
REY, m. Crayí beruñó, oclay.

REZAR, a. Drabardar.
RIBERA, f. Culara.
RIBETEAR, a. Remollar.
RICA, adj. Balbalí.
RICO, adj. Balbaló.
RIGOR, m. Griba.
RINCÓN, m. Esicón, cuná.
RIÑA, f. Chicarela, bersejí.
RÍO, m. Leste, len.
RIQUEZA, f. Bestipén, balbalipén.
RIVAL, m. Dachmanú.
ROBAR, a. Chorar, choribar, ostabar, randelar.
ROBO, m. choro, orondo. ostabeo, ostaibé.
ROCA, f. Bar.
ROCÍAR, a. Chobelar.
ROCÍO, m. Ucho.
RODILLA, f. Chanclí, rullistaque.
ROER, a. Jamelar.
ROGAR, a. Brichardilar, manguelar, ocanar.
ROGATIVA, f. Brichardila.
ROMA, geog. Corpinchebí.
ROMADIZO, m. Jasañí.
ROMANA, adj. Corpinchobí.
ROMANO, adj. Corpinchobá.
ROMERO, m. Rumijelé. || Tongeleto.
ROMPER, a. Asparabar, parabelar.
RONDA, geog. Branda.
RONDEÑA, adj. Brandarí.
RONDEÑO, adj. Brandaró.
ROÑOSA, adj. Carcañí.
ROÑOSO, adj. Carcañé.
ROPA, f. Fardí.
ROPAGE, m. Talarorfardí.
ROPÓN, m. Conel.
ROSA, f. Cogiñí, rují.
ROSARIO, m. Drobardó, dobastro.
ROSTRO, m. Chichí, fila.
ROTURA, f. Asparabañí.
RUDA, f. (vegetal) Romanicha.
RUEDA, f. Rullipate.
RUIN, adj. Nansardán, corbató, para el m.; nansardañí, corbatí para el f.
RUMBOSA, O. adj. Juncal.
RÚSTICA, adj. Galillí.
RÚSTICO, adj. Galiló, patulé.

S

SÁBADO, m. Conché.
SABER, a. Chanelar, chanar. || m. Siscababén.
SABIDURÍA, f. Siscababén, chanelerí.
SABIO, m. Chandé.
SABLE, m. Janró.
SACAR, a. Sicobar, sicobelar, mustiñar, mostañear.
SACERDOTE, m. Eraipo, protobolo.
SACO, m. Gonó.
SACRAMENTO, m. Ompión.
SACRISTÁN, m. Pechislá.
SACUDIR, a. Chilar.
SAGACIDAD, f. Pesqui, jiribí.
SAL, f. Lon.
SALA, f. Cunorra.
SALAMANQUESA, f. Berbiricha.
SALAR, a. Alonar.
SALCHICHA, f. Gojí.
SALIDA, f. Nichobel.
SALIR, n. Sicabar, niquillar; nichobelar.
SALITRE, m. Loncaré.
SALIVA, f. Chiotá.
SALIVAR, a. Chiotar.
SALÓN, m. Cunorra.
SALSA, f. Permasí.
SALTAR, a. Salmuñar.
SALTO, m. Salmuñí.
SALUD, f. Estipén, golipén.
SALUDAR, a. Saludisar, saludisarar, aspasar.
SALUDO, m. Aspasarí.
SALVAJE, m. Busnó.
SALVAR, a. Berarbar.
SALVE, f. Berarbe.
SALVOCONDUCTO, m. Atrojipú.
SANA, adj. Sastí.
SANAR, a. Sastrar, lachar.
SANDÍA, f. Sunglí.
SANDIA, adj. Mancañí.
SANDIO, adj. Mancanó.
SANGRE, f. Arate.
SANGUIJUELA, f. Espirabiá.
SANIDAD, f. Estipén.
SANO, adj. Sastó.
SANTA, adj. y f. Manjarí, majarí.
SANTIDAD, f. Manjaridá, majaripén.
SANTÍSIMA, ad. sup. Quirisindia.
SANTO, m. y adj. Manjaró, majaró.

SANTUARIO, m. Marmucha.
SARDINA, f. Sarbañí.
SARGENTO, m. Sará, saralé, sardó.
SARMIENTO, m. Estorcí.
SARNA, f. Zarapia, guel.
SARNOSA, adj. Zarapiá.
SARNOSO, adj. Zarapiao.
SASTRE, m. Zaracatán.
SATISFACCION, f. Plasarañí.
SATISFACER, a. Plasarar.
SAYA, f. Cherja, chojindia, baruñí.
SAYO, m. Mandelo.
SE, pron. per. Se.
SEBASTIÁN, nom. p. Bachanó.
SEBO, m. Chuchipín.
SECA, adj. Jairí, bipaniosa.
SECO, adj. Jairó, bipanioso.
SED, f. Japillí.
SEDA, f. Babosa, resimí, quejesa.
SEDUCIR, a. Pimpear, pesquilar.
SEDUCTOR, adj. Pimpi.
SEGAR, a. Chinelar.
SEGUIR, a. Plastañar.
SEGÚN, prep. Andiar.
SEGUNDA, adj. Diusquera.
SEGUNDO, adj. Diusquero. || adv. Reblanduy.
SEGURA, adj. Techarí. || Seguramente, adv. Aromalí.
SEGURO, m. Atrojipú. || adj. Techaró.
SEIS, adj. num. Jobe, zoy.
SELVA, f. Toberjelí.
SELLO, m. Atrojí.
SEMANA, f. Dramia, prelumina.
SEMBRAR, a. Pachacarrar.
SEMEJAR, a. Nichobelar.
SENADO, m. Alcujalá.
SENDA, f. Drunjí, oroscaña.
SENDERO, m. Drunjí.
SENO, m. Chepo.
SENTAR, a. Bestar, bestelar.
SENTENCIA, f. Saplá.
SENTENCIAR, a. Saplar, sapelar, sarplar.
SENTIMIENTO, m. Puñí, prejeneto.
SENTIR, a. Prejenar.
SEÑA, f. Simache.
SEÑAL, f. Simachí, nevelí, paterán, reñó.

SEÑALAR, a. Nevelar, uchar.
SEÑOR, m. Erasñó, erañoró.
SEÑORA, f. Erasñí.
SEÑUELO, m. Trebú.
SEPARAR, a. Nicabar.
SEPELIO, m. Garabuy.
SEPELIR, a. Garabar.
SÉPTIMA, adj. Esterí.
SÉPTIMO, adj. Esteró.
SEPULTAR, a. Garabar, archelar, cabañar, percabañar, percañar.
SEPULTUREBO, m. Garabaró, percabaor.
SER, aux. Sinar, quesar.
SERA, f. Veró.
SERIA, adj. Sosimba.
SERIO, adj. Sosimbo.
SERON, m. Veró.
SERONERO, m. Verolé.
SERPIENTE, f. Sarapé, julistraba.
SERVIR, a. Servisarelar.
SERRANA, adj. Oroturñí.
SERRANO, adj. Oroturné.
SESENTA, adj. num. Jobenta.
SESO, m. Crané.
SESTEAR, n. Sornar.
SETENTA, adj. num. Esterdí.
SETIEMBRE, m. Jentivar.
SEVERA, adj. Mitichí.
SEVERIDAD, f. Griba.
SEVERO, adj. Mitichó.
SEVILLA, geog. Serva, safacoro.
SEVILLANA, adj. Safacorana.
SEVILLANO, adj. Safacorano.
SEXTA, adj. Zobia.
SEXTO, adj. Zobio.
SÍ, adv. Oción. || conj. Unga.
SIDRA, f. Peñacoró.
SIEMPRE, adv. Deltó, gajere.
SIEN, f. Sierra.
SIERPE, f. Bulistraba.
SIERRA, f. Dañi.
SIETE, adj. num. Ester, esña.
SIGLO, m. Sicle, gre.
SIGNATURA, f. Simache.
SIGNO, m. Simache, reño.
SILENCIO, interj. y m. Sonsirré, sonicke, || m. Guritanó.
SILLA, f. Bica, bestí.
SIMPLE, adj. Bomboy para el m.; bombayí para el f.
SIN, prep. Bi.
SINAGOGA, f. Socreteria.
SINFONÍA, f. Singa.

SINO, m. Sustirí.

SIRVIENTE, m. Sucarro para el m.; sucarri para el f.

SITIO, m. Gal, sistano.

SOBERANA, f. Oclayí.

SOBERANO, m. Oclay.

SOBERBIA, adj. Superbia, ajujurñí, arjuñí. || f. Tornacibé.

SOBERBIO, adj. Superbio, ajujurnó.

SOBRA, f. Sobraucho.

SOBRAR, a. Sobresarelar. || Brejelar.

SOBRE, prep. Opré.

SOBRENOMBRE, m. Avernao.

SOBRESALTADA, adj. Dandullí.

SOBRESALTADO, adj. Dandulé.

SOBRESALTO, m. Perplejó.

SOBREVENIR, n. Opreabillar.

SOCARRÓN, m. Perdi.

SOCIEDAD, f. (mercantil) Chifrumía.

SOCIO, m. (comercial) Chifrunó.

SOFISTICAR, a. Majelar.

SOFOCACIÓN, f. Caurí.

SOL, m. Cam, ocán, orcán.

SOLA, adj. Gellí, colcorrí.

SOLDADO, m. Jundó, pancherito, solchi, solche.

SOLÍCITA, adj. Orlanguí.

SOLÍCITO, adj. Orlango.

SOLICITUD, f. Panchí.

SÓLIDA, adj. Silñí.

SÓLIDO, adj. Silné.

SOLO, adv. Folcoré. || adj. Geló, colcorré.

SOLTAR, a. Sublimar, despandar.

SOLTERA, adj. Lacrorrí.

SOLTERO, adj. Lacrorró.

SOLLOZAR, a. Orobar, orobiar.

SOMBRA, f. Parín.

SOMBRERO, m. Castorró. || (hongo) Estache.

SON, m. Sen.

SONAR, n. Simbelar.

SONIDO, m. Sen.

SOPA, f. Jibicha.

SOPLÓN, m. Bucanó, chivato.

SOPORTAR, a. Argurar, arjurar.

SORDA, adj. Cajucaí.

SORDO, adj. Cajucó.

SORTEO, m. Sustirí.

SORTIJA, f. Angustró, quilillo.

SOSTENER, a. Ardiñelar.

SU, pron. pos. Sun.
SUCEDER, n. Chund ar.
SUCESO, m. Chundañí, querdí.
SUCIA, adj. Jindí.
SUCIEDAD, f. Jindipén.
SUCIO, adj. Jindó.
SUCUMBIR, n. Perar.
SUDAR, a. Sodimiar, sobradar.
SUEGRA, f. Ñuñí.
SUEGRO, m. Ñuco.
SUELDO, m. Jayare.
SUEÑO, m. Sobindoy.
SUERO, m. Nuco.
SUERTE, f. Sustirí.
SUFRIMIENTO, m. Brichalipén.
SUFRIR, a. Brichalar, urquiñar.
SUGETAR, a. Chiguatar.
SUGETO, m. Pailló.
SUMINISTRAR, á Riclar.
SUPERCHERÍA, f. Jonjanipén.
SUPERIOR, m. Solar.
SUPERIORIDAD, f. (gubernativa) Peó.
SÚPLICA, f. Brichardila.
SUPLICAR, a. Brichardilar, manguelar.
SUPLICIO, m. Coripén.
SURGIR, n. Pupelar.
SURTIDOR, m. (de agua) Jañiqué.
SUSPIRAR, n. Jimilar.
SUSPIRO, m. Jimiloy.
SUSTO, m. Dra, perplejó.
SUYA, pron. pos. Desquerí.
SUYO, pron. pos. Desqueró.

T

TABACO, m. Trujún, plajorró.
TABERNA, f. Tasca, chiscón, fondela.
TABLA, f. Pal.
TABUCO, m. Cachimán, chiscón.
TACAÑA, adj. Jacañí, corbatí.
TACAÑO, adj. Jacanó, corbató.
TACO, m. Bartraque.
TACTO, m. Pajaboy.
TAHONA, f. Orchiní.
TAHONERO, m. Orchínero.
TAJAR, a. Chinar.
TALEGO, m. Gonó.
TAMBIEN, conj. y adv. Tramistó.
TAMBOR, m. Guaja.

TAMPOCO, adv. Tranflima.
TAN, conj. y ad. Tran.
TANTA, adj. Trincha.
TANTEAR, a. Chantear, pesquibelar.
TANTEO, m. Chanté.
TANTO, adv. Trinchí. ‖ adj. Trincho.
TAPADERA, f. Tapisalera.
TAPAR, a. Ucharar, ucharelar.
TAPIA, f. Yustiqué, quiribí.
TARDAR, n. Tasabiar, tasarelar.
TARDE, m. Tasardén, tasala. ‖ adv. Tasata, tasala.
TAZA, f. Dubela. ‖ (pequeña) Subulmí.
TE, pron. per. Tacue, tue, tucue, tute. ‖ m. Ten.
TECLA, f. Pajabí.
TEJA, f. Oleña.
TEJADO, m. Trasardó.
TEJEDOR, m. Alaquinó.
TEJEDORA, f. Alaquiñí.
TEJER, a. Alaquiar.
TEMBLAR, a. (de miedo) Dajirar.
TEMER, a. Canguelar.
TEMEROSA, adj. Darañayí.
TEMEROSO, adj. Darañoy.
TEMOR, m. Canguelo, dra, dal, arasnó.
TEMPESTAD, f. Buró.
TEMPLO, m. Cangaripé.
TENACILLA, f. Orbriza.
TENAZ, adj. Parchariqué para el m.: parchariquí para el f.
TENAZA, f. Modraga.
TENEBROSA, adj. Bruquilí.
TENEBROSIDAD, f. Turonigén.
TENEBROSO, adj. Bruquiló.
TENER, a. Abelar, tereblar.
TENTACIÓN, f. Bajambarí. ‖ (diabólica) Chungalipén.
TENTAR, a. Pesquilar. ‖ (impúdico) Tensirarar.
TERCA, adj. Parchariquí.
TERCERA, adj. Brodelí, trincherí.
TERCERO, adj. Brodeló, trincheró.
TERCEROLA, f. Rebrartraque.
TERCIA, adj. Trina.
TERCIO, adj. Trino.

TERCO, adj. Parcharíqué.
TERGIVERSAR, a. Gardar.
TERMINACIÓN, f. Gresitón.
TÉRMINO, m. Gresité, terrepleco,
TERNERA, f. Chajurí.
TERNERO, m. Chajurú.
TERQUEDAD, f. Playí.
TERRADO, m. Varidí, currandea.
TERRAZA, f. Varidí, currandea.
TERREMOTO, m. Jolilimotó.
TERRENO, m. Chen.
TERROR, m. Dal, espajuó.
TESORERÍA, f. Plasará.
TESORERO, m. Mausero.
TESORO, m. Manchín.
TESTÍCULO, m. Janrellé.
TESTIGO, m. Dicharó, machiró.
TESTIMONIAR, a. Orpinjipar.
TESTIMONIO, m. Machiriá, orpinjipí.
TETA, f. Chepo, chuchai.
TÍ, pron. per. Tacue, tue, tucue, tute.
TIEMPO, m. Chiró, gresé.
TIENDA, f. Cachimaní, jeremanicha.
TIERRA, f. Chen, jolilí, pu. || (desdichada) Jerez.
TIESA, adj. Tibay.
TIESO, adj. Tibao.
TIJERA, f. Cachá.
TIMO, m. Penchicardá.
TINAJA, f. Lucrarré.
TINIEBLA, Rachí.
TINTA, f. Arantí, dranté, orantí.
TINTE, m. Oranti.
TINTERO, m. Terinduy, dupón.
TIÑA, f. Tel.
TIÑOSA, adj. Telollí.
TIÑOSO, adj. Teloló.
TIRANÍA, f. Panderipén.
TIRANO, m. Pandelaró.
TIRITAR, n. Jirear.
TIZNAR, a. Quichardílar.
TOCAMIENTO, m. Pajabañí.
TOCAR, a. Bajambar, pajabar, pajabelar.
TOCATA, f. Pajabí.
TOCAYA, adj. Bajambaya.
TOCAYO, adj. Bajambayo.

TOCINO, m. Feló, baleba, balibá.
TODA, adj. Sarí.
TODO, adj. Saré. || adv. Saró.
TOMAR, a. Ustibar, lillar.
TOMÁS, nom. p. Lillac.
TOMATE, m. Lolé.
TONTA, adj. Bombayí, dililli.
TONTO, adj. Bomboy, dililó.
TOQUE, m. Pajabañí.
TORMENTA, f. Buró.
TORMENTO, m. Coripén, jachare, achare.
TORO, m. Burel, jurú.
TORPE, adj. Potala.
TÓRTOLA, f. Gobarey.
TORRE, f. Fermenicha.
TORRENTE, m. Sisní.
TORRIJA, f. Filicha.
TOS, f. Jas.
TOSCA, adj. Brejelí.
TOSCO, adj. Brejelo.
TOSER, n. Jasar.
TOSTAR, a. Querabar.
TRABAJADOR, adj. Curaró.
TRABAJADORA, adj. Curarí.
TRABAJAR, a. Currelar.
TRABAJO, m. Currelo, curripén, trocané.
TRABUCO, m. Peñaspé.
TRADUCIR, a. Destebrechar.
TRAER, a. Acabelar, lanar.
TRAFICAR, a. Parruguelar.
TRAGAR, a. Guirpiñar, trajelar.
TRAGE, m. Jaez.
TRAGINANTE, m. Jerrumbró.
TRAICIÓN, f. Revesa.
TRAMA, f. Trajata.
TRAMPA, f. Rapa.
TRÁNSITO, m. Naquelo.
TRAPERA, f. Anguitarró, jitarroró.
TRAPO, m. Jitarró.
TRAS, prep. Palal.
TRASERO, m. Rulé, yesque.
TRASLADAR, a. Chasar, naquelar.
TRASPIRAR, a. Sobradar, sodimiar.
TRASQUILAR, a. Manrabar.
TRAZA, f. Chanté.
TRAZAR, a. Chantear.
TRECE, adj. num. Trindeque.
TREINTA. adj. num. Sinebo, trianda.

TRES, adj. num. Trin.
TROCAR, a. Purrubar, gardar.
TROGE. m. Malabai.
TROMPETA, f. Pumetelí.
TROMPO, m. Embrota.
TRONAR, n. Luriandar.
TRONCO, m. Tronfarón.
TRONO, m. Bestí.
TROPEL, m. Chumá. || adv.(en) Cataré.
TROPEZAR, a. Chundelar, rachelar.
TRIBUNAL, m. (de justicia) Jarsia.
TRIBUTO, m. Costiñí.
TRIGO, m. Gui.
TRINIDAD, f. Trimurtí.
TRIPA, f. Po, poria.
TRISTE, adj. y s. Charabaró para el m. Charabarí para el f. || adj. Fané.
TRISTEZA, f. Charaburrí.
TRIUNFAR, a. Garlear.
TRIUNFO, m. (en el juego de naipes) Garleo.
TRUENO, m. Luriandó.
TRUHÁN, m. Perdi.
TU, pron. per. Tacue. || pron. pos. Tun.
TUERTA, adj. Cocorrorí.
TUERTO, adj. Cocorroró.
TUMBAGA, f. Justiá.
TUMBAR, a. Combar.
TUMULTO, m. Greicajó.
TUNANTADA, f. Jangá, chaná.
TÚNICA, f. Furí, conel.
TURBACIÓN, f. Daraña-lí.

U

ÚLTIMA, adj. Egresitoñí, segritoñí.
ULTIMAR, a. Escarfielar.
ÚLTIMO, adj. Egresitón, segritón.
ULTRAJAR, a. Curarar, ultrajisarar.
UN, m. y adj. Yes.
UNA,adj. num. Yequí.
UNGIR, a. AMPIAR.
UNGÜENTO, m. Ampioleto.
ÚNICA, adj. Calcorrí, beiquí.
ÚNICO, adj. Colcorré, beicó.
UNIVERSO, m. Burdipén, sueti, pu.
UNO, adj. num. Yequé.

UNTAR, a. Ampielar.
UÑA, f. Turrá, ñai.
URBANIDAD, f. Parrable.
USAR, a. Daracar.
USÍA, s. Ostré.
USO, m. Daraco.
USTED, m. Ostré.
ÚTERO, m. Beo.
UTILIDAD, f. Rumejí.
UVA, f. Traquia, draca.

V

VACA, f. Burí.
VACÍA, adj. Lichí.
VACÍO, adj. Liché.
VADEAR, a. Banagear.
VAGABUNDA, adj. Bochacayí
VAGABUNDEAR, n. Garandar.
BAGABUNDO, adj. Bochacay, || m. Garandón.
VAGO, m. Garandón.
VAGÓN, m. Urdón.
VALE, m. Papirí, mola.
VALENCIA, gog. Molancia.
VALENTÍA, f. Ternariló.
VALENTÓN, adj. Butejernú.
VALENTONA, adj. Butejerñí.
VALER, a. Molar.
VALEROSA, adj. Orchiquiñí.
VALEROSO, adj. Orchiquinó.
VALIENTE, adj. Persiné para el m.; persiñí para el f. || Terne, ternejal.
VALOR, m. Orchiquién, ternariló.
VALLADO, m. Quiribé.
VALLE, m. Butrón.
VANA, adj. Bujiñí.
VANIDOSA, adj. Bujiñí.
VANIDOSO, adj. Bujiné.
VANO, adj. Bujiné.
VARA, f. Ran.
VARETA, f. Raneta.
VARIACIÓN, f. Purrubipén.
VARIAR, a. Purrubar.
VARÓN, m. Manú. || (casado) Romá.
VARONIL, adj. Manusaló para el m.; manusallí para el f.
VASO, m. Gote, bursariqué, salquero. || (de noche) Escarque.
VAYA, f. Meclí.

VECINA, adj. Contiquí, sumparal.
VECINO, adj. Contiqué, sumparal. || m. Algomagó.
VEHEMENCIA, f. Jar.
VEHEMENTE, adj. Caré para el m.; carí para el f.
VEINTE, adj. num. Bin.
VEJEZ, f. Purañí.
VELA, f. Mermellí.
VELETA, f. Diqueleta.
VELÓN, m. Dundiló, dundisqueró.
VENADO, m. Bajilache.
VENCEJO, m. Arrigé.
VENDAR, a. Pandebrar.
VENDEDOR, adj. Bisnaró.
VENDEDORA, adj. Bisnarí.
VENDER, a. Bisnar, binar, binelar, bisnar, pulir. || (al crédito) Jerballar. || Venar.
VENENO, m. Drao.
VENERAR, a. Bujirar.
VENIR, n. Abillar. || *Ya han llegado los reyes:* acana terelan *abillelao* os crallises.
VENTA, f. Bisna. || (casa parador) Talona.
VENTANA, f. Berdacuñí, felicha.
VENTOSEAR, a. Rilar.
VENTURA, f. Bisnajura. || (buena) Bají.
VER, a. Dicar, endicar, apicharar.
VERANO, m. Yacunó, canriano.
VERAZ, adj. Chipendi-
VERDAD, f. Chipé, chipén, chachipé, chachipén.
VERDADERA, adj. Chipendayí, chachipeñí.
VERDADERO, adj. Chipendoy. chachipenó.
VERDE, adj. y m. Bardorí.
VERDOSA, adj. Bardrayi.
VERDOSO, adj. Bardroy.
VERDUGO, m. Chenmararó, buchí, anaoz.
VEREDA, f. Drunjí, oroscaña.
VERGA, f. Magué, quilé.
VERGÜENZA, f. Lacha.
VERTER, a. Butanar, bardrabar.
TESTÍCULO, m. Nardichola.
VESTIDO, m. Jaez, talororé.
VESTIMENTA, f. Talaror.
VESTIR, a. Talarar.
VETA, f. Busjí.

VEZ, f. Begaí.
VÍA, f. Feda.
VIAGERA, adj. Mostarbañí.
VIAGERO, adj. Mostarbán.
VIANDA, f. Mas.
VÍBORA, f. Verbiricha.
VICIO, m. Odisilo.
VICIOSA, adj. Odisilayí, odisilosa.
VICIOSO, adj. Odisiloy, odisiloso.
VIDA, f. Ochibibén, charniqué.
VIDRIO, m. Dinastre.
VIEJA, f. y adj. Purí.
VIEJO, m. Puré. ‖ adj. Puró.
VIENTO, m. Bear, carbán. ‖ (frío) Gris.
VIENTRE, m. Po. poria, trupo.
VIERNES, m. Ajoró.
VIGA, f. Condarí.
VIGILANTE, adj. Dicabelanó para el m.; dicabelañí para el f.
VIGILAR, a. Diquelar, dicabelar, dicavisar.
VIGOR, m. Sislí.
VIGOROSA, adj. Sisllí.
VIGOROSO, adj. Sisló.
VIL, adj. Pantojó, nansardán para el m.; pantojí, nansardañí para el f.
VILEZA, f. Bachurrí, chinoria, nansardesa.
VINAGRE, m. Molsoré.
VINO, m. Mol. | (añejo ó generoso) Molipor. ‖ (mosto) Mostagán.
VIÑA, f. Resí, eresí.
VIRGINIDAD, f. Pachí.
VIRGO, m. Pachí.
VIRTUD, f. Sila.
VIRTUOSA, adj. Disilosa.
VIRTUOSO, adj. Disiloso.
VISITAR, a. Abillar. ‖ *Todos los males visitaron á Granada;* sarés os panipenes *abillaron* á Meligrana.
VISOJA, adj. Bicobayí.
VISOJO, adj. Bicobay.
VÍSPERA, f. Cotubia.
VISITA, f. Discandí.
VISTOSA, adj. Discandayí.
VISTOSO, adj. Discandoy.
VIUDA, f. Piutí ‖ adj. Pespirincha.
VIUDO, adj. Pespirincho.
VIVA, adj. y f. Apuchelí.
VIVIR, n. Apuchelar.
VIVO, adj. y m. Apuchelí.
VIZCA, adj. Bicobayí.
VIZCO, adj. Bicobay.

VOCABLO, m. Lao.
VOCABULARIO, m. Rotañulario.
VOLAR, n. Balogar.
VOLUMEN, m. Bacamún.
VOLUMINOSA, O. adj. Barial.
VOLUNTAD, f. Oropéndola.
VOLVER, a. Voltañar, trutar, limbidiar.
VOSOTRAS, pron. per. Sangue.
VOSOTROS, pron. per. Sangue.
VOZ, f. Gole.
VUELTA, f. Truta, limbaé. || contracción: Baé.
VUESTRA, pron. pos. Jirí, brúas.
VUESTRO, pron. pos. Jiré, bos.

Y

YA, conj. Acana.
YEGUA, f. Grasñí.
YEMA, f. Perma.
YERNO, m. Sasú.
YESCA, f. Yaspardí, llaspardí.
YESO, m. Alfor, aljor.
YO, pron. per. Menda, mangue, man.
YUNQUE, m. Salchuyó, astruje, trujé.

Z

ZALAMERA, O. adj. Pastirí
ZALAMERÍA, f. Coba.
ZAMBRA, f. Romalí.
ZÁNGANO, m. Alcarrán.
ZAPATERO, m. Chumajarró.
ZAPATILLA, f. Follosa, chumiajá.
ZAPATO, m. Calco, tirajay. || (escarpín) Tirabañí.
ZARCILLO, m. Challa.
ZARZA, f. Jarrí, berdolaya.
ZORRA, f. Rapipocha andándula.

ABREVIATURAS CONVENCIONALES

a. activo.
adj. adjetivo.
adv. adverbio.
antf. antífrasis.
art. artículo.
aum. aumentativo.
aux. auxiliar.
com. de 2. común de dos.
conj. conjunción.
cont. contracción.
dem. demostrativo.
dim. diminutivo.
f. femenino.
geog. geográfico.
imp. imperativo.
intj. interjección.
m. masculino.
n. neutro.
nom. nombre.
num. numeral.
p. propio.
per. personal.
pl. plural.
p. p. participio pasivo.
pos. posesivo.
prep. preposición.
pron. pronombre.
r. recíproco.
s. sustantivo.
sing. singular.
superl. superlativo.
v. verbo activo y neutro.
vas. véase.

Conjugación del verbo auxiliar Terelar (Haber)

Modo indicativo.

PRESENTE.

Singular	Plural
Menda terelo.	*Amangue* terelamos.
Tucue terelas.	*Sangue* terelais.
Ó terela.	*Junós* terelan.

PRETÉRITO IMPERFECTO.

Menda terelaba.	*Amangue* terelábamos.
Tucue terelebas.	*Sangue* terelabais.
Ó terelaba.	*Junós* terelaban.

PRETÉRITO PERFECTO.

Menda terelé.	*Amangue* terelamos.
Tucue terelaste.	*Sangue* terelásteis.
Ó tereló.	*Junós* terelaron.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Menda terelaba terelao.	*Amangue* terelábamos terelao.
Tucue terelabas terelao.	*Sangue* terelábais terelao.
Ó terelaba terelao.	*Junós* terelaban terelao.

FUTURO IMPERFECTO

Menda terelaré.	*Amangue* terelaremos.
Tucue terelarás.	*Sangue* terelaréis.
Ó terelará.	*Junós* terelarán.

FUTURO PERFECTO

Menda terelaré terelao.
Tucue terelarás terelao.
Ó terelará terelao.
Amangue terelamos terelao.
Sangue terelareis terelao.
Junós terelarán terelao.

Modo imperativo

Terela *tucue*.
Terele *ó*.
Terelemos *amangue*.
Terelad *sangue*.
Terelan *junós*.

Modo subjuntivo

PRESENTE

Menda terele.
Tucue tereles.
Ó terele.
Amangue terelemos.
Sangue tereleis.
Junós terelen.

PRETÉRITO IMPERFECTO

Menda terelará, terelaría ó terelase.
Tucue terelaras, terelarías ó terelases.
Ó terelará, terelaría ó terelase.
Amangue tereláremos, terelaríamos ó terelásemos.
Sangue terelaréis, terelaríais ó tereláseis.
Junós terelarán, terelarían ó terelasen.

PRETÉRITO PERFECTO

Menda terele terelao.
Tucue tereles terelao.
Ó terele terelao.
Amangue terelemos terelao.
Sangue terelcis terelao.
Junós terelen terelao.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Menda terelara, terelaría ó terelases terelao.
Tucue terelaras, terelarías ó terelases terelao.
Ó terelara, terelaría ó terelase terelao.

Amangue terelábamos, terelariamos ó terelasemos terelao.
Sangue terelareis, terelariais ó terelaseis terelao.
Junós terelaran, terelarían ó terelasen terelao.

Modo infinitivo

PRESENTE

Haber. . . . . Terelar

PRETÉRITO

Haber habido. . . . Terelar terelao

FUTURO

Haber de haber.. . . Terelar e terelar

GERUNDIO

Habiendo. . . . . Terelando

PARTICIPIO

Habido. . . . . Terelao

De igual forma se conjuga el verbo auxiliar *Sinar* ó *Sinelar* (ser), excepto el presente indicativo, que es como sigue:

Singular	Plural
Menda sis.	*Amangue* simo.
Tucue sisle.	*Sangue* sai.
Ó sin.	*Junós* sen.

Conjugación del verbo regular Jelar (Amar)

Modo indicativo

PRESENTE

Singular	Plural
Menda jela.	*Amangue* jelamos.
Tucue jelas.	*Sangue* jelais.
Ó jela	*Junós* jelan.

PRETÉRITO IMPERFECTO

Menda jelaba.	*Amangue* jelábamos.
Tucue jelabas.	*Sangue* jelábais.
Ó jelaba.	*Junós* jelaban.

PRETÉRITO PERFECTO

Menda jelé, terelo jelao ó terelé jelao.	*Amangue* jelamos, terelemos jelao ó terelamos jelao.
Tucue jelaste, terelas jelao ó terelaste jelao.	*Sangue* jelásteis, terelais jelao ó terelásteis jelao.
Ó jeló, terelas jelao ó tereló jelao.	*Junós* jelaron, terelan jelao ó terelaron jelao.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Menda terelaba jelao.	*Amangue* terelábamos jelao.
Tucue terelabas jelao.	*Sangue* terelábais jelao.
Ó terelaba jelao.	*Junós* terelaban jelao.

FUTURO IMPERFECTO

Menda jelaré.	*Amangue* jelaremos.
Tucue jelarás.	*Sangue* jelareis.
Ó jelará.	*Junós* jelarán.

FUTURO PERFECTO

Menda terelaré jelao.
Tucue terelarás jelao.
Ó terelarás jelao.
Amangue terelaremos jelao.
Sangue terelareis jelao.
Junós terelarán jelao.

Modo imperativo

PRESENTE

Jela *menda*.
Jele *tucue*.
Jelemos *amangue*.
Jelad *sangue*.
Jelen *junós*.

Modo subjuntivo

PRESENTE

Menda jele.
Tucue jeles
Ó jele.
Amangue jelemos.
Sangue jeleis.
Junós jelen.

PRETÉRITO IMPERFECTO

Menda jelara, jelaría ó jelase.
Tucue jelaras, jelarías ó jelases.
Ó jelara, jelaría ó jelase.
Amangue jeláramos, jelaríamos ó jelasemos.
Sangue jelarais, jelariais ó jelaseis.
Junós jelaran, jelarían ó jelasen.

PRETÉRITO PERFECTO

Menda terele jelao.
Tucue tereles jelao.
Ó terele jelao.
Amangue terelemos jelao.
Sangue tereleis jelao.
Junós terelen jelao.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Menda terelara, terelaría ó terelase jelao.
Tucue terelaras, terelarías ó terelases jelao.
Ó terelara, terelaría ó terelase jelao.

Amangue tereláramos, terelariamos ó terelásemos jelao.
Sangue terelareis, terelariais ó tereláseis jelao.
Junós terelan, terelarían ó terelasen jelao.

FUTURO IMPERFECTO

Menda jelaré.
Tucue jelarás.
Ó jelaré.

Amangue jeláremos.
Sangue elareis.
Junós jelasen.

FUTURO PERFECTO

Menda terelare jelao.
Tucue terelares jelao.
Ó terelare jelao.

Amangue tereláremos jelao.
Sangue terelárcis jelao.
Junós terelamos jelao.

Modo infinitivo

PRESENTE

Amar. . . . . Jelar

PRETÉRITO

Haber amado . . . . . Terelar jelao

FUTURO

Haber de amar. . . . Terelar é jelar

GERUNDIO

Amando . . . . . Jelando

PARTICIPIO

Amado. . . . . Jelao

Conjugación del verbo regular Libanar (Escribir)

Modo indicativo

PRESENTE

Singular	Plural
Menda libano.	*Amangue* libanamos.
Tucue libanas.	*Sangue* libanais.
Ó libana.	*Junós* libanan.

PRETÉRITO IMPERFECTO

Singular	Plural
Menda libanaría.	*Amangue* libanariamos.
Tucue libanarías.	*Sangue* libanaríais.
Ó libanaría.	*Junós* libanarían.

PRETÉRITO PERFECTO

Singular	Plural
Menda libané, terelo libanao ó terelé libanao.	*Amangue* libanamos, terelemos libanao ó terelamos libanao.
Tucue libanaste, terelas libanao ó terelaste libanao.	*Sangue* libanasteis, terelais libanao ó terelasteis libanao.
Ó libanó, terela libanao ó tereló libanao.	*Junós* libanaron, terelan libanao ó terelaron libanao.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Singular	Plural
Menda terelaba libanao.	*Amangue* terelabamos libanao.
Tucue terelabas libanao.	*Sangue* terelabais libanao.
Ó terelaba libanao.	*Junós* terelaban libanao.

FUTURO IMPERFECTO

Singular	Plural
Menda libanaré.	*Amangue* libanaremos.
Tucue líbanarás.	*Sangue* libanareis.
Ó libanará.	*Junós* libanarán.

FUTURO PERFECTO

Singular	Plural
Menda terelaré libanao.	*Amangue* terelaremos libanao.
Tucue terelarás libanao.	*Sangue* terelareís libanao.
Ó terelará libanao.	*Junós* terelarán libanao.

Modo imperativo

PRESENTE.

Singular	Plural
Libana *tucue.*	Libanemos *amangue.*
Libane *ó.*	Libanad *sangue.*
	Libanen *junós.*

Modo subjuntivo

PRESENTE

Singular	Plural
Menda libane.	*Amangue* libanemos.
Tucue libanes.	*Sangue* libaneis.
Ó libane.	*Junós* libanen.

PRETÉRITO IMPERFECTO

Singular	Plural
Menda libanara, libanaría ó libanase.	*Amangue* libanáramos, libanariamos ó libanásemos.
Tucue libanaras, libanarías ó libanases.	*Sangue* libanareis, libanariais ó libanáseis.
Ó libanara, libanaría ó libanase.	*Junós* libanaran, libanarían ó libanasen.

PRETÉRITO PERFECTO.

Singular	Plural
Menda terele libanao.	*Amangue* terelemos libanao.
Tucue tereles libanao.	*Sangue* tereléis libanao.
Ó terele libanao.	*Junós* terelen libanao.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Singular	Plural
Menda terelara, terelaría ó terelase libanao.	*Amangue* terelarámos, terelaríamos ó terelásemos libanao.
Tucue terelaras, terelarías ó terelases libanao.	*Sangue* terelareis, terelariais ó tereláseis libanao.
Ó terelara, terelaría ó terelase libanao.	*Junós* terelan, terelarían ó terelasen libanao.

FUTURO IMPERFECTO

Singular	Plural
Menda libanare.	*Amangue* libanáremos.
Tucue libanares.	*Sangue* libanareis.
Ó libanare.	*Junós* libanen.

FUTURO PERFECTO

Singular	Plural
Menda terelare libanao.	*Amangue* tereláremos libanao.
Tucue terelares libanao.	*Sangue* terelareis libanao.
Ó terelare libanao.	*Jumús* terelaren libanao.

Modo infinitivo

PRESENTE

Escribir . . . . . Libanar

RRETÉRITO

Haber escrito . . Terelar libanao

FUTURO

Haber de escribir. Terelar e libanar

GERUNDIO

Escribiendo. . . . . Libanando

PARTICIPIO

Escrito. . . . . Libanao

Historia de los gitanos

De una misma raza

El *bohemio* en Francia, el *gipsio* en Inglaterra, el *caird* en Escosia, el *faraohnepk* en Hungría, el *heidenen* en Holanda, el *cígaro* en Portugal, el *fante* en Noruega, el *zigeuner* en Lituania, el *luris* en Persia, el *giphtoi* en Grecia, el *arausi* en Arabia, el *canochis* en la India y otros tantos nombres que recibe esa raza indolente y vuluptuosa de amarillenta tez, esbeltas formas, acciones expresivas y agudo ingenio, no es otro que nuestro gitano en España; ese engendro del dolor y viva encarnación del pauperismo, arrojado del fondo del Asia por el bárbaro invasor turco ó sarraceno, cuando no hecho esclavo de la ambición de la tiranía y del poder de las testas coronadas.

Su cabello fino y reluciente, además; el fulgor de su pupila semejante á la luz del fósforo; su carácter eminentemente positivo y material, y las singulares costumbres que distinguen al gitano que en mayor número existe desde las alturas del Himalaya hasta las orillas del Nilo y desde el mar del Norte hasta las aguas de Gibraltar, prueban que todos ellos pertenecen á una misma raza de la cual aún se conservan restos en el vasto espacio de la península índica, y más especialmente en las márgenes del Zind.

Todavía modificado y mejorado en su condición moral y material por virtud del espíritu progresivo

de los pueblos en donde el gitano ha venido morando por espacio de quinientos años, aún se le ve perseverar en sus tradicionales principios de vivir en los lugares más apartados de las poblaciones, siempre humilde, siempre extraño, siempre miserable y siempre dispuesto á decir la buenaventura, lo mismo en España que en el último confin de Rusia.

El nombre que recibe es puramente secundario. Llámenle tártaro ó húngaro, ya cígaro ó caird, ya fante ó luris, ya giphtoi ó zigneur, el gitano es uno mismo hasta en sus ocupaciones profesionales. Herrero ó calderero, cestero ó gamellero, chalán ó esquilador, así es el gitano en todas partes, con raras excepciones.

Y sin excepción absolutamente alguna, tanto el gitano que por primera vez pisó tierra española como el que en 1417 se le vió errar por las inmediaciones del mar del Norte, hablaban el caló, dialecto que hoy comprende la familia gitana, á pesar del poco uso que generalmente hace de él.

Aparición en Europa

Puede asegurarse que hasta principios del siglo XV era completamente desconocida en Europa la raza gitana, porque si bien se presume que existían antes algunos gitanos en España confundidos con la chusma sarracena, no fueron ni pudieron ser descubiertos hasta la expulsión total de los moriscos, tanto más, cuanto que, siguiendo á los ejércitos sarracenos que recorrían el litoral africano desde la Arabia y el Egipto, desembarcaban en las costas del mediterráneo español.

Cuando por primera vez se habla de su aparición en Europa es en 1417.

Las crónicas de esa fecha hacen mención de una turba de gitanos que, errante y vagabunda y arrastrando una miseria espantosa, tomó asiento transitorio en las inmediaciones del mar del Norte, que luego en 1418, se le vió cruzar por la Valaquia y la Moldavia, desfallecida y hambrienta.

Y ya, á partir desde esa época, aparecen en Suiza y en Italia, en 1422; en 1427, en Francia; en 1433, en Alemania; en 1447, en España; y finalmente, en toda Europa, al extremo de registrarse en la actualidad 50.000, en España; 54.000, en Hungría, 104.000, en Transilvania y 792.000 en el resto de Europa.

Conviene saber que la banda que en 1422 llegó á las puertas de Bolonia y cinco años más tarde á las de París, no eran tales gitanos de primitivo origen índico, como algunos creen, sino hijos del Bajo Egipto, arrojados de allí por los sarracenos.

Esta banda que la componían unos cien hombres dirigidos por un jefe á quien llamaban el duque Andrés, se titulaban penitentes cristianos del bajo Egipto, que pasaban á Forli con la intención de ir á Roma á confesarse con el Sumo Pontífice.

Los hombres, según la *Crónica de Bolonia*, llevaban zarcillos de plata en las orejas, tenían los cabellos negros y crespos y el rostro amondongado, en tanto las mugeres eran feas, listas de manos para robar y decían la buenaventura.

A punto fijo no se sabe si, en efecto, cumplieron el propósito que los trajo á Europa; pero si que esa misma tribu de gitanos se presentó cinco años más tarde á las puertas de Paris, diciendo que venían de Roma de confesarse con el Papa, quien habíales impuesto la penitencia de errar por el mundo durante siete años consecutivos, sin acostarse en cama blanda, ni descansar en lecho mullido.

Se les alojó en la Chapelle, á un cuarto de legua

de la ciudad —dice Pasquier— á donde acudió una inmensa multitud á verlos; mas en vista de sus malas mañas, el obispo de París los obligó á levantar el campo, excomulgando al mismo tiempo á cuantos los habían consultado.

La patria de los gitanos

Sigue creyendo la generalidad que el gitano es natural de Egipto, y tal creencia constituye un error lamentable.

Ciertamente que el gitano puede ser de cierto modo hijo de Egipto ó de España, porque en España ó en Egipto haya nacido; mas ¿cómo llamar propiamente español ó egipciaco á quien pertenece á una raza distinta á la del país? ¿Puede ser que un individuo de raza europea, sólo por el mero hecho de nacer ó habitar en la India, sea indio? A un hombre, ¿puede llamársele caballo porque haya nacido en una cuadra?

Pues del mismo modo el gitano, siendo como es, de raza semítica, no puede ser más que indio.

Y que el gitano pertenece á ella lo prueba su amarillenta tez, sus esbeltas formas, sus acciones expresivas, su agudo ingenio y su carácter eminentemente material y positivo, cualidades todas que revelan el conjunto perfecto de las primitivas de la raza del Zend, de la cual aún se conservan en el vasto espacio de la península índica, y más especialmente en las márgenes del Zind, algunos restos de ella en toda su pureza, que son de la misma familia de los gitanos, y que, al igual de ellos, profesan muy vagas nociones de la religión natural, carecen de culto y adoración y sin otra moral que el más absoluto materialismo.

Por otra parte, el misionero francés padre Dubois, que residió en la India durante treinta años consecutivos, confirma la creencia de que el gitano procede de allí.

Entre otras cosas importantes, refiere que, en la parte occidental; es decir, en las orillas del Zind, costa del Malabar y distrito del Maisur, halló ciertas hordas compuestas de *curumerus*, *canochis*, *lambadis calabantrus* y otras que vivían errantes, sin ley, culto, habitación ni propiedad, dedicadas al merodeo y á predecir el destino en un lenguaje distinto del idioma común del Indostán; que esas hordas constituían una casta especial, muy poco parecida á las demás de la India y si, muy mucho, hasta en sus usos, costumbres y carácter, á la que á principios del siglo XV penetró repentinamente en Europa, bajo el nombre de egipciacos (gitanos).

Otra prueba más de que éstos reconocen su origen primitivo en la India son las noticias que el capitán Szekeley publicó en 1763 en la *Gaceta* de Viena.

Dice Szekeley que, hallándose en Leidan el predicador protestante Estéban Valí cursando estudios mayores en aquella Universidad, conoció á unos jóvenes del Malabar, pensionados allí por su gobierno, á los cuales oía hablar frecuentemente la lengua de su país. y como en ella observara cierta semejanza con el idioma que tantas veces oyera á una tribu de gitanos residente en su pueblo natal (Almasch), hubo de comunicar sus impresiones á los jóvenes malabares, los cuales contestaron que, muy próximo á su provincia, en el Malabar, existía un distrito conocido por el nombre de Zigania, nombre muy parecido al de *Zigeuner* que los alemanes dan al gitano.

Ocurriósele entonces al predicador Valí comprobar, si los gitanos de su pueblo natal tenían alguna

relación patronímica con los naturales de Zigania, y rogó á sus compañeros le dictaran algunas voces del lenguaje índico como el mejor medio de investigarlo. Próximamente mil, con sus correspondientes significados, le suministraron los hijos do la India Occidental, con cuyo auxilio consiguió Valí comunicar fácilmente sus pensamientos con los gitanos de referencia.

Pero hay más; Ludolf, Richardson Grellman, Marsden y otros eruditos filólogos, bien claramente demuestran en sus respectivas gramáticas de lengua indostana, la perfecta afinidad que el caló, ó lengua gitana, tiene con algunos de los diez y ocho dialectos que se hablan en la India.

Se infiere, pues, que si estos indios al llegar á Europa aceptaron el título de gitanos, tuvieron sus buenas razones para obrar así.

Véase por qué.

Sabido es que la banda de verdaderos gitanos que, en 1422 llegó á Bolonia, y á Paris en 1427, se calificaban de cristianos del bajo Egipto, que iban cumpliendo la penitencia de errar por el mundo durante siete años.

Naturalmente, unos seres tan singulares como extraños, rodeados de una miseria espantosa y protegidos á la vez por el simpático título de penitentes, hubieron de despertar la conmiseración general de los pueblos que visitaban, singularmente la de los pueblos cristianos de quienes siempre recibían socorros con liberalidad.

Naturalmente también, el gitano de pelo crespo y fea catadura, y el indio de amarillenta tez y cabello lacio, tuvieron necesidad de encontrarse en sus marchas por Europa.

¿Y qué deducir lógicamente de estos hechos? Que si los hijos del Indostán no fueron aleccionados por

los del bajo Egipto para explotar la caridad pública valiéndose del título de penitentes cristianos, aquéllos se inspiraron en su conducta, si no sucedió que los pueblos llegaron á confundir á unos y á otros, en cuyo caso los primeros aceptaron con júbilo los socorros de la caridad, probablemente diciendo para su coleto: Dame pan y llámame gitano.

De otra suerte no se explica racionalmente como esas gentes pudieran llamarse cristianos y *paisanos* de Jesucristo, cuando del Unigénito y de nuestra sacrosanta religión sabían tanto como los indígenas de América antes de ser descubierta por el inmortal Colón.

Cierto es que no en todas partes fueron creidos, pues mientras en Grecia, Inglaterra y España se les dió el apelativo de gitanos, en Hungría se le llama *faraohnepk*, ó hijo del pueblo de Faraón; en Alemania, *zígneur*, ó natural de Zigania; y en otros puntos, como en Portugal, *zingaro,* nombres todos perfectamente apropiados á la verdadera naturaleza patronímica que reconoce ese seudo gitano residente en Europa.

Cómo vinieron á Europa

Con algún fundamento suponen determinados historiadores que los gitanos penetraron en Europa por dos puntos diferentes: primero, en pos de los ejércitos sarracenos, que recorriendo el litoral africano, desde la Arabia y el Egipto, venían á desembarcar en España en sus periódicas incursiones; segundo, acompañando también á las huestes invasoras de los turcos por Hungría y Bohemia.

Con efecto, sabido es que los ejércitos del gran

Tamorlán se componían, no sólo de tártaros y mongoles, sino de hordas de todas castas asiáticas que utilizaba principalmente en el servicio de trasportes y otras faenas, tales como el hacerlas caer sobre el país vencido para el pillaje y el saqueo.

Al igual de Tamorlán, ¿no es permitido creer que otros guerreros mahometanos anteriores aquél pudieran tener entre sus huestes, hordas asiáticas, que luego en sus periódicas incursiones á España por el Mediterráneo, desembarcaran en sus costas, confundidas con la chusma sarracena, razón por la cual no pudieron ser descubiertas hasta la expulsión de los moriscos y judios? ¿No es probable también que las primeras hordas gitanas que primeramente aparecieron en 1417, casi á un mismo tiempo, por las inmediaciones del mar del Norte, la Hungría y la Moldavia, al venidero año por la Suiza y el país de los Grisones, al subsiguiente por Augburgo y en 1422 por Bolonia, fueran las mismas que en 1402 acompañaban á los ejércitos del sultán turco Bayaceto I y las que siguieron á los del emperador tártaro Timur-Lenck?

Para mejor apreciar esta creencia, téngase en cuenta que Bayaceto I, después de ocupar el Asia Menor, después de derribar el imperio griego, después de introducirse en Europa á principios de 1402, venciendo á los cristianos que en Nicópolis trataron de cortarle el paso, bien pudieron quedar rezagadas en Bulgaria y Servia las hordas zínganas que seguían al ejército invasor; téngase igualmente en cuenta que al ser derrotado en el mismo año cerca de Angora por el gran Tamorlan, preferirían los gitanos de una y otra parte beligerante quedarse en el país adonde habían llegado, á ser víctimas de la horrible matanza que durante tres días sucesivos acaeció en aquella tremenda lucha, librada entre 340.000 combatientes.

Cierto es que entre la época en que ocurrieron los hechos enunciados y la de la aparición de los gitanos en Europa median quince años.

¿Qué fué de ellos en ese interregno?

He aquí un juicio hipotético:

«Durante el primer período del siglo XV, en que las comarcas limítrofes del Asia, del Africa y de la Europa cambian de aspecto; cuando la raza turca las invade y las somete, imponiéndoles leyes, costumbres y religión diferentes; mientras las relaciones entre el Eufrates, el Nilo, la Jonia, el Pireo, el mar de Mármara y el Danubio se concentran de nuevo, puede decirse, bajo un mismo impulso nivelador: ¿que tiene de extraño que en todas esas comarcas, ó en alguna de ellas (con especialidad en Bulgaria) hayan descansado por espacio de quince años los naturales del Sind que siguieron á los ejércitos de Bayaceto y Tamorlán. ¿Qué de impropio que, una vez conocedores del nuevo suelo, se decidiesen, conforme á sus instintos erráticos, á traspasar el Danubio, y marchando en todas direcciones, según la voluntad y las conveniencias de cada uno, cruzasen la Valaquia y la Moldavia, llegasen á Rusia y Polonia, atravesasen Bohemia y Hungría, pasasen por Alemania, se introdujesen en Italia, salvasen las fronteras del Este de Francia por la Lorena y la Alsacia?»

Acusados y perseguidos

Sabido es que en la mitad del siglo XV el carácter moral de Europa se encontraba bajo el régimen del más refinado misticismo, de tal suerte que lo propio el soberano, como el noble señor, como el más humilde campesino y plebeyo pechero, observa-

ban escrupulosamente las prácticas religiosas á la par que ajustaban la mayoría de los actos de la vida, conforme al parecer y consejos del elemento clerical.

Precisamente en esa época llegan los gitanos, faltos de religión y moral y sin otro código de legislación que la libertad de obrar según la propia voluntad y necesidad de cada uno.

En algún tiempo, nada de esto llega á traslucirse al exterior de la familia gitana, tanto más, cuanto sus aduares los instalan en medio del bosque ó en la margen del río ó en el interior de la montaña, en cuyos parages hallan medios de subvenir las necesidades de la vida, ya criando caballos y jumentos, ya manufacturando baratijas de hierro, ya tejiendo cestas y canastos, ya labrando suecos y gamellas, ó ya extrayendo el oro de las arenas del torrente. Pero poco á poco obsérvase en ellos que hacen la vida sexual en común; que sus hijos no reciben el sacramento del bautismo; que el matrimonio lo celebran sin ritual sancionado; que no piden los auxilios espirituales; que no llaman al clérigo á sus sepelios; que no asisten á las procesiones religiosas ni á los oficios divinos, ni mucho menos depositan limosna alguna en las alforjas del fraile postulante.

Por otra parte, el sacerdocio, que en aquella época estaba en posesión de la supremacía; que solamente él dispensaba mercedes; que él sólo confortaba los espíritus, y que únicamente él tenía la ciencia para ser consultado y el prestigio para ser creido, no dejó de notar que la muger gitana, valiéndos de artes ocultas y de frases misteriosas, que responden á ciertas ansias del corazón humano, se había convertido en una especie de sacerdotisa, á quien todos buscaban, consultaban y creían, en tanto el hombre gitano adquiría valimento, forjando en 1491 balas de hierro á los Reyes Católicos contra el moro de Gra-

nada, lo propio que en 1496 al obispo Segismundo contra los turcos que amenazaban invadir la Hungría.

Sucedió, pues, lo que no podía por menos de ocurrir; que sobre los gitanos, cuya conducta era altamente perjudicial para mantener vivo el espíritu religioso, recayó un mundo de acusaciones.

¡Pero de qué género! ¿Desaparecía tal ó cuál animal doméstico? Los gitanos lo habían robado. ¿Sucedían incendios en propiedades rústicas? Los gitanos eran los autores. ¿Sufría una población las consecuencias de una epidemia? Los gitanos le habían hecho mal de ojo. ¿Moría el ganado de enfermedad contagiosa? Debíase al veneno que los gitanos depositaban en el abrevadero.

Semejantes acusaciones obligaban á los jueces á instruir procesos contra los gitanos, de quienes además se decia que conducían cartas al campo enemigo, que eran antropófagos, que tenían pacto con el diablo, que maldecían á Dios y á los santos, que echaban sortilegios, que ejercían la magia negra, que hablaban con Belzebut en forma de ave nocturna; que....Todo el capítulo de culpas de la Edad Media recayó sobre los gitanos.

¿Mas eran ó no ciertas tales imputaciones?

Seguramente, no; los gitanos no pudieron cometer crímenes imposibles.

Pudieron, sí, hurtar, ya obrando en defensa de la vida, ya por la costumbre de vivir en el comunismo de bienes; pudieron, quizá por imprudencia ó recíproca venganza, incendiar la paja de una hacina ó las mieses de un campo.. Hasta pudieron hacer cuanto es factible. Pero ¿cómo habían de tener pacto con el diablo? ¿cómo hablar con Belzebut? ¿cómo ejercer la magia negra? ¿cómo echar sortilegios?... ¿Qué es eso?

No, los gitanos no pudieron hacer nada de esto y, por tanto, fueron calumniados.

¿ Por quién ?

Por el excesivo celo religioso de aquella época.

A él, solamente á él, se debe la terrible persecución que por espacio de trescientos años consecutivos ha venido sufriendo esa raza desdichada.

Comenzó aquélla prohibiéndoles que trabajaran el hierro, que hicieran herraduras, que fabricasen calderos y sartenes, que negociaran en caballerías, ni morasen en lugares en donde hubiera minas ni arrastres de pajuelas de oro.

Es decir, que la ley los condenaba á la muerte ó al robo, porque privados de la libertad de ejercer todas y cada una de sus ocupaciones, ¿qué otra conducta seguir quien odiado y perseguido lleva además en la piel la denuncia de su raza?

Más tarde en 1499, los Reyes Católicos, en la célebre pragmática que firmaron en Medina del Campo, bajo la influencia del cardenal Jiménez de Cisneros, mandaban «que los gitanos, durante los sesenta días »siguientes al pregón, tomaran asiento en los lu»gares y sirvieran á señores que les dieren lo que »hubieren menester, y no vagasen juntos por los »reinos; ó que al cabo de esos sesenta días salieran »de España, so pena de cien azotes y destierro per»pétuo la primera vez, y de que les cortasen las »orejas y los tornasen á desterrar la segunda vez «que fueren hallados.

Y ya á partir de esa fecha hasta 1782 y 1783 en que José II de Alemania y Cárlos III de España decretaron sucesivamente actos de humanidad y de justicia en favor de la raza gitana, apenas hay soberano en Europa á quien no se deba alguna disposición bárbara contra ellos.

Como modelo, puede citarse á Carlos I de España.

Este monarca, no sólo puso en vigor la pragmática de sus abuelos, sino que en 1534 adicionó lo siguiente: «que á la tercera vez que se hallaren vagando «(los gitanos) fueran cautivos por toda su vida y «esclavos de los que los hicieran».

Aún con mayor crueldad trató á los gitanos residentes en los Paises Bajos. En decreto plagado de absurdas acusaciones contra ellos, dispuso que desalojaran aquel territorio, bajo pena de muerte si no lo verificaban en el plazo de tres meses.

Ya sólo faltaba que esta inhumana disposición se hiciera extensiva á los gitanos españoles; pero el *timorato* Felipe III, hallándose en Lisboa, completó la obra de persecución al decretar: «qne en el tér«mino de seis meses abandonaran la península, con «pena de muerte si desobedecían ó regresaban»

No menos crueldad usaron con ellos Francia y Alemania. Después de expulsarlos de sus dominios en diferentes épocas, promulgaron disposiciones señalando condena á cuantos hubieran desobedecido la ley de estrañamiento.

En virtud de ella, se les conducía al límite de la frontera con el cabello rídiculamente cortado, sajadas las ventanas de la nariz y azotados hasta brotarles sangre.

Finalmente, en 1561 y 1612 decretaron el exterminio de los gitanos por medio del hierro y el fuego.

De Inglaterra también fueron expulsados y perseguidos durante el reinado de Enrique VIII y el de su hija Isabel.

Lo fueron igualmente de Polonia, de los Estados Pontificios, de Dinamarca, de Suecia, de la República de Venecia, de los ducados de Parma, de Milán, de...toda Europa en conclusión.

Justos ó injustos los actos que contra los gitanos se cometieron, siempre aparece ignominioso el

hecho de no haberles señalado el lugar de su extrañamiento, ni facilitado medios para trasportarlos allende el mar, origen de todos los males que ha venido sufriendo esa desdichada raza en Europa durante el interregno señalado.

El gitano español

De esta suerte lo ha descrito el autor de «Miserias Imperiales:»

Ladrón y *bellaco, truhán y encubridor, fullero y rufián, decidor de ventura, embustero y traficante de caballerías estafador, tales son las señas del gitano español.*

¿Y cómo no ser así? ¿Cuándo el mal produjo el bien? ¿cuándo la tiranía, la persecución y la miseria labraron la virtud? ¿cuándo el ódio inspiró amor? ¿Puede la sombra dar luz? El olmo ¿puede dar peras?

Siendo imposible, el gitano no ha podido ser mejor ni peor en su condición moral.

Engendro del dolor y la desgracia y viva encarnación del pauperismo, lo importó á Europa la tiranía del poder.

Cuando aparece en 1417 por las inmediaciones del mar del Norte, la Hungría y la Moldavia, marcha como el extraviado, sin rumbo fijo, sin conocimiento alguno del estado gubernamental y sociológico del suelo que pisa. Instala su aduar en medio del bosque ó en la margen del río ó en el interior de la montaña; porque allí encuentra pastos para criar caballos y jumentos, y medios de establecer una fragua con que manufacturar baratijas de hierro; allí halla recursos para tejer cestas y canastas, para labrar suecos y gamellas; allí, en fin, en-

cuentra modo de ingeniarse para extraer el oro de las arenas del torrente.

Así vive por espacio de ochenta años, mereciendo la protección del soberano en cuyo territorio hace parada, ya de asiento, ya de tránsito.

Los Reyes Católicos son amigos del gitano; algunas balas de hierro de las que en 1491 enviaron á Granada morisca, las forjó él en las cuevas de la vecina sierra.

El obispo Segismundo, en el otro extremo de Europa, le honra con igual merced y encárgale la construcción de iguales proyectiles contra los turcos que amenazaban invadir la Hungría.

Pero repentinamente se ve acusado de crímenes posibles é imposibles de realizar; el gitano nada sabe de tales acusaciones, sino que los pueblos lo despiden ó reciben á pedradas, en medio de una espantosa gritería, entre cuyas voces oye: fuera el diablo, el herege, el impío, el antropófago, el envenenador, el asesino, el ladrón....

De paso, han herido á su madre, á su padre, á sus hijos ó alguno de los suyos, y entonces el gitano ¿cómo no? siente en el alma el dolor de la injuria y en el corazón el fuego de la venganza.

A esta persecución no sancionada, sucédele otra de carácter legal; prohíbesele que trabaje el hierro, que haga herraduras, que fabrique calderas y sartenes, que trafique en caballerías, que more en sitios en que hay minas ó arrastres de pajuela de oro.

De esta suerte, la ley lo condena á ser ladrón, bellaco. truhán, rufián, encubridor, fullero, estafador.... si no prefiere morir de hambre; porque privado de la libertad de ejercer todas y cada una de sus ocupaciones, ¿qué otra conducta seguir, quien, odiado y perseguido, lleva además en la piel la denuncia de su raza?

Por añadidura, en 1499, aquellos mismos soberanos á quienes prestara apoyo contra el moro de Granada, le emplazan para que en el término de sesenta días salga de España, so pena de cien azotes, si no se constituye en servidor de señores, que en lugar de darle *lo que hubiera menester*, según la célebre pragmática de los Reyes Católicos, le habrían dado el reposo de la eternidad.

Naturalmente, prefiere el ostracismo, y traspasa el Pirineo; pero en Francia, como en Alemania, como en los Estados Pontificios, como en la República de Venecia, como en los Ducados de Parma, y de Milán, como.... en toda Europa, le dicen: largo de aquí.

Empero el gitano se ve obligado á desobedecer. ¿Adónde ir? De todas partes le destierran, y, sin embargo, ni le fijan el lugar de su extrañamiento, ni le facilitan medios de trasladarse allende el mar.

Entonces se le persigue como á una bestia feroz, al extremo de hacerle víctima de horribles y ridículas mutilaciones, cuando no se le extermina por medio del fuego y del hierro.

Sufre este calvario durante *trescientos años* consecutivos, hasta que en 1782 y 1783, José II de Alemania y Carlos III de España, decretan sucesivamente admitirlo en sus Estados como un súbdito cualquiera.

Ahora bien; desde aquella época á la presente, ¿se ha intentado mejorar su condición moral? ¿se le ha dignificado alguna vez? ¿se ha tratado de modificar sus sentimientos? ¿se le ha admitido en todas partes? ¿se le ha dado á conocer el bien? ¿se ha llevado luz á su entendimiento?

Pues si nada de esto se ha practicado, ¿qué raro que el gitano continúe odiando al *busnó*? (1) ¿qué ex-

(1) Voz que usan los gitanos para designar á cuantos no son de su raza.

traño que siga siendo ladrón y bellaco, truhán y encubridor, fullero y rufián, decidor de ventura embustero y chalán de caballerías estafador?

¿Quiere evitarse?

No se busque el remedio en la violencia, ni en la humillación, ni en el desprecio, no; búsquese en las obras de misericordia del Catecismo cristiano, á semejanza del nunca bien ponderado padre Manjón, de Granada.

Así, y solamente así, se curan los miembros enfermos de la sociedad.

Cuentos y chascarrillos

Cambio de suerte

(CUENTO TOMADO DE VOZ VIVA)

—¿No ha oío ozté mentá nunca ar tió Paco er morruo?

—No, señor.

—Puez ez raro, poique ar tió Paco lo conosen haz-ta en er Potosí.

—¿Estuvo allá?

—¡Quiá! no, zeñó; tió Paco no zalió en toa su vía Dajicira (Algeciras), ni máz allá der trauco de la puelta e zu caza, aonde ze zentaba ene lin ziegno á tomá er zó, como una lagaitija.

—Entonces sería hombre famoso.

—Ahí le pica á la tiá mariquita; ha *chanelao* (entendido) ozté er busili... . Po gueno: zepa ozté quer tió Paco tenía fama e roñozo en too el orbe, poique po no dá, no daba ni loz güenoz díaz aunque fuera ar mezmízimo Prezte Juan de la Zindia..... Tóito er mundo lo zabía, y como er mundo ez mu arraztrao, tóito er mundo ze metía coné. Pero verá ozté de qué manera: Tió Paco no jumaba máz tabaco que tabaco e torsía..... una torsia ¡mar fin tenga zu cuelpo! mu retorsía y máz negra que la..... pansa de un borrico mojino, que ziempre la tenía lía e mun papé deztrasa como zi fuá una morsiya ó una piesa e durse.....

Po güeno: tóito er mundo cuando pazaba por zu vera había de disirle:

—Tió Paco, ¿me qui ozté jasé er favó de darme un pitiyo, que se má orviao er paquete da libra que me trajieron ayé de la Bana (Habana)?

—Lo mejón quer tió Paco conteztaba era.

—Taz equivocao de puelta, poique yo me yamo Juan Niega, er tió Paco vive en la puelta máz arriba.

—Y no le daba un pitiyo ni á lemperaor de la Percia..... Pero un día quer tió Paco eztaba tomando er zó (sol) en la puelta e zu caza ze larrima er cabo de loz sivilez, quera máz malo que laz yamaz de finfiegno con loz proheticoz gitanoz, y de güenaz á primeraz le pie un pitiyo con palabritaz mu melozaz pero con laz zintenzionez dun tigre..... Er tió Paco ze queó, como era naturá, jecho una piesa, zin zabé qué jasé; poique zi ze lo daba era lo mezmo que zi le *diñara* (diera) er corasón, y zi no ze lo *diñaba le diñarían* á er un palisón como una catreá e grande..... Ejer cazo, quer tió Paco zechó suz cuentaz ayá en er buche, y zaca la torsía, como zi ze eztuviera zacando un riñón, y ze la dá ar cabo. Ejer cazo tamién quer cabo anque eztaba máz zerio qun entierro, iba de groma, y con la mezma empiesa á picá..... á picá..... á picá un pitiyo tan gordo como un muzlo jinchao..... ¡Ño quió disí á ozté lo quer tió Paco zufriría! Er lo sierto que acá puñalá quer siví daba á la torsía, er tió Paco daba un zarto como zi ze la hubían dao á er en mitá de la zentrañaz..... A toó ezto er tió Paco quería disí ar cabo qué no eztaba en la Bana pa abuzá tanto der tabaco; pero ca vé que liba á zalí la palabra del cuelpo, ze le chaba un núo en er gañote, y jazta er zabre der siví le paresía máz largo..... Poi fin, ar tió Paco ze la cabó la pacencia; ze yeba er puño á la boca, como zi fuá

una trompeta, y empiesa á tocá: Ta..... ta..... taritá. Tarí...., ti, tí.....

Ze quéa er siví mirando ar tió Paco, mu respetuozo, y le dise:

—¿Ze pué zabé qué múzica ez eza?

—Zi, zeñó—le dise er tió Paco;—ezo ez tocá á banderillaz.

—¡A banderillaz!—¿Y pa qué toca ozté á banderillaz?

—Home, poique ya ha *picao* ozté baztante.

*
* *

Muy rara era la noche que un célebre gitano de Cádiz no durmiera sus diarias y monumentales borracheras en el arresto municipal.

En una de ellas despertóse nuestro hombre con una sed devoradora, y no hallando ni una sola gota del precioso líquido en el receptáculo destinado al servicio de los presos, comenzó á gritar desaforadamente:

—¡Agua!... ¡agua!... ¡Qué estoy ardiendo!

Acudió alarmado el alcaide de la carcel, y al enterarse del verdadero alcance de las palabras del gitano, le dice malhumorado:

—¡Bébete la del bautismo, bribón!

A tal exabrupto, no se atreve á contestar el gitano temiendo ser castigado; pero en cambio se le oye refunfuñar ciertas frases, tales como *tu mare*, *ajogao, puñaláz*, *miz ojoz lo pincharen*, frases que al alcaide se le antojan dirigidas á su persona, motivo por el cual penetra en la prisión armado de un soberbio bergajo, con cuyo argumento amenaza al gitano, diciéndole al propio tiempo:

—O me dices claramente cuanto acabas de decir por lo bajo, ó te rompo los lomos ahora mismo.

—Poz ahora mezmo le juro á ozté por la gloria é toz miz difuntoz, que me eztaba lamentando—responde el gitano.

—¿Lamentando?..... ¿Y de qué?—replica furioso el alcaide.

—Puez, zeñó, me eztaba disiendo pa miz adrentoz que ze eztá poniendo ezta caza dur modo que no ze vá á poé vení á eya.

*
* *

Es el compadre *Heleria* (Heredia) el gitano más famoso que tiene Granada; sus dichos siempre oportunos, felices é intencionados y su *mijita* de ilustración hacen de él el verdadero prototipo de la gitanería andaluza.

En cierta ocasión se le acercó un grupo de gente de buen humor con el propósito de ponerle en un gran aprieto.

—Vamos á ver, *compá Heleria*—le dijeron,—usted que sabe tantas cosas, quizás no sepa decirnos el por qué en Granada hay tantos rubios.

Miró el gitano de esa manera especial que distingue á todos los de su raza, y contestó:

—Ezo ez mucho jablá; yo zé lo que zé y ca uno zabe pa zu avío.

—Bueno—le replican;—pero el caso es que no sabe usted la cosa.

—¿Qué no? ¡Tan zegura tuviá yo la groria!

—Pues venga de ahí.

—Puez de ahí venga un pitiyo, quer compá *Heleria* no enseña é barde.

Recíbelo el gitano, y una vez encendido rompe la marcha diciendo á grandes voces:

—Zi quien oztedez zabé ezo con zeguriá, preguntárzelo á loz ingrezez que vienen á vé la Alhambra.

*
* *

En cierta ocasión tomó una gitana en arrendamiento el cuarto de una casa de vecindad en el que se decía había fallecido un tísico.

Súpolo aquélla en el momento de hacer la mudanza, y fué en busca del administrador con propósito de deshacer el contrato y recoger la señal metálica que para formalizarlo había dado.

—Vengo—le dice—á ezbaratá er trato de la bitasión y á que me dé ozté miz *cónquibus*, que yo no vivo aonde za muerto un tízico, anque me den una tinaja llena de onzaz de oro.

—Pero, mujer—replica el administrador,—¿qué particular tiene eso? Ya comprenderás que en las casas es donde muere la gente.

—Zi, zeñó; pero yo no vivo allí, que ze noz pué pegá la enfermeá.

—Bien, no sucederá; mandaré un albañil para que te pique la habitación, y así.....

—No cuela, zeñón arministraor.

—Pero, criatura, ¡si te voy á picar el cuarto!

—¡Puez anque me lo banderillée ozté no lo quiero!

*
* *

Si Currillo Ponte Tieso no hubiera gozado justa fama de hombre de buen humor, ciertamente la habría ganado con el hecho que vamos á referir.

Cierto día hallábase en unión de unos cuantos amigos en el café Suizo de Sevilla apurando unas copas de aguardiente, cuando se acercó á la mesa en donde lo verificaba, un indivíduo ofreciendo públicamente la compra venta de gafas y quevedos.

—Yo—dice Currillo resueltamente—zi tuviá ozté unaz con laz que yo viera lo que nesesito, ze laz compraba anque me coztaran un zentío.

—¡Magnífico!—exclama el vendedor.—Las tendrá

usted, y de lo mejor que se construye en fábrica..... Vaya, pruebe usted éstas, que son superiores.

Currillo Ponte Tieso obedece mirando en todas direcciones, y luego saca una peseta que examina con el más escrupuloso detenimiento.

—No me zirven—dice á poco.

—Allá van estas otras, que son mucho mejores—contesta el vendedor.

Currillo repite la misma operación y al final de ella declara que tampoco le sirven.

Vuelta á probar otras y otras hasta la última, y siempre con el mismo resultado.

—¡Es imposible!—dice el óptico callejero bastante contrariado.—Las ha probado usted de todas graduaciones, y es imposible que no haya visto con alguna de ellas.

—Puez yo le digo á ozté qne no. !Me lo quedrá ozté decí á mí!

—Yo no digo más si no que es imposible de todo punto que no vea usted absolutamente nada con ninguna de ellas.

—¡Arto allá! Tanto como ezo, no zeñó.. Veo casi toaz laz cozaz; pero no veo lo que yo quiero.

—¿Y qué quiere usted ver?

—La coza eztá máz clara que la lú er día. ¿No ma vizto ozté mirá ezta pezeta?

—Sí, señor.

—Puez no la veo como yo quiero, por máz güertaz que le doy.

—¿Que no la vé usted?

—No, zeñó; por máz que la miro y remiro, siempre la veo pezeta, y lo que yo quiero vé ez que ze güervan doz.

*
* *

Uno de los gitanillos que reciben educación y en-

señanza en el colegio- asilo del Avemaría, de Granada, sufrió castigo moral por desaplicado en materia geográfica.

Cuando regresa á su casa, pregúntale el padre severamente.

—¿Poi qué tan castigao?

—Verá ozté—contesta el gitanillo con acento compungido;—primero me preguntaron qué era río, qué era mar..... y otraz cozas..... Y aluego porque no zupe desí qué era ola, me castigaron.

—¡Y yo ta jorco!—exclama el gitano con indignación—¡poique na máz que un penco como tú no lo zabe!..... ¿Digo? ¿no zabé lo que quié disí ola?..... Mar fin tenga tu cuelpo, ¿qué ez lo que ze isen loz amigoz en la caye? ¿No zabe que lo primero que ze izen ez: ¡*hola*, *hola*, amigo! ma legro e verte güeno?..... ¡Chiquillo, por borrico te voy á poné un albardón!

*
* *

Una gitana va á confesarse; en el templo encuentra á otra con ambas manos sepultadas en la pila del agua bendita.

—¿Qué jaces ahí?—le pregunta.

—Eztoy cumpriendo la penitensia que ma chao er zeñón cura.

—¿Puez qué haz jecho, chiquilla?

—Yo ná; mi novio que ma tocao laz puntaz de loz deoz.

—¡Jozú, mare mía! Yo me güervo ahora mezmo, poique con zeguriá ca mi me manda bañoz de aziento.

*
* *

A raiz de publicarse «A chipícallí« se repartieron impresos anuncia dores de la nueva obra, en cuyo se

gundo párrafo se leía: De este trabajo sólo se *tirarán* tantos ejemplares, etc., etc.

Llegó á conocimiento de un gitano del Albaicín granadino, y fué en busca de su autor.

—Man dicho—le dice—que ozté vá á *tirá* un libro que jabla mu bien de loz gitanoz. ¿Ez veldá?

—Si, señor; es cierto.

—Poz güeno: yo venía á que zu mercé me jiciera er favó de disirme cuande y aonde loz vá ozté á *tirá*..... á vé zi pueo pezcá arguno.

*
* *

El tío *Patarro* es un bebedor impenitente, tanto como su hijo *Bienteveo*.

Un día se ven dueños de una moneda de cinco pesetas y se consultan acerca del empleo que han de darle.

—Mira, *Bienteveo*—dice el tio *Patarro* á su hijo,—no hay que darle güertaz; lo primero ez comé, que eztamoz ezmayaitoz, y aluego zarga er zó po Antequera..... Por manera que te vaz á traé un napaleón é vino de lañejo y lo emáz en pan tiezno. ¿Qué te paice?

Bienteveo con indignación:

—¡Pero, pare é mi arma! ¿Un rial de pan? ¡Jozú, ni que juamos á poné una panaería!

*
* *

El *rubio Goliat* es un matón famoso de Andalucía baja, que se distingue por su fuerza hercúlea y monumental corpulencia.

En cierta ocasión, supo que un gitano había dicho que él se peleaba con los hombres, y que les hacía tanto y más cuánto.

Fué á buscarlo, y después de hallarle, le dice:

—¿Es cierto que tú te peleas con los hombres?

—¡*Chipén*!—contesta el gitano.

—En ese caso, vendrás conmigo á darte una *puñalaita.*

—Con, ozté *nanai.*

—¿Por qué?

—Poique yo no me peleo máz que con loz zombrez, y ozté no ez un hombre.

—¿Qué yo no zoy.....

—No, zeñó, ozté no ez un hombre; ozté ez un elefante.

*
* *

—Oiga ozté, zeñón méico: ¿zabe ozté de cá muelto mi probetica mugé?

—Si, hombre; de fiebre puerperal.

— Y ezo ¿qué ez?

—Eso quiere decir que, como la pobre *abortó*, declarósele una enfermedad en la *matriz*, de la cual ha fallecido.

De aquí, que cuando preguntan al *Piorro* por el género de dolencias que llevó al sepulcro á su compañera, invariablemente contesta con ínsulas de catedrático.

—Puez primero tuvo un *borteo* y aluego ze murió de la *matrícula.*

*
* *

Un gitano lleva al mercado un borrico, que es una clínica de veterinaría andando.

En el camino le tira sobre el barro y el polvo una, dos, tres, cuatro..... veces.

A la quinta, se le acaba la paciencia, y exclama indignado:

—¡Mala puñalá te den!..... ¡Y que ensima de la perrá queste tío eztá jasiendo cormigo tenga yo que jablá bien de ér en er mercao!

*
* *

Soleá la gitana, habla con el más vivo entusiasmo de las corridas de toros.

—Vaya á ver — le preguntan:—¿qué suerte del toreo te gusta más?

—A mí—contesta delirante—me guztan toaz; pero me ezbarato po una larga y un güen par.

*
* *

Una familia gitana, que reside en un pequeño pueblo de la provincia de Granada, trata de fijar su domicilio en la capital.

—Ez menezté—dice el cabeza de aquélla—que zuz vayaiz acoztumbrando á jablá con finura, pa que no noz abucheen en Graná.

—¡Ya zuz eztaiz enterando!—añade la gitana dirigiéndose á sus hijos—Desde ahora mezmo no zuz conciento que jableis *porqueridas*.

*
* *

Un torero gitano, qne trabaja en la plaza de Madrid, recibe un tomatazo en el pecho, que le mancha lastimosamente la chorrera de arriba abajo.

Cuando llega á su casa le pregunta la familia con interés:

—¿Qué traes en la camisa?

—¿Ezto?—contesta el gitano con desprecio—Poca coza: una botonaúra que manechao unoz amigoz.

*
* *

En fuerza de vivas instancias, apoyadas por un puñado de cañas de manzanilla y otro de isabelinos, consigue un notable empresario de toros comprometer al tío *Jindama* á matar una corrida de novillos.

Seriamente obligado, no puede rehusar el com-

promiso el día de la corrida, y marcha á la plaza como el reo al patíbulo.

En el momento en que penetra en ella, sintiendo en el alma un mundo de angustias, tropieza con un amigo que le abraza y dice con entusiasmo:

—Como te portes bien, te echo el portamonedas, el reloj, la leontina y hasta mi persona dentro de una caja de sorpresa.

Al tío *Jindama* se le desbordan entonces sus sentimientos y exclama con acento compunjido:

—¡Ay amigo de mi arma! mejó zerá que me echez una mortaja y me paguez el entierro!

A poco se le acerca otro diciéndole con el más vivo interés:

—Cuando concluyas, tengo doscientos reales para gastármelos contigo. Dime adonde te busco, que nos vamos á *jolgar*.

—Mira—responde el tío *Jindama*;—yo mezmo no lo zé.

—Te digo que tengo diez *machos* para gastármelos contigo y que vas á decirme á la fuerza adonde te busco.

—Güeno, hombre, ¡zi te empeñaz!.....

—¡Pues no, qué no! Venga por esa boca.

—Puez mira: primeramente me buzcaz en el hezpitá, y zi no me jayaz allí, búzcame en la carse..... Pero ¡oye! lo máz zeguro ez que preguntez por mí en er simenterio, que con seguriá eztoy allí de cuelpo prezente.

***

A altas horas de la noche, retírase á su domicilio un *zincalé* completamente embriagado.

En el camino encuentra un gato que no cesa de perseguirle y atormentarle con sus mallidos.

Amostazado ya, vuélvese repentinamente, pre-

guntando al nocturno animalejo:

—Pero, oye *gaché:* ¿tengo yo planta e pescailla?

* *
*

Un gitano escribe á un hijo que tiene sirviendo en las filas del Ejército: . . . . . .

. . . . . , ...

«Tu madre te manda un duro zin que yo lo zepa.»

*
* *

Otro dice en carta á un pariente:

«Zabrá como mi hija ze caza pa er cagnavá con Curro el Ezajogao. Ya zabez que mi hija tiene arguna cozita y con la que Paquiyo le arrime, lo van á pazá mu bien.

*
* *

Entre gitanos se relatan las proezas de un valentón famoso de Andalucía.

—¡Qué *terne!*—dicen unos.

—¡Qué *baré!*—replican otros.—Ni *Ondebel* ze le pone elante.

—*¡Chachipén!*—asiente uno;—pero eztoz zojoz que ze tragarán la tierra lo han vizto juí máz que una liebre perzeguía.

—¡Ezo ez mentira!—gritan indignados los demás. ¿Cuándo haz vizto tú ezo?

—¿Qué cuándo? Puez un día que eze hombre ze zintió la carga atraz en mita e la caye.

*
* *

El tio *Zincalé* prospera notoriamente vendiendo al peso cabezas de reses sacrificadas.

—¿Cómo puede ser eso?—se preguntan sorprendidos sus colegas.

Nadie acierta á resolver el problema, hasta que un comprador dice á aquél públicamente:

—Es usted un solemne bribón, que estafa á las

gentes, introduciendo gran cantidad de piedras pequeñas en el interior de las orejas del ganado.

—Y yo digo—replica con cachaza el tío *Zincalé*—que ezo que ozté dise que zon pieraz no zon pieraz.

—¿Qué no son piedras?

—No, zeñó; ezo que ozté dise que zon pieraz, no ez ni máz ni menoz que la ceriya de loz oidoz de loz animalez.

***

Quid pro quo ó un río que no es río

Es el domingo de Páscua de Resurrección, y en el circo taurino de la Córte va á celebrarse nuestra fiesta nacional.

La corrida es un acontecimiento; se lidian reses de Miura, matan las tres figuras más notables del toreo y asisten Sus Magestades y Altezas.

Por esta razón, reina mucho entusiasmo, y en el despacho de billetes no hay una sola localidad, ni aun en poder de esos parásitos del espectador que se llaman revendedores.

Mas ¡ay! en el cartel rezan las tan conocidas palabras de *si el tiempo no lo impide*, y el tiempo inspira viva inquietud á los aficionados.

Del Sur sopla aire fresco trayendo consigo negros y espesos nubarrones, que cubren el firmamento.

¿Lloverá? se preguntan los aficionados. La generalidad no lo cree; empero el tío *Pacorro* opina diferentemente.

¿Quién es el tío *Pacorro?* El gitano de más gracia que han conocido y conocerán los madrileños; un aficionado impenitente y una autoridad respetable en materia taurómaca.

Se halla en ese día como multitud de aficionados, formando parte de nutridos grupos que invaden la

calle de Sevilla y Carrera de San Jerónimo, contemplando zozobrados los celajes que cruzan del Sur al Norte,

¿Lloverá? se repite una y mil veces en ellos.

Una hora antes de comenzar la corrida, nadie lo sabe; pero el tío *Pacorro* sí. Él sabe positivamente que va á llover.

—¿En qué te fundas?—le preguntan muchos.

—Puez en la armófera y en aquer nubrao que ze vé ayá en lo jondo er sielo. Eze nubrao en cuantico yegue aquí noz pone jechoz una zopa.

—Ese nublado viene vacío—le replican otros.

—Eze nubrao—repite sentenciosamente el tío *Pacorro*—trae máz agua *que yeva el Río Janeiro.*

Y tuvo razón, porque en toda la tarde cayó la más ligera gotilla.

*
* *

El diestro *Maera* acaba de ser tendido en el *hule* á consecuencia de una tremenda cornada, y el médico de plaza ha dado orden rigurosa al tio *Pacorro* de no permitir á nadie la entrada en la enfermería en tanto se cura al herido.

Fiel á su consigna, desoye el gitano los ruegos de muchos que desean penetrar; pero uno le ha dicho:

—Caballero: el *Madera* es mi protegido, y tengo derecho á conocer el estado de su salud. Si la prohibición es terminante, al menos otórgueme usted la gracia de preguntar por ella, comunicándome la noticia sin dilación.

El tío *Pacorro* accede á los deseos del pretendiente, poniéndolo en conocimiento del médico.

—Diga usted—dice éste—que se le aprecia una solución de continuidad situada en el vértice del triángulo de scarpa, que lesiona tegidos blandos,

fascialata, músculos sartorio, psoas-iliaco y pectíneo con rotura de bazos femorales.

Lo entiende á su manera el tío *Pacorro*, y poco después dice al protector del herido desde el ventanillo de la enfermería.

—Dise er meico que apresia ar muchacho, y que po ezo le ha dao un bazo de zartonez pa que ze ponga güeno; que po lo emáz, lo que tiene er *Maera* ez que er toro la levantao una aztiya.

*
* *

—Mira, Micaela—dice un gitano á su muger en presencia de un hijo pequeño que tienen—no le *diñes* asitunaz ar niño; que no le guztan.

—¿Qué no me guztan?—replica indignado el gitanillo—¡Puez zi jazta loz güezoz mi trago!

*
* *

Preguntaron á un gitano:

—¿Qué harías tú si tuvieras tanto dinero como Rostchild?

—¿Yo? ¡Jozúz!.... Zi yo lo tuviera, entonsez toitoz loz díaz ze ponía er puchero en caza.

*
* *

A otro le sorprenden en el momento de apoderarse de lo ageno.

—¡Ah, ladrón¡—grita el propietario—¡ Caistes !

—¡Arto ayá¡— replica el *zincalé*—¡Entoavía no ha yegao er cazo! Pa cé ladrón ez menezté que me yeve lo zuyo, ¿eztamoz? y yo pa ná quió ezta porquería.... Tómela ozté.... ¡Y cuidaito otra vé con la lengua, si no quiozté í á preziyo por haberme calurniao!

*
* *

Yendo cierta tarde paseando el cónsul de Inglaterra por una de las más lindas alamedas de la capital de Andalucía, se le acercó una gitana pidiéndole

reiteradas veces una limosna por el amor divino.

Negósela desabridamente el altivo hijo de la rubia Albión, y entonces la *zincallí* dícele en tono zalamero.

—Puez ya que no me dá ozté un *zentimiento* pa miz *churumbelitoz*, jágame la cariá de isirme qué ez lo que ze junta ozté en la tiriya de la camiza pa tenerla tan tieza, poique ¡la verdá! pienzo juntárzelo á mi marío ener..... pelo, que siempre lo tiene lasio.

*
* *

Un gitano de sospechosa conducta es vigilado de cerca por un agente de la policía secreta.

Apercíbese de ello el oriundo de la India y molestado un día por tan tenaz persecución, se encara con el vigilante diciéndole:

—¡Ola amigo Lúnez! ma alegro verte güeno..... Y la familia ¿cómo eztá?

—¿Yo Lúnes?—replica el agente en tono desabrido—Sin duda alguna, me confunde usted.

—¡Quiá, hombre! ¿qué me he de equivocá? Erez el mezmo... Veraz por qué: yo me yamo Domingo, y tú ziempre vienez é traz é mí..... ¡Puez á vé!

*
* *

Un gitano sumamente misérrimo dice á otro que ha grangeado algunos bienes de fortuna.

—Yo digo lo que disen toz loz zabioz er mundo: que la riquesa ez patrimonio que tienen loz borricoz de doz piez.

—Puez yo niego la concecuensia—responde el otro, un tanto picado.

—¿Qué niegaz la concecuensia? Por juersa tú tienez pepitaz de calabasa en la moyera..... Vamoz á vé: ¿qué le diríaz tú á loz zabioz que disen lo mezmo que yo?

—¿Qué qué le diría yo?—repite el favorecido de la suerte con énfasis—Puez que zi ezo juera verdá, tú tendríaz entonsez máz dinero que tiene er Banco de Ingalaterra.

*
* *

Diego el *Alegre* visita una notable alfarería de Sevilla, en unión de varios amigos. Al llegar al departamento destinado á la construcción de pucheros, dice un tanto apenado:

—Me voy, zeñorez, poique mi corasón no pué eztá aonde eztá la pena.

—Y ¿quién tiene aquí penas?—pregunta uno.

— Puez ezoz probeticoz hombrez—contesta el gitano, señalando al grupo de operarios.

—¿Penas esas gentes?—replica un segundo—Tú dirás por qué.

—Zi, que lo voy á disí ahora mezmo..... Digo que tienen penaz, poique toita su vía se la yevan jasiendo *pucherozz*.

OMISIONES

en el diccionario gitano-español

CHINDINÍ, adj. Cierta.
CHINDINÓ, adj. Cierto.
LANGUSTIÁ, f. Dedo.
ORMUNDAGAR, a. Atenazar.

FÉ DE ERRATAS

Página	Columna	Línea	Dice	Debe decir
7	2.ª	6.ª	Abr	Abrí.
16	2.ª	31	Indigno. . . .	Indigna.
20	2.ª	24	Bisponpí. . . .	Bispompí.
33	2.ª	10	Chabal	Chaval.
33	2.ª	12	Chaval	Chabal.
33	2.ª	13	Chabala. . . .	Chavala.
39	1.ª	5.ª	Antomonomasía.	Antonomasia.
39	1.ª	14	Presentarse. . .	Presentar.
40	1.ª	27	Dinaclé	Diñaclé.
40	2.ª	10	Discondoy . . .	Discandoy.
44	1.ª	32	Esparriquen . .	Esparriquien.
50	2.ª	7.ª	Guillar	Guiyar.
52	2.ª	4.ª	Janga.	Jangá.
55	1.ª	10	Tierro	Tierra.
58	1.ª	16	Longuí	Longui.
60	2.ª	9.ª	Manqui	Mangui.
60	2.ª	20	Manjarida . . .	Manjaridá.
60	2.ª	22	Manjaro. . . .	Manjaró.
63	1.ª	20	Mughobelaró . .	Muchobelaró.
64	1.ª	10	Nagreñí. . . .	Nacreñí.
80	2.ª	6.ª	Pensallé. . . .	Prensallé.
88	1.ª	4.ª	Suludisar . . .	Saludisar.
88	1.ª	13	Sancue	Sangue.
96	2.ª	23	Lngar.	Lugar.
105	1.ª	12	Ó	¿.

Página	Columna	Línea	Dice	Debe decir
106	2.ª	30	Agaghada . . .	Agachada
111	2.ª	8.ª	Pepindorio. . .	Pipindorio.
121	2.ª	11	Rapañí	Repañí.
128	1.ª	36	Rape.	Rapa.
128	2.ª	36	Crobató. . . .	Corbató.
131	1.ª	24	Concabidad. . .	Concavidad.
139	1.ª	7.ª	Dieciciete . . .	Diecisiete.
151	1.ª	27	Cluchai	Chuchai.
154	2.ª	33	Orapaja. . . .	Oropaja.
158	2.ª	32	Brinjindoviar. .	Brijindoviar.
168	1.ª	16	Posmuló. . . .	Pasmuló.
184	1.ª	1.ª	Paratutef . . .	Paratute.
194	1.ª	32	Tu.	Tú.
194	1.ª	32	Tacue.	Tucue.
197	2.ª	28	Piutí.	Piuli.
198	2.ª	9.ª	Pastirí	Pastirï.

ÍNDICE

	Páginas
La lengua gitana.	5
Diccionario gitano-español.	7
Diccionario español-gitano.	103
Abreviaturas convencionales. . . .	199
Conjugación de verbos en caló . . .	200
Historia de los gitanos.	211
Cuentos y chascarrillos.	229
Omisiones	246
Fé de erratas	947

La
T586a
207513
Author Tineo Rebolledo, J.
Title "A Chipiculli".

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU